



**BMW  
MOTORRAD**

# **KEZELÉSI ÚTMUTATÓ**

## **R 1250 GS Adventure**



**MAKE LIFE A RIDE**

---

---

## Gépjármű adatai

Modell

---

Jármű azonosítószáma

---

Színkód

---

Első forgalomba helyezés időpontja

---

Hatósági rendszám

---

---

## Kereskedő adatai

Kapcsolattartó a szervizben

---

Úr/Úrhölgy

---

Telefonszám

---

Kereskedő címe/telefonszáma (cégbélyegző)

---

# AZ ÖN BMW-JE.

Örömünkre szolgál, hogy a BMW Motorrad járművét választotta, és köszöntjük a BMW-t vezetőik táborában. Ismerkedjen meg új járművével, hogy biztonságosan vehessen vele részt a közlekedésben.

## **A kezelési útmutatóval kapcsolatos tudnivalók**

Az új BMW elindítása előtt olvassa el ezt a kezelési útmutatót. Itt találhatja meg a jármű kezelésével kapcsolatos fontos tudnivalókat, amelyeket megismerve a BMW-je által kínált műszaki előnyöket teljesen kiaknázhhatja.

Itt talál információkat a karbantartásról és az ápolási feladatokról, az üzemeltetési és a közlekedésbiztonságról, valamint arról, hogy miként őrizheti meg legjobban gépjárművének értékét.

Ha egy napon eladja BMW motorkerékpárját, ne felejtse el átadni a kezelési útmutatót is, hiszen az motorkerékpárjának fontos tartozéka.

A BMW-je használatához sok örömet, valamint kellemes és biztonságos utat kíván Önnek a

BMW Motorrad.

|                                                  |           |                                       |           |
|--------------------------------------------------|-----------|---------------------------------------|-----------|
| <b>01 ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK</b>                  | <b>2</b>  | <b>Figyelmeztető jelzések</b>         | <b>31</b> |
| Tájékozódás                                      | 4         | <b>04 KEZELÉS</b>                     | <b>60</b> |
| Rövidítések és szimbólumok                       | 4         | Gyújtáskapcsoló és kormányzár         | 62        |
| Felszereltség                                    | 5         | Gyújtás Keyless Ride kulccsal         | 64        |
| Műszaki adatok                                   | 5         | Vészleállító kapcsoló                 | 68        |
| Aktualitás                                       | 6         | Intelligens segélyhívás               | 69        |
| További információforrások                       | 6         | Világítás                             | 71        |
| Tanúsítványok és üzemeltetési engedélyek         | 6         | Nappali menetfény                     | 73        |
| Adattároló                                       | 6         | Vészvillogó                           | 74        |
| Intelligens segélyhívó rendszer                  | 11        | Irányjelző                            | 75        |
| <b>02 ÁTTEKINTÉS</b>                             | <b>16</b> | Vonóerő-szabályozás (DTC)             | 76        |
| Bal oldali teljes nézet                          | 18        | Elektronikus futómű-beállítás (D-ESA) | 77        |
| Jobb oldali teljes nézet                         | 19        | Vezetési üzemmód                      | 80        |
| Az ülés alatt                                    | 20        | PRO vezetési üzemmód                  | 82        |
| Bal oldali kombinált kapcsoló                    | 21        | Sebességszabályozó                    | 83        |
| Jobb oldali kombinált kapcsoló                   | 22        | Elindulási asszisztens                | 86        |
| Jobb oldali kombinált kapcsoló                   | 23        | Riasztóberendezés (DWA)               | 89        |
| Műszereztség                                     | 24        | Abronsnyomás-ellenőrző rendszer (RDC) | 92        |
| <b>03 KIJELZÉSEK</b>                             | <b>26</b> | Fűtés                                 | 93        |
| Ellenőrző és figyelmeztető lámpák                | 28        | Tárolórekesz                          | 94        |
| A Pure Ride nézetben TFT kijelző a Nézet menüben | 30        | <b>05 TFT KIJELZŐ</b>                 | <b>96</b> |
|                                                  |           | Megjegyzés                            | 98        |
|                                                  |           | Alapelv                               | 99        |
|                                                  |           | Pure Ride nézet                       | 106       |
|                                                  |           | Általános beállítások                 | 107       |
|                                                  |           | Bluetooth                             | 109       |

|                         |     |                        |     |
|-------------------------|-----|------------------------|-----|
| Járművem                | 112 | Motorkerékpár lepar-   |     |
| Navigáció               | 115 | kolása                 | 152 |
| Média                   | 117 | Tankolás               | 153 |
| Telefon                 | 118 | Motorkerékpár rögzí-   |     |
| Szoftver verzió meg-    |     | tése szállításhoz      | 158 |
| jelenítése              | 118 |                        |     |
| Licenc információk      |     |                        |     |
| megjelenítése           | 119 | <b>08 MŰSZAKI</b>      |     |
|                         |     | <b>RÉSZLETEK</b>       | 162 |
| <b>06 BEÁLLÍTÁS</b>     | 120 | Megjegyzés             | 164 |
| Tükrök                  | 122 | Blokkolásgátló rend-   |     |
| Fényszóró               | 123 | szer (ABS)             | 164 |
| Szélvédő                | 124 | Vonóerő-szabályozás    |     |
| Tengelykapcsoló         | 124 | (DTC)                  | 167 |
| Fék                     | 125 | Motorféknyomaték-      |     |
| Váltás                  | 127 | szabályozás (MSR)      | 169 |
| Lábtartó                | 128 | Dynamic ESA            | 170 |
| Kormány                 | 129 | Vezetési üzemmód       | 171 |
| Ülések                  | 130 | Dinamikus fékszabá-    |     |
| Rugó-előfeszítés        | 134 | lyozás                 | 175 |
| csillapítás             | 135 | Abronsnyomás-ellen-    |     |
|                         |     | őrző rendszer (RDC)    | 176 |
| <b>07 MOTOROZÁS</b>     | 138 | Váltóasszisztens       | 178 |
| Biztonsági tudnivalók   | 140 | Elindulási asszisztens | 179 |
| Az ellenőrzőlista átte- |     | ShiftCam               | 181 |
| kintése                 | 143 | Adaptív kanyarkövető   |     |
| Minden elindulás        |     | fényszóró              | 181 |
| előtt                   | 143 |                        |     |
| Minden 3. tankolás-     |     | <b>09 KARBANTARTÁS</b> | 184 |
| kor                     | 143 | Általános információk  | 186 |
| Indítás                 | 144 | Szerszámkészlet        | 186 |
| Bejáratás               | 146 | Szerszámkészlet        | 187 |
| Használat terepen       | 147 | Elsőkerék-állvány      | 187 |
| Fokozatváltás           | 149 | Motorolaj              | 188 |
| Fékek                   | 150 | Fékrendszer            | 190 |
|                         |     | Tengelykapcsoló        | 195 |

|                         |     |
|-------------------------|-----|
| Hűtőfolyadék            | 195 |
| Gumiabroncsok           | 196 |
| Felnik és gumiabroncsok | 197 |
| Kerekek                 | 198 |
| Légszűrő                | 205 |
| Izzók                   | 207 |
| Indítási segítség       | 207 |
| Akkumulátor             | 209 |
| Biztosítékok            | 213 |
| Diagnosztika csatlakozó | 215 |

---

## **10 FELSZERELÉSEK** **218**

|                      |     |
|----------------------|-----|
| Általános tudnivalók | 220 |
| Konnektorok          | 220 |
| USB-töltőcsatlakozó  | 221 |
| Csomagtartódoboz     | 222 |
| Topcase doboz        | 224 |
| Navigációs rendszer  | 226 |

---

## **11 ÁPOLÁS** **232**

|                                         |     |
|-----------------------------------------|-----|
| Ápolószerek                             | 234 |
| A gépjármű mosása                       | 234 |
| Kényes alkatrészek tisztítása           | 236 |
| Fényezés ápolása                        | 237 |
| Állagmegőrzés                           | 237 |
| Motorkerékpár leállítása hosszabb időre | 237 |
| A motorkerékpár üzembe helyezése        | 238 |

---

## **12 MŰSZAKI ADATOK** **240**

|                          |     |
|--------------------------|-----|
| Hibakeresési táblázat    | 242 |
| Csavarkötések            | 245 |
| Üzemanyag                | 248 |
| Motorolaj                | 248 |
| Motor                    | 249 |
| Tengelykapcsoló          | 250 |
| Sebességváltó            | 250 |
| Hátsókerék-hajtás        | 250 |
| Váz                      | 251 |
| Futómű                   | 251 |
| Fékek                    | 252 |
| Kerekek és gumiabroncsok | 253 |
| Villamosság              | 254 |
| Riasztóberendezés        | 255 |
| Méreték                  | 256 |
| Tömegadatok              | 258 |
| Menetteljesítmény        | 258 |

---

## **13 SZERVIZ** **260**

|                                        |     |
|----------------------------------------|-----|
| BMW Motorrad szerviz                   | 262 |
| BMW Motorrad szerviztörténet           | 262 |
| BMW Motorrad Mobilítási szolgáltatások | 263 |
| Karbantartás                           | 263 |
| BMW Motorrad szerviz                   | 263 |
| Karbantartási terv                     | 265 |
| Karbantartási munkák igazolása         | 266 |
| Szervizek igazolása                    | 278 |

|                              |            |
|------------------------------|------------|
| <b>FÜGGELEK</b>              | <b>280</b> |
| <b>Declaration of Con-</b>   |            |
| <b>formity</b>               | <b>281</b> |
| <b>Tanúsítvány az elekt-</b> |            |
| <b>ronikus indításgátló-</b> |            |
| <b>hoz</b>                   | <b>285</b> |
| <b>Tanúsítvány a Key-</b>    |            |
| <b>less Ride-hoz</b>         | <b>288</b> |
| <b>Tanúsítvány az ab-</b>    |            |
| <b>roncsnyomás-ellenőr-</b>  |            |
| <b>zéshez</b>                | <b>292</b> |
| <b>Tanúsítvány a TFT</b>     |            |
| <b>műszeregységhez</b>       | <b>293</b> |
| <b>TÁRGYMUTATÓ</b>           | <b>298</b> |

# ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

01

---

|                                                 |           |
|-------------------------------------------------|-----------|
| <b>TÁJÉKOZÓDÁS</b>                              | <b>4</b>  |
| <b>RÖVIDÍTÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK</b>               | <b>4</b>  |
| <b>FELSZERELTSÉG</b>                            | <b>5</b>  |
| <b>MŰSZAKI ADATOK</b>                           | <b>5</b>  |
| <b>AKTUALITÁS</b>                               | <b>6</b>  |
| <b>TOVÁBBI INFORMÁCIÓFORRÁSOK</b>               | <b>6</b>  |
| <b>TANÚSÍTVÁNYOK ÉS ÜZEMELTETÉSI ENGEDÉLYEK</b> | <b>6</b>  |
| <b>ADATTÁROLÓ</b>                               | <b>6</b>  |
| <b>INTELLIGENS SEGÉLYHÍVÓ RENDSZER</b>          | <b>11</b> |

## 4 ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

### TÁJÉKOZÓDÁS

Kezelési útmutatónk elkészítésénél fontos szempont volt az átláthatóság. A speciális témakörök a leggyorsabban az útmutató végén található tárgymutató alapján találhatóak meg. A 2. fejezet áttekintést nyújt a motorkerékpárjáról. A szerviz fejezetben kell dokumentálni az összes elvégzett karbantartási és javítási munkát. A karbantartási munkák végrehajtásának igazolása előfeltétele a grátisz teljesítéseknek.

### RÖVIDÍTÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK

 **VIGYÁZAT** Alacsony kockázatú veszély. Ezek el nem kerülése kisebb vagy mérsékelt sérüléshez vezethet.

 **FIGYELMEZTETÉS** Közepes kockázatú veszély. Ezek el nem kerülése halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.

 **VESZÉLY** Magas kockázatú veszély. Ezek el nem kerülése halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezet.

 **FIGYELEM** Különleges utasítások és óvintézkedések. Ezek figyelmen kívül hagyása a jármű vagy tartozékok károsodásához vezethet, ezáltal

a jótállás elvesztését vonhatja maga után.

 Különleges, a kezelési, ellenőrzési és beállítási folyamatok, valamint a jármű ápolásának hatékonyabb elvégzését segítő megjegyzések.

• Tevékenységleírás.

» Tevékenység eredménye.

 Hivatkozás egy további információkat tartalmazó oldalra.

< Adott tartozékoktól, illetve felszereltségtől függően érvényes információ végét jelöli.

 Meghúzási nyomaték.

 Műszaki adatok.

LA Ország szerinti felszereltség.

GY Extra felszereltség. A BMW Motorrad extra felszereltségeket már a gépjármű gyártása során beépítik.

|       |                                                                                                                                    |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| U     | Extra tartozékok.<br>BMW Motorrad BMW extra tartozékok beszerzése és utólagos beszerelése BMW Motorrad Márkaszervizben lehetséges. |
| ABS   | Blokkolásgátló rendszer.                                                                                                           |
| D-ESA | Elektronikus futómű-beállítás.                                                                                                     |
| DTC   | Dinamikus vonóerő-szabályozás                                                                                                      |
| DWA   | Riasztó.                                                                                                                           |
| EWS   | Elektronikus indításgátló.                                                                                                         |
| MSR   | Motorféknyomaték-szabályozás.                                                                                                      |
| RDC   | Abronsznyomás-ellenőrző.                                                                                                           |

## FELSZERELTSÉG

BMW Motorrad motorkerékpárja vásárlásakor egyéni felszereltséggel rendelkező modellt választott. Ez a Kezelési útmutató leírja a BMW által kínált extra felszereltségeket (GY) és bizonyos utólagos kiegészítő felszereléseket (U). Felhívjuk a figyelmét arra, hogy

olyan felszereltségi szintek leírása is szerepel az útmutatóban, amelyeket Ön nem kért. Az itt ábrázolt motorkerékpárhoz képest előfordulhatnak országspecifikus eltérések is. Ha motorkerékpárja itt nem ismertetett felszereltséget tartalmaz, ezek leírása külön útmutatóban található meg.

## MŰSZAKI ADATOK

A kezelési útmutatóban található minden méret-, tömeg- és teljesítményadat mérése a Német Szabványügyi Intézet (Deutsches Institut für Normung e.V., DIN) szabványai szerint történt, és az azokban megadott tűréseknek felel meg. A jelen kezelési útmutatóban feltüntetett műszaki adatok és specifikációk támpontként szolgálnak. A járműspecifikus adatok ettől eltérhetnek, pl. a kiválasztott extra felszereltségek, különböző országokba szánt modellek vagy országspecifikus mérési eljárások miatt. A részletezett értékek az engedélyezési dokumentumokban tekinthetők meg, illetve egy BMW Motorrad márkaszervizben, egy másik minősített szervizpartnernél vagy szakszervizben lehet utánuk érdeklődni. A

## 6 ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

járműdokumentumokban szereplő adatok mindig elsőbbséget élveznek a jelen kezelési útmutatóban szereplő adatokkal szemben.

---

### AKTUALITÁS

A BMW motorkerékpárjainak magas biztonsági és minőségi színvonalát a konstrukció, a felszereltség és a tartozékok folyamatos fejlesztésével biztosítja. Ebből adódóan előfordulhatnak eltérések ezen kezelési útmutató és az Ön motorkerékpárja között. A BMW Motorrad az esetleges tévedéseket sem tudja kizárni. Ezért felhívjuk szíves figyelmét, hogy az itt közölt adatok, ábrák és leírások alapján semmilyen követelésre nem tarthat jogot.

---

### TOVÁBBI INFORMÁCIÓFORRÁSOK

#### BMW Motorrad márkaszervíz

A BMW Motorrad márkaszervíz mindenkor készségesen áll rendelkezésre kérdések esetén.

#### Internet

Járműve kezelési útmutatója, a lehetséges tartozékok kezelési és beszerelési útmutatói, valamint a BMW Motorrad általános információi,

pl. műszaki adatok, a **[bmw-motorrad.com/manuals](http://bmw-motorrad.com/manuals)** címen állnak rendelkezésre.

---

### TANÚSÍTVÁNYOK ÉS ÜZEMELTETÉSI ENGEDÉLYEK

A jármű tanúsítványai és a lehetséges tartozékok hivatalos üzemeltetési engedélyei a **[bmw-motorrad.com/certification](http://bmw-motorrad.com/certification)** címen állnak rendelkezésre.

---

### ADATTÁROLÓ

#### Általános információk

A járműbe elektronikus vezérlőkészülékek vannak beépítve. Az elektronikus vezérlőkészülékek azokat az adatokat dolgozzák fel, amelyeket Ön pl. a járműérzékelőkről fogad, magához létre, vagy mással kicserél. Bizonyos vezérlőkészülékek a jármű biztonságos működéséhez szükségesek, illetve menet közben nyújtanak segítséget, pl. a járműasszisztencia-rendszerek. Ezenkívül komfort- és Infotainment funkciókat is biztosítanak.

A tárolt vagy kicserélt adatokra vonatkozó információk a jármű gyártójától szerezhetők be, például egy külön prospektusban.

## Személyes vonatkozások

Minden járművet egyértelmű járműazonosító szám jelöl. Országtól függően a járműazonosító szám, a rendszám és a megfelelő hatóságok információi alapján a jármű tulajdonosa meghatározható. Ezenkívül további lehetőségek is adódnak a járműben gyűjtött adatok alapján a vezető vagy a járműtulajdonos személyének megállapítására, például a használt ConnectedDrive Account segítségével.

## Adatvédelmi jogok

A járműhasználók a hatályos adatvédelmi jogszabályok értelmében bizonyos jogokkal rendelkeznek a járműgyártóval vagy a vállalattal szemben, akik a személyes adatok összegyűjtését és feldolgozását végzik. A járműhasználóknak ingyenes és széles körű tájékoztatáshoz való joguk van azokkal a partnerekkel szemben, amelyek a járműhasználók személyes adatait tárolják. Ezek a partnerek a következők lehetnek:

- járműgyártók
- minősített szervizpartnerek
- szakszervezetek
- szolgáltatók

A járműhasználók tájékoztatást kérhetnek arról, mely személyes adatok tárolására került sor, milyen célra lettek felhasználva az adatok és honnan származnak. Az adott információ megszerzéséhez a tulajdonos engedélyére vagy használati igazolásra van szükség.

A tájékoztatáshoz való jog magában foglal bizonyos információkat, így azokat az adatokat is, amelyek más vállalatok vagy partnerek birtokába jutottak. A járműgyártó weboldala tartalmazza a mindenkor alkalmazandó adatvédelmi nyilatkozatokat. Ezek az adatvédelmi nyilatkozatok magukban foglalják az adatok törlésére vagy helyesbítésére vonatkozó információkat. A járműgyártó az interneten a saját és adatvédelmi megbízottjának kapcsolattartási adatait is rendelkezésre bocsátja.

A járműtulajdonosnak egy BMW Motorrad márkaszervízben, egy másik minősített szervizpartnernél vagy szakszervízben adott esetben, díjfizetés ellenében joga van a járműben

## 8 ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

tárolt adatok kiolvasását igényelni.

A járműadatok kiolvasása a jármű fedélzeti diagnosztikájának (OBD) jogszabályban előírt csatlakozóaljzatán keresztül történik.

### **Az adatok közzétételének jogszabályban foglalt követelményei**

A járműgyártó a hatályos jogszabályok keretében köteles a nála tárolt adatokat a hatóságok rendelkezésére bocsátani. Az adatok szükséges mértékben való rendelkezésre bocsátására egyedi esetekben kerül sor, pl. bűntény tisztázásánál. Az állami szervek a hatályos jogszabályok keretében, egyedi esetekben jogosultak a járműadatok kiolvasására.

### **Üzemi adatok a járműben**

A jármű üzemeltetése érdekében a vezérlőkészülékek adatokat dolgoznak fel.

Ide tartoznak pl.:

- a jármű állapotüzenetei és egyedi komponensei, pl. kerék fordulatszáma, kerék kerületi sebessége, mozgáskésleltetés
- környezeti állapotok, pl. hőmérséklet

A feldolgozandó adatok feldolgozására kizárólag magában a járműben kerül sor. Rendszerint felületes adatokról van szó. Az adatok az üzemidőn túl nem tárolhatók.

Az elektronikus alkatrészek – pl. vezérlőkészülékek – műszaki információk tárolására szolgáló komponenseket tartalmaznak. A járműállapotra, alkatrész-igénybevételre, eseményekre vagy hibákra vonatkozó információk időleges vagy tartós tárolására van lehetőség. Ezek az információk általában az alkatrész, modul, rendszer vagy környezet állapotának dokumentálására hivatottak, pl.:

- rendszerkomponensek üzemállapotai, pl. folyadékszintek, abroncsnyomás

- a fontos rendszerkomponensek – pl. világítás és fékek – hibás működése és meghibásodása
- a jármű viselkedése különleges közlekedési helyzetekben, pl. menetstabilizáló rendszerek alkalmazása
- a járművet károsító eseményekkel kapcsolatos információk

Az adatok a vezérlőkészülékek funkcióinak biztosításához szükségesek. Ezenkívül a hi-

bás működés felismerésére és elhárítására, továbbá a jármű-funkciók járműgyártó általi optimalizálására szolgálnak.

Az adatok nagy része felületes adat, feldolgozásuk magában a járműben történik. Az adatoknak csak elenyésző részét tárolja a rendszer eseti alapon esemény- vagy hibatárolóban. Szolgáltatások (pl. javítások, szervizfolyamatok, garanciális esetek és minőségbiztosítási intézkedések) igénybevétele esetén ezek a műszaki információk a járműazonosító számmal együtt olvashatók ki a járműből.

Az információk kiolvasását egy BMW Motorrad márkaszerviz, egy másik minősített szervizpartner vagy szakszerviz végezheti. A kiolvasáshoz a jármű fedélzeti diagnosztikájának (OBD) jogszabályban előírt csatlakozóját használják.

Az adatokat a szervizhálózat mindenkor partnerei gyűjtik össze, dolgozzák fel és használják. Az adatok dokumentálják a jármű műszaki állapotait, segítenek a hiba megtalálásában, a garanciális kötelezettségek betartásában és a minőség javításában.

Ezenkívül a gyártóra a termék-felelősségi jogszabályok termékellenőrzési kötelezettséget írnak elő. Az adott kötelezettségek teljesítéséhez a járműgyártónak szüksége van a jármű műszaki adataira. A járműadatok az ügyfél szavatossági és jótállási igényeinek vizsgálatára is használhatók.

A jármű hiba- és eseménytárolói javítási és szervizmunkálatok keretében egy BMW Motorrad márkaszervizben, egy másik minősített szervizpartnernél vagy szakszervizben visszaállíthatók.

## **Adatbevétel és -átvitel a járműben**

### **Általános információk**

Felszereltségtől függően a jármű komfortbeállításai és személyre szabott megoldásai tárolhatók, illetőleg mindenkor módosíthatók vagy visszaállíthatók.

Ide tartoznak pl.:

- a szélvédő pozíciójának beállításai
- futómű-beállítások

Az adatok szükség esetén betáplálhatók a jármű szórakoztató és kommunikációs rendszerébe, pl. okostelefon segítségével.

## 10 ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

Ide tartoznak a mindenkor felszereltségtől függően:

- multimédiás adatok, pl. lejátszandó zene
- címkönyvadatok kommunikációs rendszerrel vagy beépített navigációs rendszerrel való használatra
- megadott navigációs célok
- internetes szolgáltatások keretében használandó adatok. Ezek az adatok lokálisan, a járműben, illetve a járművel összekötött készüléken (pl. okostelefon, USB-meghajtó, MP3-lejátszó) található. Ha az adatok tárolása a járműben történik, akkor ezek az adatok bármikor törölhetők.

Az adatok külső személyek részére történő továbbítása kizárólag egyéni kívánság alapján történik online szolgáltatások használatára. Ez a szolgáltatások használata során a kiválasztott beállításoktól függ.

### **Végfelhasználói mobilkészülékek használata**

Felszereltségtől függően a járművel összekapcsolt végfelhasználói mobilkészülékek (pl. okostelefonok) a jármű kezelőelemeinek segítségével vezérelhetők.

A végfelhasználói mobilkészülékeknél a képet és a hangot multimédiás rendszer szolgáltatja. A végfelhasználói mobilkészülékre egyúttal bizonyos információk át is vihetők. Az alkalmazás típusától függően ide tartoznak pl. a pozícióadatok és további általános járműinformációk. Ezáltal lehetővé válik a kiválasztott alkalmazások – pl. navigáció vagy zenelejátszás – optimális használata. A további adatfeldolgozás típusát a mindenkor használt alkalmazás szolgáltatója határozza meg. A lehetséges beállítások körét a mindenkor alkalmazás és a végfelhasználói mobilkészülék operációs rendszere szabja meg.

### **Szolgáltatások**

#### **Általános információk**

Ha a jármű rendelkezik rádiókapcsolattal, az lehetővé teszi a jármű és további rendszerek közötti adatcserét. A rádiókapcsolatot a jármű saját adó- és vevőegysége vagy a személyesen alkalmazott végfelhasználói mobilkészülékek (pl. okostelefon) biztosítják. Az említett rádiókapcsolaton keresztül ún. online funkciók használatára nyílik lehetőség. Ide tartoznak a járműgyártó vagy egyéb szol-

gáltatók által elérhetővé tett online szolgáltatások és alkalmazások.

### **A járműgyártó szolgáltatásai**

A járműgyártó online szolgáltatásai kapcsán a megfelelő hely mindenkori funkcióinak jellemzésére kell gondolni, pl. kezelési útmutató, a gyártó weboldala. Itt az adatvédelmi jogokkal kapcsolatos releváns információk is megtalálhatók. Az online szolgáltatások nyújtása személyes adatok használatával párosul. Az adatcsere biztonságos kapcsolaton, pl. a járműgyártó adott célra kialakított IT rendszerein keresztül történik.

A szolgáltatásnyújtásból kiinduló vizsgálat, a személyes adatok feldolgozása és használata kizárólag jogszabály által előírt engedélyen, szerződéses megállapodáson vagy beleegyezésen alapul. A teljes adatkapcsolat aktiválására, ill. inaktíválására is lehetőség van. Kivételt képeznek ez alól a törvény által kötelezően előírt funkciók.

### **Egyéb szolgáltatók által nyújtott szolgáltatások**

Az egyéb szolgáltatók által nyújtott online szolgáltatások használata során ezek a szolgál-

tatások a mindenkori szolgáltató felelősségi körébe tartoznak, és az adatvédelmi és használati feltételek vonatkoznak rájuk. A folyamat során kicserélt tartalomra a járműgyártó nincs befolyással. A személyes adatok összegyűjtésének és használatának típusára, terjedelmére és céljára vonatkozó információkról harmadik fél szolgáltatásainak keretében a mindenkori szolgáltatónál lehet tudomást szerezni.

---

## **INTELLIGENS SEGÉLYHÍVÓ RENDSZER**

–intelligens segélyhívással<sup>GY</sup>

### **Alapelv**

Az intelligens segélyhívó rendszer manuális vagy automatikus segélyhívásokat tesz lehetővé, pl. ha baleset történik. A segélyhívásokat a járműgyártó által megbízott segélyhívó központok fogadják. Az intelligens segélyhívó rendszer és funkcióinak üzemeltetésével kapcsolatos információ tekintetében lásd "Intelligens segélyhívás".

## 12 ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

### Jogi alapok

A személyes adatok intelligens segélyhívó rendszeren keresztül történő feldolgozása megfelel az alábbi előírásoknak:

–Személyes adatok védelme:  
az Európai Parlament és a Tanács 95/46/EK irányelve.

–Személyes adatok védelme:  
az Európai Parlament és a Tanács 2002/58/EK irányelve.

Az intelligens segélyhívó rendszer aktiválásának és működésének jogi alapját az adott működés kapcsán megkötött ConnectedRide szerződés, valamint az Európai Parlament és a Tanács megfelelő törvényei, rendeletei és irányelvei képezik. A vonatkozó rendeletek és irányelvek a természetes személyek védelmének szabályozására szolgálnak a személyes adatok feldolgozása során.

A személyes adatok intelligens segélyhívó rendszeren keresztül történő feldolgozása megfelel a személyes adatok védelméről szóló európai irányelveknek.

Az intelligens segélyhívó rendszer csak a járműtulajdonos jóváhagyásával dolgoz fel személyes adatokat.

Az intelligens segélyhívó rendszer és a további előnyöket biztosító egyéb szolgáltatások a

személyes adatokat kizárólag az adatfeldolgozással érintett személyek (pl. járműtulajdonos) kifejezett beleegyezésével dolgozhatják fel.

### SIM kártya

Az intelligens segélyhívó rendszer a járműbe épített SIM kártyával, mobilhálózattal építették ki. A SIM kártya a gyors kapcsolat megteremtése érdekében tartósan be van jelentkezve a mobilhálózatra. Az adatokat a rendszer vészhelyzet esetén továbbítja a járműgyártónak.

### Minőségjavítás

A segélyhívás során átvitt adatokat a járműgyártó a termék és szolgáltatás minőségének javítására is felhasználja.

### Pozíciómeghatározás

A jármű pozíciója a mobilcellákon keresztül kizárólag a mobilhálózat szolgáltatója határozhatja meg. A járműazonosító szám és a beépített SIM kártyához tartozó telefonszám összekapcsolása a hálózatüzemeltető számára nem lehetséges. A járműazonosító szám és a beépített SIM kártyához tartozó telefonszám közötti kapcsolatot kizárólag a járműgyártó tudja megteremteni.

## **A segélyhívások naplóadatai**

A segélyhívások naplóadatai a jármű memóriájában tárolhatók. A rendszer a régebbi naplóadatokat rendszeresen törli. A naplóadatok többek között arra vonatkozóan tárolnak információkat, hogy mikor és hol lett küldve segélyhívás. A naplóadatok kivételes esetben a jármű memóriájából is kiolvashatók. A naplóadatok kiolvasása rendszerint bírósági határozattal és csak akkor lehetséges, ha a megfelelő készülékek közvetlenül csatlakoztatva vannak a járműhöz.

## **Automatikus segélyhívás**

A rendszer úgy lett tervezve, hogy egy hasonló súlyú, a jármű érzékelői által észlelt baleset bekövetkezése esetén automatikusan segélyhívást vált ki.

## **Küldött információk**

Segélyhívás esetén a rendszer az intelligens segélyhívó rendszeren keresztül ugyanazokat az információkat továbbítja a megbízott segélyhívó központokba, amelyeket az előírt eCall segélyhívó rendszer a mentést koordináló nyilvános központba. Ezenkívül az intelligens segélyhívó rendszeren keresztül a következő kiegészítő

információk jutnak el a járműgyártó által megbízott segélyhívó központba és adott esetben a mentést koordináló nyilvános központba:

- balesettel kapcsolatos információk, pl. a járműérzékelők által felismert ütközési irány a mentőszemélyzet beavatkozási tervének megkönnyítésére.
- kapcsolattartási adatok, pl. a beépített SIM kártyához tartozó telefonszám és a vezető telefonszáma, ha rendelkezésre áll, szükség esetén a balesetben részes személyekkel való gyors kapcsolatfelvételi érdekében.

## **Adattárolás**

A kiváltott segélyhívás adatainak tárolása a járműben történik. Az adatok segélyhívási információkat hordoznak, pl. a segélyhívás helye és ideje. A segélyhívásról készült hangfelvételeket a segélyhívó központ tárolja.

Az ügyfél hangfelvételeit a rendszer 24 órán keresztül tárolja, ha a segélyhívás részleteinek elemzése indokolt. Ezután a rendszer törli a hangfelvételeket. A segélyhívó központ munkatársai által készített hangfelvételeket a

## 14 ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

rendszer minőségbiztosítási célokra 24 órán keresztül tárolja.

### **Tájékoztatás a személyes adatokkal kapcsolatban**

Az intelligens segélyhívás keretében feldolgozott adatok kizárólag segélyhívással kapcsolatban dolgozhatók fel. A járműgyártó jogszabályi kötelezettsége okán tájékoztatást ad az általa feldolgozott és adott esetben még tárolt adatokról.



# ÁTTEKINTÉS

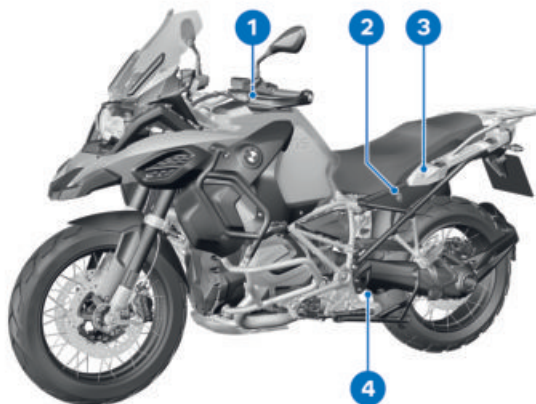
02

---

|                                       |           |
|---------------------------------------|-----------|
| <b>BAL OLDALI TELJES NÉZET</b>        | <b>18</b> |
| <b>JOBB OLDALI TELJES NÉZET</b>       | <b>19</b> |
| <b>AZ ÜLÉS ALATT</b>                  | <b>20</b> |
| <b>BAL OLDALI KOMBINÁLT KAPCSOLÓ</b>  | <b>21</b> |
| <b>JOBB OLDALI KOMBINÁLT KAPCSOLÓ</b> | <b>22</b> |
| <b>JOBB OLDALI KOMBINÁLT KAPCSOLÓ</b> | <b>23</b> |
| <b>MŰSZEREGYSÉG</b>                   | <b>24</b> |

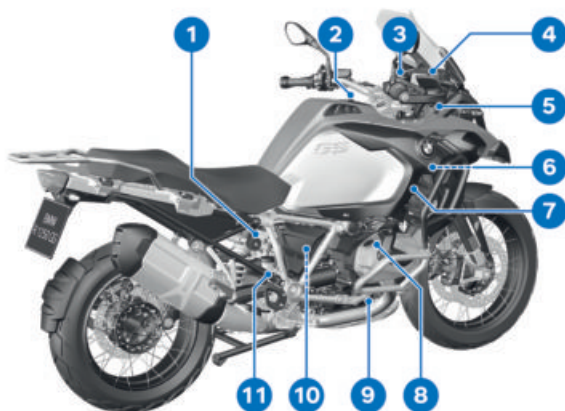
# 18 ÁTTEKINTÉS

## BAL OLDALI TELJES NÉZET



- 1** Üzemanyag betöltőnyílás  
(➡ 154)
- 2** 12 voltos csatlakozóaljzat
- 3** Ülésszár (➡ 130)
- 4** Hátsó lengéscsillapítás beállítása (alul a rugóstagnál)  
(➡ 135)

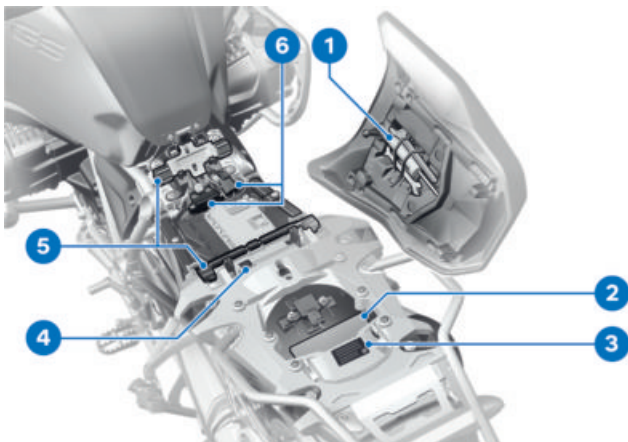
## JOBB OLDALI TELJES NÉZET



- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>1</b> Hátsó rugó-előfeszítés beállítása (☛ 134)</p> <p><b>2</b> Légszűrő (a burkolat középső része alatt) (☛ 205)</p> <p><b>3</b> Első fékfolyadéktartály (☛ 193)</p> <p><b>4</b> Szélvédő magasságállítása (☛ 124)</p> <p><b>5</b> USB-töltőcsatlakozó (☛ 221)</p> <p><b>6</b> Gépjármű-azonosító szám (a kormánycsapágnál)<br/>Típus tábla (a kormánycsapágnál)</p> | <p><b>7</b> Hűtőfolyadékszint kijelzője (☛ 195)<br/>Hűtőfolyadék-tartály (☛ 196)</p> <p><b>8</b> Motorolaj-töltőnyílás (☛ 190)</p> <p><b>9</b> Motorolajsint kijelzője (☛ 188)</p> <p><b>10</b> Az oldalburkolat mögött:<br/>Akkumulátor (☛ 209)<br/>Akkumulátor pozitív pólus - támpont (☛ 207)<br/>Diagnosztika csatlakozó-aljzata (☛ 215)</p> <p><b>11</b> Hátsó fékfolyadéktartály (☛ 194)</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

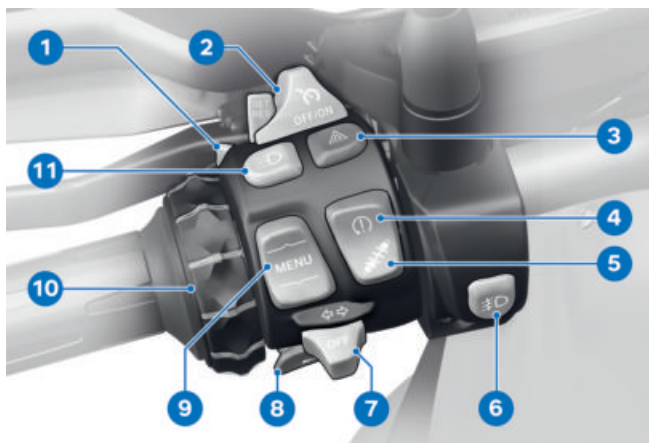
## 20 ÁTTEKINTÉS

### AZ ÜLÉS ALATT



- 1 Szerszámkészlet (☞ 186)
- 2 Kezelési útmutató
- 3 Gumiabroncsnyomás-táblázat
- 4 Terhelhetőségi táblázat
- 5 Vezetőülés magasságának beállítása (☞ 132)
- 6 Biztosítékok (☞ 213)

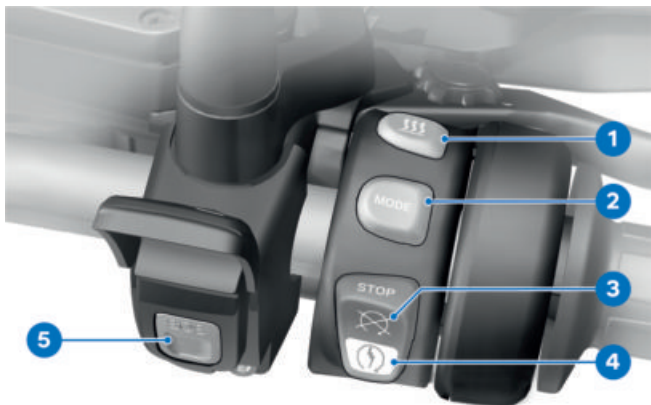
## BAL OLDALI KOMBINÁLT KAPCSOLÓ



- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>1</b> Távolsági fényszóró és fénykürt (☛ 71)</p> <p><b>2</b> –sebességtartó automatikával<sup>GY</sup><br/>Sebességszabályozó (☛ 84).</p> <p><b>3</b> Vészvillogó (☛ 74)</p> <p><b>4</b> DTC (☛ 76)</p> <p><b>5</b> –ezzel: Dynamic ESA<sup>GY</sup><br/>Dynamic ESA beállítási lehetőségek (☛ 77)</p> <p><b>6</b> –kiegészítő fényszóróval<sup>GY</sup><br/>Kiegészítő fényszóró (☛ 72).</p> <p><b>7</b> Irányjelző (☛ 75)</p> <p><b>8</b> Kürt</p> | <p><b>9</b> MENU billenőkapcsoló (☛ 99)</p> <p><b>10</b> Multi-Controller Kezelőelemek (☛ 99)</p> <p><b>11</b> –nappali menetfénnel<sup>GY</sup><br/>Manuális nappali menetfény (☛ 73).</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

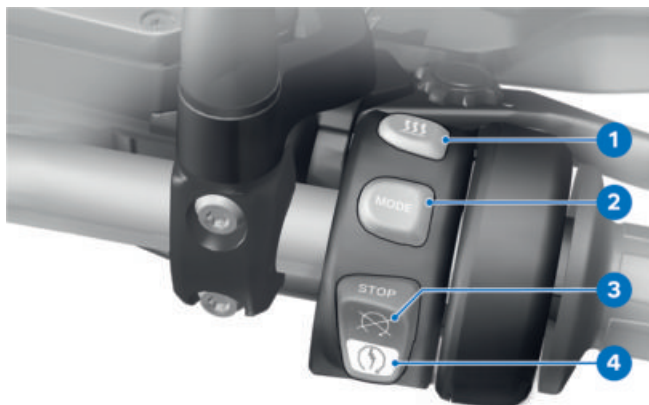
## 22 ÁTTEKINTÉS

### JOBB OLDALI KOMBINÁLT KAPCSOLÓ



–intelligens segélyhívással<sup>GY</sup>

- 1 Fűtés (☰➡ 93)
- 2 Vezetési üzemmód  
(☰➡ 80)
- 3 Vészleállító kapcsoló  
(☰➡ 68)
- 4 Indítógomb  
Motor beindítása  
(☰➡ 144).
- 5 SOS gomb  
Intelligens segélyhívás  
(☰➡ 69)

**JOBB OLDALI KOMBINÁLT KAPCSOLÓ**

–intelligens segélyhívás nél-  
külGY

- 1** Fűtés (☞ 93)
- 2** Vezetési üzemmód  
(☞ 80)
- 3** Vészleállító kapcsoló  
(☞ 68)
- 4** Indítógomb  
Motor beindítása  
(☞ 144).

## 24 ÁTTEKINTÉS

### MŰSZEREGYSÉG



- |                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| <b>1</b> Ellenőrző és figyelmeztető lámpák (☛ 28)                                                                                                                                                                                          | <b>4</b> Fotodióda (műszerfal-világítás fényerejének állításához) |
| <b>2</b> TFT kijelző (☛ 29)<br>(☛ 30)                                                                                                                                                                                                      |                                                                   |
| <b>3</b> Riasztóberendezés (DWA) LED-je<br>–riasztóberendezéssel (DWA) <sup>GY</sup><br>Riasztási hangjelzés (☛ 90)<br>–ezzel: Keyless Ride <sup>GY</sup><br>Távírányítós kulcs ellenőrző lámpája<br>Gyújtás Keyless Ride kulccsal (☛ 65). |                                                                   |



# KIJELZÉSEK

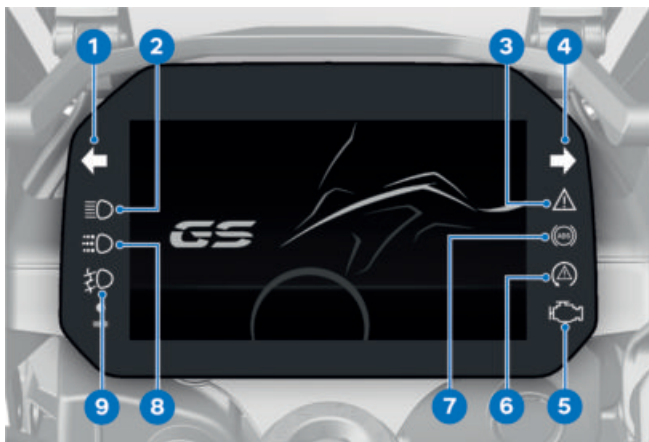
03

---

|                                          |           |
|------------------------------------------|-----------|
| <b>ELLENŐRZŐ ÉS FIGYELMEZTETŐ LÁMPÁK</b> | <b>28</b> |
| <b>A PURE RIDE NÉZETBEN</b>              | <b>29</b> |
| <b>TFT KIJELEZŐ A NÉZET MENÜBEN</b>      | <b>30</b> |
| <b>FIGYELMEZTETŐ JELZÉSEK</b>            | <b>31</b> |

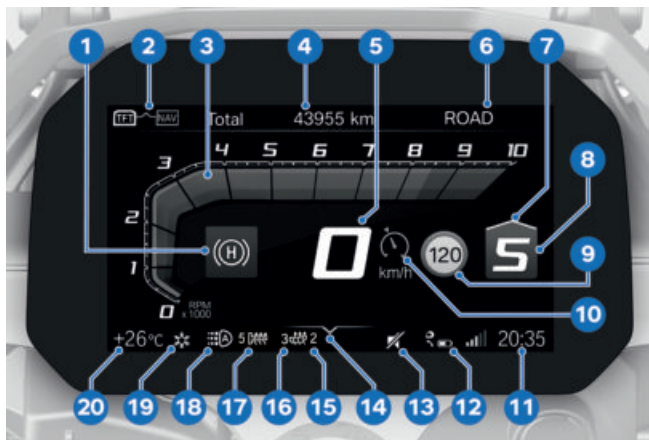
## 28 KIJELZÉSEK

### ELLENŐRZŐ ÉS FIGYELMEZTETŐ LÁMPÁK



- |                                                                                      |                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1</b> Bal oldali irányjelző<br>Irányjelzők használata<br>(➡ 75).                  | <b>9</b> –kiegészítő fényszóró-<br>val <sup>GY</sup><br>Kiegészítő fényszóró<br>(➡ 72). |
| <b>2</b> Távolsági fényszórók<br>(➡ 71)                                              |                                                                                         |
| <b>3</b> Általános figyelmeztető<br>lámpa (➡ 31)                                     |                                                                                         |
| <b>4</b> Jobb oldali irányjelző                                                      |                                                                                         |
| <b>5</b> Hajtás meghibásodá-<br>sára figyelmeztető lámpa<br>(➡ 46)                   |                                                                                         |
| <b>6</b> DTC (➡ 54)                                                                  |                                                                                         |
| <b>7</b> ABS (➡ 53)                                                                  |                                                                                         |
| <b>8</b> –nappali menetfény <sup>GY</sup><br>Manuális nappali menet-<br>fény (➡ 73). |                                                                                         |

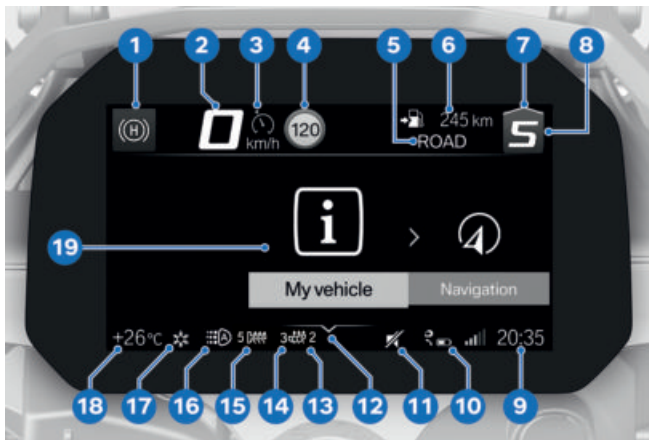
## A PURE RIDE NÉZETBEN



- |                                                            |                                            |
|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| 1 Hill Start Control (➡ 57)                                | 10 –sebességtartó automatikávalGY          |
| 2 Kezelési fókusz váltása (➡ 103)                          | Sebességszabályozó (➡ 84).                 |
| 3 Fordulatszámérő (➡ 106)                                  | 11 Óra (➡ 107)                             |
| 4 Vezetői információk állapotsor (➡ 104)                   | 12 Kapcsolat állapot (➡ 110)               |
| 5 Sebességkijelző                                          | 13 Némítás (➡ 107)                         |
| 6 Vezetési üzemmód (➡ 80)                                  | 14 Kezelő segéd                            |
| 7 Felváltási javaslat (➡ 107)                              | 15 Utasülésfűtés (➡ 94)                    |
| 8 Fokozatkijelző, üres fokozatban „N” (üres) szimbólummal. | 16 Vezetőülésfűtés (➡ 94)                  |
| 9 Speed Limit Info (➡ 105)                                 | 17 Fűtött markolatok (➡ 93)                |
|                                                            | 18 Automatikus nappali menetfény (➡ 74)    |
|                                                            | 19 Külső hőmérséklet-figyelmeztetés (➡ 39) |
|                                                            | 20 Külső hőmérséklet                       |

## 30 KIJELZÉSEK

### TFT KIJELZŐ A NÉZET MENÜBEN



- 1 Hill Start Control (►►► 57)
- 2 Sebességkijelző
- 3 –sebességtartó automatikával<sup>GY</sup>  
Sebességszabályozó (►►► 84).
- 4 Speed Limit Info (►►► 105)
- 5 Vezetési üzemmód (►►► 80)
- 6 Vezetői információk állapotsor (►►► 104)
- 7 Felváltási javaslat (►►► 107)
- 8 Fokozatkijelző, üres fokozatban „N” (üres) szimbólummal.

- 9 Óra
- 10 Kapcsolat állapot
- 11 Némítás (►►► 107)
- 12 Kezelő segéd
- 13 Utasülésfűtés (►►► 94)
- 14 Vezetőülés-fűtés (►►► 94)
- 15 Fűtött markolatok (►►► 93)
- 16 Automatikus nappali mennetfény (►►► 74)
- 17 Külső hőmérséklet-figyelmeztetés (►►► 39)
- 18 Külső hőmérséklet
- 19 Menü megjelenítési terület

## FIGYELMEZTETŐ JELZÉSEK

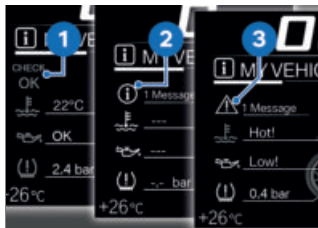
### Megjelenítés

A figyelmeztetéseket a megfelelő figyelmeztető lámpák jelzik. A figyelmeztetéseket az általános figyelmeztető lámpa jelzi a párbeszéddel együtt a TFT kijelzőn. A figyelmeztetés sürgősségétől függően az általános figyelmeztető lámpa sárga vagy piros fénnel világít.



Az általános figyelmeztetőfény a legfontosabb figyelmeztetésnek megfelelően jelenik meg.

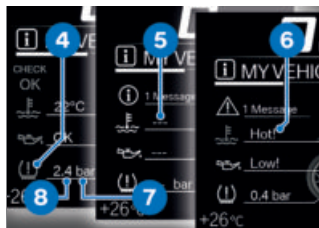
Az összes lehetséges figyelmeztetés áttekintését a következő oldalakon találja.



### Check-Control kijelző

A képernyőn megjelenő üzenetek különböző módon vannak ábrázolva, prioritás szerint különböző színek és jelek használatával:

- Zöld CHECK OK **1**: nincs üzenet, optimális értékek.
- Fehér kör kis „i” betűvel **2**: információ.
- Sárga figyelmeztető háromszög **3**: figyelmeztető jelzés, az érték nem optimális.
- Piros figyelmeztető háromszög **3**: figyelmeztető jelzés, az érték kritikus



### Érték kijelző

A szimbólumok **4** különböző módon vannak ábrázolva. Az értékelésüktől függően különböző színeket alkalmaztak. A numerikus értékek **8** és mértékegységek **7** helyett szövegek **6** is megjelennek a kijelzőn:

### A szimbólum színe

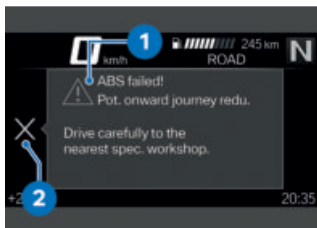
- Zöld: (OK) az aktuális érték optimális.
- Kék: (Cold!) az aktuális hőmérséklet túl alacsony.
- Sárga: (Low!/High!) az aktuális érték túl alacsony, vagy túl magas.

## 32 KIJELZÉSEK

- Piros: (Hot!/High!) az aktuális hőmérséklet vagy érték túl magas.
- Fehér: (---) nincs érvényes érték. Az érték helyett **5** csíkok jelennek meg.

 Az egyes értékek értékelés részben csak az út bizonyos időtartamától és bizonyos sebességtől lehetséges. Ha egy mérési érték a nem teljesült mérési feltételek miatt még nem teljesülhet, helykitöltőként csíkok vannak ábrázolva. Amíg nincs érvényes mérési érték, nem történik meg az értékelés sem színes szimbólum formájában.

- Ha több azonos prioritású Check-Control üzenet van, az üzenetek addig váltakoznak a fellépés sorrendjében, míg azok nem kerülnek nyugtázásra.
- Ha a szimbólum **2** aktívan jelenik meg, a multifunkciós vezérlő balra billentésével lehet nyugtázni.
- A Check-Control üzenetek kiegészítő fülként dinamikusan hozzáadódnak a My vehicle menüben lévő oldalakhoz (101). Amíg fennáll a hiba, az üzenet ismételten megnyitható.



### Check-Control párbeszéd

Az üzenetek kiadása az **1** jelű Check-Control párbeszédben történik.

## Figyelmeztető jelzések áttekintése

Ellenőrző és figyelmeztető lámpák

Kijelzőszöveg

Értelmezésük

|                                                                                     |                                                                                     |                                                                                                              |                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
|                                                                                     |    | jelenik meg.                                                                                                 | Külső hőmérséklet-figyelmeztetés (→ 39)                         |
|    | sárga fénnnyel világít.                                                             |  Remote key not in range.   | Távírányítós kulcs a vételi körzetén kívül van (→ 39)           |
|    | sárga fénnnyel világít.                                                             |  Keyless Ride failure       | A Keyless Ride meghibásodott (→ 40)                             |
|    | sárga fénnnyel világít.                                                             |  Remote key battery at 50%. | Távírányítós kulcs elemének cseréje (→ 40)                      |
|                                                                                     |    | Remote key battery weak.                                                                                     |                                                                 |
|                                                                                     |    | sárgán jelenik meg.                                                                                          | Túl alacsony a fedélzeti elektromos rendszer feszültsége (→ 40) |
|                                                                                     |    | Vehicle voltage low.                                                                                         |                                                                 |
|   | sárga fénnnyel világít.                                                             |  pirosan jelenik meg.      | Kritikusan alacsony a fedélzeti feszültség (→ 41)               |
|                                                                                     |  | Vehicle voltage critical!                                                                                    |                                                                 |
|  | sárgán villog.                                                                      |  pirosan jelenik meg.     | Kritikusan alacsony töltési feszültség (→ 41)                   |
|                                                                                     |  | Vehicle voltage critical!                                                                                    |                                                                 |

## 34 KIJELZÉSEK

### Ellenőrző és figyelmeztető lámpák

### Kijelzőszöveg

### Értelmezésük

|                                                                                    |                         |                                                                                     |                                          |                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
|    | sárga fénnnyel világít. |    | Jelzi a meghibásodott izzót.             | Izzóhiba (►►► 42)                                                            |
|    | sárga fénnnyel világít. |    | Light control failure!                   | A világítás vezérlése meghibásodott (►►► 43)                                 |
|                                                                                    |                         |    | Alarm system batt. capacity weak.        | Riasztóberendezés akkumulátorának töltöttsége alacsony (►►► 43)              |
|                                                                                    |                         |    | Alarm system battery empty.              | Riasztóberendezés (DWA) akkumulátora lemerült (►►► 43)                       |
|                                                                                    |                         |    | Alarm system failure                     | A DWA meghibásodott (►►► 44)                                                 |
|                                                                                    |                         |    | Engine oil level Check engine oil level. | Elektronikus olajszint-ellenőrzés: ellenőrizze a motor olajszintjét (►►► 44) |
|  | piros fénnnyel világít. |  | Coolant temperature too high!            | Hűtőfolyadék-hőmérséklet túl magas (►►► 45)                                  |
|  | világít.                |  | Engine!                                  | Hajtás meghibásodása (►►► 46)                                                |
|  | piros fénnnyel villog.  |  | Serious fault in the engine control!     | Hajtás súlyos meghibásodása (►►► 46)                                         |
|  | villog.                 |                                                                                     |                                          |                                                                              |

# Ellenőrző és figyelmeztető lámpák

## Kijelzőszöveg

## Értelmezésük

|                                                                                     |                         |                                                                                                                            |                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
|    | sárga fénnnyel világít. |  No communication with engine control.    | Motorvezérlés meghibásodott (→ 46)                           |
|    | sárga fénnnyel világít. |  Fault in the engine control.             | A motor vészüzem módban működik (→ 46)                       |
|    | piros fénnnyel villog.  |  Serious fault in the engine control!     | Súlyos hiba a motorvezérlésben (→ 47)                        |
|    | sárga fénnnyel világít. |  sárgán jelenik meg.                      | Az abroncsnyomás a megengedett tűréshatáron belül van (→ 49) |
|                                                                                     |                         |  Tyre pressure does not match setpoint    |                                                              |
|    | piros fénnnyel villog.  |  pirosan jelenik meg.                     | Az abroncsnyomás a megengedett tűréshatáron kívül van (→ 49) |
|                                                                                     |                         |  Tyre pressure does not match setpoint    |                                                              |
|                                                                                     |                         |  Tyre press. control. Loss of pressure. |                                                              |
|                                                                                     |                         |  "----"                                 | Adattovábbítási zavar (→ 50)                                 |
|  | sárga fénnnyel világít. |  "----"                                 | Az érzékelő hibás vagy rendszerhiba történt (→ 51)           |

## 36 KIJELZÉSEK

Ellenőrző és figyelmeztető lámpák

Kijelzőszöveg

Értelmezésük

|                                                                                    |                         |                                                                                                                  |                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
|    | sárga fénnnyel világít. |  Tyre pressure check failure!   | A gumibroncsnyomás-ellenőrzés (RDC) meghibásodott (→ 51) |
|    | sárga fénnnyel világít. |  RDC sensor battery weak.       | Gyenge az abroncsnyomásérzékelő akkumulátora (→ 52)      |
|                                                                                    |                         |  Drop sensor failure.           | A bukásérzékelő meghibásodott (→ 52)                     |
|                                                                                    |                         |  Emergency call failure.        | Segélyhívás funkció korlátozottan elérhető (→ 52)        |
|                                                                                    |                         |  Side stand monitoring failure. | Oldaltámaszfelügyelet meghibásodott (→ 52)               |
|    | villog.                 |                                                                                                                  | ABS-ön diagnosztika nem fejeződött be (→ 53)             |
|   | sárga fénnnyel világít. |  Limited ABS availability!     | ABS-hiba (→ 53)                                          |
|  | világít.                |                                                                                                                  |                                                          |
|  | sárga fénnnyel világít. |  ABS failure!                 | ABS meghibásodott (→ 53)                                 |
|  | világít.                |                                                                                                                  |                                                          |

# Ellenőrző és figyelmeztető lámpák

## Kijelzőszöveg

## Értelmezésük

|                                                                                   |                       |                                                                                     |                                                                 |                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
|  | világít.              |    | ABS Pro failure!                                                | ABS Pro meghibásodott (→ 54)                      |
|  | gyorsan villog.       |                                                                                     |                                                                 | DTC-beavatkozás (→ 54)                            |
|  | lassan villog.        |                                                                                     |                                                                 | A DTC-ön diagnosztika nem fejeződött be (→ 54)    |
|  | világít.              |    | Off!                                                            | DTC kikapcsolva (→ 55)                            |
|                                                                                   |                       |    | Traction control deactivated.                                   |                                                   |
|  | világít.              |    | Traction control limited!                                       | A DTC korlátozottan elérhető (→ 55)               |
|  | világít.              |    | Traction control failure!                                       | DTC-hiba (→ 55)                                   |
|  | sárga fénnel világít. |    | Spring strut adjustment fault!                                  | D-ESA-hiba (→ 56)                                 |
|                                                                                   |                       |   | Tartalék üzemanyag elérve. Álljon meg a következő benzin-kútnál | Tartalék üzemanyag használatban (→ 56)            |
|                                                                                   |                       |  | zöld színnel jelenik meg.                                       | Hill Start Control aktív (→ 57)                   |
|                                                                                   |                       |  | sárgán villog.                                                  | Hill Start Control automatikusan kikapcsol (→ 57) |

## 38 KIJELZÉSEK

Ellenőrző és figyelmeztető lámpák

Kijelzőszöveg

Értelmezésük



jelenik meg.

Hill Start Control nem aktiválható (→ 57)



A sebességfokozat-kijelző villog.

Fokozat nincs be-tanítva (→ 57)



zölden vil-log.

A vészvillogó be-kapcsolt (→ 58)



zölden vil-log.



fehéren jelenik meg.

Szerviz esedékes (→ 58)

Service due!



sárga fénnel világít.



sárgán jelenik meg.

A szervizidőpont elmúlt (→ 58)

Service over-due!

## Külső hőmérséklet

A külső hőmérséklet a TFT kijelző állapotsorában jelenik meg.

Álló jármű esetén a motor által leadott hő befolyásolhatja a külső hőmérséklet mérését. Amennyiben a motor hőmérsékletének hatása túl nagy, ideiglenesen csíkok jelennek meg az érték helyett.



Az alábbi határérték alatti külső hőmérséklet esetén fennáll a jégképződés veszélye.



Külső hőmérséklet határérték

kb. 3 °C

Amikor a hőmérséklet először esik ez alá az érték alá, a TFT kijelző állapotsorában villog a külsőhőmérséklet-érzékelő a jégkristály szimbólummal együtt.

## Külső hőmérséklet-figyelmeztetés



jelenik meg.

Lehetséges ok:



A járművön mért külső hőmérséklet alacsonyabb a következőnél:

kb. 3 °C



## FIGYELMEZTETÉS

**Ónos eső veszélye 3 °C felett is**

Balesetveszély

- Alacsonyabb hőmérsékleteknél a hidakon és az árnyékos útszakaszokon mindig számítani kell jégesedésre.

• Óvatosan vezessen.

## Távírányítós kulcs a vételi körzetén kívül van

–ezzel: Keyless Ride<sup>GY</sup>



sárga fénnel világít.



Remote key not in range. Not possible to switch on ignition again.

Lehetséges ok:

A távírányítós kulcs és a motor elektronikája közötti kapcsolatban zavar lépett fel.

- Ellenőrizze az akkumulátort a távírányítós kulcsban.

–ezzel: Keyless Ride<sup>GY</sup>

- Távírányítós kulcs elemének cseréje (►► 67).

- Az út hátralévő részében használja a pótkulcsot.

–ezzel: Keyless Ride<sup>GY</sup>

- A távírányítós kulcs elemének lemerülése vagy a távírányítós kulcs elvesztése (►► 66).

## 40 KIJELZÉSEK

- Ha menet közben megjelenik a Check-Control párbeszédablak, őrizze meg nyugalmát. Az út folytatható, a motor nem kapcsol le.
- A meghibásodott távirányítós kulcsot cseréltesse ki egy BMW Motorrad márkaszervízben.

### A Keyless Ride meghibásodott



sárga fénnel világít.



Keyless Ride failure  
Do not stop the engine. It may not be possible to restart the engine.

Lehetséges ok:

A Keyless Ride vezérlőkészüléke kommunikációs hibát diagnosztizált.

- Ne állítsa le a motort. A lehető leghamarabb forduljon egy minősített szervizközpont-hoz, mi azt ajánljuk, hogy egy BMW Motorrad partnerhez.
- » A Keyless Ride funkcióval nem lehetséges a motorindítás.
- » A DWA nem aktiválható.

### Távirányítós kulcs elemének cseréje

–ezzel: Keyless Ride<sup>GY</sup>



sárga fénnel világít.



Remote key battery at 50%. No functional impairment.



Remote key battery weak. Limited central locking function. Change battery.

Lehetséges ok:

- A távirányítós kulcs elemének töltöttségi szintje alacsony. A távirányítós kulcs működése csak korlátozott ideig biztosított.
- Távirányítós kulcs elemének cseréje (►► 67).

### Túl alacsony a fedélzeti elektromos rendszer feszültsége



sárgán jelenik meg.



Vehicle voltage low. Switch off unnecessary consumers.

Túl alacsony a fedélzeti feszültség. Továbbhaladás esetén a jármű-elektronika lemeríti az akkumulátort.

Lehetséges ok:

Nagy áramfelvételű fogyasztók, pl. melegítőmellények üzemelnek, túl sok fogyasztó üzemel egyidejűleg, vagy meghibásodott az akkumulátor.

- Kapcsolja ki vagy válassza le a fedélzeti hálózatról a szükség-telenül üzemelő fogyasztókat.
- Ha a hiba továbbra is fennáll, vagy fogyasztók csatlakoztatása nélkül is előfordul, mielőbb javíttassa ki a hibát szakszervizzel, a legcélszerűbb, ha BMW Motorrad márkaszervizhez fordul.

### Kritikusan alacsony a fedélzeti feszültség



sárga fényel világít.



pirosan jelenik meg.



Vehicle voltage critical! Consumers were switched off. Check battery condition.



### FIGYELMEZTETÉS

#### Járműrendszerek meghibásodása

Balesetveszély

- Ne haladjon tovább.

A fedélzeti feszültség kritikusan alacsony. Továbbhaladás esetén a jármű-elektronika lemeríti az akkumulátort.

Lehetséges ok:

Nagy áramfelvételű fogyasztók, pl. melegítőmellények üzemelnek, túl sok fogyasztó üzemel egyidejűleg, vagy meghibásodott az akkumulátor.

- Kapcsolja ki vagy válassza le a fedélzeti hálózatról a szükség-telenül üzemelő fogyasztókat.
- Ha a hiba továbbra is fennáll, vagy fogyasztók csatlakoztatása nélkül is előfordul, mielőbb javíttassa ki a hibát szakszervizzel, a legcélszerűbb, ha BMW Motorrad márkaszervizhez fordul.

### Kritikusan alacsony töltési feszültség



sárgán villog.



pirosan jelenik meg.



Vehicle voltage critical! Battery is not being charged. Check battery status.



### FIGYELMEZTETÉS

#### Járműrendszerek meghibásodása

Balesetveszély

- Ne haladjon tovább.

A rendszer nem tölti az akkumulátort. Továbbhaladás ese-

## 42 KIJELZÉSEK

tén a jármű-elektronika lemeríti az akkumulátort.

Lehetséges ok:

A generátor vagy a generátor hajtása meghibásodott, vagy a generátorszabályozó biztosítóka kiégett.

- A hibát a lehető leggyorsabban ki kell javítani szakszervizben, a legcélszerűbb, ha BMW Motorrad Márkaszervizhez fordul.

### Izzóhiba

 sárga fénnel világít.

 Jelzi a meghibásodott izzót:

 High beam faulty!

 Front left turn indicator faulty!, ill.  
Front right turn indicator faulty!

 Low-beam headlight faulty!

 Front side light faulty!

–nappali menetfénnel<sup>GY</sup>

 Daytime riding light faulty!<

–kiegészítő fényszóróval<sup>GY</sup>

 Left additional headlight faulty!, ill.

Right additional headlight faulty!<

 Tail light faulty!

 Brake light faulty!

 Rear left turn indicator faulty!, ill.  
Rear right turn indicator faulty!

 Number plate light faulty!

–Have it checked by a specialist workshop.



### FIGYELMEZTETÉS

**A közlekedés résztvevői nem veszik észre a járművet a jármű meghibásodott világítása miatt**

Biztonsági kockázat

- A kiégett izzókat a lehető leggyorsabban cserélje ki. Ilyen esetben forduljon szakszervizhez, a legcélszerűbb, ha BMW Motorrad márkaszervizhez fordul.

Lehetséges ok:

Egy vagy több izzó meghibásodott.

- Szemrevételezéssel keresse meg a meghibásodott izzót.
- Teljesen cseréltesse ki a LED-izzókat, a legcélszerűbb, ha

egy BMW Motorrad márka-szervizhez fordul.

### A világítás vezérlése meghibásodott



sárga fénnel világít.



Light control failure! Have it checked by a specialist workshop.



### FIGYELMEZTETÉS

**A közlekedés többi résztvevője nem veszi észre a járművet a járművilágítás meghibásodása miatt**

Biztonsági kockázat

- A hibát a lehető leggyorsabban ki kell javíttatni minősített szervizközpontban, a legcélszerűbb, ha egy BMW Motorrad márkaszervizhez fordul.

Lehetséges ok:

A világításvezérlés kommunikációs hibát diagnosztizált.

- A hibát a lehető leggyorsabban ki kell javíttatni minősített szervizközpontban, a legcélszerűbb, ha egy BMW Motorrad márkaszervizhez fordul.

### Riasztóberendezés akkumulátorának töltöttsége alacsony

–riasztóberendezéssel (DWA)<sup>GY</sup>



Alarm system batt. capacity weak. No restrictions. Make an appointment at a specialist workshop.



Ez a hibaüzenet csak rövid időre jelenik meg a Pre-Ride-Check-hez kapcsolódóan.

Lehetséges ok:

A riasztóberendezés akkumulátora nincs teljesen feltöltve. A riasztó csak korlátozott ideig működik, ha le van kötve a gépjármű akkumulátora.

- Forduljon szakszervizhez, a legcélszerűbb, ha egy BMW Motorrad Márkaservizhez fordul.

### Riasztóberendezés (DWA) akkumulátora lemerült

–riasztóberendezéssel (DWA)<sup>GY</sup>



Alarm system battery empty. No independent alarm. Make an appointment at a specialist workshop.

## 44 KIJELZÉSEK



Ez a hibaüzenet csak rövid időre jelenik meg a Pre-Ride-Check-hez kapcsolódóan.

Lehetséges ok:

A riasztóberendezés akkumulátora lemerült. A riasztó nem működik, ha le van kötve a gépjármű akkumulátora.

- Forduljon szakszervizhez, a legcélszerűbb, ha egy BMW Motorrad Márkaszervizhez fordul.

### A DWA meghibásodott



Alarm system failure  
Have it checked by a specialist workshop.

Lehetséges ok:

A DWA vezérlőkészüléke kommunikációs hibát diagnosztizált.

- Forduljon minősített szervizközponthoz, a legcélszerűbb, ha egy BMW Motorrad márkaszervizhez fordul.

» A DWA nem aktiválható vagy deaktiválható.

» Téves riasztás lehetséges.

### Elektronikus olajsztint ellenőrzés



Az elektronikus olajsztint ellenőrzés értékeli az olajsztintet OK vagy Low! segítségével

Az elektronikus olajsztint-ellenőrzés az alább feltételek teljesülése esetén működik, és adott esetben több mérésre is szükség lehet:

- A vezető a járművön ül, és előzetesen legalább 10 km/h sebességgel haladt a járművel.
- A motor legalább 20 másodperce alapjáraton jár.
- A motor elérte az üzemi hőmérsékletet.
- A jármű függőlegesen és sík felületen áll.
- Az oldaltámasz fel van hajtva és a jármű nem a középtámaszon áll.
- A rugóstag a terhelési állapotnak megfelelően van beállítva, vagy a D-ESA Auto terhelési módban van.

Ha a mérés nem sikerül teljes mértékben, vagy a fent felsorolt feltételek nem teljesülnek, akkor az olajsztintet nem lehet kiértékelni. A tájékoztatás helyett vonalak (---) jelennek meg a kijelzőn.

### Elektronikus olajsztint-ellenőrzés: ellenőrizze a motor olajsztintjét



Engine oil level  
Check engine oil level.

Lehetséges ok:

Az elektronikus olajsint-érzékelő megállapította, hogy túl alacsony a motorolajsint. Ha a jármű nem függőlegesen és nem sík talajon áll, ez az üzenet akkor is megjelenhet, ha az olajsint megfelelő. A következő tankolásakor:

- Ellenőrizze a motorolajsintet (188).

Amennyiben túl alacsony az olajsintje a kémlelőablakban:

- Motorolaj utántöltése (190).

Amennyiben megfelelő az olajsint a kémlelőablakban:

- Ellenőrizze, hogy az elektronikus olajsint-ellenőrzés feltételei teljesülnek-e.

Ha az üzenet akkor is többször megjelenik, ha az olajsint kézzel a **MAX** jelölés alatt van:

- Forduljon szakszervizhez, a legcélszerűbb, ha egy BMW Motorrad márkaszervizhez fordul.

### Hűtőfolyadék-hőmérséklet túl magas



piros fénnel világít.



Coolant temperature too high! Check coolant level. Continue driving in part. load to cool down.



### FIGYELEM

#### Közlekedés túlmelegedett motorral

Motorkárok

- Mindenképp ügyeljen az alább ismertetett intézkedésekre.

Lehetséges ok:

Túl alacsony a hűtőfolyadék-szint.

- Ellenőrizze a hűtőfolyadékszintet (195).

Amennyiben túl alacsony a hűtőfolyadékszint:

- Engedje lehűlni a motort.
- Hűtőfolyadék utántöltése (196).
- A hűtőrendszert ellenőriztesse szakszervizben, a legcélszerűbb, ha BMW Motorrad márkaszervizhez fordul.

Lehetséges ok:

A hűtőfolyadék hőmérséklete túl magas.

- Amennyiben lehetséges, a motor lehűtése érdekében csak részterheléssel haladjon. Ha a hűtőfolyadék hőmérséklete gyakran emelkedik túl magasra:
- A hibát a lehető leggyorsabban ki kell javítani szakszervizben, a legcélszerűbb, ha egy

## 46 KIJELZÉSEK

BMW Motorrad márkaszervizhez fordul.

### Hajtás meghibásodása



világít.



Engine! Have it checked by a specialist workshop.

Lehetséges ok:

A motorvezérlés a károsanyag-kibocsátásra kiható meghibásodást észlelt.

- A hibát ki kell javítani szakszervizben, a legcélszerűbb, ha BMW Motorrad Márkaszervizhez fordul.

» Az út folytatása lehetséges, a károsanyag-kibocsátás értéke az előírt értékek felett van.

### Hajtás súlyos meghibásodása



piros fénnel villog.



villog.



Serious fault in the engine control! Riding at mod. speed pos. Damage possible. Have checked by workshop.

Lehetséges ok:

A motorvezérlés olyan hibát észlelt, amely a kipufogórendszer károsodását okozhatja.

- A hibát a lehető leggyorsabban ki kell javíttatni szakszervizben, a legcélszerűbb, ha egy BMW Motorrad márkaszervizhez fordul.

» Tovább tud haladni, ez azonban nem javasolt.

### Motorvezérlés meghibásodott



sárga fénnel világít.



No communication with engine control. Multiple sys. affected. Ride carefully to the next specialist workshop.

### A motor vészüzemmódban működik



sárga fénnel világít.



Fault in the engine control. Onward journey possible. Ride carefully to next specialist workshop.



## FIGYELMEZTETÉS

**Szokatlan vezetési viselkedés a motor vészüzemmódban történő működtetésekor**  
Balesetveszély

- Kerülje az erős gyorsításokat és az előzési manővereket.

Lehetséges ok:

A motorvezérlés a motorteljesítményt vagy a fojtószelep reakcióját hátrányosan befolyásoló meghibásodást észlelt. A motor vészüzemmódban működik. Kivételes esetekben a motor leáll, és nem lehet újra beindítani.

- A hibát a lehető leggyorsabban ki kell javítani szakszervizben, a legcélszerűbb, ha egy BMW Motorrad márkaszervizhez fordul.
- » Tovább tud haladni, de előfordulhat, hogy nem áll rendelkezésre a megszokott motorteljesítmény és fordulatszám-tartomány.

## Súlyos hiba a motorvezérlésben



piros fénnel villog.



Serious fault in the engine control! Riding at mod. speed pos.

Damage possible. Have checked by workshop.



## FIGYELMEZTETÉS

**A motor károsodása vészüzemmódban**  
Balesetveszély

- Lassan haladjon, kerülje az erős gyorsításokat és az előzési manővereket.
- Ha lehet, vitesse el a járművet, és szakszervizben, lehetőség szerint egy BMW Motorrad Márkaszer vízzel javíttassa meg.

Lehetséges ok:

A rendszer motorhibát fedezett fel, amelynek súlyos következményei lehetnek. A motor vészüzemmódban működik.

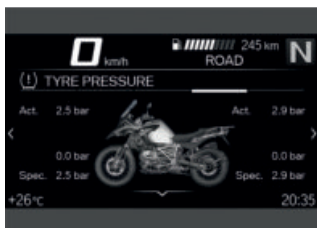
- Tovább tud haladni, ez azonban nem javasolt.
- Lehetőleg kerülje a nagy terheléseket és a magas fordulatszám-tartományokat.
- A hibát a lehető leggyorsabban ki kell javítani szakszervizben, a legcélszerűbb, ha egy BMW Motorrad Márkaszer vízhöz fordul.

## 48 KIJELZÉSEK

### Abroncsnyomás

–abroncsnyomás ellenőrző rendszerrel (RDC) <sup>GY</sup>

Az abroncsnyomás kijelzésére a MY VEHICLE menütablán és Check-Control üzeneteken kívül a TYRE PRESSURE tábla is rendelkezésre áll:



A bal oldali értékek az első kerékre, a jobb oldali értékek a hátsó kerékre vonatkoznak. Ha a tényleges és előírt abroncsnyomáson kívül a nyomáskülönbség is megjelenik. Közvetlenül a gyújtás bekapcsolása után csak csíkok jelennek meg. Az abroncsnyomásértékek átvitele csak akkor kezdődik meg, ha a jármű először átlépte az alábbi legkisebb sebességet:



Az RDC érzékelő nem aktív

min. 30 km/h (Csak a minimális sebesség túllépése után küld az RDC-érzékelő jelet a járműnek.)



Az abroncsnyomások a TFT kijelzőn hőmérséklet-kompenzációval jelennek meg, és mindig a következő abroncslevegő-hőmérsékletre vonatkoznak:

20 °C



Ha ezen kívül még a sárga vagy piros gumiabroncs szimbólum is megjelenik, figyelmeztetésről van szó. A nyomáskülönbség szintén színes felkiáltójellel van kiemelve.



Ha az adott érték eltérése a megengedett tűréshatáron belül van, akkor emellett az általános figyelmeztető lámpa sárga színnel világít.



Ha a mért abroncsnyomás a megengedett tűréshatáron kívülre esik, az általános figyelmeztető lámpa piros fénnel villog.

További információkat a BMW Motorrad RDC vonatkozásában „A technikáról részletesen” c. fejezetben a (176) oldaltól találhat.

### **Az abroncsnyomás a megengedett tűréshatáron belül van**

–abroncsnyomás ellenőrző rendszerrel (RDC)<sup>GY</sup>



sárga fénnel világít.



sárgán jelenik meg.



Tyre pressure does not match setpoint  
Check tyre pressure.

Lehetséges ok:

A mért abroncsnyomás az engedélyezett tűréshatáron van.

- Korrigálja a keréknyomást.
- Az abroncsnyomás beállítása előtt vegye figyelembe a hőmérséklet-kompenzációra és az abroncsnyomás kiegyenlítésére vonatkozó információkat „A technikáról részletesen” című fejezetben:

» Hőmérséklet-kompenzáció (177)

» Abroncsnyomás kiigazítása (177)

» Az előírt abroncsnyomások az alábbi helyeken található:

–A kezelési útmutató hátoldala

–Műszeregység TYRE PRES-SURE nézetben

–Ülés alatti információs tábla

### **Az abroncsnyomás a megengedett tűréshatáron kívül van**

–abroncsnyomás ellenőrző rendszerrel (RDC)<sup>GY</sup>



piros fénnel villog.



pirosan jelenik meg.



Tyre pressure does not match setpoint  
Stop immediately! Check tyre pressure.



Tyre press. control. Loss of pressure. Stop immediately!  
Check tyre pressure.



## **FIGYELMEZTETÉS**

### **Az abroncsnyomás a megengedett tűréshatáron kívül van.**

Balesetveszély, a jármű nettulajdonságainak romlása.

- A vezetési stílus körülményekhez való igazítása.

## 50 KIJELZÉSEK

Lehetséges ok:

A mért abroncsnyomás az engedélyezett tűréson kívül esik.

- Ellenőrizze, nem sérültek-e az abroncsok, és tovább lehet-e velük haladni.

Amennyiben az abronccsal még tovább lehet haladni:

- A következő lehetőségénél állítsa be az abroncsnyomást megfelelő értékűre.
- Az abroncsnyomás beállítása előtt vegye figyelembe a hőmérséklet-kompenzációra és az abroncsnyomás kiegyenlítésére vonatkozó információkat „A technikáról részletesen” című fejezetben:
- » Hőmérséklet-kompenzáció (177)
- » Abroncsnyomás kiigazítása (177)
- » Az előírt abroncsnyomások az alábbi helyeken található:
  - A kezelési útmutató hátoldala
  - Műszeregység TYRE PRES-SURE nézetben
  - Ülés alatti információs tábla
- Az abroncsokat ellenőriztesse szakszervizben, a legcélszerűbb, ha BMW Motorrad márkaszervizhez fordul.

 Terep üzemmódban az RDC-figyelmeztető üzenet kikapcsolható.

Amennyiben nem biztos benne, hogy az abronccsal tovább lehet haladni:

- Ne haladjon tovább.
- Lépjen kapcsolatba az autómentőkkel.

### Adattovábbítási zavar

–abroncsnyomás ellenőrző rendszerrel (RDC)<sup>GY</sup>



"---"

Lehetséges ok:

A jármű nem érte el a minimális sebességet (176).



Az RDC érzékelő nem aktív

min. 30 km/h (Csak a minimális sebesség túllépése után küld az RDC-érzékelő jelet a járműnek.)

- Nézze meg, mit mutat az RDC-kijelző nagyobb sebességnél. Tartós zavar csak abban az esetben lépett fel, ha az általános figyelmeztető lámpa is világít. Ebben az esetben:
- A hibát ki kell javítani szakszervizben, a legcélszerűbb, ha BMW Motorrad Márkaszervizhez fordul.

Lehetséges ok:

Zavar lépett fel az RDC-érzékelőkkel fenntartott rádiókapcsolatban. Ezt okozhatják a közelben üzemelő, rádióhullámokat kibocsátó berendezések, amelyek zavarják az RDC-vezérlő és az érzékelők közötti kapcsolatot.

- Nézze meg, mit mutat az RDC-kijelző, ha már tovább haladt. Tartós zavar csak abban az esetben lépett fel, ha az általános figyelmeztető lámpa is világít. Ebben az esetben:
- A hibát ki kell javítani szakszervizben, a legcélszerűbb, ha BMW Motorrad Márkaszervizhez fordul.

### Az érzékelő hibás vagy rendszerhiba történt

–abroncsnyomás ellenőrző rendszerrel (RDC)<sup>GY</sup>



sárga fénnel világít.



"---"

Lehetséges ok:

RDC érzékelők nélküli kerekek lettek beépítve.

- Szereljen be helyettük RDC-érzékelőkkel ellátott kerekeket.

Lehetséges ok:

1 vagy 2 RDC-érzékelő nem működik, vagy rendszerhiba lépett fel.

- A hibát ki kell javítani szakszervizben, a legcélszerűbb, ha BMW Motorrad Márkaszervizhez fordul.

### A gumiabroncsnyomás-ellenőrzés (RDC) meghibásodott

–abroncsnyomás ellenőrző rendszerrel (RDC)<sup>GY</sup>



sárga fénnel világít.



Tyre pressure check failure! Function limited. Have it checked by a specialist workshop.

Lehetséges ok:

Az RDC vezérlőkészüléke kommunikációs hibát diagnosztizált.

- Forduljon minősített szervizközponthoz, a legcélszerűbb, ha egy BMW Motorrad márkaszervizhez fordul.
- » Az abroncsok nyomására vonatkozó figyelmeztetések nem állnak rendelkezésre.

## 52 KIJELZÉSEK

### Gyenge az abroncsnyomás-érzékelő akkumulátora

–abroncsnyomás ellenőrző rendszerrel (RDC)<sup>GY</sup>



sárga fénnel világít.



RDC sensor battery weak. Function limited. Have it checked by a specialist workshop.



Ez a hibaüzenet csak rövid időre jelenik meg a Pre-Ride-Check-hez kapcsolódóan.

Lehetséges ok:

Az abroncsnyomás-érzékelő elemének töltöttségi szintje alacsony. Az abroncsnyomás-ellenőrző funkció működése csak korlátozott ideig biztosított.

- Forduljon szakszervizhez, a legcélszerűbb, ha BMW Motorrad Márkaszervizhez fordul.

### A bukásérzékelő meghibásodott



Drop sensor faulty. Have it checked by a specialist workshop.

Lehetséges ok:

A bukásérzékelő nem működik.

- Forduljon szakszervizhez, a legcélszerűbb, ha egy BMW Motorrad márkaszervizhez fordul.

### Segélyhívás funkció korlátozottan elérhető

–intelligens segélyhívással<sup>GY</sup>



Emergency call failure. Make an appointment at a specialist workshop.

Lehetséges ok:

A segélyhívás automatikusan nem vagy BMW-n keresztül nem indítható.

- Vegye figyelembe az intelligens segélyhívásra vonatkozó, a (69) oldaltól található információkat.
- Forduljon szakszervizhez, a legcélszerűbb, ha egy BMW Motorrad márkaszervizhez fordul.

### Oldaltámasz-felügyelet meghibásodott



Side stand monitoring faulty. Onward journey possible. Engine stop. when stationary! Have checked by workshop.

Lehetséges ok:

Az oldaltámasz-kapcsoló vagy annak kábelezése sérült. Ha a jármű sebessége 5 km/h alá csökken, a motor leáll, és az utat nem lehet folytatni.

- Forduljon szakszervizhez, a legcélszerűbb, ha egy

BMW Motorrad márkaszervizhez fordul.

### ABS-öndiagnosztika nem fejeződött be



villog.

Lehetséges ok:



Az ABS-öndiagnosztika nem fejeződött be

Az ABS-funkció nem áll rendelkezésre, mert az öndiagnosztika nem fejeződött be. (A kerékfordulatszám-érzékelők ellenőrzéséhez a motorkefépárnák el kell érnie a minimális sebességet 5 km/h)

- Lassan induljon el. Vegye figyelembe, hogy az öndiagnosztika befejezéséig az ABS funkció nem áll rendelkezésre.

### ABS-hiba



sárga fénnel világít.



világít.



Limited ABS availability! Onward journey possible. Ride carefully to next specialist workshop.

Lehetséges ok:

Az ABS-vezérlő hibát észlelt. A részben integrált fék és Dynamic Brake Control nem működnek. Az ABS funkció részben áll rendelkezésre.

- Tovább tud haladni. Vegye figyelembe az esetlegesen ABS-hibaüzenethez vezető különleges helyzetekkel kapcsolatos információkat (166).
- A hibát a lehető leggyorsabban ki kell javítani szakszervizben, a legcélszerűbb, ha egy BMW Motorrad márkaszervizhez fordul.

### ABS meghibásodott



sárga fénnel világít.



világít.



ABS failure! Onward journey possible. Ride carefully to next specialist workshop.

Lehetséges ok:

Az ABS-vezérlő hibát észlelt. Az ABS funkció nem áll rendelkezésre.

- Tovább tud haladni. Vegye figyelembe az esetlegesen ABS-hibaüzenethez vezető különleges helyzetekkel kapcsolatos információkat (166).

## 54 KIJELZÉSEK

- A hibát a lehető leggyorsabban ki kell javítani szakszervizben, a legcélszerűbb, ha egy BMW Motorrad márkaszervizhez fordul.

### ABS Pro meghibásodott



világít.



ABS Pro failure! Onward journey possible. Ride carefully to next specialist workshop.

Lehetséges ok:

Az ABS Pro funkció felügyelete hibát észlelt. Az ABS Pro funkció nem áll rendelkezésre. Az ABS funkció továbbra is rendelkezésre áll. Az ABS csak egyenes haladás közben végzett fékezéskor támogatott.

- Tovább tud haladni. Vegye figyelembe az esetlegesen ABS Pro-hibákhoz vezető különleges helyzetekkel kapcsolatos további információkat (166).

- A hibát a lehető leggyorsabban ki kell javíttatni szakszervizben, a legcélszerűbb, ha egy BMW Motorrad márkaszervizhez fordul.

### DTC-beavatkozás



gyorsan villog.

A DTC-rendszer instabilitást érzékelt a hátsó keréken, ezért csökkenti a forgatónyomatékot. Az ellenőrző és figyelmeztető lámpa az DTC-beavatkozás időtartamánál hosszabb ideig villog. Ezáltal a vezető a kritikus menethelyzet után vizuális visszajelzést kap a beavatkozásról.

### A DTC-öndiagnosztika nem fejeződött be



lassan villog.

Lehetséges ok:



A DTC-öndiagnosztika nem fejeződött be

A DTC funkció nem áll rendelkezésre, mert az öndiagnosztika nem fejeződött be. (A kerékfordulatszám-érzékelők ellenőrzéséhez a motorke rékpárnak járó motorral el kell érnie egy minimális sebességet: min. 5 km/h)

- Lassan induljon el. Vegye figyelembe, hogy az öndiagnosztika befejezéséig a DTC funkció nem áll rendelkezésre.

**DTC kikapcsolva**

világít.



Off!



Traction control deactivated.

Lehetséges ok:

A vezető kikapcsolta a DTC rendszert.

- Kapcsolja be a DTC-t (►► 76).

**A DTC korlátozottan elérhető**

világít.



Traction control limited! Onward journey possible. Ride carefully to next specialist workshop.

Lehetséges ok:

A DTC-vezérlő hibát észlelt.

**FIGYELEM****Alkatrészek károsodása**

Például az érzékelők károsodása és az ebből fakadó hibás működések

- Ne vigyen magával tárgyat a vezető- ill. az utasülés alatt.
- Biztosítsa a szerszámkészletet.

- A fordulatszám-érzékelőt ne tegye tönkre.

- Vegye figyelembe, hogy a DTC funkció csak korlátozottan áll rendelkezésre.

- Tovább tud haladni. Vegye figyelembe az esetlegesen DTC-hibákhoz vezető helyzetekkel kapcsolatos információkat (►► 168).

- A hibát a lehető leggyorsabban ki kell javíttatni szakszervizben, a legcélszerűbb, ha egy BMW Motorrad márkaszervizhez fordul.

**DTC-hiba**

világít.



Traction control failure! Onward journey possible. Ride carefully to next specialist workshop.

Lehetséges ok:

A DTC-vezérlő hibát észlelt.



## FIGYELEM

### Alkatrészek károsodása

Például az érzékelők károsodása és az ebből fakadó hibás működések

- Ne vigyen magával tárgyakat a vezető- ill. az utasülés alatt.
- Biztosítsa a szerszámkészletet.
- A fordulatszám-érzékelőt ne tegye tönkre.
- Vegye figyelembe, hogy a DTC funkció nem, vagy csak korlátozottan áll rendelkezésre.
- Tovább tud haladni. Vegye figyelembe az esetlegesen DTC-hibákhoz vezető helyzetekkel kapcsolatos információkat (→ 168).
- A hibát a lehető leggyorsabban ki kell javítani szakszervízben, a legcélszerűbb, ha egy BMW Motorrad márkaszervízhez fordul.

### D-ESA-hiba



sárga fénnel világít.



Spring strut adjustment faulty! Onward journey possible. Ride carefully to next specialist workshop.

Lehetséges ok:

- A D-ESA-vezérlő hibát észlelt. Ezt a lengéscsillapítás és/vagy a rugó átállítása okozhatja. Terhelési üzemmódban az Auto utazásihelyzet-kiegyenlítés működési zavara is ok lehet. Elképzelhető, hogy a motorkerék-pár lengéscsillapítása ebben az állapotban rendkívül kemény, és a vezetése – különösen a rossz útpályákon – kényelmetlen. Az is lehet, hogy a rugó-előfeszítés nincs megfelelően beállítva.
- A hibát a lehető leggyorsabban ki kell javítani szakszervízben, a legcélszerűbb, ha egy BMW Motorrad márkaszervízhez fordul.

### Tartalék üzemanyag használatban



Tartalék üzemanyag elérve. Álljon meg a következő benzinkútnál.



## FIGYELMEZTETÉS

**A motor egyenetlenül jár, vagy leáll a túl kevés üzemanyag miatt**

Balesetveszély, a katalizátor károsodik

- Ezért az üzemanyagtartályt soha ne hagyja teljesen kiürülni.

Lehetséges ok:

Az üzemanyagtartályban már csak a tartalék üzemanyag van.



Tartalék üzemanyag mennyisége

kb. 4 l

- A tankolás folyamata (154).

### Hill Start Control aktív



zöld színnel jelenik meg.

Lehetséges ok:

A vezető bekapcsolta a Hill Start Control (179) rendszert.

- Kapcsolja ki a Hill Start Control rendszert.
- Hill Start Control használata (87).

### Hill Start Control automatikusan kikapcsol



sárgán villog.

Lehetséges ok:

A Hill Start Control automatikusan kikapcsolt.

- Az oldaltámaszt kihajtották.
  - » Az oldaltámasz kihajtásakor kikapcsol a Hill Start Control.
- A motort leállították.
  - » A Hill Start Control leállított motor esetén kikapcsol.
- Hill Start Control használata (87).

### Hill Start Control nem aktiválható



jelenik meg.

Lehetséges ok:

A Hill Start Control nem aktiválható.

- Hajtsa vissza az oldaltámaszt.
  - » Hill Start Control csak akkor működik, ha az oldaltámasz be van hajtva.
- Indítsa el a motort.
  - » Hill Start Control csak akkor működik, ha a motor jár.

### Fokozat nincs betanítva

–Pro váltóasszisztenssel<sup>GY</sup>



A sebességfokozat-kijelző villog.

Lehetséges ok:

–Pro váltóasszisztenssel<sup>GY</sup>

A sebességváltó-érzékelő nincs teljesen betanítva.

- A N legyen üresjáratban, és hagyja a motort legalább 10 másodpercig álló helyzetben működni az üresjárat betanulásához.
- A tengelykapcsoló működésével kapcsoljon minden fokozatot, és haladjon mindegyik fokozatban legalább 10 másodpercig.
  - » A sebességfokozat-kijelző villogni kezd, ha a sebesség-

## 58 KIJELZÉSEK

váltó-érzékelő betanítása sikerült.

- Ha a sebességváltó-érzékelő teljesen be van tanítva, akkor a Pro váltóasszisztens az (178) részben leírtak szerint működik.
- Ha a betanítás sikertelenül zárul, a hibát ki kell javítani szakszervizben, lehetőleg egy BMW Motorrad partnernél.

### A vészvillogó bekapcsolt



zölden villog.



zölden villog.

Lehetséges ok:

A vezető bekapcsolta a vészvillogót.

- Vészvillogó használata (74).

### Szervizkijelző



Ha a szerviz időpontja elmúlt, a dátum és a megített út kijelzője mellett az általános figyelmeztető lámpa is sárga fénnel világít.

Ha a szerviz időpontja elmúlt, megjelenik egy sárga színű Check-Control üzenet. Ezenkívül a szerviz, a szervizidőpont és a hátralévő távolság kijelzései a MY VEHICLE és SERVICE REQUIREMENTS menütablákon felkiáltójellel vannak kiemelve.



Ha a szervizkijelző a szervizelés időpontja előtt több mint egy hónappal megjelenik, akkor újra be kell állítani az aktuális dátumot. Ez akkor fordulhat elő, ha leválasztotta az akkumulátort.

### Szerviz esedékes



fehéren jelenik meg.

Service due! Have service performed by a specialist workshop.  
Lehetséges ok:

A szervizelés a futásteljesítmény vagy a dátum alapján esedékes.

- A szervizelést egy szakszervizben, lehetőleg egy BMW Motorrad partnernél, rendszeresen el kell végeztetni.

» Így fennmarad a jármű üzemes közlekedésbiztonsága.

» Biztosítva van a jármű lehető legjobb értékállandósága.

### A szervizidőpont elmúlt



sárga fénnel világít.



sárgán jelenik meg.

Service overdue! Have service performed by a specialist workshop.

Lehetséges ok:

A szervizelés a futásteljesítmény vagy a dátum alapján réggen esedékes.

- A szervizelést egy szak-szervizben, lehetőleg egy BMW Motorrad partnernél, rendszeresen el kell végeztetni.
- » Így fennmarad a jármű üzemes közlekedésbiztonsága.
- » Biztosítva van a jármű lehető legjobb értékállandósága.

# KEZELÉS

# 04

---

|                                               |           |
|-----------------------------------------------|-----------|
| <b>GYÚJTÁSKAPCSOLÓ ÉS KORMÁNYZÁR</b>          | <b>62</b> |
| <b>GYÚJTÁS KEYLESS RIDE KULCCSAL</b>          | <b>64</b> |
| <b>VÉSZLEÁLLÍTÓ KAPCSOLÓ</b>                  | <b>68</b> |
| <b>INTELLIGENS SEGÉLYHÍVÁS</b>                | <b>69</b> |
| <b>VILÁGÍTÁS</b>                              | <b>71</b> |
| <b>NAPPALI MENETFÉNY</b>                      | <b>73</b> |
| <b>VÉSZVILLOGÓ</b>                            | <b>74</b> |
| <b>IRÁNYJELZŐ</b>                             | <b>75</b> |
| <b>VONÓERŐ-SZABÁLYOZÁS (DTC)</b>              | <b>76</b> |
| <b>ELEKTRONIKUS FUTÓMŰ-BEÁLLÍTÁS (D-ESA)</b>  | <b>77</b> |
| <b>VEZETÉSI ÜZEMMÓD</b>                       | <b>80</b> |
| <b>PRO VEZETÉSI ÜZEMMÓD</b>                   | <b>82</b> |
| <b>SEBESSÉGSZABÁLYOZÓ</b>                     | <b>83</b> |
| <b>ELINDULÁSI ASSZISZTENS</b>                 | <b>86</b> |
| <b>RIASZTÓBERENDEZÉS (DWA)</b>                | <b>89</b> |
| <b>ABRONCSNYOMÁS-ELLENŐRZŐ RENDSZER (RDC)</b> | <b>92</b> |
| <b>FŰTÉS</b>                                  | <b>93</b> |
| <b>TÁROLÓREKESZ</b>                           | <b>94</b> |

## 62 KEZELÉS

### GYÚJTÁSKAPCSOLÓ ÉS KORMÁNYZÁR

#### Járműkulcs

2 járműkulcsot kap kézhez. A kulcs elvesztése esetén kövesse az elektronikus indításgátló (EWS) (► 63) útmutatóját.

Ugyanaz a járműkulcs való a gyújtáskapcsolóhoz, a tanksapkához és az ülés zárjához.

Külön kérésre megoldható, hogy a csomagtartódobozok és a Topcase doboz is nyithatók legyenek a járműkulccsal. Ehhez forduljon szakszervizhez, a legcélszerűbb, ha egy BMW Motorrad márkaszervizhez fordul.

#### A kormányzár lezárása

- Forgassa ütközésig balra a kormányt.



- Fordítsa a jármű kulcsát az **1** állásba, közben egy kissé mozdítsa meg a kormányt.

- » A gyújtás, a világítás és minden funkció áramköre ki van kapcsolva.
- » Ezzel reteszeli a kormányzár.
- » Kihúzhatja a jármű kulcsát.

#### Gyújtás bekapcsolása



- Helyezze be a járműkulcsot a gyújtáskapcsolóba, és forgassa a pozícióba **1**.
- » A helyzetjelző világítás és az összes funkció be van kapcsolva.
- » Pre-Ride-Check végrehajtása. (► 144)
- » ABS-öndiagnosztika folyamatban. (► 145)
- » DTC-öndiagnosztika folyamatban. (► 146)

## A gyújtás kikapcsolása



- Fordítsa a jármű kulcsát az **1** állásba.
- » A gyújtás kikapcsolása után a műszeregység még egy ideig bekapcsolva marad, és adott esetben mutatja az esetleges hibajelzéseket.
- » A kormányzár kioldott állapotban van.
- » Korlátozott ideig üzemeltethet kiegészítő készülékeket.
- » Az akkumulátor a csatlakozóaljzaton keresztül tölthető.
- » Kihúzhatja a jármű kulcsát.

–nappali menetfénnyel<sup>GY</sup>

- A gyújtás kikapcsolása után a nappali menetfény rövidesen kikapcsolt.◁

–kiegészítő fényszóróval<sup>GY</sup>

- A gyújtás kikapcsolása után a kiegészítő fényszórók rövidesen kikapcsolnak.◁

## Elektronikus indításgátló (EWS)

A motorkerékpár elektronikája a gyújtáskapcsoló-kormányzár egységben található gyűrűantennán keresztül beolvassa a járműkulcsban rögzített adatokat. A motorvezérlő csak akkor engedí a motort beindítani, ha a járműkulcs "jogosultságának" ellenőrzése sikeresen megtörtént.

 Ha az indításhoz használt járműkulcshoz másik járműkulcs is rögzítve van, előfordulhat, hogy az elektronika ettől "megzavarodik", és nem engedélyezi a motor indítását. A járműkulcsokat mindig egymástól elkülönítve tárolja.

Ha elveszít egy járműkulcsot, akkor azt BMW Motorrad márkaszervize segítségével letiltatja.

Az ehhez a motorkerékpárhoz tartozó összes többi járműkulcsot magával kell vinnie. A letiltott járműkulccsal a motor többé nem indítható be, a letiltott járműkulcsot azonban újra lehet engedélyeztetni.

Tartalék kulcsok csak a BMW Motorrad márkaszervizein keresztül szerezhetők be. A szerviz köteles ellenőrizni a jogosultságát, mivel a

## 64 KEZELÉS

járműkulcsok egy biztonsági rendszer részét képezik.

### GYÚJTÁS KEYLESS RIDE KULCCSAL

–ezzel: Keyless Ride<sup>GY</sup>

#### Járműkulcs

 A távirányítós kulcs ellenőrző lámpája addig villog, amíg keresi a távirányítós kulcsot.

Ha felismeri a távirányítós, ill. pótkulcsot, akkor kialszik a fény.

Ha nem ismeri fel a távirányítós, ill. pótkulcsot, akkor rövid ideig világít.

Egy távirányítós kulcsot és egy pótkulcsot kap. A kulcs elvesztése esetén kövesse az elektronikus indításgátló (EWS) (▶▶▶ 63) útmutatóját.

A gyújtást, tanksapkát, központi zárat és riasztóberendezést a távirányítós kulcs vezérli. Az ülés zára, a tárolórekeszek, a Topcase és a csomagtartódoboz kéziként is kezelhető.

 A távirányítós kulcs hatótávolságán kívülről (pl. a csomagtartódobozban vagy a Topcase-ben) a jármű nem indítható.

Ha a rendszer továbbra sem érzékeli a távirányítós kulcsot, akkor kb. 1,5 perc elteltével

kikapcsolja a gyújtást, hogy kímélje az akkumulátort.

Ajánljuk, hogy a távirányítós kulcsot hordja magánál (pl. kabátzsebben), és szükség esete a pótkulcsot is tartsa magánál.



A Keyless Ride távirányítós kulcs hatótávolsága

–ezzel: Keyless Ride<sup>GY</sup>

kb. 1 m◁

#### A kormányzár lezárása Előfeltétel

A kormány balra ütközésig el van fordítva. A távirányítós kulcs a vételi körzetben van.



- Tartsa nyomva az **1** jelű gombot.
- » A kormányzár hallhatóan beretesz.
- » A gyújtás, a világítás és minden funkció áramköre ki van kapcsolva.

- A kormányzár kireteszeléséhez nyomja meg röviden az **1** jelű gombot.

## Gyújtás bekapcsolása

### Előfeltétel

A távirányítós kulcs a vételi körzetben van.



- A gyújtás bekapcsolása **kétféle** módon történhet.

### 1. változat:

- Nyomja meg röviden az **1** jelű gombot.
- » A helyzetjelző világítás és az összes funkció be van kapcsolva.
- nappali menetfényvel<sup>GY</sup>
- » A nappali menetfény be van kapcsolva.◁
- kiegészítő fényszóróval<sup>GY</sup>
- » A kiegészítő fényszórók be vannak kapcsolva.◁
- » Pre-Ride-Check végrehajtása. (11111▶ 144)
- » ABS-öndiagnosztika folyamatban. (11111▶ 145)

### 2. változat:

- A kormányzár biztosítva van, tartsa nyomva az **1** jelű gombot.
- » A kormányzár kireteszel.
- » A helyzetjelző világítás és az összes funkció bekapcsol.
- » Pre-Ride-Check végrehajtása. (11111▶ 144)
- » ABS-öndiagnosztika folyamatban. (11111▶ 145)

## A gyújtás kikapcsolása

### Előfeltétel

A távirányítós kulcs a vételi körzetben van.



- A gyújtás kikapcsolása **kétféle** módon történhet.

### 1. változat:

- Nyomja meg röviden az **1** jelű gombot.
- » A világítás kikapcsol.
- » A kormányzár reteszelve van.

## 66 KEZELÉS

### 2. változat:

- Forgassa ütközésig balra a kormányt.
- Tartsa nyomva az **1** jelű gombot.
- » A világítás kikapcsol.
- » A kormányzár bereteszel.

### EWS elektronikus indításgátló

A motorkerékpár elektronikája a távirányítású zárban található gyűrűantennán keresztül beolvassa a távirányítós kulcsban rögzített adatokat. A motorvezérlő csak akkor engedi a motort beindítani, ha a távirányítós kulcs „jogosultságának” ellenőrzése sikeresen megtörtént.

 Ha az indításhoz használt távirányítós kulcshoz másikkal távirányítós kulcs is rögzítve van, előfordulhat, hogy az elektronika ettől "megzavarodik", és nem engedélyezi a motor indítását.

A távirányítós kulcsokat mindig egymástól elkülönítve tárolja.

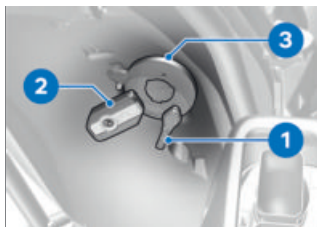
Ha elveszít egy távirányítós kulcsot, akkor azt a BMW Motorrad márkaszervize segítségével letiltathatja. Az ehhez a motorkerékpárhoz tartozó összes többi járműkulcsot magával kell vinnie.

A letiltott távirányítós kulccsal a motor többé nem indítható be,

a letiltott távirányítós kulcsot azonban újra lehet engedélyeztetni.

Tartalék kulcsok csak a BMW Motorrad márkaszervizein keresztül szerezhetők be. A szerviz köteles ellenőrizni a jogosultságát, mivel a távirányítós kulcsok egy biztonsági rendszer részét képezik.

### A távirányítós kulcs elemének lemerülése vagy a távirányítós kulcs elvesztése



- A kulcs elvesztése esetén kövesse az elektronikus indításgátló (**EWS**) útmutatóját.
- Ha menet közben esetleg elvesztené a távirányítós kulcsot, a tartalék kulccsal a jármű elindítható.
- Ha a távirányítós kulcs eleme lemerült, akkor a hátsó kerék burkolatát a távirányítós kulccsal megérintve a jármű elindítható.
- A tartalék kulcsot **1**, ill. a lemerült távirányítós kulcsot **2** a

hátsókerék-burkolatnál tartsa az antenna **3** magasságában.

 A tartalék kulcsnak, illetve a lemerült távirányítós kulcsnak a hátsó sárvédőn **kell lennie**.



Időtartam, ami alatt el kell indítani a motort. Ezt követően újra ki kell nyitni.

30 s

- » Pre-Ride-Check végrehajtása.
- A rendszer felismerte a rádiós kulcsot.
- Beindíthatja a motort.
- Motor beindítása (11111 144).

### Távirányítós kulcs elemének cseréje

Ha rövid vagy hosszú nyomásra a távirányítós kulcs nem reagál:

- A távirányítós kulcs elemének nincs meg a teljes kapacitása.



Remote key battery weak. Limited central locking function. Change battery.



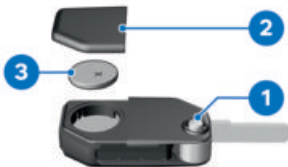
### VESZÉLY

#### Elem lenyelése

Sérülés- vagy életveszély

- A járműkulcsban található elem típusa gombelem. Az elemek vagy gombelemek lenyelhetők, ami 2 órán belül súlyos vagy halálos sérüléseket okozhat, pl. belső égést vagy marást.
- A járműkulcsot és az elemeket gyermekektől elzárva tárolja.
- Ha fennáll a gyanúja annak, hogy az elemet vagy gombelemet lenyelte, vagy az valamilyen testrészébe került, azonnal hívjon orvosi segítséget.

- Cserélje ki az elemet.



- Nyomja meg a gombot **1**.
- » A kulcsstoll kinyílik.
- Nyomja fel az elemtartó fedelét **2**.
- Szerelje ki az elemet **3**.

## 68 KEZELÉS

- A lemerült elemet a törvényi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa, és ne dobja a háztartási hulladékba.



### FIGYELEM

**Nem megfelelő, vagy szakszerűtlenül beszerelt elemek**  
Alkatrészkárok

- Az előírt típusú akkumulátort használja.
  - Az akkumulátor behelyezésénél ügyeljen a megfelelő polaritásra.
- Az új elemet a pozitív pólusával felfelé helyezze be.



Akkumulátortípus

Keyless Ride távirányítós kulcshoz

CR 2032

- Helyezze vissza az elemtartó fedelét **2**.
- » A vörös LED villog a műszerregységen.
- » A távirányítós kulcs ismét használatra kész.

## VÉSZLEÁLLÍTÓ KAPCSOLÓ



**1** Vészleállító kapcsoló



### FIGYELMEZTETÉS

**A vészleállító megnyomása menet közben.**

Bukásveszély a blokkoló hátsó kerék miatt.

- Menet közben ne nyomja meg a vészleállító kapcsolót.

A vészleállító kapcsoló segítségével a motort egyszerűen és gyorsan leállíthatja.



- A** Motor kikapcsolva  
**B** Üzemi állapot

## INTELLIGENS SEGÉLYHÍVÁS

–intelligens segélyhívással<sup>GY</sup>

### Segélyhívás a BMW-n keresztül

Az SOS gombot csak vészhelyzetben nyomja meg.

Ha nem lehet segélyhívást kezdeményezni a BMW-n keresztül, akkor is megvalósítható a segélyhívás egy nyilvános szám felhívásával. Ez egyebek között az adott mobilhálózattól és a nemzeti előírásoktól függ.

A segélyhívás technikai okok miatt kedvezőtlen körülmények esetén nem biztosítható, pl. mobiltelefonos vételi lehetőség nélküli területeken.

### Segélyhívás nyelve

Minden járműhöz rendeltetési piacától függően egy nyelv van hozzárendelve. Ezen a nyelven jelentkezik a BMW Call Center.

 A segélyhívás nyelvének átállítását csak a BMW Motorrad partner végezheti. Ez a járműhöz hozzárendelt nyelv különbözik a vezető által a TFT kijelzőn kiválasztható kijelzési nyelvektől.

### Kézi segélyhívás

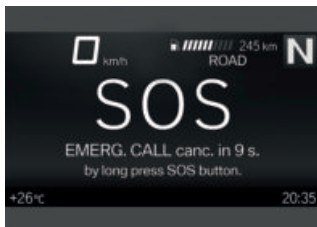
#### Előfeltétel

Vészhelyzet következett be. A jármű áll. A gyújtás be van kapcsolva.



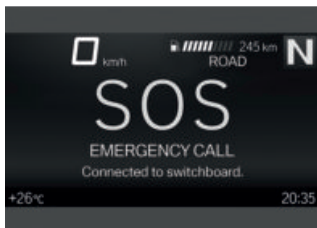
- Hajtsa fel a fedelet **1**.
- Nyomja meg röviden a **2** jelű SOS gombot.

## 70 KEZELÉS



A segélyhívás indításáig hátralévő idő látható. Fenti idő alatt lehetséges a segélyhívás megszakítása.

- Nyomja meg a vészleállító kapcsolót a motor leállításához.
- Vegye le a sisakot.
- » Az időautomatika leteltével beszédkapcsolat jön létre a BMW Call Center-rel.



A kapcsolat létrejött.



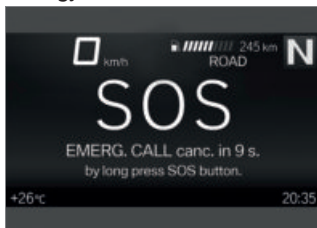
- A mikrofon **3** és a hangszóró **4** segítségével közölje az információkat a mentőszolgálattal.

### Automatikus segélyhívás

A gyújtás bekapcsolása után az intelligens segélyhívás automatikusan aktívvá válik és reagál, ha bukás következik be.

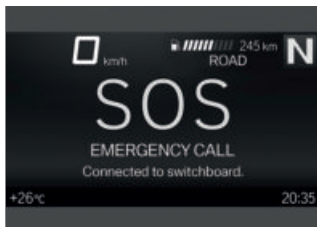
### Segélyhívás kisebb esésnél

- Kisebbs esés vagy ütközés észlelhető.
- » Hangjelzés hallható.

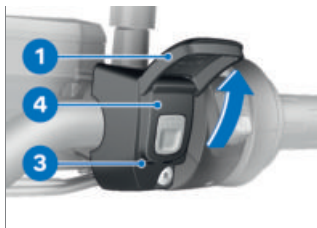


A segélyhívás indításáig hátralévő idő látható. Fenti idő alatt lehetséges a segélyhívás megszakítása.

- Ha lehetséges, vegye le a sisakot és állítsa le a motort.
- » Beszédkapcsolat jön létre a hívó és a BMW Call Center között.



A kapcsolat létrejött.



- Hajtsa fel a fedelet **1**.
- A mikrofon **3** és a hangszóró **4** segítségével közölje az információkat a mentőszolgálattal.

### Segélyhívás súlyos esésnél

- Súlyos esés vagy ütközés észlelhető.
- » A segélyhívás késleltetés nélkül automatikusan megtörténik.

## VILÁGÍTÁS

### Tompított fény és helyzetjelző

A helyzetjelző a gyújtás bekapcsolását követően automatikusan világítani kezd.

 A helyzetjelző terheli az akkumulátort. A gyújtást csak rövid időre kapcsolja be.

A tompított fény a motor beindítását követően automatikusan világítani kezd.

–nappali menetfénnel<sup>GY</sup>  
Napközben a tompított fény helyett a nappali menetfény is használható.

### Távolsági fényszóró és fénykürt

- Gyújtás bekapcsolása (➡ 62).



- A távolsági fényszóró bekapcsolásához nyomja előre az **1** jelű kapcsolót.
- A fénykürt működtetéséhez húzza hátra az **1** jelű kapcsolót.

## 72 KEZELÉS

### Helyzetjelzők

- Kapcsolja ki a gyújtást.



- Közvetlenül a gyújtás kikapcsolása után nyomja hátra, majd tartsa úgy az **1** gombot, amíg a helyzetjelzők be nem kapcsolnak.
- » A járművilágítás egy percig működik, majd automatikusan újra kikapcsol.
- Ez jól használható például a jármű leállításakor a ház ajtajáig vezető út megvilágítására.

### Parkolófény

- Kapcsolja ki a gyújtást (☐➡ 63).



- Közvetlenül a gyújtás kikapcsolása után nyomja balra, majd tartsa úgy az **1** jelű gombot, amíg a parkolófény be nem kapcsol.
- A parkolófény kikapcsolásához kapcsolja be, majd újra ki a gyújtást.

### Kiegészítő fényszóró

–kiegészítő fényszóróval<sup>GY</sup>

#### Előfeltétel

A kiegészítő fényszórók csak akkor működnek, ha a tompított fényszóró be van kapcsolva.



A kiegészítő fényszórók ködfényszóróként engedélyezettek, és csak rossz időjárási körülmények esetén használhatók. Az adott ország közlekedési szabályait be kell tartani.

- Motor beindítása (☐➡ 144).



- A kiegészítő fényszóró bekapcsolásához nyomja meg az **1** jelű gombot.



A kiegészítő fényszóró ellenőrző lámpája világít.

- A kiegészítő fényszóró kikapcsolásához ismét nyomja meg az **1** jelű gombot.

## NAPPALI MENETFÉNY

–nappali menetfénygel<sup>GY</sup>

### Manuális nappali menetfény Előfeltétel

Nappali menetfény automatika kikapcsolva.



### FIGYELMEZTETÉS

#### A nappali menetfény bekapcsolása sötétben.

Balesetveszély

- A nappali menetfény használatának elmulasztása sötétben.



A szembejövők jobban észreveszik a nappali menetfényt, mint a tompított fényt. Emiatt napközben javul a jármű láthatósága.

- Motor beindítása (144).
- Kapcsolja ki a Settings, Vehicle settings, Lights menüben a Auto. daytime light funkciót.



- A nappali menetfény bekapcsolásához nyomja meg az **1** jelű gombot.



A nappali menetfény ellenőrző lámpája világít.

- » A tompított fény és az első helyzetjelző fény kikapcsol.
- Sötétben vagy alagutakban: A nappali menetfény kikapcsolásához, illetve a tompított fény és az első helyzetjelző fény bekapcsolásához nyomja le ismételten az **1** jelű gombot.



Ha bekapcsolt nappali menetfénynél a távolsági fényszórókat bekapcsolja, a

## 74 KEZELÉS

nappali menetfény kb. 2 másodperc múlva kikapcsol, és a távolsági fényszóró, a tompított fény és az első helyzetjelző bekapcsol.

Ha a távolsági fényszórót kikapcsolja, a nappali menetfény nem kapcsol be automatikusan, hanem szükség esetén manuálisan újra bekapcsolható.

### Automatikus nappali menetfény

 Az átkapcsolás a nappali menetfény és a tompított fény között, beleértve az első helyzetjelzőt, automatikusan is megtörténhet.



### FIGYELMEZTETÉS

**Az automatikus nappali menetfény nem helyettesíti a fényviszonyok vezető általi felmérését**

Balesetveszély

- Leromlott fényviszonyok között kapcsolja ki az automatikus nappali menetfényt.

- Az Settings, Vehicle settings menüben Lights a Auto. daytime light funkció bekapcsolása.



Az automatikus nappali menetfény ellenőrző lámpája világít.

» Ha a környező fényerő egy bizonyos érték alá esik, a tompított fény automatikusan bekapcsol (pl. alagútban). Ha a környező fényerő megint elégséges, megint a nappali menetfény kapcsol be.



Ha a nappali menetfény működik, a nappali menetfény ellenőrző lámpája világít.

### A fény manuális kezelése bekapcsolt automatika esetén

- Ha megnyomja a nappali menetfény gombját, a nappali menetfény kikapcsolódik, a tompított fény és az első helyzetjelzőfény pedig bekapcsolódik (pl. alagútba hajtáskor, amikor a nappali menetfény automatika a környezeti fényerő miatt késleltetve reagál).
- Ha a nappali menetfény automatikáját ismét lenyomja, a nappali menetfény automatika újból aktívvá válik, vagyis a megfelelő környezeti fényerő elérésével a nappali fény ismét bekapcsol.

## VÉSZVILLOGÓ

### Vészvillogó használata

- Gyújtás bekapcsolása (➡ 62).



A vészvillogó terheli az akkumulátort. A vészvillogót csak rövid időre kapcsolja be.



- A vészvillogó bekapcsolásához nyomja meg az **1** jelű gombot.
- » Kikapcsolhatja a gyújtást.
- A vészvillogó kikapcsolásához adott esetben kapcsolja be a gyújtást és ismételten nyomja meg az **1** jelű gombot.

## IRÁNYJELZŐ

### Írányjelzők használata

- Gyújtás bekapcsolása (➡ 62).



- A bal oldali irányjelző bekapcsolásához nyomja balra az **1** jelű gombot.
- A jobb oldali irányjelző bekapcsolásához nyomja jobbra az **1** jelű gombot.

- Nyomja meg a gombot **1** a középső helyzetében az irányjelzők kikapcsolásához.

### Komfort irányjelző



Az **1** jelű gomb jobbra vagy balra nyomását követően az irányjelzők automatikusan kikapcsolnak a következő feltételek mellett:

- 30 km/h alatti sebesség:  
50 m-es útszakasz megtétele után.
- 30 km/h és 100 km/h közötti sebesség: sebességfüggő útszakasz után vagy gyorsításnál.
- 100 km/h feletti sebesség:  
ötszöri villogás után.

Az **1** jelű gomb némileg hosszadalmas jobbra vagy balra nyomását követően az irányjelzők már csak a sebességfüggő útszakasz elérése után kapcsolnak ki automatikusan.

## 76 KEZELÉS

### VONÓERŐ-SZABÁLYOZÁS (DTC)

#### DTC kikapcsolása

- Gyújtás bekapcsolása (➡ 62).

 A dinamikus vonóerő-szabályozás (DTC) funkció menet közben is kikapcsolható.



- Tartsa nyomva az **1** jelű gombot, amíg a DTC ellenőrzőlámpa másképpen nem jelenik meg.

Az **1** jelű gomb megnyomása után azonnal megjelenik a DTC ON rendszerállapot.



világít.

Megjelenik a lehetséges OFF! DTC rendszerállapot.

- Az állapot átkapcsolása után engedje el a gombot **1**. Rövid időre megjelenik az új DTC rendszerállapot (OFF!).



továbbvilágít.

» A DTC-funkció ki van kapcsolva.

#### DTC bekapcsolása



- Tartsa nyomva az **1** jelű gombot, amíg a DTC ellenőrzőlámpa másképpen nem jelenik meg.

Az **1** jelű gomb megnyomása után azonnal megjelenik a DTC OFF! rendszerállapot.



kialszik, befejezetlen ön-diagnosztika esetén pedig elkezd villogni.

Megjelenik a lehetséges ON DTC rendszerállapot.

- Az állapot átkapcsolása után engedje el a gombot **1**.



nem világít, illetve tovább villog.

Rövid időre megjelenik az új DTC rendszerállapot (ON).

- » A DTC-funkció be van kapcsolva.
- Alternatív megoldás: kapcsolja ki, majd újra be a gyújtást.
- A vonóerő-szabályozással (DTC) kapcsolatban további információkat a „Műszaki részletek” című fejezetben talál:
- » Hogyan működik a vonóerő-szabályozás? (III 167)

## ELEKTRONIKUS FUTÓMŰ-BEÁLLÍTÁS (D-ESA)

### Dynamic ESA beállítási lehetőségek

–ezzel: Dynamic ESA<sup>GY</sup>

A Dynamic ESA elektronikus futómű-beállítás a motorkerékpárt automatikusan hozzáigazítja a terheléshez. Ha a rugóelőfeszítés **Auto** üzemmódra van állítva, akkor a vezetőnek nem kell foglalkoznia a terhelésbeállítással.

További információkat a Dynamic ESA vonatkozásában „A technikáról részletesen” című fejezetben talál (III 170).

### Választható lengéscsillapítási módok

- Közüti használathoz: Road és Dynamic
- Terephasználathoz: Enduro

### Választható terhelési beállítások

- Előre megadott minimális rugó-előfeszítés: Min
- Aktív utazási helyzet kiegyenlítés a rugó-előfeszítés automatikus beállításával: Auto
- Előre megadott maximális rugó-előfeszítés: Max



A BMW Motorrad a **Auto** futóműbeállítást ajánlja.

### Futómű-beállítás megjelenítése

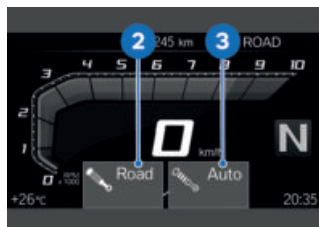
–ezzel: Dynamic ESA<sup>GY</sup>

- Gyújtás bekapcsolása (III 62).



- Az aktuális beállítás kijelzéséhez röviden nyomja meg az **1** jelű gombot.

## 78 KEZELÉS



Közvetlenül az **1** gomb megnyomása után megjelennek a **2** lengéscsillapítás és **3** rugó-előfeszítés gyári beállításai.

» A kijelzőről rövid időn belül automatikusan eltűnnek a megjelenített adatok.

### Csillapítás beállítása

–ezzel: Dynamic ESA<sup>GY</sup>

- Gyújtás bekapcsolása (➡ 62).



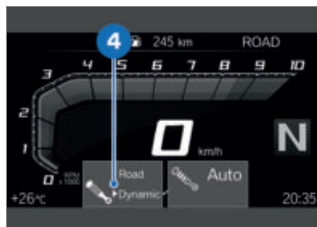
- Az aktuális beállítás kijelzéséhez röviden nyomja meg az **1** jelű gombot.

Lengéscsillapítás beállítása:

- Nyomja meg annyiszor röviden az **1** jelű gombot, míg meg nem jelenik a kívánt beállítás.



A csillapítás menet közben is állítható.



Megjelenik a kiválasztó nyíl **4**.

» A **4** jelű kiválasztó nyíl eltűnik az állapot átkapcsolása után. Az alábbi beállítások adhatók meg:

- Road: lengéscsillapítás a kényelmes utcai haladáshoz
- Dynamic: lengéscsillapítás a dinamikus utcai haladáshoz
- Enduro: csillapítás terephasználathoz. Csak ENDURO ill. ENDURO PRO üzemmódokban választható, és ezekben a üzemmódokban sincs további beállítási lehetőség.

A következő üzenet jelenik meg, ha a kiválasztott üzemmódban nem lehetséges beállí-

tás: In ENDURO riding mode damp. not adjustable.

### Rugó-előfeszítés beállítása



Rugó-előfeszítés beállítása:

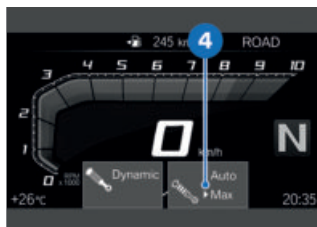
- Motor beindítása (144).
- Nyomja meg annyiszor hosszan az **1** jelű gombot, míg meg nem jelenik a kívánt beállítás.

 BMW Motorrad a **Auto** beállítást javasolja. A **Min** a talaj jobb elérésére és **Max** pl. terephasználat esetén használható.

 A **Min**, **Auto** és **Max** csak álló helyzetben választható ki.

Az alábbi üzenet jelenik meg, ha nem lehetséges beállítás:

Load adjustment only  
avail. stopped.

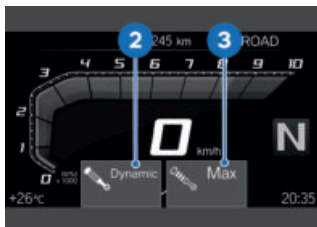


Megjelenik a kiválasztó nyíl **4**.

» A **4** jelű kiválasztó nyíl eltűnik az állapot átkapcsolása után. Az alábbi beállítások adhatók meg:

- **Min**: minimális rugó-előfeszítés
- **Auto**: rugó-előfeszítés automatikus beállítása
- **Max**: maximális rugó-előfeszítés

» Amennyiben hosszabb ideig nem használja az **1** jelű gombot, a rendszer a megjelenített lengéscsillapítást és rugó-előfeszítést állítja be.



A lengéscsillapítás **2** és rugó-előfeszítés **3** új gyári beállításai rövid ideig jelennek meg.

- Rendkívül alacsony hőmérsékleteken tehermentesítse a motorkerékpárt a rugó-előfeszítés növelése előtt, szükség esetén szállítsa le az utast az utasülésről.
- » A beállítás befejeztével eltűnnek a futómű beállítások.
- » Auto terhelési üzemmódban a rugó-előfeszítés beállítására csak elindulás után kerül sor.

## VEZETÉSI ÜZEMMÓD

### Az üzemmódok használata

A BMW Motorrad olyan használati helyzeteket fejlesztett ki a motorkerékpárhoz, amelyek közül mindig a leginkább megfelelőt választhatja:

### Széria

- ECO: Hatótávolságra optimalizált vezetés.
- RAIN: Haladás esőtől nedves úton.
- ROAD: Haladás száraz úton.

–Pro üzemmódokkal<sup>GY</sup>

### Pro üzemmódokkal

- ENDURO: Terepen haladás közúti abronccsal.
- DYNAMIC: Dinamikus haladás száraz úton.
- ENDURO PRO: Vezetés terepen durván tagolt terepabroncsokkal a vezető által megadott beállítások figyelembevételével.
- DYNAMIC PRO: Száraz úteszten való dinamikus vezetés a vezető által megadott beállítások figyelembevételével.

A rendszer az összes felsorolt helyzetben biztosítja a DTC, ABS és MSR optimális együttműködését.

–ezzel: Dynamic ESA<sup>GY</sup>

A futómű-beállításokat is hozzá lehet igazítani a kiválasztott helyzethez.

Az üzemmódokról további információkat a "Műszaki részletek" című fejezetben talál (171).

## Vezetési üzemmód kiválasztása

A menet közben rendelkezésre álló üzemmódokat előzetesen ki lehet választani. Egyidejűleg két és négy üzemmód közül lehet választani.

Gyári beállítás:

ECO, RAIN és ROAD

–Pro üzemmódokkal

kiegészítőleg: ENDURO

## Az üzemmód előzetes kiválasztása

• Gyújtás bekapcsolása (➡ 62).

• Nyissa meg az Settings, Vehicle settings, Driving mode preselection menüt.

• Válassza ki az üzemmódokat. A következő üzemmódokból választhat:

–ECO: hatótávolságra optimalizált vezetés.

–RAIN: esőnedves úton történő utazáshoz.

–ROAD: száraz úton történő utazáshoz.

–Pro üzemmódokkal<sup>GY</sup>  
Emellett a következő üzemmódok is választhatók:

–DYNAMIC: dinamikus vezetéshez száraz úton.

–ENDURO: terepen haladáskor közúti abronccsal.◀

–DYNAMIC PRO: dinamikus vezetéshez száraz útesten, a vezető által megadott beállítások figyelembevételével.

–ENDURO PRO: terepen vezetéshez durva mintázatú terepabroncsokkal, a vezető által megadott beállítások figyelembevételével.

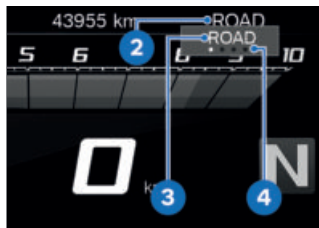
## Üzemmód kiválasztása

• Gyújtás bekapcsolása (➡ 62).

• Az üzemmód előzetes kiválasztása (➡ 81).



• Nyomja meg a gombot 1.



Az aktív üzemmód 2 háttérbe szorul, és a rendszer megjeleníti az első kiválasztható üzem-

## 82 KEZELÉS

módot **3**. A tájékoztatási segéd **4** megjeleníti, hogy hány vezetési mód áll rendelkezésre.



### FIGYELEM

**Terep üzemmód (ENDURO és ENDURO PRO) bekapcsolása utcai használat során**

Bukásveszély instabil menettállapotok miatt fékezéskor, ill. gyorsításkor az ABS, ill. DTC szabályozási tartományában

- A terep üzemmódot (ENDURO és ENDURO PRO) csak terephasználat esetén kapcsolja be.

- Nyomja meg az **1** jelű gombot annyiszor, hogy megjelenjen a kívánt üzemmód.



Gyári beállításkor az ABS szabályozás a hátsó kerekhez van kapcsolva, ha a **ENDURO PRO** vezetési üzemmód aktív.

- » A gépjármű álló helyzetében a kiválasztott üzemmód körül-

belül 2 másodperc elteltével aktiválódik.

- » Az új üzemmód menet közben történő aktiválása a következő feltételek teljesülése esetén történik meg:

- Gázkar alaplárton.

- A fék nincs használatban.

- A sebességtartó automatika nem aktív.

- » A kiválasztott üzemmód a kapcsolódó motorkarakterisztika, DTC, ABS és MSR beállításokkal a gyújtás kikapcsolása után is érvényes marad.

### PRO VEZETÉSI ÜZEMMÓD

–Pro üzemmódokkal<sup>GY</sup>

#### Beállítási lehetőség

A **PRO** üzemmódokban csak akkor lehet egyedi beállításokat beállítani, ha előzetesen kiválasztják őket az üzemmódok kiválasztásánál.

#### PRO üzemmód kiválasztása

- Gyújtás bekapcsolása (➡ 62).

- Nyissa meg az **Settings**, **Vehicle settings**, **Driving mode preselection** menüt.

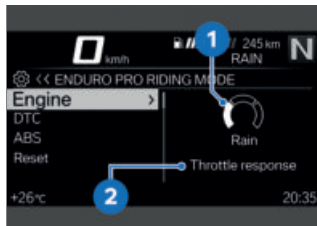
- Válassza ki a **ENDURO PRO riding mode** vagy **DYNAMIC PRO riding mode** menüpon-

- Hívja le a **Configuration** menüpontot.

## Enduro Pro beállítása

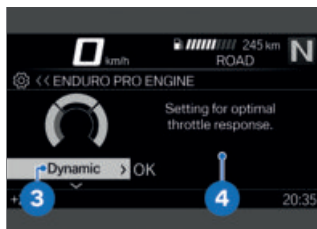
–Pro üzemmódokkal<sup>GY</sup>

- PRO üzemmód kiválasztása (III 82).



Engine rendszer kiválasztva. Az aktuális beállítás 1 diagramként, magyarázó szöveggel 2 jelenik meg.

- Válassza ki és nyugtázza a rendszert.



Át lehet lapozni a lehetséges beállításokat 3 és a hozzájuk tartozó magyarázatokat 4.

- Állítsa be a rendszert.
- » Az Engine, DTC és ABS rendszereket ugyanúgy lehet beállítani.

- Minden beállítás visszaállítható a gyári állapotra:
- Vezetési üzemmód beállításainak visszaállítása (III 83).

## Dynamic Pro beállítása

- PRO üzemmód kiválasztása (III 82).
- Állítsa be a rendszereket úgy mint a(z) ENDURO PRO riding mode esetében.

## Vezetési üzemmód beállításainak visszaállítása

- PRO üzemmód kiválasztása (III 82).
- Válassza ki és nyugtázza a következőt: Reset.
- » A(z) ENDURO PRO RIDING MODE-ra a következő gyári beállítások érvényesek:
- ENGINE: Road
- DTC: Enduro Pro
- ABS: Enduro Pro
- » A(z) DYNAMIC PRO RIDING MODE-ra a következő gyári beállítások érvényesek:
- ENGINE: Dynamic
- DTC: Dyna Pro
- ABS: Dynamic

## SEBESSÉGSZABÁLYOZÓ

- sebességtartó automatikával<sup>GY</sup>

## 84 KEZELÉS

### Kijelzés beállításnál (Speed Limit Info nem aktív)



A sebességtartó automatika szimbólum **1** megjelenik a Pure Ride nézetben és a felső állapotsorban.

### Kijelzés beállításnál (Speed Limit Info aktív)



A sebességtartó automatika szimbólum **1** megjelenik a Pure Ride nézetben és a felső állapotsorban.

### A sebességszabályozó bekapcsolása

#### Előfeltétel

A sebességtartó automatika csak az ENDURO vagy ENDURO PRO üzemmódokból történő váltás után áll rendelkezésre.



- Tolja jobbra az **1** jelű kapcsolót.

» A **2** jelű gomb használhatóvá válik.

### Sebesség mentése



- Nyomja előre röviden az **1** jelű gombot.



Sebességtartó automa-  
tika beállítási tartománya

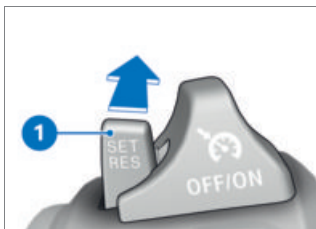
30...210 km/h



A sebességtartó automa-  
tika ellenőrző lámpája vilá-  
gít.

» A rendszer tartja és menti az  
aktuális sebességet.

### Gyorsítás



- Nyomja előre röviden az **1** jelű gombot.
- » A beállított sebesség a gomb minden megnyomásával 1 km/h értékkel nő.
- Tartsa előrenyomva az **1** jelű gombot.
- » A beállított sebesség fokozatmentesen nő.
- » Ha elengedi az **1** jelű gombot, a rendszer az elért sebességet tartja és tárolja el.

### Lassítás



- Nyomja hátra röviden az **1** jelű gombot.
- » A beállított sebesség a gomb minden megnyomásával 1 km/h értékkel csökken.
- Tartsa hátranyomva az **1** jelű gombot.
- » A beállított sebesség fokozatmentesen csökken.
- » Ha elengedi az **1** jelű gombot, a rendszer az elért sebességet tartja és tárolja el.

### Sebességtartó automatika deaktiválása

- A sebességtartó automatika deaktiválásához működtesse a fékeket, a tengelykapcsolót vagy a gázmarkolatot (vegye vissza a gázt az alapállásnál nagyobb mértékben).



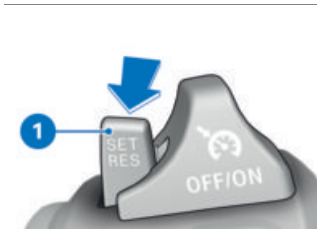
Ha a vezető a Pro váltó-asszisztenssel alacsonyabb fokozatba kapcsol, a biztonság érdekében a sebességtartó automatika deaktiválódik.

## 86 KEZELÉS

 Az ABS, vagy a DTC beavatkozásakor a rendszer a biztonság érdekében automatikusan deaktiválja a sebességszabályozást. Ha a vezető deaktiválja a DTC-t, akkor a sebességszabályozás is deaktiválódik.

» A sebességtartó automatika ellenőrző lámpája kialszik.

### Korábbi sebesség ismételt felvétele



• Röviden nyomja hátra az 1 jelű gombot a mentett sebesség ismételt felvételéhez.

 Gázadáskor a sebességtartó automatika nem deaktiválódik. A gázmarkolat visszaengedésekor a sebesség csak az előre beállított értékig csökken, még akkor is, ha a vezető szándéka a sebesség további csökkentése volna.



A sebességtartó automatika ellenőrző lámpája világít.

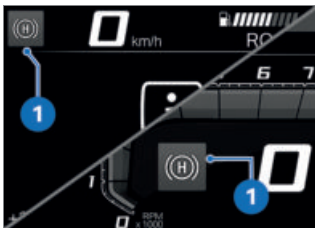
### A sebességszabályozó kikapcsolása



• Tolja balra az 1 jelű kapcsolót.  
» Ezzel kikapcsolja a rendszert.  
» Az 2 jelű gomb blokkolva van.

## ELINDULÁSI ASSZISZTENS

### Kijelző



Az elindulási asszisztens 1 szimbólum megjelenik a Pure Ride nézetben és a felső állapotsorban.

## Hill Start Control használata

### Előfeltétel

A jármű áll, és a motor jár.



### FIGYELEM

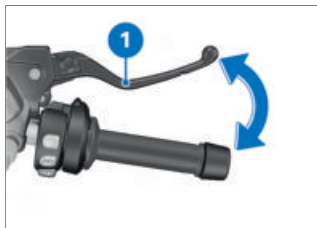
#### A visszagurulás-gátló üzemi zavara

Balesetveszély

- Rögzítse a járművet manuális fékezéssel.



A Hill Start Control csak egy komfortrendszer, ami a vezetőt segíti az emelkedőn elinduláskor és ezért nem szabad összekeverni a parkolófékkel.



- Erőteljesen működtesse a kézi fékkart **1** vagy a fékpedált, majd engedje fel.



zöld színnel jelenik meg.

- » A Hill Start Control aktív.
- A Hill Start Control kikapcsolásához működtesse ismét a

kézi fékkart **1** vagy a fékpedált.



eltűnik.

- Alternatív megoldásként induljon el 1-es vagy 2-es fokozatban.



A Hill Start Control-lal történő indításkor az elindulásnál működtetni kell a gázkart.



A fék teljes kioldása után a megállás szimbólum eltűnik.

- » A Hill Start Control nem aktív.
- További információkat a Hill Start Control vonatkozásában a Műszaki részletek című fejezetben talál:
- » Az elindulási asszisztens működése (➡ 179)

### Hill Start Control be- és kikapcsolása

- Gyújtás bekapcsolása (➡ 62).
- Nyissa meg a Settings, Vehicle settings menüt.
- Hill Start Control be- és kikapcsolása.

## 88 KEZELÉS

### Hill Start Control Pro használata

–Pro üzemmódokkal<sup>GY</sup>

#### Előfeltétel

A jármű áll, és a motor jár.



#### FIGYELEM

#### A visszagurulás-gátló üzemi zavara

Balesetveszély

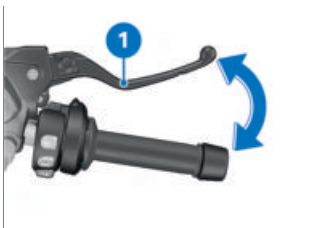
- Rögzítse a járművet manuális fékezéssel.



A Hill Start Control Pro elindulási asszisztens csupán egy, az emelkedőn való könnyebb elindulást segítő kényelmi rendszer, emiatt nem szabad összetéveszteni a kézi fékkel.



40% fölötti emelkedők esetén a Hill Start Control Pro elindulási asszisztens használatát mellőzni kell.



- Erőteljesen működtesse a kézi fékkart **1** vagy a fékpedált, majd engedje fel.
- Alternatív fékezés nagyjából egy másodpercig a jármű álló helyzetén túl legalább 3%-os emelkedő esetén.



zöld színnel jelenik meg.

- » A Hill Start Control Pro aktív.
- A Hill Start Control Pro kikapcsolásához működtesse ismét a kézi fékkart **1** vagy a fékpedált.



Ha a Hill Start Control Pro funkciót a kézi fékkel kikapcsolják, akkor a Hill Start Control a következő 4 méteren inaktív.



eltűnik.

- Alternatív megoldásként induljon el 1-es vagy 2-es fokozatban.



A Hill Start Control Pro-lal történő indításkor az elindulásnál működtetni kell a gázkart.



A fék teljes kioldása után a megállás szimbólum eltűnik.

- » A Hill Start Control Pro inaktív.
- További információkat a Hill Start Control Pro vonatkozásában a Műszaki részletek című fejezetben talál:
- » Az elindulási asszisztens működése (179)

## Hill Start Control Pro beállítása

–Pro üzemmódokkal<sup>GY</sup>

- Gyújtás bekapcsolása (62).
- Nyissa meg a *Settings*, *Vehicle settings* menüt.
- Válassza a *HSC Pro* lehetőséget.
- A Hill Start Control Pro kikapcsolásához válassza a következőt: *Off*.
- » A Hill Start Control Pro nem aktív.
- A Hill Start Control Pro manuális bekapcsolásához válassza a *Manual* lehetőséget.
- » Hill Start Control Pro aktiválható a kézifékkar vagy fékpedál erős használata esetén.

- A Hill Start Control Pro automatikus bekapcsolásához válassza a *Auto* lehetőséget.
- » Hill Start Control Pro aktiválható a kézifékkar vagy fékpedál erős használata esetén.
- » Kb. egy másodperces fékezésnél, a jármű álló helyzetén túl, és legalább 3%-os emelkedőn a Hill Start Control Pro automatikusan inaktíválódik.
- » A kiválasztott beállítás a gyújtás kikapcsolása után is érvényes marad.

## RIASZTÓBERENDEZÉS (DWA)

### Aktiválás

–riasztóberendezéssel (DWA)<sup>GY</sup>

- Gyújtás bekapcsolása (62).
- Riasztóberendezés beállítása (92).
- Kapcsolja ki a gyújtást.
- » Ha a riasztóberendezés aktív, a gyújtás kikapcsolása után a riasztóberendezés automatikusan bekapcsol.
- » Az aktiválás körülbelül 30 másodpercig tart.
- » Az irányjelzők kétszer felvillannak.
- » Kétszer megszólal a visszai-gazoló hangjelzés (ha be van kapcsolva).
- » A riasztóberendezés aktív.

## 90 KEZELÉS

–ezzel: Keyless Ride<sup>GY</sup>



- Kapcsolja ki a gyújtást.
- Nyomja meg kétszer a távirányítós kulcson található **1** gombot.
  - » Az aktiválás körülbelül 30 másodpercig tart.
  - » Az irányjelzők kétszer felvillannak.
  - » Kétszer megszólal a visszai-gazoló hangjelzés (ha be van kapcsolva).
  - » A riasztóberendezés aktív.



- A mozgásérzékelő inaktiváláshoz (pl. akkor, ha a motor-kerékpárt vasúton szállítják, és az erős mozgások riasztást válthatnának ki), az aktiválási fázis során nyomja meg újra

a távirányítós kulcson található **1** gombot.

- » Az irányjelzők háromszor felvillannak.
- » Háromszor megszólal a visszaigazoló hangjelzés (ha be van programozva).
- » A mozgásérzékelő nem aktív.<

### Riasztási hangjelzés

–riasztóberendezéssel (DWA)<sup>GY</sup>

A DWA riasztását a következők aktiválhatják:

- Mozgásérzékelő
- Bekapcsolási kísérlet jogosulatlan járműkulccsal.
- A DWA leválasztása a jármű akkumulátoráról (DWA akkumulátora átveszi az áramellátást – csak hangjelzéses riasztás, az irányjelzők nem villognak)

–ezzel: Keyless Ride<sup>GY</sup>

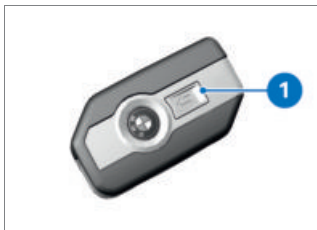


Ha a távirányítós kulcs a vételi tartományban van, a dőlésérzékelő által kiváltott riasztás inaktív.<

Ha a DWA akkumulátora lemerül, minden funkció működőképes marad, egyedül a jármű akkumulátoráról való leválasztás esetén nem riaszt a berendezés.

A riasztás körülbelül 26 másodpercig tart. A riasztás során egy hangjelzés hallható, és villognak az irányjelzők. A riasztási hang jellegét egy BMW Motorrad márkaszervíz tudja beállítani.

–ezzel: Keyless Ride<sup>GY</sup>



A kioldott riasztás bármikor megszakítható a távirányítós kulcsan található **1** jelű gomb megnyomásával anélkül, hogy deaktiválná a riasztót.

Amennyiben a vezető távollétében riasztás történt, a gyújtás bekapcsolásakor a riasztási hang egyszeri megszólalása figyelmeztet erre. Ezután a DWA LED-je egy percig jelzi a riasztás okát.

#### **A DWA LED-jének fényjelei:**

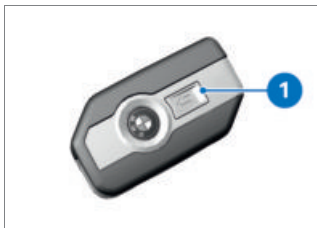
- 1x villan fel: 1. mozgásérzékelő
- 2x villan fel: 2. mozgásérzékelő

- 3x villan fel: gyújtás bekapcsolása nem megfelelő kulccsal
- 4x villan fel: riasztóberendezés leválasztása a jármű akkumulátoráról
- 5x villan fel: 3. mozgásérzékelő

#### **Kikapcsolás**

–riasztóberendezéssel (DWA)<sup>GY</sup>

- Vészleállító kapcsoló üzemkész állapotban.
  - Kapcsolja be a gyújtást.
    - » Az irányjelzők egyszer felvillognak.
    - » Egyszer megszólal a visszai-gazoló hangjelzés (ha be van kapcsolva).
    - » A riasztóberendezés ki van kapcsolva.
- ezzel: Keyless Ride<sup>GY</sup>



- Nyomja meg egyszer a távirányítós kulcs gombját **1**.



Ha a távirányítós kulcs inaktíválja a riasztási funkciót, és ezt követően a gyúj-

## 92 KEZELÉS

tás nem kapcsol be, a riasztási funkció kb. 30 másodperc elteltével, programozott „Aktiválás a gyújtás kikapcsolása után” üzenet esetén automatikusan újraaktiválódik.

- » Az irányjelzők egyszer felvilágnak.
- » Egyszer megszólal a visszai-gazoló hangjelzés (ha be van kapcsolva).
- » A riasztóberendezés ki van kapcsolva.◁

### Riasztóberendezés beállítása

- Gyújtás bekapcsolása (☛ 62).
- Nyissa meg az Settings, Vehicle settings, Alarm system menüt.
- » Az alábbi beállítások adhatók meg:
  - A Warning signal beállítása
  - Tilt sensor be- és kikapcsolása
  - Arming tone be- és kikapcsolása
  - Arm automatically be- és kikapcsolása
  - riasztóberendezéssel (DWA)<sup>GY</sup>
- » Lengéscsillapítási módok (☛ 92)◁

### Lengéscsillapítási módok

–riasztóberendezéssel (DWA)<sup>GY</sup>

Warning signal: Emelkedő-csökkenő vagy szaggatott riasztási hang beállítása.

Tilt sensor: Dőlésérzékelő aktiválása a jármű dőlésének felügyeletéhez. A riasztóberendezés reagál pl. keréklopásnál vagy elvontatásnál.



A jármű szállításakor deaktiválja a dőlésérzékelőt annak megelőzése érdekében, hogy a riasztóberendezés (DWA) működésbe lépjen.

Arming tone: Nyugtázó hang a DWA be-/kikapcsolása után, az irányjelzők felvillanását kiegészítve.

Arm automatically: Riasztási funkció automatikus bekapcsolása a gyújtás kikapcsolása után.

---

### ABRONCSNYOMÁS-ELLENŐRZŐ RENDSZER (RDC)

- Pro üzemmódokkal<sup>GY</sup>
- abroncsnyomás ellenőrző rendszerrel (RDC)<sup>GY</sup>

### Az előírt nyomásra való figyelmeztetés be- vagy kikapcsolása

- Az abroncsok legkisebb nyomásának elérésekor megjelen-



## 94 KEZELÉS

### A fűtés kezelése

- markolatfűtéssel<sup>GY</sup>
- ülésfűtéssel<sup>GY</sup>

 A markolat- és ülésfűtés csak járó motor esetén aktív.

- Motor beindítása (→ 144).



- Nyomja meg az **1** jelű gombot.  
» Megnyílik a HEATING menü.
- Válassza ki a Grip heating vagy Seat heating menüpontot.
- Válassza ki és nyugtázza a kívánt fűtési fokozatot.  
» A kiválasztott fűtési fokozat megjelenik a kijelző bal oldalán a **2** jelű fűtésszimbólumok mellett.
- Nyomja meg az **1** jelű gombot a HEATING menü bezárásához.
- A fűtés ki-, ill. bekapcsolásához az előzetesen kiválasztott fűtési fokozatokkal nyomja hosszan az **1** jelű gombot.

 A beállított fűtési fokozatokat a gyújtás kikapcsolása után is megőrzi a rendszer.

### Utasülésfűtés használata

- markolatfűtéssel<sup>GY</sup>
- ülésfűtéssel<sup>GY</sup>

- Indítsa el a motort.

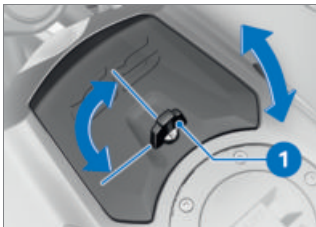
 Az ülésfűtés csak járó motorral használható.



- Az **1** jelű kapcsolóval válassza ki a kívánt fűtési fokozatot.

## TÁROLÓREKESZ

### Tárolórekesz kinyitása és reteszelése



- A tárolórekesz **1** kinyitásához a kengyelfogantyút fordítsa el

90°-ban felfelé, az óramutató járásával ellentétes irányba.

- A tárolórekesz **1** reteszeléséhez, zárja azt, a kengyelfogantyút pedig fordítsa el 90°-ban az óramutató járásával megegyező irányba.

**TFT KIJELZŐ**

**05**

---

|                                         |            |
|-----------------------------------------|------------|
| <b>MEGJEGYZÉS</b>                       | <b>98</b>  |
| <b>ALAPELV</b>                          | <b>99</b>  |
| <b>PURE RIDE NÉZET</b>                  | <b>106</b> |
| <b>ÁLTALÁNOS BEÁLLÍTÁSOK</b>            | <b>107</b> |
| <b>BLUETOOTH</b>                        | <b>109</b> |
| <b>JÁRMŰVEM</b>                         | <b>112</b> |
| <b>NAVIGÁCIÓ</b>                        | <b>115</b> |
| <b>MÉDIA</b>                            | <b>117</b> |
| <b>TELEFON</b>                          | <b>118</b> |
| <b>SZOFTVER VERZIÓ MEGJELENÍTÉSE</b>    | <b>118</b> |
| <b>LICENC INFORMÁCIÓK MEGJELENÍTÉSE</b> | <b>119</b> |

## MEGJEGYZÉS

### Figyelmeztetés



#### FIGYELMEZTETÉS

##### **Okostelefon használata vezetés közben vagy járó motornál**

Balesetveszély

- Mindenkor vegye figyelembe az érvényes közlekedési szabályokat.
- Ne használja vezetés közben (kivéve a telefon kezelését nem igénylő alkalmazásokat, mint pl. a kihangosítón keresztüli telefonálás).



#### FIGYELMEZTETÉS

##### **A figyelem elterelése a forgalmi helyzetről és ellenőrzés hiánya**

Az integrált információs rendszerek és kommunikációs eszközök menet közbeni kezelése miatti balesetveszély

- Ezeket a rendszereket vagy eszközöket csak akkor kezelje, ha a közlekedési helyzet ezt lehetővé teszi.
- Szükség esetén álljon meg és álló helyzetben kezelje a rendszereket vagy eszközöket.

### Connectivity funkciók

Connectivity funkciók média, telefonálás és navigáció témákat tartalmaznak. A Connectivity-funkciók akkor használhatók, ha a TFT kijelző össze van kapcsolva végfelhasználói mobilkészülékkel és bukósisakkal (109). Több információ a Connectivity-funkciókhoz:

**[bmw-motorrad.com/connectivity](http://bmw-motorrad.com/connectivity)**



Ha az üzemanyagtartály a végfelhasználói mobilkészülék és a TFT kijelző között található, előfordulhat, hogy a Bluetooth-kapcsolat korlátozva lesz. BMW Motorrad azt javasolja, hogy a végfelhasználói mobilkészüléket az üzemanyagtartályon felett (pl. a dzseki zsebében) tárolja.



A végfelhasználói mobilkészüléktől függően a Connectivity funkciók terjedelme korlátozva lehet.

### **BMW Motorrad Connected App**

A BMW Motorrad Connected alkalmazás segítségével a használatra és a járműre vonatkozó információk nyithatók meg. Egyes funkciók, pl. a navigáció használatához telepíteni kell az alkalmazást a végfel-

használói mobilkészülékre és össze kell kapcsolni a TFT kijelzővel. Az alkalmazással elindul az úti célra vezetés és módosítható a navigáció.

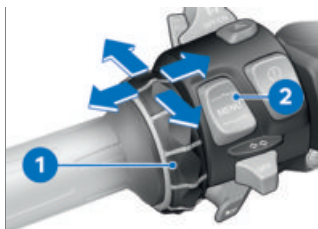
 Egyes, pl. iOS operációs rendszerrel felszerelt végfelhasználói mobilkészüléknél a BMW Motorrad Connected alkalmazás használatát meg kell nyitni.

### Aktualitás

A szerkesztés lezárása után a TFT kijelző frissítése lehetségesek. Ebből adódóan előfordulhatnak eltérések ezen Kezelési útmutató és az Ön motorkerékpárja között. Frissített információk: [bmw-motorrad.com/service](http://bmw-motorrad.com/service)

## ALAPELV

### Kezelőelemek



A kijelző összes tartalmát a multifunkciós vezérlővel **1** és a billentyűvel MENU **2** lehet kezelni.

A kontextustól függően az alábbi funkciók lehetségesek.

### A multifunkciós vezérlő funkciói

#### A multifunkciós vezérlő felfelé forgatása:

- Vigye a kurzort felfele a listában.
- Végezze el a beállításokat.
- Növelje a hangerőt.

#### A multifunkciós vezérlő lefelé forgatása:

- Vigye a kurzort lefele a listában.
- Végezze el a beállításokat.
- Csökkentse a hangerőt.

# 100 TFT KIJELZŐ

## A multifunkciós vezérlő balra billentése:

- A kezelési visszajelzésnek megfelelően a funkció indítása.
- A balra vagy vissza funkció indítása.
- A beállítások után visszatérés a Menü nézetbe.
- Menü nézetben: a hierarchia szint felfele váltása.
- A Járművem menüben: egy menütábla tovább lapozása.

## A multifunkciós vezérlő jobbra billentése:

- A kezelési visszajelzésnek megfelelően a funkció indítása.
- Kiválasztás nyugtázása.
- Beállítások nyugtázása.
- Egy menülépéssel tovább lapozás.
- A listákban jobbra görgetés.
- A Járművem menüben: egy menütábla tovább lapozása.

## A MENU billenőkapcsoló funkciói



A navigációs utasítások párbeszédese formában jelennek meg, ha a Navigation menü nincs megnyitva. A MENU billentyű kezelése ideiglenesen korlátozott.

## MENU-t nyomja meg röviden felfelé:

- Menü nézetben: a hierarchia szint felfele váltása.
- A Pure Ride nézetben: a vezetői információk állapotsor kijelzéseinek váltása.

## MENU nyomja hosszan felfele:

- Menü nézetben: nyissa meg a Pure Ride nézetet.
- A Pure Ride nézetben: kezelési fókusz váltása navigátorra.

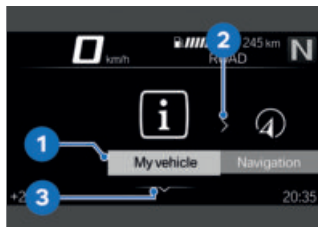
## MENU nyomja röviden lefele:

- Váltás egy hierarchia szinttel lefele.
- Az alsó hierarchia szint elérésakor nincs funkció.

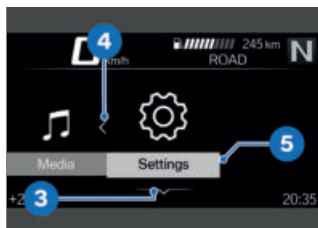
## MENU nyomja hosszan lefele:

- Váltson vissza az utoljára megnyitott menübe, miután végrehajtotta a menüváltást a MENU jelű billenőkapcsoló felső részének hosszú megnyomásával.

## Kezelési utasítások a főmenüben



A kezelési utasításokban megtalálható, hogy lehetséges-e és milyen kommunikációk lehetségesek.

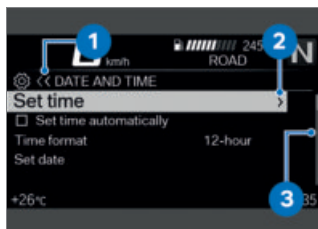


## A kezelési utasítások jelentése:

- 1** kezelési utasítás: A bal vég-helyzet elérére.
- 2** kezelési utasítás: Jobbra lehet lapozni.
- 3** kezelési utasítás: Lefele lehet lapozni.
- 4** kezelési utasítás: Balra lehet lapozni.
- 5** kezelési utasítás: A jobb véghelyzet elérére.

## Kezelési utasítások az almenükben

A főmenüben lévő kezelési utasítások kiegészítéseként az almenükben további kezelési utasítások találhatók.



## A kezelési utasítások jelentése:

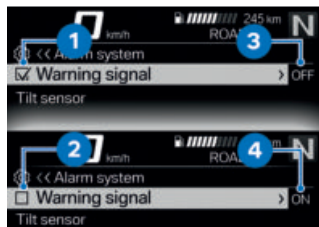
- Kezelési utasítás **1**: Az aktuális kijelzés hierarchikus menüben található. Szimbólum jelenti az almenü szintet. Két szimbólum mutatja a kettő vagy több almenü szintet. A szimbólum szint attól függően változik, hogy felfele vissza lehet-e lépni.
- Kezelési utasítás **2**: További almenü szint hívható elő.
- Kezelési utasítás **3**: Több bejegyzés van, mint amennyi megjeleníthető.

# 102 TFT KIJELZŐ

## A Pure Ride nézet megjelenítése

- Nyomja a MENU billentyűt hosszan felfele.

## A funkciók be- és kikapcsolása

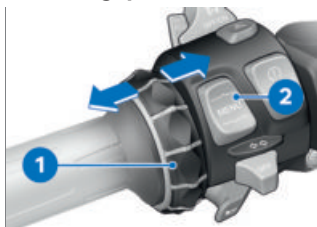


Néhány menüpont előtt négyzet van elhelyezve. A négyzet azt mutatja, hogy a funkció be- vagy ki van kapcsolva. A műveletek szimbólumainak menüpontok szerinti megjelenítése, amit a multifunkciós vezérlő rövid jobbra billentésével lehet kapcsolni.

### Példák a ki- és bekapcsolásra:

- Az 1 szimbólum mutatja, hogy a funkció be van kapcsolva.
- A 2 szimbólum mutatja, hogy a funkció ki van kapcsolva.
- A 3 szimbólum mutatja, hogy a funkció kikapcsolható.
- A 4 szimbólum mutatja, hogy a funkció bekapcsolható.

## Menü megnyitása



- A Pure Ride nézet megjelenítése (102).
- Röviden nyomja lefele a 2 jelű gombot.

Az alábbi menük nyithatók meg:

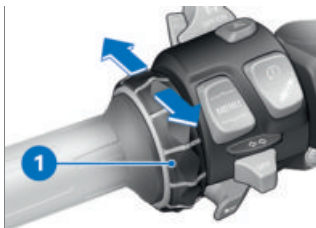
- My vehicle
- Navigation
- Media
- Telephone
- Settings

- Röviden nyomja többször jobbra a Multi-Controllert 1, míg a kívánt menüpont ki van jelölve.
- Röviden nyomja lefele a 2 jelű gombot.



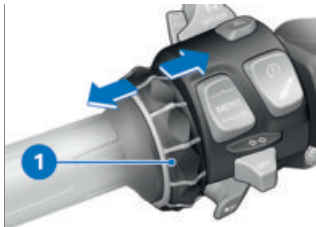
Az Settings menü csak álló helyzetben nyitható meg.

## A kurzor mozgatása a listákban



- Menü megnyitása (►► 102).
- A kurzor listákban lefele mozgathatásához, forgassa lefele a Multi-Controller vezérlőt **1**, míg a kívánt bejegyzés ki van jelölve.
- A kurzor listákban felfele mozgathatásához, forgassa felfele a Multi-Controller vezérlőt **1**, míg a kívánt bejegyzés ki van jelölve.

## Kiválasztás nyugtázása



- Válassza ki a kívánt bejegyzést.
- Nyomja a Multi-Controller vezérlőt **1** röviden jobbra.

## Az utoljára használt menü megnyitása

- Pure Ride nézetben: nyomja hosszan felfele az MENU billentyűt.
- » Megnyílik az utoljára használt menü. Az utoljára kijelölt bejegyzés van kiválasztva.

## Kezelési fókusz váltása

–előkészítéssel navigációs rendszerhez<sup>GY</sup>

Ha a Navigator csatlakoztatva van, váltani lehet a Navigator és TFT kijelzővel végrehajtott kezelés között.

## Kezelési fókusz váltása

–előkészítéssel navigációs rendszerhez<sup>GY</sup>

- Rögzítse biztonságosan a navigációs berendezést (►► 226).
- A Pure Ride nézet megjelenítése (►► 102).
- Nyomja a MENU billentyűt hosszan felfele.
- » Kezelési fókusz váltása a Navigator ill. TFT kijelzőre. Balra a felső állapotsorban az aktív készülék ki van jelölve. A kezelési műveletek a kezelési fókusz ismételt váltásáig az aktív készülékre vonatkoznak.
- » Navigációs rendszer használata (►► 228)

# 104 TFT KIJELZŐ

## Rendszerállapot kijelzései

A rendszerállapot az alsó menütartományban jelenik meg, ha egy funkciót be- vagy kikapcsoltak.



## Példa a rendszerállapotok jelentésére:

– **1** rendszerállapot: a DTC funkció be van kapcsolva.

## Vezetői információk állapotsor kijelzés váltása

### Előfeltétel

A jármű áll. A Pure Ride nézet jelenik meg.

- Gyújtás bekapcsolása (➡ 62).
- » A fedélzeti számítógép (pl. TRIP **1**) és úti fedélzeti számítógép (pl. TRIP **2**) minden közúti használathoz szükséges információja megjelenik a TFT kijelzőn. Az információk a felső állapotsorban jeleníthetők meg.

–abroncsnyomás ellenőrző rendszerrel (RDC)<sup>GY</sup>

- » Kiegészítésként megjeleníthetők az abroncsnyomás-ellenőrző információ is.◀
- A vezetői információk állapotsor tartalmának kiválasztása (➡ 105).



- Hosszan nyomja az **1** gombot a Pure Ride nézet megjelenítéséhez.
- Röviden nyomja az **1** gombot az érték **2** felső állapotsorban kiválasztásához.

Az alábbi értékek jeleníthetők meg:



Total distance



Current distance 1



Current distance 2



Consumption 1 (átlag)

 Consumption 2 (átlag)

 Riding time 1

 Riding time 2

 Break 1

 Break 2

 Speed 1 (átlag)

 Speed 2 (átlag)

–abroncsnyomás ellenőrző rendszerrel (RDC)<sup>GY</sup>

 Tyre pressure◀

 Range

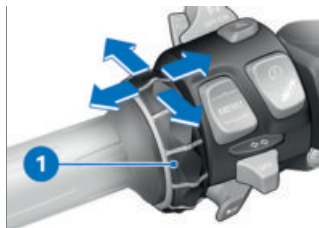
 Fuel tank level

### A vezetői információk állapotsor tartalmának kiválasztása

- Nyissa meg az Settings, Display, Status line content menüt.
- Kívánt kijelzők bekapcsolása.
- » A vezetői információk állapotsorban a kiválasztott kijelzők között lehet váltani. Ha nincsenek kiválasztva kijelzők,

csak a hatótávolság jelenik meg.

### Végezze el a beállításokat



- Válassza ki a kívánt beállítási menüt és nyugtázza.
- Forgassa a Multi-Controller vezérlőt **1** lefele, amíg a kívánt beállítás ki van jelölve.
- Ha van kezelési utasítás, billentse a Multi-Controller vezérlőt **1** jobbra.
- Ha nincs kezelési utasítás, billentse a Multi-Controller vezérlőt **1** balra.
- » A beállítás tárolva van.

### Speed Limit információ be- vagy kikapcsolása Előfeltétel

A jármű össze van kapcsolva egy kompatibilis végfelhasználói mobilkészülékkel. A végfelhasználói mobilkészüléken telepítve van a BMW Motorrad Connected alkalmazás.

- A Speed Limit Info megmutatja az aktuálisan megen-

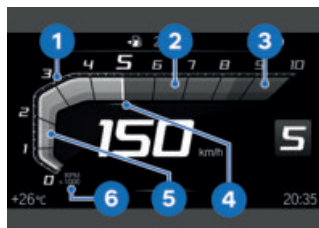
## 106 TFT KIJELZŐ

gedett legnagyobb sebességet, ha a térképadatok kibocsátója ezt elérhetővé tette a navigációs rendszerben.

- Nyissa meg a **Settings**, **Display** menüt.
- Kapcsolja be vagy ki a **Speed Limit Info** funkciót.

### PURE RIDE NÉZET

#### Fordulatszámérő



- 1 Skála
- 2 Alacsonyabb fordulatszám-tartomány
- 3 Magas / piros fordulatszám-tartomány
- 4 Mutató
- 5 Vonszolt mutató
- 6 Fordulatszámérő mértekegysége:  
1000 fordulat percenként

 A hűtőfolyadék hőmérsékletétől függően változik a piros fordulatszám-tartomány: Minél hidegebb a motor, annál alacsonyabb az a fordulatszám,

ahol kezdődik a piros fordulatszám-tartomány.  
Minél melegebb a motor, annál magasabb az a fordulatszám, ahol kezdődik a piros fordulatszám-tartomány.  
Az üzemi hőmérséklet elérésekor már nem változik a piros fordulatszám-tartomány kijelzője.

#### Hatótávolság



A hatótávolság **1** azt adja meg, hogy a megmaradt üzemanyaggal még mennyi távolságot lehet megtenni. Az adat kiszámítása az átlagfogyasztás és az üzemanyag-mennyiség alapján történik.

–Ha a jármű az oldaltámaszra van támasztva, a döntött pozíció miatt nem határozható meg pontosan az üzemanyag-mennyiség. Ezért a hatótávolság ismételt kiszámítása csak behajtott oldaltámasszal hajtható végre.

- A hatótávolság a tartalék üzemanyag használatának megkezdése után figyelmeztetéssel együtt megadásra kerül.
- Tankolás után a rendszer újra kiszámítja a hatótávolságot, amennyiben az üzemanyag-mennyiség nagyobb, mint a tartalék üzemanyag-mennyiség.
- A számított hatótávolság egy közelítő érték.

### Felváltási javaslat



A felváltási javaslat a Pure Ride 2 nézetben vagy az állapotsoron 1 azt a pillanatot jelzi, amely gazdaságossági szempontokból a legalkalmasabb a felváltásra.

## ÁLTALÁNOS BEÁLLÍTÁSOK

### Hangerő beállítása

- Vezetői bukósíjak és utas bukósíjak összekapcsolása (111).

- Hangerő növelése: forgassa a Multi-Controller vezérlőt felfele.
- Hangerő csökkentése: forgassa a Multi-Controller vezérlőt lefele.
- Némítás: forgassa a Multi-Controller vezérlőt teljesen lefele.

### Dátum beállítása

- Gyújtás bekapcsolása (62).
- Nyissa meg az Settings, System settings, Date and time, Set date menüt.
- Day, Month és Year állítsa be.
- Beállítások nyugtázása.

### Dátum formátumának beállítása

- Nyissa meg az Settings, System settings, Date and time, Date format menüt.
- Válassza ki a kívánt beállítást.
- Beállítások nyugtázása.

### Óra beállítása

- Gyújtás bekapcsolása (62).
- Nyissa meg az Settings, System settings, Date and time, Set time menüt.
- Hour és Minute beállítása.

# 108 TFT KIJELZŐ

## **Idő formátumának beállítása**

- Nyissa meg az **Settings**, **System settings**, **Date and time**, **Time format** menüt.
- Válassza ki a kívánt beállítást.
- Beállítások nyugtázása.

## **Mértékegységek beállítása**

- Nyissa meg az **Settings**, **System settings**, **Units** menüt.

Az alábbi mértékegységek állíthatók be:

- abroncsnyomás ellenőrző rendszerrel (RDC)<sup>GY</sup>
- Nyomás<1
- Hőmérséklet
- Sebesség
- Fogyasztás

## **Nyelv beállítása**

- Nyissa meg az **Settings**, **System settings**, **Language** menüt.

Az alábbi nyelvek állíthatók be:

- Kínai
- Német
- Angol
- Spanyol
- Francia
- Olasz
- Holland
- Portugál
- Orosz
- Ukrán
- Lengyel
- Török

- Koreai
- Thaiföldi
- Japán

## **Fényerő beállítása**

- Nyissa meg az **Settings**, **Display**, **Brightness** menüt.
- Állítsa be a fényerőt.
- » A kijelző fényereje egy meghatározott érték alatti környezeti fényviszonyoknál a beállított értékre csökken.

## **Minden beállítás nullázása**

- Az **Settings** menüben minden beállítás visszaállítható.
- Nyissa meg a **Settings** menüt.
- **Reset all** kiválasztása és nyugtázása.

Az alábbi menük beállításai visszaállításra kerülnek:

- Vehicle settings**
- System settings**
- Connections**
- Display**
- Information**

- » Meglévő Bluetooth-kapcsolatok nem kerülnek törlésre.

## BLUETOOTH

### Közei rádiófrekvenciás technológia

A Bluetooth-funkció elérhetősége országfüggő.

A Bluetooth egy közei rádiófrekvenciás technológia. A Bluetooth-eszközök rövid hatótávolságú eszközként sugároznak a 2,402 GHz és 2,480 GHz közötti szabad ISM-frekvenciatartományban (ISM: ipari, tudományos és orvosi célú). Ez a frekvenciatartomány az egész világon engedélymentesen használható.

Noha kialakítása alapján a Bluetooth képes a rövid hatótávolságon belüli megbízható kapcsolatok létrehozására, az egyéb vezeték nélküli technológiákhoz hasonlóan itt is felléphetnek zavarok. Előfordulhat, hogy egy kapcsolat zavarjelet kap, így rövid időre vagy akár teljesen megszakad. Különösen akkor nem garantálható a zavartalan működés, ha több eszköz működik egyetlen Bluetooth-hálózatba kapcsolva.

### Lehetséges zavarforrások:

- Villanyoszlopok és hasonló műtárgyak okozta elektromágneses zavarok.
- Készülékek hibásan implementált Bluetooth-szabvánnyal.
- Közelben található egyéb Bluetooth-eszközök.

### Pairing

Mielőtt két Bluetooth-eszköz egymással kapcsolatot épít fel, kölcsönösen fel kell ismerniük egymást. Ez a kölcsönös felismerési művelet a „párosítás”. Az egyszer már felismert eszközök adatait a készülék menti, így csak az első kapcsolatfelvétel alkalmával van szükség párosításra.



Egyes, pl. iOS operációs rendszerrel felszerelt végfelhasználói mobilkészüléknél a BMW Motorrad Connected alkalmazás használatát meg kell nyitni.

Párosításkor a TFT kijelző más Bluetooth-képes eszközöket keres a vételi hatótávolságon belül. Az eszközök felismeréséhez az alábbi feltételeknek kell teljesülniük:

# 110 TFT KIJELZŐ

- Az eszköz Bluetooth-funkciója legyen bekapcsolva
- Az eszköz legyen „látható” más eszközök számára
- Az eszköz vevőegysége támogassa az A2DP profilt
- Az egyéb Bluetooth-képes eszközök legyenek kikapcsolva (pl. mobiltelefonok és navigációs rendszerek).

A fentiekhez szükséges lépésekről kérjük, tájékozódjon a kommunikációs rendszer kezelési útmutatójából.

## Párosítás végrehajtása

- Nyissa meg a **Settings**, **Connections** menüt.
- » A **CONNECTIONS** menüben állíthatók be, kezelhetők és törölhetők a Bluetooth-kapcsolatok. Az alábbi Bluetooth-kapcsolatok jelennek meg:

- Mobile device
- Rider's helmet
- Passenger helm.

Megjelenik a végfelhasználói mobilkészülék kapcsolatának állapota.

## Végfelhasználói mobilkészülék összekapcsolása

- Párosítás végrehajtása (110).
- A végfelhasználói mobilkészülék Bluetooth-funkciójának frissítése (lásd végfelhasználói

mobilkészülék kezelési utasítását).

- Mobile device kiválasztása és nyugtázása.
- PAIR NEW MOBILE DEVICE kiválasztása és nyugtázása. Végfelhasználói mobilkészülékek keresése folyamatban van.



A párosítás alatt villog a Bluetooth-szimbólum az alsó státuszszorban.

Megjelennek a látható végfelhasználói mobilkészülékek.

- Végfelhasználói mobilkészülék kiválasztása és nyugtázása.
- Tartsa be a végfelhasználói mobilkészülékre vonatkozó utasításokat.
- Nyugtázza a kód megfelelőségét.

- » A kapcsolat létrejön és a kapcsolat állapota frissítve.
- » Ha a kapcsolat nem hozható létre, a „Műszaki adatok” című fejezetben található hibakeresési táblázat segíthet a probléma megoldásában. (243)
- » A végfelhasználói mobilkészüléktől függően a telefon adatok automatikusan átvitelre kerülnek a járműhöz.
- » Telefon adatok (118)
- » Ha a telefonkönyv nem jelenik meg, a „Műszaki adatok” című fejezetben található hibakeresési táblázat segíthet

a probléma megoldásában.  
(☛ 244)

» Ha a Bluetooth-kapcsolat nem megfelelően működik, a „Műszaki adatok” című fejezetben található hibakeresési táblázat segíthet a probléma megoldásában. (☛ 243)

### **Vezetői bukósisak és utas bukósisak összekapcsolása**

- Párosítás végrehajtása (☛ 110).
- Válassza ki és nyugtázza a Rider's helmet-t vagy Passenger helm.-t.
- Bukósisak kommunikációs rendszerének láthatóvá tétele.
- Válassza ki és nyugtázza a PAIR NEW RIDER'S HELMET-t vagy PAIR NEW PASSENGER HELMET-t.

Bukósisakok keresése folyamatban van.



A párosítás alatt villog a Bluetooth-szimbólum az alsó státuszszorban.

Megjelennek a látható bukósisakok.

- Válassza ki és nyugtázza a bukósisakot.
- » A kapcsolat létrejön és a kapcsolat állapota frissítve.
- » Ha a kapcsolat nem hozható létre, a „Műszaki adatok” című fejezetben található hibakere-

sési táblázat segíthet a probléma megoldásában. (☛ 243)

» Ha a Bluetooth-kapcsolat nem megfelelően működik, a „Műszaki adatok” című fejezetben található hibakeresési táblázat segíthet a probléma megoldásában. (☛ 243)

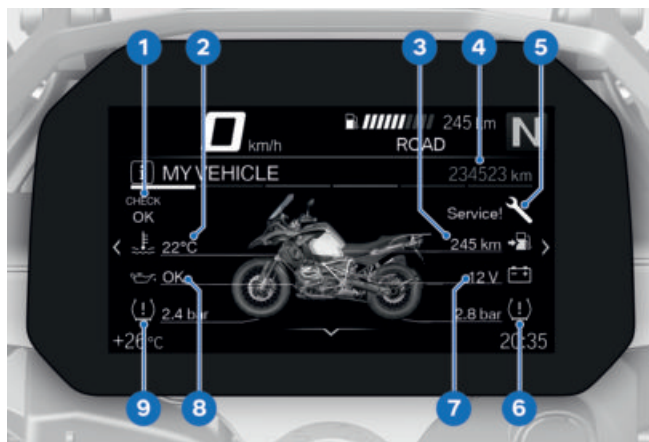
### **Kapcsolatok törlése**

- Nyissa meg a Settings, Connections menüt.
- Válassza a Delete connections lehetőséget.
- Egy kapcsolat külön törléséhez válassza ki és nyugtázza a kapcsolatot.
- Az összes kapcsolat törléséhez válassza ki és nyugtázza az Delete all connections-t.

# 112 TFT KIJELZŐ

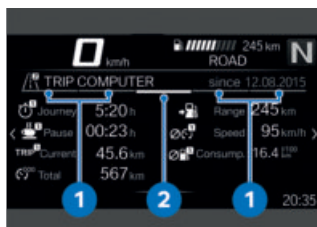
## JÁRMŰVEM

### Kezdő kép



- 1 Check-Control kijelző  
Megjelenítés (☛ 31)
- 2 Hűtőfolyadék-hőmérséklet  
(☛ 45)
- 3 Hatótávolság (☛ 106)
- 4 Összegző kilométer-számláló
- 5 Szervizkijelző (☛ 58)
- 6 Hátsó gumibroncsnyomás (☛ 48)
- 7 Fedélzeti elektromos rendszer feszültsége  
(☛ 209)
- 8 Motorolajszint (☛ 44)
- 9 Első gumibroncsnyomás  
(☛ 48)

## Kezelési utasítások



- 1 kezelési utasítás: Fülék, melyek mutatják, hogy hányat lehet balra ill. jobbra lapozni.
- 2 kezelési utasítás: Fül, mely az aktuális menütábla pozícióját mutatja.

## Lapozás a menütáblákon



- Nyissa meg a My vehicle menüt.
- A jobbra lapozáshoz nyomja röviden jobbra a Multi-Controller 1 vezérlőt.
- A balra lapozáshoz nyomja röviden balra a Multi-Controller 1 vezérlőt.

A Járművem menü az alábbi táblákat tartalmazza:

- MY VEHICLE
- Check-Control üzenetek (ha van)
- ON-BOARD COMPUTER
- TRIP COMPUTER
- abroncsnyomás ellenőrző rendszerrel (RDC)<sup>GY</sup>
- TYRE PRESSURE◀
- SERVICE REQUIREMENTS
- Az abroncsnyomásra és Check-Control üzenetekre vonatkozó részletes információk a „Kijelzők” fejezetben található.

 A Check-Control üzenetek kiegészítő fülként dinamikusan hozzáadódnak a My vehicle menüben lévő oldalakhoz.

## Fedélzeti számítógép és úti fedélzeti számítógép

A ON-BOARD COMPUTER menütáblák és a TRIP COMPUTER mutatják pl. a jármű- és a menetadatok átlagértékét.

## Fedélzeti számítógép megnyitása

- Nyissa meg a My vehicle menüt.
- Lapozzon jobbra, amíg a ON-BOARD COMPUTER menütábla meg nem jelenik.

# 114 TFT KIJELZŐ

## Fedélzeti számítógép visszaállítása

- Fedélzeti számítógép megnyitása (113).
- Nyomja a MENU billentyűt lefele.
- Válassza ki és nyugtázza a Reset all values -t vagy Reset individual values -t.

Az alábbi értékek egyenként állíthatók vissza:

- Break
- Journey
- Current (TRIP 1)
- Speed
- Consump.

## Úti fedélzeti számítógép megnyitása

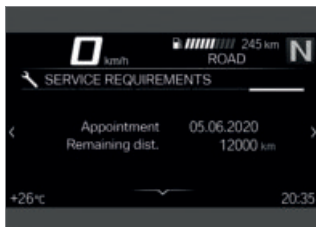
- Fedélzeti számítógép megnyitása (113).
- Lapozzon jobbra, amíg a TRIP COMPUTER menü tábla meg nem jelenik.

## Úti fedélzeti számítógép visszaállítása

- Úti fedélzeti számítógép megnyitása (114).
  - Nyomja a MENU billentyűt lefele.
  - Válassza ki és nyugtázza a Autom. reset -t vagy Reset all values -t.
- » Az Autom. reset kiválasztása esetén a fedélzeti számítógép

automatikusan visszaáll, ha a gyújtás kikapcsolása után legalább 6 óra eltelt, és a dátum megváltozott.

## Szerviz szükségessége



Ha a következő szerviz időpontjáig hátralévő idő kevesebb mint egy hónap, vagy a szerviz 1000 kilométeren belül esedékes, megjelenik egy fehér színű Check-Control üzenet.

## NAVIGÁCIÓ

### Figyelmeztetés



#### FIGYELMEZTETÉS

##### **Okostelefon használata vezetés közben vagy járó motornál**

Balesetveszély

- Mindenkor vegye figyelembe az érvényes közlekedési szabályokat.
- Ne használja vezetés közben (kivéve a telefon kezelését nem igénylő alkalmazásokat, mint pl. a kihangosítón keresztüli telefonálás).



#### FIGYELMEZTETÉS

##### **A figyelem elterelése a forgalmi helyzetről és ellenőrzés hiánya**

Az integrált információs rendszerek és kommunikációs eszközök menet közbeni kezelése miatti balesetveszély

- Ezeket a rendszereket vagy eszközöket csak akkor kezelje, ha a közlekedési helyzet ezt lehetővé teszi.
- Szükség esetén álljon meg és álló helyzetben kezelje a rendszereket vagy eszközöket.

### Előfeltétel

A jármű Bluetooth-on keresztül össze van kapcsolva egy kompatibilis végfelhasználói mobilkészülékkel.

Az összekapcsolt végfelhasználói mobilkészüléken telepítve van a BMW Motorrad Connected alkalmazás.



Egyes, pl. iOS operációs rendszerrel felszerelt végfelhasználói mobilkészüléknél a BMW Motorrad Connected alkalmazás használatát meg kell nyitni.

### Cél címének megadása

- Végfelhasználói mobilkészülék összekapcsolása (►► 110).
- BMW Motorrad Connected alkalmazás megnyitása és úti célra vezetés indítása.
- A TFT kijelzőn a Navigation menü megnyitása.
- » Megjelenik az aktív úti célra vezetés.
- » Ha az aktív úti célra vezetés nem jelenik meg, a „Műszaki adatok” című fejezetben található hibakeresési táblázat segíthet a probléma megoldásában. (►► 244)

## Válassza ki a célt az utolsó célok között

- Nyissa meg a Navigation, Recent destinations menüt.
- Válassza ki és nyugtázza a célt.
- Válassza a Start route guidance lehetőséget.

## A cél kiválasztása a kedvencekből

- A FAVOURITES menü minden célt megjelenít, amit a BMW Motorrad Connected alkalmazás a kedvencek között tárol. A TFT kijelzőn nem hozzáférhetőek létre új kedvencek.
- Nyissa meg a Navigation, Favourites menüt.
- Válassza ki és nyugtázza a célt.
- Válassza a Start route guidance lehetőséget.

## Különleges célok megadása

- Különleges célok, pl. nevezetességek megjeleníthetők a térképen.
- Nyissa meg a Navigation, POIs menüt.

A következő helyek választhatók:

- At current location
- At destination
- Along the route

- Válassza ki, hogy hol keresi a különleges célokat.

Pl. az alábbi különleges cél választható:

–Filling station

- Válassza ki és nyugtázza a különleges célt.
- Start route guidance kiválasztása és nyugtázása.

## Útvonal kritériumok meghatározása

- Nyissa meg a Navigation, Route criteria menüt.

A következő kritériumok választhatók:

–Route type

–Avoid

- Kívánt Route type kiválasztása.
- Kívánt Avoid be- és kikapcsolása.

A bekapcsolt kerülők száma zárójelben jelenik meg.

## Úti célra vezetés befejezése

- Nyissa meg a Navigation, Active route guidance menüt.
- End route guidance kiválasztása és nyugtázása.

## Hangutasítások be- és kikapcsolása

- Vezetői bukósisak és utas bukósisak összekapcsolása (111).

- A navigációt számítógépes hang olvashatja fel. Ehhez be kell kapcsolni a Spoken instruction-t.
- Nyissa meg a Navigation, Active route guidance menüt.
- Spoken instruction be- és kikapcsolása.

### Az utolsó hangutasítás megismétlése

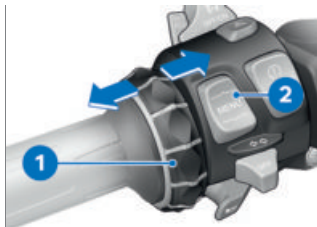
- Nyissa meg a Navigation, Active route guidance menüt.
- Current instruction kiválasztása és nyugtázása.

## MÉDIA

### Előfeltétel

A jármű össze van kapcsolva egy kompatibilis végfelhasználói mobilkészülékkel és egy kompatibilis bukósisakkal.

### Zenelejátszás vezérlése



- Nyissa meg a Media menüt.

**i** A BMW Motorrad azt javasolja, hogy az indulás előtt állítsa be a médiumok és a beszélgetés maximális hangerőjét a végfelhasználói mobilkészüléken.

- Hangerő beállítása (100% → 107).
- Következő zeneszám: Billentse a Multi-Controller vezérlőt **1** röviden jobbra.
- Utolsó zeneszám vagy az aktuális zeneszám vége: Billentse a Multi-Controller vezérlőt **1** röviden balra.
- Gyors előre: Billentse a Multi-Controller vezérlőt **1** hosszan jobbra.
- Gyors hátra: Billentse a Multi-Controller vezérlőt **1** hosszan balra.
- Helyi menü előhívása: Nyomja lefele a **2** jelű gombot.

**i** A végfelhasználói mobilkészüléktől függően a Connectivity funkciók terjedelme korlátozva lehet.

» A helyi menüben a következő funkciók használhatók:

- Playback vagy Pause.
- A kategória kereséséhez és lejátszásához válassza a Now playing, All artists, All albums vagy All tracks lehetőséget.

# 118 TFT KIJELZŐ

–Playlists kiválasztása.

A Audio settings almenüben a következő beállításokat adhatja meg:

–Shuffle be- és kikapcsolása.

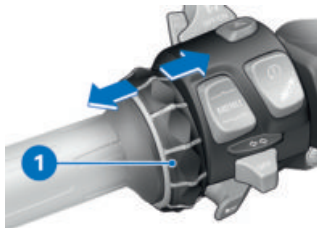
–Repeat: Off, One (aktuális cím) vagy All kiválasztása.

## TELEFON

### Előfeltétel

A jármű össze van kapcsolva egy kompatibilis végfelhasználói mobilkészülékkel és egy kompatibilis bukósisakkal.

### Telefonálás



- Nyissa meg a Telephone menüt.
- Hívás fogadása: Billentse a Multi-Controller vezérlőt **1** jobbra.
- Hívás elutasítása: Billentse a Multi-Controller vezérlőt **1** balra.
- Beszélgetés befejezése: Billentse a Multi-Controller vezérlőt **1** balra.

### Némítás

Aktív beszélgetéseknél a bukósisakban lévő mikrofon lenémíthető.

### Beszélgetések több résztvevővel

Beszélgetés alatt fogadható második hívás. A rendszer tartja az első beszélgetést. Az aktív hívások száma a Telephone menüben jelenik meg. Két beszélgetés között lehet váltani.

### Telefon adatok

A végfelhasználói mobilkészülettől függően a párosítás után (109) a telefon adatok átvitelre kerülnek a járműhöz.

Phone book: A végfelhasználói mobilkészülékben tárolt kapcsolatok jegyzéke

Call list: A végfelhasználói mobilkészülékkel folytatott hívások jegyzéke

Favourites: A végfelhasználói mobilkészülékben tárolt kedvencek jegyzéke

## SZOFTVER VERZIÓ MEGJELENÍTÉSE

- Nyissa meg az Settings, Information, Software version menüt.

---

## LICENC INFORMÁCIÓK MEGJELENÍTÉSE

- Nyissa meg az Settings, Information, Licences menüt.

# BEÁLLÍTÁS

# 06

---

|                         |            |
|-------------------------|------------|
| <b>TÜKRÖK</b>           | <b>122</b> |
| <b>FÉNYSZÓRÓ</b>        | <b>123</b> |
| <b>SZÉLVÉDŐ</b>         | <b>124</b> |
| <b>TENGELYKAPCSOLÓ</b>  | <b>124</b> |
| <b>FÉK</b>              | <b>125</b> |
| <b>VÁLTÁS</b>           | <b>127</b> |
| <b>LÁBTARTÓ</b>         | <b>128</b> |
| <b>KORMÁNY</b>          | <b>129</b> |
| <b>ÜLÉSEK</b>           | <b>130</b> |
| <b>RUGÓ-ELŐFESZÍTÉS</b> | <b>134</b> |
| <b>CSILLAPÍTÁS</b>      | <b>135</b> |

# 122 BEÁLLÍTÁS

## TÜKRÖK

### Tükrök beállítása



- A tükröket elforgatással állítsa a kívánt pozícióba.

### Tükörtartó kar beállítása



- Tolja fel a tükörtartó karon a csavart takaró védőburkolatot **1**.
- Oldja ki az anyát **2**.
- Fordítsa a kívánt állásba a tükörkart.
- Fogja meg a tükörtartó kart, és az anyát húzza meg a megadott nyomatékkal.

 Tükör (ellenanya) az adapteren

M10 x 1,25

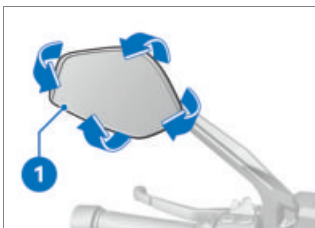
 Tükör (ellenanya) az adapteren

22 Nm (Balmenetes)

- Tolja a védőburkolatot **1** a csavarra.

### Tükrök beállítása

- Option 719 Classic II<sup>GY</sup> mart alkatrészekből álló csomaggal vagy
- Option 719 Storm II<sup>GY</sup> mart alkatrészekből álló csomaggal vagy
- Option 719 Shadow II<sup>GY</sup> mart alkatrészekből álló csomaggal

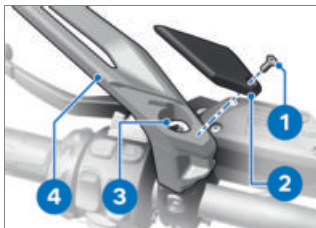


- A tükröket **1** elforgatással állítsa a kívánt pozícióba.

### Tükörtartó kar beállítása

- Option 719 Classic II<sup>GY</sup> mart alkatrészekből álló csomaggal vagy
- Option 719 Storm II<sup>GY</sup> mart alkatrészekből álló csomaggal vagy
- Option 719 Shadow II<sup>GY</sup> mart alkatrészekből álló csomaggal

 A tükörtartó kar beállításához egy kisebb és egy nagyobb csavarhúzó is mellékelünk.



- Csavarja ki a csavart **1**, és vegye le a burkolatot **2**.
- Oldja ki az állítócsavart **3** és forgassa a kívánt helyzetbe a tükörtartó kart **4**.
- Húzza meg az állítócsavart **3**, közben tartsa meg a tükör szárát.
- Helyezze fel a burkolatot **2**, és csavarja be a csavart **1**.



Tükör a kormányon

M10 x 50

25 Nm

## FÉNYSZÓRÓ

### Világítótávolság és rugó-előfeszítés

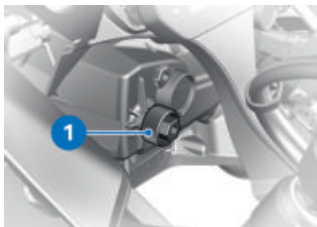
A világítótávolság általában nem változik, mivel a rugó-előfeszítés igazodik a terheléshez. Csak nagyon nagy terheléseknél fordulhat elő, hogy a rugó-előfeszítés nem állítható be megfelelően. Ebben az esetben a világítótávolságot be kell állítani a tömegnek megfelelően.

 Ha kétség merül fel a helyes világítási távolsággal kapcsolatban, akkor ellenőriztesse a helyes világítási távolságot egy szakszervízben, lehetőleg egy BMW Motorrad képviselőjénél.

### Világítótávolság beállítása Előfeltétel

Túl nagy terhelésnél nem elegendő a rugó-előfeszítés beállítása ahhoz, hogy ne vakítsa a szembejövő forgalmat.

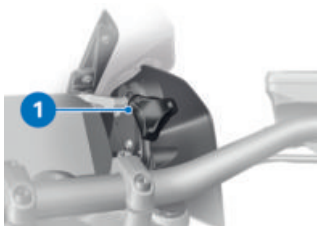
# 124 BEÁLLÍTÁS



- Állítsa be a világítási távolságot az 1 jelű beállítócsavarral.

## SZÉLVÉDŐ

### Szélvédő beállítása



### FIGYELMEZTETÉS

#### A szélvédő beállítása menet közben

Bukásveszély

- A szélvédőt mindig csak álló helyzetben állítsa be.
- A szélvédő leengedéséhez fordítsa el az állítókereket 1 az óramutató járásával megegyező irányba.

- A szélvédő felemeléséhez fordítsa el az állítókereket 1 az óramutató járásával ellentétes irányba.

## TENGELYKAPCSOLÓ

### Tengelykapcsolókar beállítása

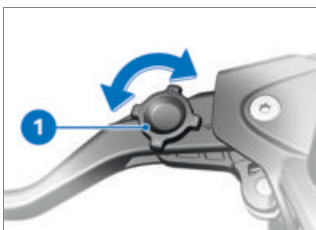


### FIGYELMEZTETÉS

#### A tengelykapcsolókar beállítása menet közben

Balesetveszély

- A tengelykapcsolókart álló helyzetben állítsa be.



- Fordítsa a kívánt állásba a beállítókereket 1.

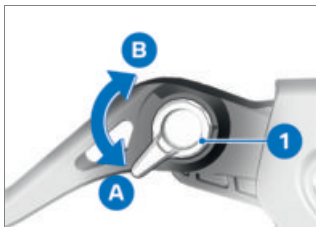


Az állítókereket könnyebb tekerni, ha közben előretolja a tengelykapcsolókart.

» Beállítási lehetőségek:

- 1. pozíció: a legkisebb távolság a kormánymarkolat és a tengelykapcsolókar között
- 4. pozíció: a legnagyobb távolság a kormánymarkolat és a tengelykapcsolókar között

- Option 719 Classic II<sup>GY</sup> mart alkatrészekből álló csomaggal vagy
- Option 719 Storm II<sup>GY</sup> mart alkatrészekből álló csomaggal vagy
- Option 719 Shadow II<sup>GY</sup> mart alkatrészekből álló csomaggal



- Fordítsa a kívánt állásba a beállítókart **1**.

» Beállítási lehetőségek:

- A** pozíció: a legkisebb távolság a kormánymarkolat és a tengelykapcsolókar között.
- 5 lépésben **B** pozíció irányába a kormánymarkolat és a tengelykapcsolókar közötti távolság növeléséhez.◀

## FÉK

### Fékkar beállítása

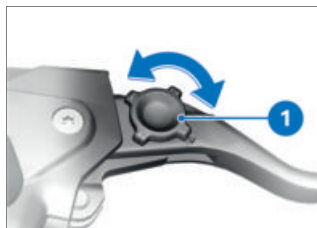


#### FIGYELMEZTETÉS

#### A kézi fékkar beállítása menet közben

Balesetveszély

- Csak a motorkerékpár álló helyzetében állítson a kézi fékkaron.



- Fordítsa a kívánt állásba a beállítókereket **1**.



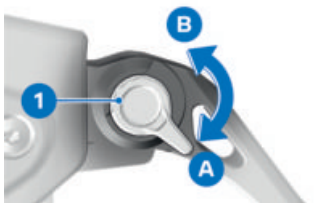
Az állítókereket könnyebb tekerni, ha közben előre-tolja a fékkart.

» Beállítási lehetőségek:

- 1-es pozíció: a legkisebb távolság a kormánymarkolat és a fékkar között
- 4-es pozíció: a legnagyobb távolság a kormánymarkolat és a fékkar között

## 126 BEÁLLÍTÁS

- Option 719 Classic II<sup>GY</sup> mart alkatrészekből álló csomaggal vagy
- Option 719 Storm II<sup>GY</sup> mart alkatrészekből álló csomaggal vagy
- Option 719 Shadow II<sup>GY</sup> mart alkatrészekből álló csomaggal



- Fordítsa a kívánt állásba a beállítókart **1**.

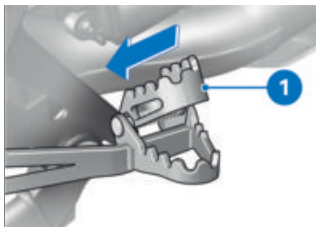
» Beállítási lehetőségek:

- A** pozíció: a legkisebb távolság a kormánymarkolat és a kézifékkar között.

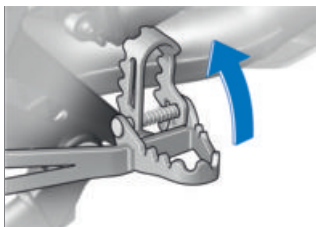
- 5 lépésben a **B** pozíció irányába a kormánymarkolat és a kézi fékkar közötti távolság növeléséhez.◀

### Fékpedal beállítása

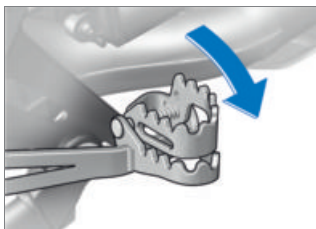
- Állítsa le a motorkerékpárt, ügyelve arra, hogy sík és szilárd felületen álljon.



- Tolja a lábtartó **1** jelű pedálját balra, oldalirányban.



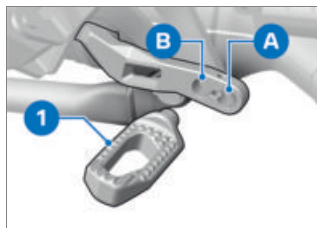
- Ülő helyzetben motorozáskor hajtsa fel a lábtartó lemezt bepattanásig.



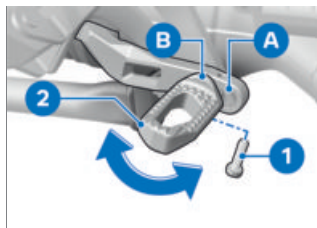
- Álló helyzetben motorozáskor hajtsa le a lábtartó lemezt bepattanásig.

## Fékpédál beállítása

- Option 719 Classic II<sup>GY</sup> mart alkatrészekből álló csomaggal vagy
- Option 719 Storm II<sup>GY</sup> mart alkatrészekből álló csomaggal vagy
- Option 719 Shadow II<sup>GY</sup> mart alkatrészekből álló csomaggal



- A láb távolságát és a pedálhoz viszonyított magasságát **1** 180°-os elfordítással és **A** vagy **B** pozícióba állíthatja.
- Csavarja ki a csavart **1**.



- Tisztítsa meg a menetet.
- A pedált **2** szerelje a kívánt **A** vagy **B** pozícióba.

- Fordítsa a kívánt állásba a pedált **2**.
- Csavarja be az **új** csavart **1**.



Pedál a fékpédálon

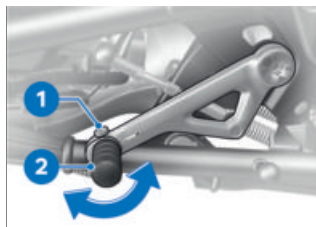
M6 x 20

Csavarbiztosító szer: mikrokapszulás

10 Nm

## VÁLTÁS

### Váltókar beállítása



- Oldja ki **1** jelű csavart.
- A **2** jelű pedált forgassa a kívánt helyzetbe.



Ha a pedált túl magasra vagy túl alacsonyra állította, az problémákat okozhat a váltásnál. Amennyiben problémái vannak a váltással, ellenőrizze a pedál beállítását.

- Húzza meg az **1** jelű csavart a szükséges nyomatékkal.

# 128 BEÁLLÍTÁS



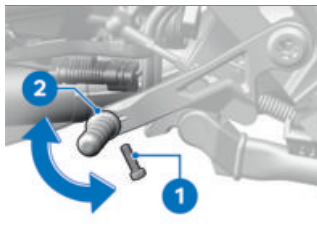
Taposó (szorító) a váltókarron

M6 x 16

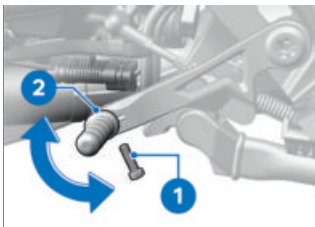
8 Nm

## Váltópedál beállítása

- Option 719 Classic II<sup>GY</sup> mart alkatrészekből álló csomaggal vagy
- Option 719 Storm II<sup>GY</sup> mart alkatrészekből álló csomaggal vagy
- Option 719 Shadow II<sup>GY</sup> mart alkatrészekből álló csomaggal



- A láb távolságát és a pedálhoz viszonyított magasságát **2** fordítással különféle pozíciókba állíthatja.
- Csavarja ki a csavart **1**.



- Tisztítsa meg a menetet.
- Fordítsa a kívánt állásba a pedált **2**.
- Csavarja be az **új** csavart **1**.



Pedál a váltókarron

M6 x 20

Csavarbiztosító szer: mikro-kapszulás

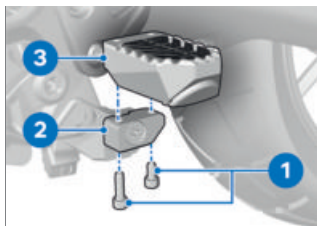
10 Nm

## LÁBTARTÓ

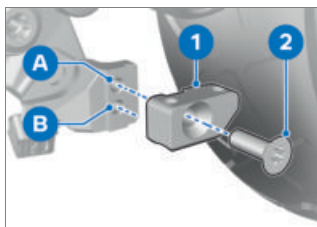
- Option 719 Classic II<sup>GY</sup> mart alkatrészekből álló csomaggal vagy
- Option 719 Storm II<sup>GY</sup> mart alkatrészekből álló csomaggal vagy
- Option 719 Shadow II<sup>GY</sup> mart alkatrészekből álló csomaggal

## Lábtartók beállítása

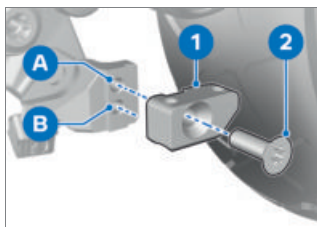
- A lábtartó beállítása jobb és bal oldalon ugyanúgy történik.
- A lábtartó pozícióját jobb és bal oldalon egyszerre kell állítani.



- Csavarja ki a csavarokat **1**.
- Vegye le a lábtartót **3** a rögzítődarabról **2**.



- Csavarja ki a csavart **2**.
- Vegye le a rögzítődarabot **1**.

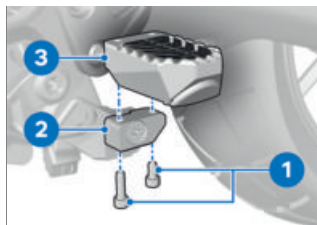


- Szerelje fel a rögzítődarabot **1** a kívánt **A** vagy **B** pozícióban és szorítsa meg a csavart **2**.

Rögzítődarab a lábtartó karon

M8 x 25

20 Nm



- Helyezze a lábtartót **3** a rögzítődarabra **2**.
- Csavarja be a csavarokat **1**.

Lábtartó a rögzítődarabon

M6 x 20 / M6 x 12

10 Nm

- A másik oldalon levő lábtartót hasonlóképpen kell le- illetve felszerelni.

## KORMÁNY

### Állítható kormány

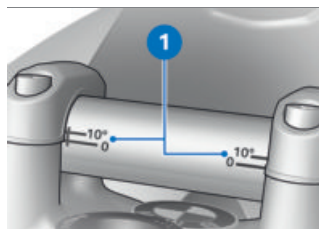


A kormány beállításánál ellenőrizze, hogy nem ütözik-e a tükör és a szélvédő. Adott esetben állítsa be a tükörtartó kart ennek megfelelően.

# 130 BEÁLLÍTÁS

–Kormánymagasítóval<sup>GY</sup>

 A kormánymagasító használata következtében csökkenhet a kábelek és vezetékek szabad mozgathatósága. A BMW Motorrad azt ajánlja, hogy állítsa a kormányt a felszerelt kormánymagasítóval a felső állásba (**10°**-os jelölés).◁



A kormány dőlése a **1** jelölés területein beállítható. A kormányt szakszervízben állíttassa be, a legcélszerűbb, ha egy BMW Motorrad Márkaszervízhez fordul.

## ÜLÉSEK

### Az utasülés kiszerelése

- Vezetőülés leszerelése (▶▶▶ 131).



- Fordítsa el az **1** jelű járműkulcsot az óramutató járásával megegyező irányba.
- Tolja előre az utasülést **2**, és felfelé mozdítva vegye le

–ülésfűtéssel<sup>GY</sup>

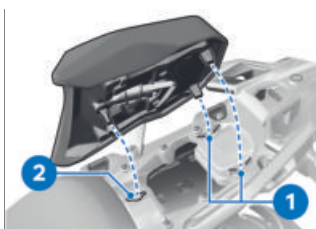


- Válassza le azülésfűtés csatlakozóját **1**.◁
- Az utasülést a huzattal bevont felével lefelé helyezze egy tiszta és száraz felületre.

## Utasülés beszerelése –ülésfűtéssel<sup>GY</sup>



- Csatlakoztassa az ülésfűtés **1** jelű csatlakozóját.◁



- Helyezze az utasülést a hátsó rögzítőcsap **1** és az első rögzítőcsap **2** közé középre.
- Tolja az utasülést a menetiránnyal ellentétes irányba.
- Ellenőrizze, hogy az utasülés megfelelően a helyére került-e.



- Nyomja le erősen az utasülést **1**.  
» Az utasülés hallható kattanással a helyére pattan.
- Vezetőülés beszerelése (▶▶▶ 133).

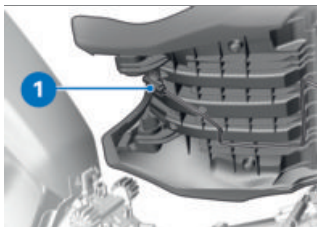
## Vezetőülés leszerelése



- Fordítsa el a gyújtáskulcsot **1** jelű kulcsot az óramutató járásával ellentétesen és tartsa ebben a helyzetben, közben emelje meg a vezetőülést **2** a hátsó részénél fogva.
- Vegye le a vezetőülést **2** hátrafelé az üléstartóról **3**.

# 132 BEÁLLÍTÁS

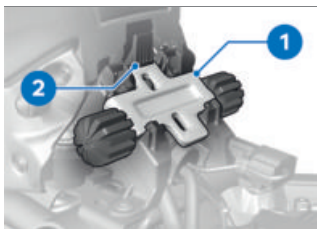
–ülésfűtéssel<sup>GY</sup>



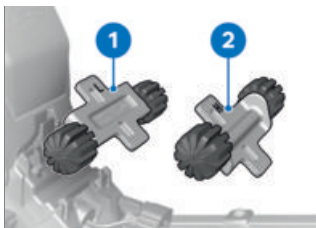
- Válassza le az ülésfűtés csatlakozóját **1**.◀
- A vezetőülést huzatos felével lefelé helyezze egy tiszta és száraz felületre.

## Az ülés magasságának és dőlésszögének beállítása

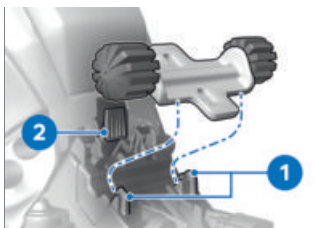
- Vezetőülés leszerelése (▶▶▶ 131).



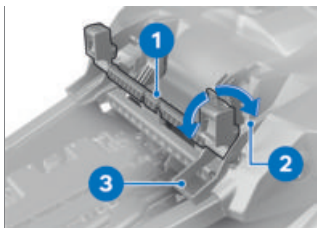
- A(z) **1** jelű első magasságállító levételéhez nyomja a(z) **2** jelű reteszelészt előre-felé, majd a magasságállítót felfelé vegye le.



- Az alacsony üléspozíció beállításához az első magasságállítót **1** állásban szerelje be (**L**).
- A magas üléspozíció beállításához az első magasságállítót **2** állásban szerelje be (**H**).



- Ezután az első magasságállítót tolja be a(z) **1** jelű befogóba, majd nyomja be a(z) **2** jelű reteszelésbe, amíg a helyére kattan.

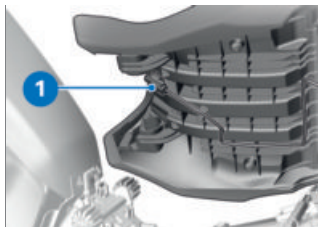


- Az alacsony üléspozíció beállításához a(z) **1** jelű hátsó magasságállítót fordítsa a(z) **3** jelű pozícióba (**L** jelölés).
- A magas üléspozíció beállításához a(z) **1** jelű hátsó magasságállítót fordítsa a(z) **2** jelű pozícióba (**H** jelölés).

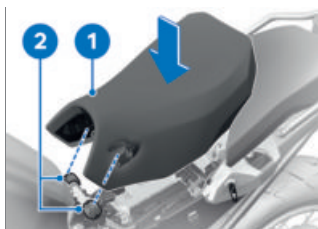
Az ülésdőlés beállításához:

- Az elülső és a hátsó magasságállítót különbözőképpen állítsa be.
- Vezetőülés beszerelése (133).

## Vezetőülés beszerelése –ülésfűtéssel<sup>GY</sup>



- Csatlakoztassa az ülésfűtés **1** jelű csatlakozóját.<



- Helyezze be a vezetőülést **1** a bal és jobb oldali ülésbefogókba **2**, majd fektesse a motorkerékpárra.
- A vezetőülést a hátsó területen nyomja kissé előre felé, majd erősen lefelé addig, amíg a reteszelés bekattan.

# 134 BEÁLLÍTÁS

## RUGÓ-ELŐFESZÍTÉS

–enélkül: Dynamic ESA<sup>GY</sup>

### Beállítás

A hátsó kerék rugó-előfeszítését a motorkerékpár terheléséhez kell igazítani. A megnövelt terhelés nagyobb rugó-előfeszítést igényel, míg alacsonyabb szállított tömeg esetén kisebb rugó-előfeszítés is elegendő.

### Rugó-előfeszítés beállítása a hátsó keréken

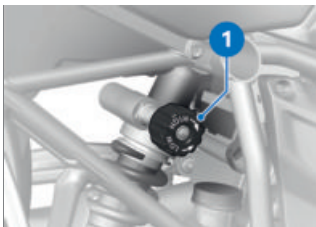


#### FIGYELMEZTETÉS

#### A rugóelőfeszítés beállítása menet közben.

Balesetveszély

- A rugó-előfeszítésen csak álló helyzetben állítson.
- Állítsa le a motorkerékpárt, ügyelve arra, hogy sík és szilárd felületen álljon.



#### FIGYELMEZTETÉS

#### A rugóelőfeszítés és a csillapítás nem megfelelően van beállítva.

Roszbabb úttartás.

- A csillapítást a rugó előfeszítésének megfelelően állítsa be.
- A rugó-előfeszítés növeléséhez az **1** jelű beállítókereket forgassa a **HIGH** felirattal jelölt nyíl irányába.
- A rugó-előfeszítés csökkentéséhez az **1** jelű beállítókereket forgassa a **LOW** felirattal jelölt nyíl irányába.



Hátsó rugó-előfeszítés alapbeállítása

Az állítókereket ütközésig forgassa a LOW felirattal jelölt irányába. (Egyszemélyes használat csomagok nélkül)



Hátsó rugó-előfeszítés  
alapbeállítása

Az állítókereket ütközésig forgassa a LOW felirattal jelölt irányába, majd forgassa 15 fordulatnyit a HIGH felirattal jelölt irányba. (Egyszemélyes használat csomagokkal)

Az állítókereket ütközésig forgassa a LOW felirattal jelölt irányába, majd forgassa 30 fordulatnyit a HIGH felirattal jelölt irányba. (Kétszemélyes használat és csomagok)

## CSILLAPÍTÁS

–enélkül: Dynamic ESA<sup>GY</sup>

### Beállítás

A lengéscsillapítást az útviszonyoknak és a rugó-előfeszítésnek megfelelően kell beállítani.

–Egyenetlen úton lágyabb lengéscsillapításra van szükség, mint sima felületű úttesten.

–A rugó-előfeszítés növelése esetén keményebb, míg a csökkentése esetén lágyabb lengéscsillapítás szükséges.

### Csillapítás beállítása a hátsó keréken

- Állítsa le a motorkerékpárt, ügyelve arra, hogy sík és szilárd felületen álljon.
- A lengéscsillapítás beállítását a gépjármű bal oldaláról kell elvégezni.



- A lengéscsillapítás növeléséhez forgassa az **1** jelű állítócsavart az óramutató járásával megegyező irányba.
- A lengéscsillapítás csökkentéséhez forgassa az **1** jelű állítócsavart az óramutató járásával ellentétes irányba.



Hátsó csillapítás alapbeállítása

Az állítókereket forgassa ütközésig az óramutató járásával megegyező irányba, majd 8 kattánnyit forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba. (Egyszemélyes használat csomagok nélkül)

## 136 BEÁLLÍTÁS



Hátsó csillapítás alapbeállítás

Az állítókereket forgassa ütközésig az óramutató járásával megegyező irányba, majd 4 kattánásnyit forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba. (Egyszemélyes használat csomagokkal)

Az állítókereket forgassa ütközésig az óramutató járásával megegyező irányba, majd 4 kattánásnyit forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba. (Kétszemélyes használat csomagokkal)



# MOTOROZÁS

# 07

---

|                                             |            |
|---------------------------------------------|------------|
| <b>BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK</b>                | <b>140</b> |
| <b>AZ ELLENŐRZŐLISTA ÁTTEKINTÉSE</b>        | <b>143</b> |
| <b>MINDEN ELINDULÁS ELŐTT</b>               | <b>143</b> |
| <b>MINDEN 3. TANKOLÁSKOR</b>                | <b>143</b> |
| <b>INDÍTÁS</b>                              | <b>144</b> |
| <b>BEJÁRATÁS</b>                            | <b>146</b> |
| <b>HASZNÁLAT TEREPEEN</b>                   | <b>147</b> |
| <b>FOKOZATVÁLTÁS</b>                        | <b>149</b> |
| <b>FÉKEK</b>                                | <b>150</b> |
| <b>MOTORKERÉKPÁR LEPARKOLÁSA</b>            | <b>152</b> |
| <b>TANKOLÁS</b>                             | <b>153</b> |
| <b>MOTORKERÉKPÁR RÖGZÍTÉSE SZÁLLÍTÁSHOZ</b> | <b>158</b> |

## BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

### Ruházati felszerelés

Megfelelő ruházat nélkül ne motorozzon! Viseljen mindig

- bukósisakot
- motoros ruházatot
- kesztyűt
- csizmát

Ez tetszőlegesen rövid úton és minden évszakban követendő. BMW Motorrad Márkaszervize szívesen ad tanácsot, és minden felhasználási célhoz rendelkezik megfelelő ruházattal.

### Korlátozott dönthetőség

Az alacsonyított futóművel rendelkező motorkerékpárok kevésbé dönthetők, és kisebb a szabad magasságuk, mint a szabványos futóművel rendelkező motorkerékpároknak.



### FIGYELMEZTETÉS

**A leültetett motorkerékpárok egyes részei kanyarban hamarabb leérhetnek a megszokottnál.**

Bukásveszély

- Óvatosan próbálja ki, hogy mennyire lehet bedönteni a motorkerékpárt, és ehhez igazítsa a vezetési stílusát.

Kockázatmentes helyzetekben próbálja ki motorja dönthető-

ségét. Útpadkákra való felhajtáskor, illetve egyéb hasonló akadályokon való áthaladáskor vegye figyelembe, hogy járművének korlátozott a szabad magassága.

A motorkerékpár alacsonyítása miatt rövidebb a rugóút (lásd: Műszaki adatok c. fejezet). Ennek következtében csökkenhet a megszokott menetkényelem. Különösen utas szállítása esetén ügyeljen arra, hogy megfelelően be legyen állítva a rugóelőfeszítés.

### Terhelés



### FIGYELMEZTETÉS

**A túlterhelés és az egyenlőtlenül elosztott terhelés hátrányosan befolyásolja a menetstabilitást**

Bukásveszély

- A megengedhető össztömeget ne lépje túl, és ügyeljen a terheléssel kapcsolatos megjegyzések betartására.
- A rugó-előfeszítést és a lengéscsillapítást az össztömegnek megfelelően kell beállítani.
- Ügyeljen rá, hogy a csomagtartódobozok a bal és a jobb

oldalon azonos térfogatúak legyenek.

- Ügyeljen rá, hogy egyenlően ossza el a súlyt a bal és a jobb oldalra.
- A nehéz csomagokat alulra, minél közelebb a motor középvonalához pakolja.
- Ne lépje túl a csomagtartódobozban található figyelmeztető táblán feltüntetett maximális terhelést és sebességet (■ 224).
- Ne lépje túl a Topcase dobozban található figyelmeztető táblán feltüntetett maximális terhelést és sebességet (■ 226).

–tanktáskával<sup>U</sup>

- Ne lépje túl a tanktáskára engedélyezett megengedett terhelést.



Tanktáska megengedett tömege

max. 5 kg<

## Sebesség

Magas sebességgel történő haladásnál különböző körülmények negatívan befolyásolhatják a motorkerékpár viselkedését:

- A rugózás és a lengéscsillapítás beállítása
- Nem egyenletesen elosztott terhelés
- Laza öltözet

–Túl alacsony gumiabroncsnyomás

–Nem megfelelő abroncsprofil

–Stb.

## Legnagyobb sebesség terepgumiabroncsok és téli gumi használata esetén



### VESZÉLY

**A motorkerékpár végsebessége nagyobb, mint a gumiabroncsok legnagyobb megengedett sebessége**

Balesetveszély a gumiabroncsok nagy sebességnél bekövetkező károsodásai miatt

- Tartsa be a gumiabroncsokra megengedett legnagyobb sebességet.

Terepgumiabroncsok és téli gumik esetén vegye figyelembe a gumiabroncsokra megadott legnagyobb sebességet.

A megengedett legnagyobb sebességet tartalmazó a címkét a műszeregység látható felületére kell elhelyezni.

## Mérgezési veszély

A kipufogógáz szüntelen és szagtalan, azonban mérgező szénmonoxidot tartalmaz.

**FIGYELMEZTETÉS****Egészségre veszélyes kipufogógázok**

Fulladásveszély

- Ne lélegezze be a kipufogógázt.
- Zárt helyiségekben ne járassa a motort.

**FIGYELMEZTETÉS****Egészségkárosító hatású pára/gázok/gőzök belélegzése**

Egészség-károsodás

- Ne lélegezze be az üzemanyagokból és műanyagokból felszabaduló párát/gázokat/gőzöket.
- Csak kültéren használja a járművet.

**FIGYELMEZTETÉS****A hűtő feledének nyitása**

Égési sérülés veszélye

- Ne nyissa ki a hűtő fedelét, ha az forró.
- A hűtőfolyadékszintet kizárólag a kiegyenlítőtartálnál ellenőrizze, és adott esetben ott töltsen utána a hűtőfolyadékot.

**Katalizátor**

Ha kihagy a motor, és emiatt el nem égett üzemanyag jut a katalizátorba, az túlmelegedést és károsodást okozhat.

Az alábbi követelményeket tartsa be:

- Soha ne használja el az összes üzemanyagot a tartályból.
- Ne járassa a motort, ha valamelyik gyújtógyertyakábel le van húzva.
- Ha kihagy a motor, azonnal állítsa le.
- Csak ólommentes üzemanyagot tankoljon.
- A javasolt karbantartási időközöket mindenképpen tartsa be.

**Égési sérülés veszélye****VIGYÁZAT****Motor és kipufogórendszer erős felhevülése menet közben**

Égési sérülés veszélye

- A jármű leállítása után ügyeljen arra, hogy se személy, se tárgy ne érjen a motor és a kipufogórendszer részeihez.

**FIGYELEM****El nem égett üzemanyag a katalizátorban**

A katalizátor károsodik

- A katalizátor védelme érdekében ügyeljen az alábbiakra.

**Túlmelegedés veszélye****FIGYELEM****A motor hosszabb idejű járása álló helyzetben**

Túlmelegedés nem megfelelő hűtés miatt, szélsőséges esetben jármű kigyulladás

- A motort álló helyzetben ne járassa feleslegesen.
- Indítás után azonnal induljon el a motorkerékpárral.

**Módosítások****FIGYELEM****Módosítások a motorkerékpáron (pl. motorvezérlő, fojtószelepek, tengelykapcsoló)**

Az érintett alkatrészek károsodása, biztonsági szempontból lényeges funkciók kiesése, garancia megszűnése

- Ne módosítsa a motorkerékpárt.

**AZ ELLENŐRZŐLISTA ÁTTEKINTÉSE**

- A következő ellenőrzőlista segítségével rendszeresen ellenőrizze motorkerékpárját.

**MINDEN ELINDULÁS ELŐTT**

- A fékrendszer működésének ellenőrzése.
- A világítás és a jelzőberendezés működésének ellenőrzése.
- Tengelykapcsoló működésének ellenőrzése (195).
- Abroncs profilmélységének ellenőrzése (197).
- Abroncsnyomás ellenőrzése (196).
- Ellenőrizze a táskák és csomagok biztos rögzítését.

**MINDEN 3. TANKOLÁSKOR**

- Ellenőrizze a motorolajszintet (188).
- Első fékbetét vastagságának ellenőrzése (191).
- Hátsó fékbetét vastagságának ellenőrzése (192).
- Ellenőrizze az első fékfolyadék szintet (193).
- Hátsó fékfolyadék szint ellenőrzése (194).
- Ellenőrizze a hűtőfolyadék szintet (195).

## INDÍTÁS

### Motor beindítása

- Kapcsolja be a gyújtást.
- » Pre-Ride-Check végrehajtása. (11111 144)
- » ABS-öndiagnosztika folyamatban. (11111 145)
- » DTC-öndiagnosztika folyamatban. (11111 146)
- Váltson üres fokozatba, vagy húzza be a tengelykapcsolókart.

 Kihajtott oldaltámasszal és sebességbe kapcsolva a motorkerékpár nem indítható be. Ha a motorkerékpárt üresben indítja, majd kihajtott oldaltámasszal fokozatba kapcsolja, a motor leáll.

- Hidegindításnál és alacsonyabb hőmérséklet esetén húzza be a tengelykapcsolókart.

–M Lightweight akkumulátorral<sup>GY</sup>

- » Az alacsony hőmérséklet befolyásolhatja az indulási viselkedést. A gépjármű akkumulátorának többszöri rövid terhelése növeli az akkumulátor hőmérsékletét és ezáltal a motorindításhoz rendelkezésre álló teljesítményt.<



- Nyomja meg az indítógombot **1**.
  - » A motor beindul.
  - » Ha a motor nem indul be, a „Műszaki adatok” című fejezetben található hibakeresési táblázat segíthet a probléma megoldásában. (11111 242)
- További indítási kísérletek végezése előtt tölts fel az akkumulátort, vagy használjon külső indítási segítséget:
- Csatlakoztatott akkumulátor töltése (11111 209).
  - Indítási segítség (11111 207).

 Túl alacsony akkumulátortesztszűrés esetén az indítási folyamat automatikusan megszakad.

### Indulás előtti ellenőrzés

A gyújtás bekapcsolása után a műszeregység teszteli az ellenőrző és figyelmeztető lámpákat – ez az úgynevezett „Pre-Ride-Check”. A rendszer megszakítja az ellenőrzést, ha a motort a vége előtt elindítják.

### 1. szakasz

Az összes ellenőrző és figyelmeztető lámpa bekapcsol. A jármű hosszabbideig tartó álló helyzete után a rendszerindításkor animáció jelenik meg.

### 2. szakasz

Az általános figyelmeztető lámpa vörösről sárga színűre vált.

### 3. szakasz

Ugyanakkor mindegyik világító ellenőrző és figyelmeztető lámpa kikapcsol, mégpedig a bekapcsolással ellentétes sorrendben.

A hajtás hibájára figyelmeztető lámpa csak 15 másodperc után alszik ki.

Ha az ellenőrző és figyelmeztető lámpák valamelyike nem világít:

- A hibát a lehető leggyorsabban ki kell javíttatni minősített szervizközpontban, a legcélszerűbb, ha egy BMW Motorrad márkaszervizhez fordul.

### ABS-ön diagnosztika

Az ön diagnosztika ellenőrzi a BMW Motorrad Integral ABS Pro megfelelő működőképességét. Az ön diagnosztika

automatikusan elindul a gyújtás bekapcsolása után.

### 1. szakasz

- » Az álló helyzetben diagnosztizálható rendszerelemek ellenőrzése.



villog.

### 2. szakasz

- » Az ABS kerékfordulatszám-érzékelőinek ellenőrzése induláskor.



villog.

### ABS-ön diagnosztika befejeződött

- » Az ABS ellenőrző és figyelmeztető lámpája kialszik.



Az ABS-ön diagnosztika nem fejeződött be

Az ABS-funkció nem áll rendelkezésre, mert az ön diagnosztika nem fejeződött be. (A kerékfordulatszám-érzékelők ellenőrzéséhez a motorke-rekpárnak el kell érnie a minimális sebességet 5 km/h)

Amennyiben az ABS-ön diagnosztika befejezése után a rendszer az ABS meghibásodását jelzi:

- Tovább tud haladni. Vegye figyelembe, hogy sem az ABS

# 146 MOTOROZÁS

funkció, sem az integrálfunkció nem áll rendelkezésre.

- A hibát a lehető leggyorsabban ki kell javíttatni szakszervizben, a legcélszerűbb, ha egy BMW Motorrad márkaszervizhez fordul.

## DTC-öndiagnosztika

Az öndiagnosztika ellenőrzi a BMW Motorrad DTC megfelelő működőképességét. Az öndiagnosztikát automatikusan végrehajtja a rendszer a gyújtás bekapcsolása után.

### 1. szakasz

- » Az álló helyzetben diagnosztizálható rendszerelemek ellenőrzése.



lassan villog.

### 2. szakasz

- » A menet közben diagnosztizálható rendszerelemek ellenőrzése.



lassan villog.

## DTC-öndiagnosztika befejeződött

- » A DTC szimbólum kialszik.

- Ügyeljen az összes ellenőrzőlámpa jelzéseire.



A DTC-öndiagnosztika nem fejeződött be

A DTC funkció nem áll rendelkezésre, mert az öndiagnosztika nem fejeződött be. (A kerékfordulatszám-érzékelők ellenőrzéséhez a motorke rékpárnak járó motorral el kell érnie egy minimális sebességet: min. 5 km/h)

Amennyiben a DTC-öndiagnosztika befejezése után a rendszer a DTC meghibásodását jelzi:

- Tovább tud haladni. Vegye figyelembe, hogy a DTC funkció csak korlátozottan, vagy egyáltalán nem áll rendelkezésre.
- A hibát a lehető leggyorsabban ki kell javíttatni szakszervizben, a legcélszerűbb, ha egy BMW Motorrad márkaszervizhez fordul.

## BEJÁRATÁS

### Motor

- A bejáratás utáni ellenőrzésig használja járművét gyakran változó terheléssel és különböző fordulatszámokon, kerülje a hosszabb, állandó fordulatszámmal megtett utakat.

- Lehetőség szerint válasszon sok kanyarral tűzdelt és enyhén dombos útvonalakat.
- Ügyeljen a bejáratási fordulatszámokra.

|                                                                                   |                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|  | Bejáratási fordulatszámok                                                 |
|                                                                                   | <5000 min <sup>-1</sup> (Kilométerállás 0...1000 km)                      |
|                                                                                   | Nem teljes terhelésnél (Kilométerállás 0...1000 km)                       |
|                                                                                   | • Figyeljen a bejáratás utáni ellenőrzésig hátralévő futásteljesítményre. |
|  | Futásteljesítmény a bejáratás utáni ellenőrzésig                          |
|                                                                                   | 500...1200 km                                                             |

### Fékbetétek

Az új fékbetéteket be kell járattatni az optimális súrlódási tényezőjük eléréséhez. A lecsökent fékhatás a fékkar erősebb meghúzásával ellensúlyozható.



### FIGYELMEZTETÉS

#### Új fékbetétek

Hosszabb fékút, balesetveszély

- Fékezzon a szokásosnál hamarabb.

### Gumiabroncsok

Az új gumiabroncsok felülete sima. Ezért a bejáratás ideje alatt a gumiabroncsok felületét a motor óvatos, különböző mértékű bedöntésével fel kell durvítani. A futófelület csak a bejáratás segítségével éri el a teljes tapadóképességét.



### FIGYELMEZTETÉS

#### A tapadás elvesztése nedves úton és extrém bedöntési szögeknél

Balesetveszély

- Óvatosan vezessen, és ne döntse be nagyon a motor-kerékpárt.

### HASZNÁLAT TEREPEEN

#### Terephasználat után

A BMW Motorrad a terephasználat után a következők ellenőrzését javasolja:

## Gumiabroncsnyomás



### FIGYELMEZTETÉS

**Terephasználathoz csökkentett abroncsnyomás szilárd burkolatú utakon történő közlekedéshez**

Balesetveszély a rosszabb menettulajdonságok miatt.

- Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a gumiabroncsnyomás.



### FIGYELEM

**Közlekedés nem szilárd burkolatú és szennyezett utakon**

Megnövekedett fékbetét-kopás

- Gyakrabban ellenőrizze a fékbetétek vastagságát, és hamarabb cserélje a fékbetéteket.

## Fékek



### FIGYELMEZTETÉS

**Közlekedés nem szilárd burkolatú és szennyezett utakon**

Késleltetett fékhatás a szennyeződött féktárcsák és fékbetétek miatt

- Idejében fékezzen, hogy a fékekről lekopjon a szennyeződés.



### FIGYELMEZTETÉS

**Módosított rugó-előfeszítési és rugóstag-lengéscsillapítási értékek terephasználathoz**

Rosszabb menettulajdonságok szilárd burkolatú utakon

- Mielőtt terepezés után ismét szilárd burkolatú útra hajtana, állítsa be a megfelelő rugó-előfeszítési és rugóstag-lengéscsillapítási értékeket.

## Felnik

A BMW Motorrad azt javasolja, hogy terephasználat után ellenőrizze, nem sérültek-e meg a felnik.

## Légszűrőbetét



### FIGYELEM

#### Szennyezett légszűrőbetét Motorkárok

- Amennyiben poros terepen használja a járművet, gyakran ellenőrizze, hogy nem szennyeződött-e a légszűrőbetét, és szükség esetén tisztítsa, illetve cserélje ki.

Amennyiben nagyon poros körülmények között (például sivatagban, sztyeppén stb.) használja a motort, az ilyen körülményekhez kifejlesztett légszűrőbetéteket kell használnia.

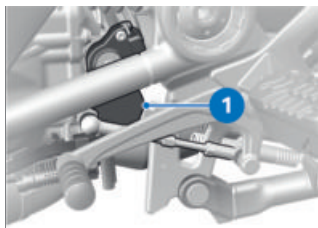
## FOKOZATVÁLTÁS

–Pro váltóasszisztenssel<sup>GY</sup>

### Pro sebességváltó-asszisztens



Ha a vezető a Pro váltóasszisztenssel alacsonyabb fokozatba kapcsol, a biztonság érdekében a sebességtartó automatika deaktiválódik.



- A fokozatok a megszokott módon, a váltókar lábbal történő működtetésével válthatók.
- » A váltóasszisztens úgy támogatja a vezető felváltáskor és visszakapcsoláskor, hogy nem kell a tengelykapcsolót vagy a gázmarkolatot működtetnie.
- Ez nem automatikus rendszer.
- A vezető a rendszer fontos eleme és ő dönti el, hogy melyik időpontokban történjenek a sebességváltások.
- A kapcsolórudazat érzékelője **1** felismeri a kapcsolási szándékot, és aktiválja a váltóasszisztent.
- » Tartósan alacsony fokozatban, magas fordulatszámon történő haladás esetén a tengelykapcsoló használata nélküli sebességváltás túl erős terhelésváltási reakciókhoz vezethet.
- A BMW Motorrad azt tanácsolja, hogy ezekben a menethelyzetekben csak a tengely-

kapcsoló használatával váltson sebességet.

–A Pro váltóasszisztens használatát kerülje a fordulatszámkorlátozó tartományában.

» A következő esetekben nem áll rendelkezésre váltóasszisztens:

–Ha a tengelykapcsoló működtetve van.

–Ha a sebességváltókar nincs alaphelyzetben

–Felkapcsoláskor, ha a fojtószelep zárva van (tolóüzem), ill. a vezető lassít.

–Nyitott fojtószelepnél történő visszkapcsoláskor ill. gázadásnál.

• A Pro váltóasszisztenssel csak akkor lehet egy következő sebességváltást végrehajtani, ha a sebességváltó karját teljesen tehermentesíti.

» További információkat a Pro váltóasszisztensről A technikáról részletesen című fejezetben talál:

–Pro üzemmódokkal<sup>GY</sup>

» Pro váltóasszisztens

( 178) <

---

## FÉKEK

### Hogyan érheti el a legrövidebb fékutat?

Fékezés során megváltozik a dinamikus tehereloszlás az első és a hátsó kerék között. Minél erősebb a fékezés, annál több teher kerül az első kerékre. Minél nagyobb a kerék terhelése, annál több fékerő átvitele lehetséges.

A legrövidebb fékút eléréséhez az elsőkerékféket gyorsan, egyre fokozódó erővel kell behúzni. Ez által az első kerék dinamikus terhelésének megnövekedése optimálisan kihasználható. Egyidejűleg a tengelykapcsolókart is ajánlott használni. A sokat gyakorolt "satufékezésnél", amikor a féknyomást a lehető leggyorsabban, minden erejével növeli a vezető, a dinamikus teherelosztás nem képes követni a lassítás sebességét, és nem lehet a teljes fékerőt átadni az útpályára. A BMW Motorrad Integral ABS Pro megakadályozza az első kerék blokkolását.

## Vészfékezés

Ha erősen fékez 50 km/h sebesség felett, a közlekedés többi résztvevőjét a féklámpa gyors villogása is figyelmezteti. Ha ennek során 15 km/h alá fékez, a vészvillogó is bekapcsol. 20 km/h feletti sebesség esetén a vészvillogó automatikusan újra kikapcsol.

## Lejtőn történő közlekedés



### FIGYELMEZTETÉS

#### A hátsó fék túlzott használata hegyről lefelé történő közlekedéskor

Romló fékhatás, a fékek túlmelegedés miatti üzemzavara

- Használja az első és a hátsó féket, valamint a motorféket.

## Nedves és szennyezett fékek

A féktárcsákra és fékbetétekre kerülő nedvesség és szennyeződések a fékhatás romlásához vezetnek.

A következő helyzetekben késeltetett vagy rosszabb hatásfokú fékhatással kell számolni:

- Esoően vagy pocsolýákön való áthajtáskor.
- A gépjármű mosása után.
- Útszóró sóval felszórt utcákön történő motorozáskor.

- A fékeken végzett munka után az esetleges olaj- vagy zsír-szennyeződések miatt.
- Szennyezett útpályán vagy te-  
repen való haladáskor.



### FIGYELMEZTETÉS

#### Rossz fékhatás nedvesség és kosz miatt

Balesetveszély

- Fékezze a fékeket szárazra, illetve tisztára, szükség esetén tisztítsa meg azokat.
- A szokásosnál hamarabb fékezzen, amíg újra rendelkezésre nem áll a teljes fékhatás.

## ABS Pro

### Menetfizikai határok



### FIGYELMEZTETÉS

#### Fékezés kanyarban

Bukásveszély ABS Pro ellenére

- Mindig a vezető felelőssége a megfelelő vezetési stílus megválasztása.
- A rendszer nyújtotta nagyobb biztonságot ne rontsa le gondatlan vezetéssel.

ABS Pro és Dynamic Brake Control támogató funkciói Enduro PRO kivételével bár-

# 152 MOTOROZÁS

melyik vezetési üzemmódban rendelkezésre állnak.

## A funkció nem képes megakadályozni az elesést

Habár az ABS Pro és Dynamic Brake Control értékes támogatást és rendkívüli biztonsági többletet biztosít a motorkerékpár vezetőjének a bedöntött helyzetben végrehajtott fékezéseknél, semmiképpen sem képes a menetfizikai határokat újradefiniálni. Ahogy eddig is, a hibás becslések vagy vezetési hibák miatt ezeket a határokat túl lehet lépni. Ennek extrém esetben elesés lehet a következménye.

## Közúti használat

Az ABS Pro és Dynamic Brake Control a közúti motorozáskor segíti a motorkerékpár még biztonságosabb használatát. A kanyarokban hirtelen felbukkanó akadályok előtt végrehajtott fékezéseknél akadályozza meg a kerekek blokkolását és elcsúszását, természetesen csak a menetfizikai határokon belül. Vészfékezés esetén a Dynamic Brake Control megnöveli a fékhatást és beavatkozik, ha a vezető fékezés során

véletlenül működésbe hozza a gázkart.



Az ABS Pro funkciót nem arra fejlesztették ki, hogy javítsa az egyéni fékezési teljesítményt a motorkerékpár bedöntött helyzetében végrehajtott fékezéseknél.

## MOTORKERÉKPÁR LEPAROLÁSA

### Oldaltámasz

- Állítsa le a motort.



### FIGYELEM

#### Rossz talajviszonyok a támasz letámasztási helyén

Alkatrészecskék sérülhetnek meg felborulás miatt

- Ügyeljen arra, hogy a támasz sík és szilárd felületen álljon.



### FIGYELEM

#### Az oldaltámasz túlterhelése kiegészítő súllyal

Alkatrészecskék sérülhetnek meg felborulás miatt

- Ne üljön a járműre, ha az oldaltámaszra van leállítva.
- Hajtsa ki az oldaltámaszt, és támassza le a motorkerékpárt.
- Forgassa ütközésig balra a kormányt.

- Emelkedőn történő parkolás esetén állítsa a motorkerékpárt hegynek felfelé, és kapcsoljon 1. fokozatba.

### Középállvány

- Állítsa le a motort.



#### FIGYELEM

#### Rossz talajviszonyok a támasz letámasztási helyén

Alkatrészek sérülhetnek meg felborulás miatt

- Ügyeljen arra, hogy a támasz sík és szilárd felületen álljon.



#### FIGYELEM

#### A főállvány behajlása túl erős mozgásoknál

Alkatrészek károsodása felborulás következtében

- Kihajtott főállványnál ne üljön a gépjárműre.

- Hajtsa ki a középállványt, és támassza le a motorkerékpárt.
- Emelkedőn történő parkolás esetén állítsa a motorkerékpárt hegynek felfelé, és kapcsoljon 1. fokozatba.

## TANKOLÁS

### Üzemanyag-minőség

#### Előfeltétel

Az optimális üzemanyag-fogyasztás érdekében az üzemanyag kénmentes, vagy lehetőleg alacsony kéntartalmú legyen.



#### FIGYELEM

#### Tankolás ólmozott üzemanyaggal

A katalizátor károsodik

- Ólmozott vagy fém adalékot, pl. mangánt vagy vasat tartalmazó üzemanyagot tilos beletölteni.

- Ügyeljen az üzemanyag maximális etanoltartalmára.



Az üzemanyag-adalékot tisztítják az üzemanyag-befecskendező rendszert és az égésteret. Gyengébb minőségű üzemanyag tankolásakor vagy a jármű hosszabb ideig tartó állása esetén ajánlatos üzemanyag-adalékot használni. További tájékoztatásért forduljon BMW Motorrad márkaszervizhez.

|                                                                                  |                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
|  | Ajánlott üzemanyag-minőség                                                 |
|  | Ólmozatlan szuperbenzin (max. 15% etanol, E15)                             |
|  | 95 ROZ/RON<br>90 AKI                                                       |
|  | Alternatív üzemanyag-minőség                                               |
|  | Ólmozatlan normál benzin (teljesítménycsökkenéssel) (max. 15% etanol, E15) |
|  | 91 ROZ/RON<br>87 AKI                                                       |

» Ügyeljen a tanksapkán és az üzemanyag-adagolókon található következő szimbólumokra:



» Alacsonyabb minőségű üzemanyag tankolását követően kopogó zajra lehet figyelmes.

## A tankolás folyamata



### FIGYELMEZTETÉS

#### Az üzemanyag enyhén gyúlékony

Tűz- és robbanásveszély

- Ne dohányozzon vagy használjon nyílt lángot az üzemanyagtartályon végzett bármilyen tevékenység közben.



### FIGYELEM

#### Alkatrészkárok

Alkatrészkárok túltöltött üzemanyagtartály esetén

- Ha túltöltődik az üzemanyagtartály, a túlsorduló üzemanyag bejut az aktív-szenes szűrőbe, és ott károsodást okoz.
- Az üzemanyagtartályt csak a töltőnyílás alsó pereméig töltsé.



### FIGYELEM

#### Üzemanyag és műanyag felületek érintkezése

A felületek megsérülnek (csúnyák vagy fénytelenek lesznek)

- A műanyag elemeket azonnal tisztítsa meg, ha üzemanyag kerül rájuk.

- Állítsa a motorkerékpárt a középállványra, ügyelve arra, hogy sík és szilárd felületen álljon.



- Hajtsa fel a védőfedelelet **2**.
- Nyissa ki az üzemanyag-tartály zárófedelét a jármű kulcsával **1** az óramutató járásának megfelelő irányban, majd hajtsa fel a fedelet.



- Az üzemanyagot legfeljebb a töltőcsonk alsó pereméig töltsé.

**i** Ha az üzemanyag-tartalék-szint elérése után tankol, akkor legalább annyi üzemanyagot kell töltenie a tartályba,

hogy a töltési mennyiség több legyen az üzemanyag-tartalék-szintnél, különben a rendszer nem ismeri fel az új üzemanyagszintet, és nem alszik ki a tartalék ellenőrzőlámpa.

**i** A műszaki adatok között megadott „felhasználható üzemanyag-mennyiség” az az üzemanyag-mennyiség, amelyet be lehet tölteni a tartályba azután, hogy az teljesen kiürült, azaz a motor üzemanyaghiány miatt leállt.



Felhasználható üzemanyag-mennyiség

kb. 30 l



Tartalék üzemanyag mennyisége

kb. 4 l

- Erőteljes nyomó mozdulattal zárja vissza az üzemanyag-tartály zárófedelét.
- Húzza ki a járműkulcsot, majd hajtsa vissza a védőfedelelet.

### A tankolás folyamata

–ezzel: Keyless Ride<sup>GY</sup>

### Előfeltétel

A kormányzár ki van reteszelve.

## FIGYELMEZTETÉS

### Az üzemanyag enyhén gyúlékony

Tűz- és robbanásveszély

- Ne dohányozzon vagy használjon nyílt lángot az üzemanyagtartályon végzett bármilyen tevékenység közben.

## FIGYELMEZTETÉS

### Az üzemanyag kifolyik a túltöltött üzemanyagtartályból a hőhatás okozta hőtágulás miatt

Bukásveszély

- Ne töltse túl az üzemanyag-tartályt.

## FIGYELEM

### Üzemanyag és műanyag felületek érintkezése

A felületek megsérülnek (csúnyák vagy fénytelenek lesznek)

- A műanyag elemeket azonnal tisztítsa meg, ha üzemanyag kerül rájuk.

- Állítsa a motorkerékpárt a középállványra, ügyelve arra, hogy sík és szilárd felületen álljon.

–ezzel: Keyless Ride<sup>GY</sup>

- Kapcsolja ki a gyújtást ( 65).



A gyújtás lekapcsolása után a tanksapka a meghatározott utánfutási időn belül nyitható akkor is, ha a távirányítós kulcs nincs a vételi tartományban.



Utánfutási idő a tanksapka nyitásához

2 min

» A tanksapka nyitása **két-féle módon** történhet:

- Az utánfutási időn belül.
- Az utánfutási idő letelte után.

### 1. változat

–ezzel: Keyless Ride<sup>GY</sup>

### Előfeltétel

Az utánfutási időn belül



- Húzza lassan felfelé a tanksapka fülét **1**.

» A tanksapka kireteszel.

- Nyissa ki teljesen a tanksapkát.

## 2. változat

–ezzel: Keyless Ride<sup>GY</sup>

### Előfeltétel

Az utánfutási idő letelte után

- Helyezze a távirányítós kulcsot a vételi tartományba.
- Lassan húzza felfelé az **1** jelű fület.
- » A távirányítós kulcs ellenőrző lámpája addig villog, amíg a rendszer keresi a távirányítós kulcsot.
- Húzza felfelé ismét a tanksapka fülét **1** lassan.
- » A tanksapka kireteszel.
- Nyissa ki teljesen a tanksapkát.



- Tankoljon a fent ismertetett minőségű üzemanyagból a tartályba úgy, hogy az üzemanyag szintje legfeljebb az üzemanyagbetöltő csomagtartó alsó pereméig érjen.

 Ha az üzemanyag-tartalék-szint elérése után tankol, akkor legalább annyi üzema-

nyagot kell töltenie a tartályba, hogy a töltési mennyiség több legyen az üzemanyag-tartalék-szintnél, különben a rendszer nem ismeri fel az új üzemanyagszintet, és nem alszik ki a tartalék ellenőrzőlámpa.

 A műszaki adatok között megadott „felhasználható üzemanyag-mennyiség” az az üzemanyag-mennyiség, amelyet be lehet tölteni a tartályba azután, hogy az teljesen kiürült, azaz a motor üzemanyaghiány miatt leállt.



Felhasználható üzemanyag-mennyiség

kb. 30 l



Tartalék üzemanyag-mennyisége

kb. 4 l

- Nyomja erősen lefelé az üzemanyag-tartály tanksapkáját.
- » A tanksapka hallható kattánással a bereteszel.
- » Az utánfutási idő letelte után a tanksapka automatikusan bereteszel.
- » A beakasztott tanksapka azonnal bereteszel a kormányzár aktiválásakor vagy a gyújtás bekapcsolásakor.

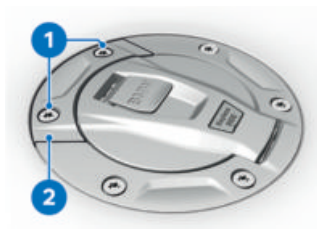
# 158 MOTOROZÁS

## Tanksapka vészkireteszelő nyitása

–ezzel: Keyless Ride<sup>GY</sup>

A tanksapka nem nyitható.

- A hibát a lehető leggyorsabban ki kell javítani minősített szervizközpontban, a legcélszerűbb, ha egy BMW Motorrad márkaszervizhez fordul.



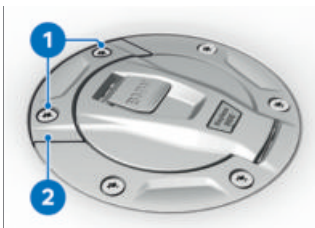
- Csavarja ki a csavarokat **1**.
- Vegye le a vészkireteszelőt **2**.  
» A tanksapka kireteszel.
- Nyissa ki teljesen a tanksapkát.
- Tankolás (➡ 155).
- Nyissa ki a tanksapka vészkireteszelőt (➡ 158).

## Tanksapka vészkireteszelő zárása

–ezzel: Keyless Ride<sup>GY</sup>

### Előfeltétel

A tanksapka le van zárva.



- Pozicionálja a vészkireteszelőt **2**.
- Csavarja be a csavarokat **1**.

---

## MOTORKERÉKPÁR RÖGZÍTÉSE SZÁLLÍTÁSHOZ

- Minden olyan alkatrészt óvjon a megkarcolástól, amelyen keresztülvezeti a rakományrögzítő-hevedereket. Ehhez használjon például ragasztószalagot vagy puha rongyokat.



### FIGYELEM

#### A jármű oldalra borul felbarkoláskor

Alkatrészek sérülhetnek meg felborulás miatt

- Gondoskodjon a jármű oldalirányú megbillenésének megakadályozásáról; a legjobb, ha egy másik személy megtámasztja.
- A motorkerékpárt tolja a szállítófelületre, és ne állítsa az oldaltámaszra vagy a középállványra.



### FIGYELEM

#### Alkatrészek beszorítása

Alkatrészkárok

- Ne csípje be az egyes alkatrészeket, mint például fékvezetékeket vagy vezetékkötegeket.
- A spanifereket a bal és a jobb oldalon vezesse át a villahídon, majd lefelé feszítse meg.



- A spanifereket hátul mindkét oldalon rögzítse az utaslábtartó tartójához és feszítse meg.
- Minden spanifert egyenletesen feszítsen meg úgy, hogy a

## 160 **MOTOROZÁS**

járművet biztonságosan rögzítsék.



# MŰSZAKI RÉSZLETEK

08

---

|                                               |            |
|-----------------------------------------------|------------|
| <b>MEGJEGYZÉS</b>                             | <b>164</b> |
| <b>BLOKKOLÁSGÁTLÓ RENDSZER (ABS)</b>          | <b>164</b> |
| <b>VONÓERŐ-SZABÁLYOZÁS (DTC)</b>              | <b>167</b> |
| <b>MOTORFÉKNYOMATÉK-SZABÁLYOZÁS (MSR)</b>     | <b>169</b> |
| <b>DYNAMIC ESA</b>                            | <b>170</b> |
| <b>VEZETÉSI ÜZEMMÓD</b>                       | <b>171</b> |
| <b>DINAMIKUS FÉKSZABÁLYOZÁS</b>               | <b>175</b> |
| <b>ABRONCSNYOMÁS-ELLENŐRZŐ RENDSZER (RDC)</b> | <b>176</b> |
| <b>VÁLTÓASSZISZTENS</b>                       | <b>178</b> |
| <b>ELINDULÁSI ASSZISZTENS</b>                 | <b>179</b> |
| <b>SHIFTCAM</b>                               | <b>181</b> |
| <b>ADAPTÍV KANYARKÖVETŐ FÉNYSZÓRÓ</b>         | <b>181</b> |

## MEGJEGYZÉS

A műszaki megoldásokkal kapcsolatos bővebb felvilágosítás:  
**[bmw-motorrad.com/technik](http://bmw-motorrad.com/technik)**

## BLOKKOLÁSGÁTLÓ RENDSZER (ABS)

### Részleges integrálfunkcióval rendelkező fék

A motorkerékpárja részleges integrálfunkcióval rendelkező fékkel van felszerelve. Ennél a fékrendszerénél a fékkar használatakor az első és a hátsó fék együtt lép működésbe. A fékpedál csak a hátsó kerék fékére hat.

A BMW Motorrad Integral ABS Pro szabályozással végzett fékezés közben a motorke-rekpár terheléselosztásának megfelelően osztja el a fékerőt az első és a hátsó fékek között.



### FIGYELEM

#### Kerékkipörgetés megkísérlése integrálfunkció ellenére

A hátsó fék és a tengelykapcsoló károsodik

- Ne pörgesse ki a hátsó kereket.

### Hogyan működik az ABS?

Az útpályára átvitt fékerő többek között a pálya felületének tapadásától függ. A sóder, a jég, a hó, valamint a nedves útburkolat sokkal alacsonyabb tapadást biztosít a tiszta és száraz aszfaltburkolatnál. Minél rosszabb az útpálya tapadása, annál hosszabb lesz a fékút. Ha a vezető a féknyomás növelése közben meghaladja a maximálisan átadható fékerőt, a kerekek blokkolni kezdenek, és elveszik a menetstabilitás, így ilyenkor fennáll a bukás veszélye. Mielőtt ez a helyzet bekövetkezne, bekapcsol az ABS rendszer, és a féknyomást a maximálisan átadható fékerőhöz szabályozza be. Ennek következtében a kerekek tovább gördülnek, a menetstabilitás pedig az útpálya állapotától függetlenül fennmarad.

### Mi történik, ha egyenetlen az útpálya?

Az úthibák és -egyenetlenségek miatt a kerék és az útpálya közötti kapcsolat rövid időre megszakadhat, ezért az átadható fékerő akár nullára is csökkenhet. Ha ebben a helyzetben fékez, az ABS rendszernek a féknyomást csökkentenie kell, hogy biztosítani tudja a

menetstabilitást, amikor a kerék újra érinti az útpályát. Ebben a pillanatban a BMW Motorrad Integral ABS Pro rendszernek nagyon alacsony súrlódási tényezőt kell feltételeznie (sóder, jég, hó), hogy a kerekek minden elképzelhető esetben fogjanak és így biztosítani tudja a menetstabilitást. A tényleges körülmények érzékelésekor a rendszer beállítja a megfelelő féknyomást.

### **Hogyan veszi észre a vezető a BMW Motorrad Integral ABS Pro működését?**

Amikor a leírt körülmények miatt az ABS rendszernek csökkennie kell a fékerőt, a fékkaron rezgés érzékelhető.

Ha a fékkart használja, akkor az integrálfunkciónak köszönhetően a hátsó kerékre ható féknyomás is megnő. Ha a fékpedált csak ezután nyomja meg, a rendszer által már felépített féknyomás korábban érezhető ellennyomást okoz, mint amikor fékpedált a fékkar előtt vagy azzal együtt használja.

### **A hátsó kerék megemelkedése**

Nagyon erős és gyors fékezéseknél előfordulhat, hogy a BMW Motorrad Integral ABS Pro nem tudja megakadályozni a hátsó kerék elemelkedését a talajtól. Ilyen esetekben előfordulhat, hogy fejre áll a motorkerékpár.



### **FIGYELMEZTETÉS**

#### **A hátsó kerék felemelkedik erős fékezéskor**

Bukásveszély

- Fékezéskor számoljon azazal, hogy az ABS-szabályozás nem mindig tudja megakadályozni a hátsó kerék felemelkedését.

### **Mire szolgál a BMW Motorrad Integral ABS Pro?**

A BMW Motorrad Integral ABS Pro a fizika határain belül biztosítja a menetstabilitást minden útfelületen. A rendszer nem olyan különleges elvárásokhoz lett optimalizálva, amelyek terepversenyeken vagy versenypályákon merülhetnek fel. A vezetési stílust a tudásának és az útviszonyoknak megfelelően kell megválasztani.

**Különleges helyzetek**

A kerekek blokkolási hajlamanak érzékeléséhez többek között az első és hátsó kerék fordulatszám-viszonyát veszi alapul a rendszer. Ha a rendszer huzamosabb ideig valószínűtlen értékeket mér, akkor biztonsági okokból kikapcsolja az ABS funkciót, és ABS hibát jelez. A hibajelzés csak akkor jelenik meg, ha lezárult az öndiagnosztika folyamata.

A BMW Motorrad ABS problémáin túl a szokatlan menethelyzetek is okozhatnak hibajelzést:

- Bemelegítés a középállványon vagy segédkitámasztón üres fokozatban vagy fokozatba téve.
- A motorfék által hosszabb ideig blokkolt hátsó kerék, például csúszós útfelületen való haladáskor.

Ha valamely szokatlan menethelyzet hibajelzést okoz, az ABS funkciót a gyújtás ki- és bekapcsolásával újra aktiválhatja.

**Milyen szerepe van a rendszeres karbantartásnak?****FIGYELMEZTETÉS****A fékrendszer rendszeres karbantartásának elhanyagolása.**

Balesetveszély

- A ABS optimálisan karbantartott műszaki állapotának biztosításához mindenképp be kell tartani az előírt ellenőrzési intervallumokat.

**Biztonsági tartalékok**

A BMW Motorrad Integral ABS Pro által biztosított rövidebb fékutakba vetett bizalma miatt ne kezdjen könnyelműen vezetni. A rendszer elsősorban vészhelyzetek elkerülésére szánt biztonsági tartalék.

**FIGYELMEZTETÉS****Fékezés kanyarban**

Balesetveszély ABS ellenére

- Mindig a vezető felelőssége a megfelelő vezetési stílus megválasztása.
- A rendszer nyújtotta nagyobb biztonságot ne rontsa le gondatlan vezetéssel.

## **Az ABS továbbfejlesztése az ABS Pro**

Eddig a BMW Motorrad ABS biztosított nagyon magas szintű biztonságot az egyenes haladás közben végzett fékezéseknél a motorkerékpárokon. Most az ABS Pro a kanyarokban végzett fékezéseknél is több biztonságot kínál. Az ABS Pro megakadályozza a kerekek blokkolását akkor is, ha hirtelen működtek a fékek. Az ABS Pro főleg vészfékezésnél csökkenti a kormányzási erő hirtelen változásait és így a jármű nem kívánt felegyenesedését.

## **ABS-szabályozás**

Műszaki szempontból nézve az ABS Pro a mindenkorai menethelyzettől függően a motorkerékpár bedöntési szögéhez igazítja az ABS szabályozását. A motorkerékpár bedöntési mértékének meghatározásához a rendszer a dőlési mértékének és az elfordulási szög mértékének, valamint a keresztgyorsulásnak jeleit használja. A bedöntés növekedésével a rendszer a féknyomás gradienst egyre jobban korlátozza a fékezés kezdetekor. Így a nyomás lassabban épül fel. Ezen kívül a nyomás modulációja

egyenletesebb az ABS-szabályozás tartományában.

## **Előnyök a vezető számára**

Az ABS Pro a következő előnyöket kínálja a vezető számára: érzékeny működés, valamint nagy fokú fékezési és menetstabilitás a lehető legnagyobb lassulás mellett, a kanyarokban is.

---

## **VONÓERŐ-SZABÁLYOZÁS (DTC)**

### **Hogyan működik a vonóerő-szabályozás?**

A vonóerő-szabályozás összehasonlítja az első és a hátsó kerék kerületi sebességeit. A sebességkülönbség alapján számítja ki a hátsó kerék csúszásának mértékét, és ebből a stabilitási tartalékait. A csúszási határ átlépése esetén a rendszer leszabályozza a motor által leadott forgatónyomatékokat a motorvezérlés segítségével. A BMW Motorrad DTC egy, a vezető támogató rendszer, amely közutakon való használatra lett kifejlesztve. A vezető különösen a fizikai határok közelében (súlypontáthelyezés kanyarokban, nem megfelelően rögzített csomagok) befolyásolja jelentős mértékben a DTC

rendszer szabályozási lehetőségeit.

Terepmotorozáskor az Enduro terepüzemmódot kell aktiválni. Ebben az üzemmódban az DTC szabályozó beavatkozása később következik be, ezzel lehetővé téve az irányított driftelést. A rendszer nem olyan különleges elvárásokhoz lett optimalizálva, amelyek terepversenyeken vagy versenypályákon merülhetnek fel. Ilyen helyzetekben a BMW Motorrad DTC kapcsolható.



### FIGYELMEZTETÉS

#### Kockázatos vezetés

Balesetveszély DTC ellenére

- Mindig a vezető felelőssége a megfelelő vezetési stílus megválasztása.
- A rendszer nyújtotta nagyobb biztonságot ne rontsa le gondatlan vezetéssel.

#### Különleges helyzetek

Minél jobban bedönti a motort, a fizika törvényeinek megfelelően annál jobban csökken a gyorsítási képessége. A nagyon éles kanyarokból kijövet ezért előfordulhat, hogy csak lassabban tud kigyorsítani.

A hátsó kerék kipörgésének, illetve megcsúszásának érzékeléséhez többek között az első és hátsó kerekek fordulatszámának viszonyát és a bedöntés mértékét veszi alapul a rendszer.

Ha a rendszer huzamosabb ideig valószínűtlen értékeket mér, akkor a bedöntés mértékét egy helyettesítő értékkel veszi figyelembe, illetve kikapcsolja a DTC funkciót. Ilyen esetekben a rendszer DTC-hibát jelez. A hibajelzés csak akkor jelenik meg, ha lezárult az öndiagnosztika folyamata.

Az alábbi szokatlan menethelyzetek a BMW Motorrad vonóerő-szabályozás automatikus kikapcsolását eredményezhetik.

#### Szokatlan menethelyzetek:

- Egykerekezés hátsó keréken (wheelie) hosszabb időn keresztül.
- Egy helyben forgó hátsó kerék behúzott elsőkerékhéj mellett (burn out).
- Bemelegítés a segédkitámasztón üres fokozatban vagy fokozatba téve.

Ha az első kerék szélsőséges gyorsításnál elveszti a kapcsolatot a talajjal, a DTC a RAIN és ROAD üzemmódban addig csökkenti a motor forgatónyomatékát, amíg az első kerék le nem ér a talajra.

A DYNAMIC és ENDURO DTC-beállításoknál az első kerék felemelkedésének érzékelője rövid ideig megengedi az egyke-rekeezést.

A DYNAMIC PRO és az ENDURO PRO DTC-beállításokban az első kerék felemelkedésének érzékelője ki van kapcsolva.

Az ENDURO vezetési módok és ENDURO PRO a terephasználatra vannak tervezve és közúti használatra nem alkalmasak. A ECO üzemmódban az DTC beállítása a ROAD üzemmód beállításának felel meg.

A RAIN, ROAD, DYNAMIC, DYNAMIC PRO, ENDURO és ENDURO PRO üzemmódokban a DTC beállítása az adott üzemmódnak felel meg. DYNAMIC PRO és ENDURO PRO üzemmódokban a DTC a gyári beállításoktól eltérően is beállítható (►► 82).

A BMW Motorrad az első kerék felemelkedésekor azt tanácsolja, hogy forgassa kissé vissza a gázmarkolatot, hogy

a lehető leggyorsabban stabil menethelyzetbe kerüljön.

Csúszós felületen a gázmarkolatot soha ne forgassa hirtelen teljesen vissza a tengelykapcsolókar behúzása nélkül. A motorfék nyomatéka a hátsó kerék megcsúszását okozhatja, és ezáltal instabil menethelyzetet eredményezhet. Ezt az esetet a BMW Motorrad DTC rendszere nem tudja kivédeni. Az MSR megakadályozza ez az instabil menetállapotot.

---

## MOTORFÉKNYOMATÉK-SZABÁLYOZÁS (MSR)

–Pro üzemmódokkal<sup>GY</sup>

### Hogyan működik a motorféknyomaték-szabályozás?

A motorféknyomaték-szabályozás feladata a hátsó keréken fellépő túl nagy féknyomaték miatti instabil járműállapotok elkerülése. Az útpálya állapotától és a menetdinamikától függően a túl nagy féknyomaték jelentősen megnövelheti a hátsókerék-meghajtás kipörgését, és csökkentheti a menetstabilitást. A motorféknyomaték-szabályozás a hátsó kerék túlzott kipörgését egy biztonságos, üzemmódtól és dőléstől függő kipörgési célértékre korlátozza.

### A hátsó kerék túlzott mértékű kipörgésének okai:

- Vezetés toló üzemben alacsony súrlódási tényezőjű úton (pl. nedves lombon).
- Hátsókerék-pattogás alacsonyabb fokozatba történő kapcsoláskor.
- Hirtelen fékezés sportos vezetési stílusnál.

A motorféknyomaték-szabályozás a DTC vonóerő-szabályozáshoz hasonlóan összehasonlítja az első és a hátsó kerék kerületi sebességét. A dőléssel kapcsolatos kiegészítő információk révén a motorféknyomaték-szabályozás képes meghatározni a hátsó kerék kipörgését, illetve a stabilitási tartalékot.

Ha a kipörgés meghaladja a mindenkor határértéket, akkor a motor nyomatéka a fojtószelepek finom nyitásával nő. A kipörgés csökken, és a gépjármű stabilizálódik.

### A motorféknyomaték-szabályozás hatása

- ECO RAIN és ROAD üzemmódban: maximális stabilitás.
- DYNAMIC és DYNAMIC PRO üzemmódban: nagy stabilitás.
- ENDURO üzemmódban: minimális stabilitás.

–Az ENDURO PRO üzemmódban a motor féknyomatékának szabályozása nem aktív.

---

### DYNAMIC ESA

–ezzel: Dynamic ESA<sup>GY</sup>

#### Utazási helyzet kiegyenlítés

A Dynamic ESA elektronikus futómű-beállítás a motorkerékpárt automatikusan hozzáigazítja a terheléshez. Ha a rugóelőfeszítés Auto üzemmódra van állítva, akkor a vezetőnek nem kell foglalkoznia a terhelésbeállítással.

Elinduláskor és menet közben a rendszer felügyeli a berugózást a hátsó keréknél és úgy helyesbíti a rugóelőfeszítést, hogy a helyes utazási helyzet álljon be. A lengéscsillapítás beállítása ugyancsak automatikusan igazodik a terheléshez.

A Dynamic ESA a magasságérzékelők révén felismeri a mozgásokat a futóműben, és azokra lengéscsillapító szelepek szabályozása révén reagál. Így a futómű igazodik az útfelület tulajdonságaihoz.

A Dynamic ESA rendszeres időközönként kalibrálja magát, hogy biztosítsa a rendszer megfelelő működését.

## Beállítási módok beállítási lehetőségei

- Road: lengéscsillapítás a kényelmes utcai haladáshoz
- Dynamic: lengéscsillapítás a dinamikus utcai haladáshoz
- Enduro: lengéscsillapítás terephasználathoz

## Terhelési beállítások

- Auto: aktív utazási helyzet kiegyenlítés a rugó-előfeszítés és a lengéscsillapítás automatikus beállításával
- Min: minimális rugó-előfeszítés
- Max: maximális rugó-előfeszítés (terephasználathoz)
- A Min és Max rugó-előfeszítéseket a vezető választhatja ki, de nem változtathatja meg. Az utazási helyzet kiegyenlítés funkció a Min és Max beállításokban nem aktív.

---

## VEZETÉSI ÜZEMMÓD

### Kiválasztás

A motorkerékpárnak az útszornyokhoz és a kívánt utazási élményhez történő igazításához a következő vezetési módok választhatók:

- ECO
- RAIN
- ROAD (alapértelmezett üzemmód)
- Pro üzemmódokkal<sup>GY</sup>
- ENDURO
- DYNAMIC
- ENDURO PRO
- DYNAMIC PRO

A Pro üzemmódok kiegészítő felszereltségnél gyárilag mindig a ROAD, RAIN, ECO és ENDURO üzemmódok vannak aktiválva. A többi üzemmódot az üzemmódok kiválasztásánál lehet kiválasztani. Mindig csak maximum négy üzemmódot lehet kiválasztani.

A DTC, ABS és MSR rendszerekhez, valamint a motorkarakterisztikához minden üzemmódban egy adott beállítás tartozik.

–ezzel: Dynamic ESA<sup>GY</sup>  
A Dynamic ESA vezérlése szintén a választott üzemmód függvénye.

A DTC minden üzemmódban kikapcsolható. A következő magyarázatok mindig bekapcsolt biztonsági rendszerekre vonatkoznak.

# 172 MŰSZAKI RÉSZLETEK

## Gázadás

- ECO üzemmódban: különösen visszafogott
- RAIN és ENDURO üzemmódban: visszafogott
- ROAD és ENDURO PRO üzemmódban: optimális
- DYNAMIC és DYNAMIC PRO üzemmódban: közvetlen
- DYNAMIC PRO és ENDURO PRO vezetési üzemmódokban a gázadás a SETUP segítségével eltérően állítható be (80).

## ABS

### Beállítás

- A ROAD, DYNAMIC, ENDURO és ENDURO PRO üzemmódokban az ABS beállítása az adott üzemmódnak felel meg.
- Az ECO és RAIN üzemmódokban az ABS beállítása a ROAD üzemmód beállításának felel meg.
- A DYNAMIC PRO üzemmódban az ABS beállítása a DYNAMIC üzemmód beállításának felel meg.
- A DYNAMIC PRO és ENDURO PRO üzemmódokban az ABS a SETUP segítségével a gyári beállítástól eltérően is beállítható (82).

## Beállítás

- Az ECO, RAIN, ROAD, DYNAMIC és DYNAMIC PRO üzemmódokban az ABS a közúti közlekedéshez megfelelően van beállítva.
- ENDURO üzemmódban az ABS a terephasználatra és közúti abroncsokra van beállítva.
- ENDURO PRO üzemmódban a hátsó kerék fékjét nem szabályozza az ABS a fékpedál lenyomásakor. Az ABS terepre való terepgumiabroncsokkal, terephasználatra van beállítva.

### Hátsó kerék felemelkedés-érzékelés

- Az ECO, RAIN, ROAD és ENDURO üzemmódokban a hátsó kerék felemelkedés-érzékelése maximális mértékben támogatja a vezetőt.
- A hátsó kerék felemelkedés-ellenőrzés a DYNAMIC és a DYNAMIC PRO kisebb mértékű támogatást biztosít, és így megengedi a hátsó kerék kisebb mértékű felemelkedését.
- A hátsó kerék felemelkedés-érzékelése az ENDURO PRO üzemmódban nem aktív.

## ABS Pro

- ECO, RAIN és ROAD üzemmódban az ABS Pro teljes egészében rendelkezésre áll.
- A DYNAMIC, DYNAMIC PRO és ENDURO üzemmódokban az ABS Pro kisebb mértékben támogatja a vezetőt, mint az ECO, RAIN és ROAD üzemmódokban.
- A DYNAMIC PRO ABS-beállításban az ABS Pro nem áll rendelkezésre.
- ENDURO PRO üzemmódban a ABS Pro nem áll rendelkezésre. Az ENDURO ABS-beállításra váltással lehet bekapcsolni.

## DTC

### Abroncsozás

- DTC RAIN, ROAD és DYNAMIC beállításoknál a DTC közúti abroncsokkal történő közúti használatra van beállítva.
- DTC ENDURO beállításnál a DTC közúti abroncsokkal történő terephasználatra van beállítva.
- DTC ENDURO PRO beállításnál a DTC közúti abroncsokkal történő terephasználatra van beállítva.

## Menetstabilitás

- DTC RAIN beállításnál a DTC olyan gyorsan avatkozik be, hogy maximális menetstabilitás érhető el.
- Az ECO és a ROAD üzemmódok DTC-beállításában a DTC később avatkozik be, mint a RAIN üzemmódban. A hátsó kerék kipörgését lehetőleg mindig kerülni kell.
- A rendszer az ECO, RAIN és ROAD üzemmódok DTC-beállításában megakadályozza az első kerék felemelkedését.
- DTC DYNAMIC beállításnál a DTC később avatkozik be, mint a DTC ROAD beállításnál, ezért kanyarokból kigyorsítva enyhe csúsztatásokra és rövid ideig tartó egykerekezésekre is lehetőség van.
- DTC ENDURO beállításnál a DTC később ismét beavatkozik, és a terep üzemmód úgy van beállítva, hogy a kanyarokból kigyorsítva hosszabb csúsztatásokra és rövid ideig tartó egykerekezésekre is lehetőség van.
- DTC ENDURO PRO beállításnál a DTC szabályozója abból indul ki, hogy terepgumiabroncsokkal terepen közlekednek. Az első kerék felemelkedésének érzékelője ki van

kapcsolva, hogy hosszabb és meredekebb Wheelie-eket tegyen lehetővé. Extrém esetekben a jármű hátraeshet!

RAIN, ROAD, DYNAMIC és ENDURO vezetési módokban a DTC beállítás megfelel a vezetési módnak. ENDURO PRO és DYNAMIC PRO üzemmódokban a DTC a gyári beállításoktól eltérően is beállítható (►► 82).

## Átkapcsolás

A vezetési módok akkor módosíthatók, ha a jármű bekapcsolt gyújtással áll. Menet közbeni átkapcsolás az alábbi feltételek mellett lehetséges:

- A hátsó keréken nincs hajtónyomaték.
- A fékrendszerben nincs féknyomás.

Menet közbeni átkapcsoláshoz az alábbi lépéseket kell végrehajtani:

- Forgassa vissza a gázmarkolatot.
- Ne működtesse a fékkart.
- Deaktiválja a sebességtartó automatikát.

A rendszer először csak a kívánt üzemmód előválasztását végzi el. Csak az érintett rendszerek szükséges állapotba kerülése után történik meg az üzemmód átkapcsolása. Csak az üzemmód átkapcsolása után tűnik el a kiválasztómenü a kijelzőről.

## ECO üzemmód ShiftCam technológiával

A ShiftCam technológia összekapcsolja a magas szintű dinamikát a maximális hatékonysággal. Miközben a teljes terhelésre hangolt bütykök a maximális égéstértöltés és a nagy teljesítmény érdekében teljes szelepnitást valósítanak meg, a részterhelésre hangolt bütykök a szívószelepeket lényegesen kisebb mértékben és eltérő fokozatokban nyitják ki. A fojtásmentesítés következtében mérseklődnek a töltéscserénél tapasztalható veszteségek, csökken a súrlódás, a keverék áramlási sebessége nő és égése hatékonyabbá válik, csökken az üzemanyag-fogyasztás. Az ECO üzemmód az ECO kijelző és a motorkarakterisztika szabályozása (az elektronikus fojtószelep-szabályozás) révén segíti a vezetőt abban, hogy a motort célzottan a fogyasztás

optimalizálására szolgáló, részterhelésre hangolt szelepnívítási tartományban üzemeltesse, és ezáltal maximális hatótávolságot érhesen el.

A ECO kijelző TFT-kijelzőn megjelenő, zöld színű oszlopdiagramjának kitöltési mértéke arról ad vizuális tájékoztatást, hogy a hajtás a fogyasztás optimalizálására szolgáló, részterhelésre hangolt szelepnívítási tartományban üzemel-e, és eközben milyen távolságra van az átkapcsolási küszöbtől. Az oszlopdiagram hossza ez esetben azt mutatja, mennyi terhelési tartalék áll rendelkezésre a teljes terhelésre hangolt büttyökre történő átváltás előtt. A szín szürkére vált, amikor a terhelés mértéke megnövekszik és a vezérlés a teljes terhelésre hangolt büttyökre vált. Az ECO kijelző a kiválasztott fokozattól, a terhelés mértékétől és a fordulatszámától függően változik. Az ECO üzemmód a rendelkezésre álló maximális nyomaték és teljesítmény mérséklése révén akkor is előnyösebb körülményeket biztosít a gazdaságos közlekedéshez, ha a motor a részterhelésre hangolt büttyök működési tartományán kívül

üzemel (az oszlopdiagram színe szürke).



Az ECO üzemmódban fennálló, mérsékelt gyorsulási képességet figyelembe véve, nagy csomagok vagy utassal történő használat esetén a kritikus előzési manővereknél ajánlott vezetési üzemmódot váltani.

Az üzemanyag-fogyasztás emellett előrejelző vezetési stílus alkalmazásával is csökkenthető (▶▶▶ 181).

## DINAMIKUS FÉKSZABÁLYOZÁS

–Pro üzemmódokkal<sup>GY</sup>

### A Dynamic Brake Control működése



A Dynamic Brake Control funkció minden vezetési üzemmódban aktív. Csak a DYNAMIC PRO és ENDURO PRO vezetési üzemmódokban inaktíválható az ABS egyedi beállítása révén.

A Dynamic Brake Control funkció segíti a vezetőt vészfékezés esetén.

## Vészfékezés felismerése

–Vészfékezés akkor kerül felismerésre, ha az elsőkerékféket gyorsan és erősen működtetik.

## Viselkedés vészfékezés esetén

–Ha 10 km/h feletti sebesség esetén vészfékezésre kerül sor, az ABS mellett a Dynamic Brake Control is működésbe lép.

–Magas féknyomás-gradienssel végzett részleges fékezés esetén a Dynamic Brake Control megnöveli a hátsó kerék integrált féknyomását. A fékút lerövidül és irányítható a fékezés.

## Viselkedés a gázkar véletlenszerű használatára esetén

–Ha vészfékezés során véletlenül működteti a gázkart (gázkar állása > 5%), a Dynamic Brake Control biztosítja a ténylegesen igényelt fékhatást azzal, hogy nem veszi figyelembe a gázkar nyitását. A vészfékezés működése biztosított.

–Ha a Dynamic Brake Control beavatkozása közben leveszik a gázt (gázkar állása < 5%), visszaáll az ABS fékrendszer

által szabályozott motornyomaték.

–Ha véget ér a vészfékezés, és a gázkar még működtetve van, a Dynamic Brake Control a vezető igényeinek megfelelően visszaszabályozza a motor nyomatékát.

## ABRONCSNYOMÁS-ELLENŐRZŐ RENDSZER (RDC)

–abroncsnyomás ellenőrző rendszerrel (RDC)<sup>GY</sup>

### Funkció

Minden abroncsban található egy érzékelő, amely az abroncs belsejében érvényes hőmérsékletet és légnyomást méri, és az adatokat a vezérlőrendszerbe továbbítja.

Az érzékelők röpsúlyos szabályzóval vannak felszerelve, amelyek a minimális sebesség első átlépésétől kezdve engedélyezik a mérési adatok átvitelét.



Az RDC mérési értékek átviteléhez szükséges minimális sebesség:

min. 30 km/h

Az abroncsnyomás első vétele előtt mindkét abroncsra a következő felirat jelenik meg a kijelzőn: „--”. Miután megállt a járművel, az érzékelők még egy

ideig közvetítik a mért értékeket.



A mérési értékek átviteli idejének hossza a jármű leállítása után:

min. 15 min

Ha a jármű rendelkezik RDC vezérlővel, az abroncsokba azonban nincsenek érzékelők építve, a rendszer hibát jelez.

### Abroncsnyomás alatti részei

Az RDC-vezérlőkészülék három abroncsnyomás-tartományt különböztet meg, amelyek a járműhöz vannak hangolva:

- A nyomás a megengedett túréshatáron belül van
- A nyomás a megengedett túréshatáron van
- A nyomás a megengedett túréshatáron kívülre esik

### Hőmérséklet-kompenzáció

Az abroncsnyomás a hőmérséklettől függ: az abroncsban lévő levegő hőmérsékletének emelkedésével nő, csökkenésével pedig csökken. Az abroncsban lévő levegő hőmérséklete függ a külső hőmérséklettől, valamint a vezetési stílustól és az út időtartamától is.



Az abroncsnyomások a TFT kijelzőn hőmérséklet-kompenzációval jelennek meg, és mindig a következő abroncslevegő-hőmérsékletre vonatkoznak:

20 °C

Mivel a benzinkutakon található légnyomásmérőkben nincs hőmérséklet-kompenzáció, ezért az ezekkel mért nyomás függ az abroncsban lévő levegő hőmérsékletétől. Ezért az ott kijelzett értékek legtöbbször nem egyeznek meg a TFT kijelzőn megjelenő értékekkel.

### Abroncsnyomás kiigazítása

Hasonlítsa össze a TFT kijelzőn az RDC rendszer által megjelölt értéket a kezelési útmutató hátoldalán megadott értékkel. A két érték közötti eltérést a benzinkutakon megtalálható, abroncsnyomásmérővel ellátott kompresszorral ki kell egyenlíteni.



Példa

A kezelési útmutató szerint a következő abroncsnyomásértékeket kell alkalmazni:

2,5 bar



Példa

A TFT kijelzőn a következő érték jelenik meg:

2,3 bar

Hiányzik tehát:

0,2 bar

A benzinkúton található nyomásmérő által jelzett érték:

2,4 bar

A helyes abroncsnyomás biztosításához ezt a következő értékre kell felemelni:

2,6 bar

## VÁLTÓASSZISZTENS

–Pro üzemmódokkal<sup>GY</sup>

### Pro váltóasszisztens

A jármű egy alapvetően a versenysport számára kifejlesztett Pro váltóasszisztenssel van felszerelve, amelyet hozzáigazítottak a túramotor-kerékpárok által támasztott követelményekhez. Ez lehetővé teszi a felkapcsolást és a visszakapcsolást a tengelykapcsoló és a gázmarokolat működtetése nélkül közel az összes terhelési és fordulatszám-tartományban.

### Előnyök

- Menet közben a váltások 70-80%-át a tengelykapcsoló használata nélkül lehet végrehajtani.
- Kisebb mozgások a vezető és az utas között a rövidebb váltási szüneteknek köszönhetően.
- Gyorsítás közben nem kell elzárni a fojtószelepet.
- Lassításkor és visszaváltáskor (fojtószelep zárva) a rendszer gázfröccsel hangolja össze a fordulatszámokat.
- A kapcsolási idő csökken a tengelykapcsoló működtetésével végzett sebességváltási folyamathoz képest.

A sebességváltási szándék felismeréséhez a vezetőnek az addig alaphelyzetben álló váltótókart a rugós tároló rugóerejének ellenében egy bizonyos „kereszteződésig” normál vagy gyors ütemben a kívánt irányban kell mozgatnia, és a váltási folyamat befejeződéséig meg kell tartania az elért helyzetben. A sebességváltási erő növelése a sebességváltási folyamat során nincs szükség. A sebességváltási folyamat befejezése után teljesen tehermentesítse a sebességváltó karját, ha további sebességeket szeretne a Pro

váltóasszisztenssel kapcsolni. A Pro váltóasszisztenssel végrehajtott sebességváltásokhoz a mindenkori terhelési állapotnak (a gázmarkolat helyzetének) a sebességváltási folyamat alatt változatlanoknak kell maradnia. A gázmarkolat helyzetének megváltoztatása a sebességváltási folyamat közben a funkció megszakadásához és/vagy hibás váltásokhoz vezethet. A tengelykapcsoló működtetésével végrehajtott sebességváltásoknál a Pro váltóasszisztens nem támogatja a váltást.

### Visszakapcsolás

–A rendszer a megcélzott fokozathoz tartozó maximális fordulatszám eléréséig támogatja a visszakapcsolást. Így elkerüli a túl magas fordulatszámot.

|                                                                                    |                          |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
|  | Legmagasabb fordulatszám |
| max. 9000 min <sup>-1</sup>                                                        |                          |

### Felkapcsolás

–Felfelé kapcsolás csak akkor lehetséges, ha az aktuális fordulatszám magasabb a következő fokozat mindenkori küszöbértékénél.

–Így elkerülhető, hogy a felkapcsolás után a fordulatszám az alapjárat fordulat szám alá essen.

|                                                                                   |                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
|  | Alapjárat fordulat szám |
| 1050 min <sup>-1</sup> (a motor elérte az üzemi hőmérsékletet)                    |                         |
|  | Határértékek            |
| 1. fokozat                                                                        |                         |
| min. 1350 min <sup>-1</sup>                                                       |                         |
| 2. fokozat                                                                        |                         |
| min. 1400 min <sup>-1</sup>                                                       |                         |
| 3. fokozat                                                                        |                         |
| min. 1450 min <sup>-1</sup>                                                       |                         |
| 4. fokozat                                                                        |                         |
| min. 1500 min <sup>-1</sup>                                                       |                         |
| 5. fokozat                                                                        |                         |
| min. 1550 min <sup>-1</sup>                                                       |                         |
| 6. fokozat                                                                        |                         |
| min. 1600 min <sup>-1</sup>                                                       |                         |

## ELINDULÁSI ASSZISZTENS

### Az elindulási asszisztens működése

A Hill Start Control elindulási asszisztens a részben integrált ABS fékrendszerbe való célzott beavatkozással megakadályozza a visszagurulást a lejtőn anélkül, hogy a vezetőnek folyamatosan használnia kellene

a fékkart. A Hill Start Control működtetésekor létrejön a nyomás a hátsó fékrendszerben, úgyhogy a motorkerékpár egy lejtős felületen állva marad. A fékrendszerben a féknyomás az emelkedőtől függ.

### **Hatás a féknyomás emelkedésére és az elindulási viselkedésre**

- Kisebb emelkedőn való megállás esetén csak kisebb féknyomás jön létre. A fék kioldása elinduláskor gyorsan megtörténik. Az elindulás simább lehet. A gázmarkolat további elfordítására nincs szükség.
- Nagyobb emelkedőn való megállás esetén nagyobb féknyomás jön létre. A fék kioldása elinduláskor kissé tovább tart. Az elinduláshoz nagyobb nyomaték szükséges, ami a gázmarkolat további elforgatásával érhető el.

### **Viselkedés guruló vagy csúszó jármű esetén**

- Ha a jármű aktív Hill Start Controlmellett gurul, a féknyomás növekszik.
- Ha a hátsó kerék csúszik, akkor a fék kb. 1 m után ismét kiold. Ez megakadályozza pl. a blokkolt hátsó kerék miatti csúszást.

### **A fék kioldása a motor leállításakor vagy időtúllépéskor**

A motor vészleállító kapcsolóval, az oldaltámasz kihajtásával, vagy időtúllépéskor (10 perc) történő leállításakor a Hill Start Control kikapcsol.

Az ellenőrző és figyelmeztető lámpák mellett a következő viselkedések hívják fel a vezető figyelmét a Hill Start Control kikapcsolására:

### **A fék figyelmeztető rángatása**

- A fék rövid ideig kiold, majd azonnal aktiválódik.
- Ekkor érezhető rángatás keletkezik.
- A részben integrált ABS-fékrendszer kb. 1-2 km/h-s sebesség szabályozására képes.
- A járművet a vezetőnek kézzel kell fékeznie.
- Két perc elteltével vagy fékezésnél a Hill Start Control teljesen inaktiválódik.



A gyújtás kikapcsolásakor a tartónyomás azonnal és a fék figyelmeztető rángatása nélkül szűnik meg.

## SHIFTCAM

### A ShiftCam működési elve

A jármű BMW ShiftCam-technológiával van felszerelve, ez a műszaki megoldás lehetővé teszi a szívóoldalon a szelepvezérlési idők és a szeleplőket módosítását. A megoldás szíve egy egyrészes kapcsolható szívóoldali vezérműtengely, amelyen minden működtetett szelephez két bütyök tartozik: egy részterhelésen és egy teljes terhelésen működő bütyök. A részterheléshez tartozó bütyköt az optimális fogyasztás és a kulturált járás szem előtt tartásával tervezték. Az ezek érdekében meghatározott vezérlési idők mellett a részterheléshez tartozó bütyök a szívószelep löketét is csökkenti. Ezért a részterheléshez tartozó bütyök aktiválásakor a bal és a jobb oldali szívószelepek bütykeinek lökete és szöghelyzete különböző. Eből következően a két szívószelep nem azonos időben és nem azonos mértékben nyit ki. Ennek az előnye: az égéstérbe beáramló üzemanyag-levegő-keverék erősebben örvénylik és nagyobb hatásfokkal ég el, ami biztosítja az optimális üzemanyag-fogyasztást és érezhetően javítja a járáskultúrát. A teljes

terheléshez tartozó bütyök a teljesítményre optimalizálva készült, és lehetővé teszi a szívószelep maximális nyitását. A szelepvezérlési idők és a szeleplőket módosításához a rendszer axiálisan eltolja a szívóoldali vezérműtengelyt. Ehhez egy elektromechanikus aktuátor csapjai kapcsolódnak a szívóoldali vezérműtengelyen elhelyezett kapcsolókulisszába. Ez lehetővé teszi a szívószelepek terheléstől és fordulatszámától függő működtetését, így létrehozva a nagy teljesítmény és az alacsony üzemanyag-fogyasztás kompromisszummentes szimbiózisát.

## ADAPTÍV KANYARKÖVETŐ FÉNYSZÓRÓ

–adaptív kanyarkövető fényszóróval<sup>GY</sup>

### Hogyan működik az adaptív kanyarvilágítás?

A főfényszóróba szériában beépített tompított egység két reflektorból áll, amelyekben LED-ek hozzák létre a tompított fényt. Az első kerék és a hátsó kerék felfüggesztésén található szabadmagasság-érzékelők adatokat szolgáltatnak a fényszóró vetítési távolságának folyamatos szabályozásához.

## 182 MŰSZAKI RÉSZLETEK

Egyenesen haladó járműnél a világítás a menet- és terhelési állapotoktól függetlenül a bólintási szög kiegyenlítésével mindig az optimális, előre beállított tartományt világítja meg. Ha a jármű fel van szerelve adaptív kanyarvilágítással, akkor a tompított egység a jármű dőlésszögétől függően elfordul egy tengelyen, és kiegyenlíti a jármű oldalirányú dőlésszögét. Az elfordulási szög  $70^\circ (\pm 35^\circ)$ . A bólintási szög kiegyenlítése mellett ezáltal a tompított fényszóró dőlési helyzete is kiegyenlítődik. A két mozgás együttesen a kanyar megvilágítását eredményezi. Ezek együtt azt eredményezik, hogy kanyarban haladva az úttestet jelentősen jobban világítják meg a lámpák, így lényegesen megnő az aktív menetbiztonság.



# KARBANTARTÁS

09

---

|                                |            |
|--------------------------------|------------|
| <b>ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK</b>   | <b>186</b> |
| <b>SZERSZÁMKÉSZLET</b>         | <b>186</b> |
| <b>SZERSZÁMKÉSZLET</b>         | <b>187</b> |
| <b>ELSŐKERÉK-ÁLLVÁNY</b>       | <b>187</b> |
| <b>MOTOROLAJ</b>               | <b>188</b> |
| <b>FÉKRENDSZER</b>             | <b>190</b> |
| <b>TENGELYKAPCSOLÓ</b>         | <b>195</b> |
| <b>HŰTŐFOLYADÉK</b>            | <b>195</b> |
| <b>GUMIABRONCSOK</b>           | <b>196</b> |
| <b>FELNIK ÉS GUMIABRONCSOK</b> | <b>197</b> |
| <b>KEREKEK</b>                 | <b>198</b> |
| <b>LÉGSZŰRŐ</b>                | <b>205</b> |
| <b>IZZÓK</b>                   | <b>207</b> |
| <b>INDÍTÁSI SEGÍTSÉG</b>       | <b>207</b> |
| <b>AKKUMULÁTOR</b>             | <b>209</b> |
| <b>BIZTOSÍTÉKOK</b>            | <b>213</b> |
| <b>DIAGNOSZTIKA CSATLAKOZÓ</b> | <b>215</b> |

## ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

A Karbantartás című fejezetben azon kopó alkatrészek ellenőrzésének és cseréjének leírását találja, amelyek kisebb ráfordítással is végrehajthatók.

### Mikrokapszulás csavarok

A mikrokapszulázás egy vegyi menetbiztosítás. Ennél a megoldásnál egy ragasztó szilárd kötést hoz létre a csavar és az anya, vagy egy alkatrész között. A mikrokapszulás csavarokat ezért csak egyszer szabad felhasználni.

A kiserelés után a belső menetből ki kell tisztítani a ragasztót. Összeszereléskor új mikrokapszulás csavart kell használni. Ezért minden kiserelés előtt bizonyosodjon meg arról, hogy rendelkezik a menet tisztításhoz szükséges szerszámmal és egy új csavarral. Nem szakszerű munkavégzés esetén a csavar biztosító funkciója nem biztosított, így Ön veszélybe kerülhet!

### További információk

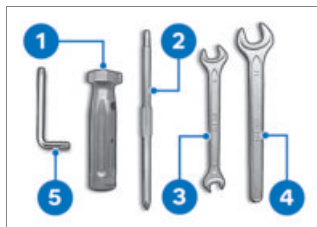
Ha a beszerelés során adott meghúzási nyomatékokat kell betartani, a leírás ezeket az értékeket is tartalmazza. Az összes szükséges nyomaték át-

tekintését megtalálja a Műszaki adatok című fejezetben.

A karbantartási és javítási munkákkal kapcsolatos további információkat a járművéhez való javítási útmutatóban találja (DVD-n), amelyet a BMW Motorrad márkaszervízben szerezhet be.

Néhány itt leírt munka elvégzéséhez speciális szerszámokra és alapos szaktudásra van szükség. Amennyiben kétségei merülnek fel, forduljon szakszervízhez. A legcélszerűbb, ha egy BMW Motorrad márkaszervízhez fordul.

## SZERSZÁMKÉSZLET



- 1 Csavarhúzónyél  
– Felhasználás csavarhúzóbetéttel  
– Motorolaj utántöltése (→ 190).
- 2 Cserélhető csavarhúzó bit  
PH1 keresztfejű és T25 torx

- 2 –Akkumulátorfedél leszerelése (→ 211).  
–Hűtőfolyadék utántöltése (→ 196).
- 3 Villáskulcs  
Kulcsméret: 8/10 mm  
–Akkumulátor kiszerelése (→ 211).
- 4 Villáskulcs  
Kulcsnyílás 14 mm  
–Tükörtartó kar beállítása (→ 122).
- 5 Torx kulcs T30  
–Alsó váltókar átállítása

## SZERSZÁMKÉSZLET

–szerszámkészlettel<sup>U</sup>



Nagyobb szervizelési munkálatokhoz (például kerekek ki-és beszereléséhez) a BMW Motorrad összeállított egy, a motorjához szükséges szerszámokat tartalmazó készletet. Ezt a szerszámkészletet a BMW Motorrad Márkaszervizekben szerezheti be.

## ELSŐKERÉK-ÁLLVÁNY

### Elsőkerék-állvány beszerelése



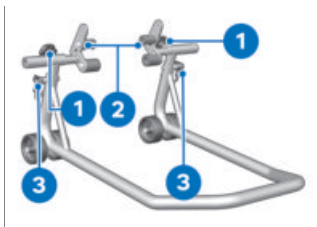
#### FIGYELEM

**A BMW Motorrad elsőkerékállvány használata a közép-támasz vagy segédta-  
masz nélkül**

Alkatrészek sérülhetnek meg felborulás miatt

- A motorkerékpárt támassza ki a középállvánnyal vagy egyéb segédkitámasztóval, mielőtt a BMW Motorrad elsőkerékállványra emelné.

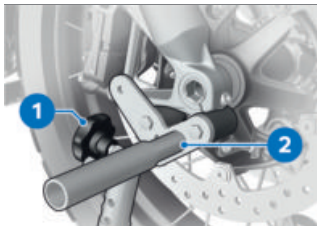
- Állítsa a motorkerékpárt a középállványra, ügyelve arra, hogy sík és szilárd felületen álljon.
- Használja az alapállványt első keréktartóval. Az alapállvány és tartozékai a BMW Motorrad márkaszervizekben szerezhetők be.



- Lazítsa meg a csavarokat 1.

## 188 KARBANTARTÁS

- A két **2** jelű rögzítőcsapot tolja kifelé annyira, hogy közéjük férjen az elsőkerék-felfüggesztés.
- Az elsőkerékállvány kívánt magasságát a biztosítócsapokkal **3** állítsa be.
- Az elsőkerék-állványt úgy állítsa be, hogy a közepénél legyen az első kerék, majd tolja fel az első tengelyre.



- A két **2** jelű rögzítőcsapot úgy állítsa be, hogy biztosan felfeküdjön az elsőkerék-felfüggesztés.
- Húzza meg a csavarokat **1**.



### FIGYELEM

#### A főállvány elemelkedése a motorkerékpár túl magasra emelése esetén

Alkatrészek károsodása felborulás következtében

- Felemeléskor ügyeljen arra, hogy a főállvány a talajon maradjon.

- Az elsőkerék-állványt egyenletesen tolja lefelé a motorkerékpár megemeléséhez.

### MOTOROLAJ

#### Motorolajszint ellenőrzése

- Állítsa az üzemmeleg motorkerékpárt a középállványra, ügyelve arra, hogy sík és szilárd felületen álljon.

**FIGYELEM**

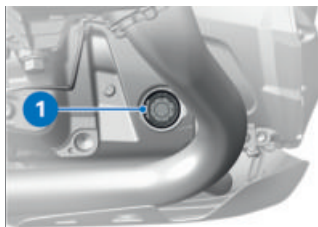
**Olaj töltöttségi szintjének téves értelmezése, mivel az olajsínt hőmérsékletfüggő (minél magasabb a hőmérséklet, annál magasabb az olajsínt)**

Motorkárok

- Az olajsíntet csak hosszabb járatás után, ill. meleg motor mellett ellenőrizze.
- A motort járassa üresjáratban, míg a ventilátor be nem kapcsol.
- Állítsa le az üzemmeleg motort.
- Várjon öt percet, hogy az olaj össze tudjon gyűlni a tartályban.

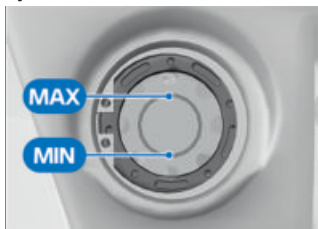


A környezet védelme érdekében a BMW Motorrad azt javasolja, hogy eseti jelleggel ellenőrizze a motorolajsíntet 50 km-es vagy annál hosszabb utak megtétele után.

**FIGYELEM****A jármű oldalirányú felborulása**

Alkatrészek károsodása felborulás következtében

- Meg kell akadályozni – lehetőleg egy másik személy közreműködésével –, hogy a jármű oldalra boruljon.
- Olvassa le az olajsíntet a kijelzőn **1**.



Motorolaj előírt szintje

A **MIN** és **MAX** jelölés között

# 190 KARBANTARTÁS

Amennyiben az olajszint a **MIN**-jelzés alatt van:

- Motorolaj utántöltése (►► 190).

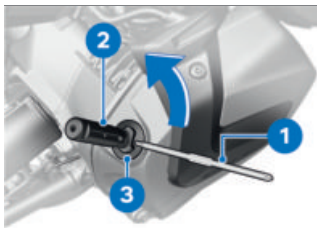
Amennyiben az olajszint a **MAX**-jelzés fölött van:

- Állítsa be az olajszintet minősített szervizközpontban, a legcélszerűbb, ha egy BMW Motorrad márkaszervizhez fordul.

## Motorolaj utántöltése

- Állítsa le a motorkerékpárt, ügyelve arra, hogy sík és szilárd felületen álljon.
- Ellenőrizze a motorolajszintet

 Az olajszint félreértelmezése lehetséges, mivel az függ a hőmérséklettől.



- Tisztítsa meg az olajbetöltőnyílás környékét.
- A könnyebb erőátvitelhez a cserélhető csavarhúzóbetétet **1**, a torx oldalával előre, dugja be a csavarhúzó-marko-

latba **2** (szerszámkészletben található).

- A fent megnevezett szerszámot helyezze a motorolaj-töltőnyílás zárófedelére **3**, és csavarja el az óramutató járásával ellenkező irányba.
- Ellenőrizze a motorolajszintet (►► 188).



## FIGYELEM

### Túl kevés vagy túl sok motorolaj

Motorkárok

- Ügyeljen a megfelelő motorolajszintre.

- Töltsön utána motorolajat az előírt szintig.



Motorolaj utántöltési mennyisége

max. 0,8 l (A **MIN** és a **MAX** jelölés közötti különbség)

- Ellenőrizze a motorolajszintet (►► 188).
- Szerelje fel a motorolaj-töltőnyílás fedelét **3**.

## FÉKRENDSZER

### Fék működésének ellenőrzése

- Húzza meg a fékkart.
  - » Egyértelmű nyomáspontot kell érzékelnie.
- Nyomja le a fékpedált.
  - » Egyértelmű nyomáspontot kell érzékelnie.

Amennyiben nem érzékelhetők egyértelmű nyomáspontok:



## FIGYELEM

### Szakszerűtlen munkák a fékrendszeren

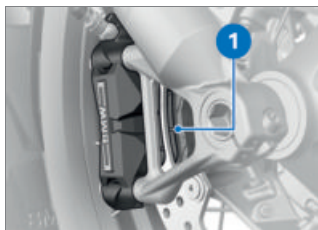
A fékrendszer üzembiztonságának kockáztatása

- A fékrendszeren minden munkát szakemberekkel végeztesen el.

- A fékeket ellenőriztesse szakszervizben, a legcélszerűbb, ha BMW Motorrad Márkaszervizhez fordul.

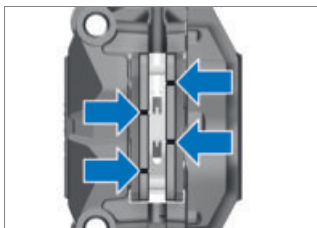
### Első fékbetét vastagságának ellenőrzése

- Állítsa le a motorkerékpárt, ügyelve arra, hogy sík és szilárd felületen álljon.



- Szemrevételezéssel ellenőrizze a fékbetétek vastagságát a jobb és a bal oldalon. Ránézési irány: A kerék és az

elsőkerék-felfüggesztés között a fékbetétekre 1.



Fékbetétkopási határ  
elől

1,0 mm (Csak tartólemez nélküli dörzsbetét. A kopásjeleknek (hornyoknak) egyértelműen kivehetőknek kell lenniük.)

Ha a kopásjel már nem látszik jól:



## FIGYELMEZTETÉS

### A betétek vékonyabbak a megengedett minimális vastagságnál

Csökkentett fékhatás, fék károsodik

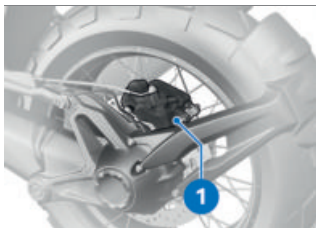
- A fékberendezés üzembiztonságának megőrzése érdekében a fékbetét ne legyen vékonyabb az előírtnál.
- Cseréltesse ki a fékbetéteket minősített szervizközpontban, a legcélszerűbb, ha egy

## 192 KARBANTARTÁS

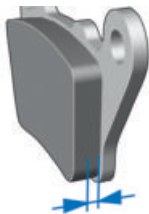
BMW Motorrad márkaszervizhez fordul.

### Hátsó fékbetét vastagságának ellenőrzése

- Állítsa le a motorkerékpárt, ügyelve arra, hogy sík és szilárd felületen álljon.



- Szemrevételezéssel ellenőrizze a fékbetétek vastagságát. Ábrázolt nézet: A sárvédő és a hátsó kerék között az **1** jelű fékbetétekre.



Fékbetétkopási határ  
hátral

1,0 mm (Csak tartólemez nélküli dörzsbetét.)

Ha elérte a kopási határt:



### FIGYELMEZTETÉS

**A betétek vékonyabbak a megengedett minimális vastagságnál**

Csökkentett fékhatás, fék károsodik

- A fékberendezés üzembiztonságának megőrzése érdekében a fékbetét ne legyen vékonyabb az előírtnál.
- Cseréltesse ki a fékbetéteket szakszervizben, a legcélszerűbb, ha egy BMW Motorrad márkaszervizhez fordul.

## Első fékfolyadékszint ellenőrzése



### FIGYELMEZTETÉS

#### Túl kevés vagy szennyezett fékfolyadék a fékfolyadéktartályban

Jelentősen csökkent fékteljesítmény a fékrendszerben lévő levegő, szennyeződések vagy víz miatt

- Ne közlekedjen a járművel a hiba elhárításáig.
- Ellenőrizze rendszeresen a fékfolyadék szintjét.
- Kinyitás előtt mindig tisztítsa meg a fékfolyadéktartály fedelét.
- Lezárt tartályban tárolt fékfolyadékot használjon.

- Állítsa a motorkerékpárt a középállványra, ügyelve arra, hogy sík és szilárd felületen álljon.
- Állítsa a kormányt egyenes állásba.



- Olvassa le a fékfolyadék szintjét az első fékfolyadéktartályon **1**.



A fékbetétek kopása következtében a fékfolyadéktartályban csökken a fékfolyadék szintje.



Fékfolyadékszint elől

Fékfolyadék, DOT4

A fékfolyadékszint nem lehet alacsonyabb a **MIN** jelzésnél. (Fékfolyadéktartály vízszintes, a jármű egyenesen áll)

# 194 KARBANTARTÁS

Ha a megengedett szint alá csökken a fékfolyadékszint:

- A hibát a lehető leggyorsabban ki kell javítani minősített szervizközpontban, a legcélszerűbb, ha egy BMW Motorrad márkaszervizhez fordul.

## Hátsó fékfolyadékszint ellenőrzése



### FIGYELMEZTETÉS

#### Túl kevés vagy szennyezett fékfolyadék a fékfolyadéktartályban

Jelentősen csökkent fékteljesítmény a fékrendszerben lévő levegő, szennyeződések vagy víz miatt

- Ne közlekedjen a járművel a hiba elhárításáig.
  - Ellenőrizze rendszeresen a fékfolyadék szintjét.
  - Kinyitás előtt mindig tisztítsa meg a fékfolyadéktartály fedelét.
  - Lezárt tartályban tárolt fékfolyadékot használjon.
- Állítsa a motorkerékpárt a középállványra, ügyelve arra, hogy sík és szilárd felületen álljon.



- Olvassa le a fékfolyadék szintjét a hátsó fékfolyadéktartályon 1.



A fékbetétek kopása következtében a fékfolyadéktartályban csökken a fékfolyadék szintje.



Fékfolyadékszint hátul

Fékfolyadék, DOT4

A fékfolyadékszint nem lehet alacsonyabb a **MIN** jelzésnél. (Fékfolyadéktartály vízszintes, a jármű egyenesen áll)

Ha a megengedett szint alá csökken a fékfolyadéksztint:

- A hibát a lehető leggyorsabban ki kell javítani minősített szervizközpontban, a legcélszerűbb, ha egy BMW Motorrad márkaszervizhez fordul.

## TENGELYKAPCSOLÓ

### Tengelykapcsoló működésének ellenőrzése

- Húzza meg a tengelykapcsolókart.
- » Egyértelmű nyomáspontot kell érzékelnie.

Amennyiben nem érzékelhető egyértelmű nyomáspont:

- A tengelykapcsolót ellenőriztesse szakszervizben, a legcélszerűbb, ha BMW Motorrad Márkaservizhez fordul.

## HŰTŐFOLYADÉK

### Hűtőfolyadéksztint ellenőrzése

- Állítsa le a motorkerékpárt, ügyelve arra, hogy sík és szilárd felületen álljon.
- Engedje lehűlni a motort.



- Olvassa le a hűtőfolyadék szintjét a kiegyenlítőtartályon 1.



Hűtőfolyadék előírt szintje

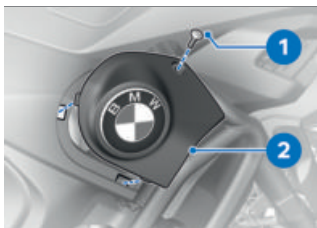
A kiegyenlítő tartály **MIN** és **MAX** jelölése között (Hideg motor)

Ha a megengedett szint alá csökken a hűtőfolyadéksztint:

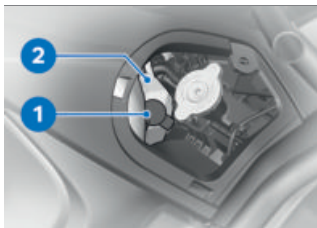
- Hűtőfolyadék utántöltése (111 ➔ 196).

# 196 KARBANTARTÁS

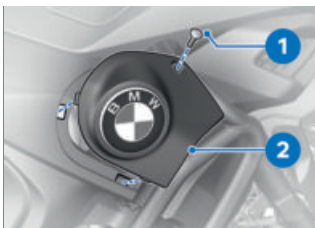
## Hűtőfolyadék utántöltése



- Csavarja ki a csavart **1**, és vegye le a fedelet **2**.



- Nyissa fel a hűtőfolyadék kiegyenlítő tartályának zárszerkezetét **1**, és töltsön utána hűtőfolyadékot **2** az előírt szintig.
- Ellenőrizze a hűtőfolyadékszintet (195).
- Zárja vissza a hűtőfolyadék kiegyenlítő tartályának fedelét.



- **2** fedél felhelyezése.
- Csavarja be a csavart **1**.

## GUMIABRONCSOK

### Abroncsnyomás ellenőrzése



#### FIGYELMEZTETÉS

#### Nem megfelelő gumiabroncsnyomás

Jármű rossz vezetési tulajdonságai, abroncsok élettartamának lecsökkenése

- Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a gumiabroncsnyomás.



#### FIGYELMEZTETÉS

#### A függőlegesen beépített szelepbetétek önmaguktól kinyílnak nagy sebességnél

Az abroncsnyomás hirtelen lecsökken

- Csak gumi tömítőgyűrűvel ellátott szelepsapkákat használjon és gondosan húzza meg őket.

- Állítsa le a motorkerékpárt, ügyelve arra, hogy sík és szilárd felületen álljon.
- Ellenőrizze a keréknyomást a következő adatok alapján.

|  |                                                                |
|--|----------------------------------------------------------------|
|  | Elülső gumibroncsnyomás                                        |
|  | 2,5 bar (hideg abroncsnál; egyedüli agy utassal történő menet) |
|  | Hátsó gumibroncsnyomás                                         |
|  | 2,9 bar (hideg abroncsnál; egyedüli agy utassal történő menet) |

Elégtelen keréknyomás esetén:

- Korrigálja az abroncsnyomást.



Az abroncsnyomás a gumibroncsnyomás-ellenőrző rendszer (RDC) segítségével határozható meg. Ezek az értékek mindig hőmérséklet-kompenzációval jelennek meg és 20 °C-os abroncslevegő-hőmérsékletre vonatkoznak. A benzinkutakon található légnyomásmérőkben nincs hőmérséklet-kompenzáció. Ezért az ott mért értékek többnyire nem esnek egybe a TFT-kijelzőn megjelenő értékekkel.

## FELNIK ÉS GUMIABRONCSOK

### Felnik ellenőrzése

- Állítsa le a motorkerékpárt, ügyelve arra, hogy sík és szilárd felületen álljon.
- Szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a felnik nem sérültek-e.
- A sérült felniket ellenőriztesse, szükség esetén újíttassa fel szakszervizben, a legcélszerűbb, ha BMW Motorrad Márkaszervizhez fordul.

### Abroncs profilmélységének ellenőrzése



### FIGYELMEZTETÉS

#### Közlekedés erősen kopott abroncsokkal

Balesetveszély rosszabb úttartás miatt

- Adott esetben cserélje ki a gumibroncsokat még azelőtt, hogy elérnék a törvényileg engedélyezett minimális profilmélységet.
- Állítsa le a motorkerékpárt, ügyelve arra, hogy sík és szilárd felületen álljon.

- Az abroncs profilmélységét a kopásjelekkel ellátott fő profilcsatornáknak mérje le.



Minden gumiabroncson kopásjelek vannak a fő profilhornyokba építve. Ha a gumiabroncs profilmélysége a kopásjelek szintjéig csökkent, akkor az abroncs teljesen elkopott. A jelzések helye az abroncs oldalán jelölve van, például a TI vagy TWI betűk, illetve egy nyíl segítségével.

Ha elérte a minimális profilmélységet:

- Cserélje ki az érintett abroncsot.

## Küllők ellenőrzése

- Állítsa le a motorkerékpárt, ügyelve arra, hogy sík és szilárd felületen álljon.
- Csavarhúzónyéllel vagy más hasonló eszközzel simítsa végig a küllőket, és figyeljen rá, hogy milyen hangot adnak ki a küllők.

Amennyiben nem egyforma hangot adnak ki:

- Ellenőriztesse a küllőket szakszervizzel, a legcélszerűbb, ha BMW Motorrad Márkaszervizhez fordul.

## KEREKEK

### A kerékméret futóműszabályozó-rendszerre gyakorolt hatásai

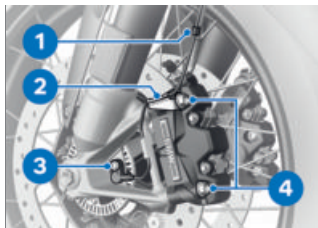
A kerékméreteknak jelentős hatása van az ABS futóműszabályozó-rendszer működésére. A legfontosabb méretek a kerekek átmérője és szélessége, mivel ezek vannak eltárolva a vezérlőrendszerben minden szükséges számítás kiindulópontjaként. A gyárilag használtól eltérő méretű kerék beszerelése jelentős hatással lehet az említett rendszerek vezérlési jellemzőire.

A kerékfordulatszám méréséhez szükséges érzékelőgyűrűknek is a beépített vezérlőrendszerekhez kell illeszkedniük, ezért cseréjük nem megengedett.

Mielőtt motorkerékpárját másik kerekekkel szereli fel, kérje ki szakszerviz véleményét, a legcélszerűbb, ha BMW Motorrad márkaszervizhez fordul. Néhány esetben a vezérlőrendszerekben tárolt adatok az új kerékméretekhez igazíthatók.

## Első kerék kiszzerelése

- Állítsa a motorkerékpárt a középállványra, ügyelve arra, hogy sík és szilárd felületen álljon.



- Pattintsa ki a kerékfordulatszám-érzékelő kábelét az **1** és **2** jelű tartóból.
- Csavarja ki a csavart **3**, és vegye ki a kerékfordulatszám-érzékelőt a furatból.
- Ragassza le a felni azon felületeit, amelyek a féknyergek szerelése közben megkarcolódhatnak.



### FIGYELEM

#### Fékbetétek nem szándékos összepréselése

Alkatrész-károsodások a féknyereg felhelyezésekor vagy a fékbetétek szétnyomásakor

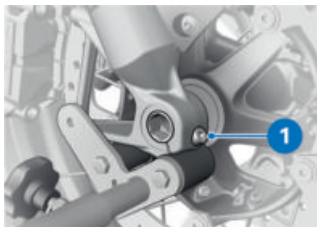
- Ne működtesse a féket kioldott féknyereg esetében.

- Csavarja ki a féknyergek rögzítőcsavarjait **4** a bal és a jobb oldalon.



- A féknyeregnek **1** a féktárcsa **2** felé történő körkörös mozgatásával nyomja kissé szét a fékbetéteket **3**.
- Húzza le a féknyergeket óvatosan hátra és kifelé a féktárcsákról.
- Elöl emelje meg a motorkerékpárt annyira, hogy az első kerék szabadon forogjon. Legjobb, ha ehhez BMW Motorrad elsőkerék-állványt használ.
- Elsőkerék-állvány beszerelése (187).

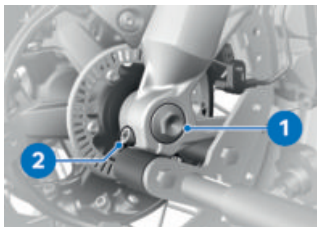
## 200 KARBANTARTÁS



- Oldja ki a jobb oldali tengelyszorító csavart **1**.



- Húzza ki a tengelyt **1**, közben támassza meg az első kereket.
- Az első kereket helyezze le és gurítsa ki előre az elsőkerék-felfüggesztésből.



- Csavarja ki a csavart **1**.
- Oldja ki a bal oldali tengelyszorító csavart **2**.
- A tengelyt enyhén nyomja be, hogy így azt a jobb oldalon könnyebben meg lehessen fogni.



- Vegye ki a távtartó perselyt **1** a kerékagyból.

## Első kerék beszerelése



### FIGYELMEZTETÉS

#### A gyárilag beszerelttől eltérő kerék használata

Az ABS és az DTC rendszerek hibásan működnek

- A kerékméretnek az ABS és a DTC futóműszabályozó-rendszerekre gyakorolt hatásaival kapcsolatos tudnivalókat ezen fejezet elején találja meg.



### FIGYELEM

#### A csavarkötéseket nem a megfelelő meghúzási nyomatékkal húzzák meg

A csavarkötések károsodnak vagy meglazulnak

- Ellenőriztesse a meghúzási nyomatékokat szakszer-vízzel, a legcélszerűbb, ha BMW Motorrad Márkaszer-vizhez fordul.



- Kenje meg a távtartó persely **1** futófelületét.



Kenőanyag

Optimoly TA

- A távtartó perselyt **1** bal oldalról dugja a kerékagyba.



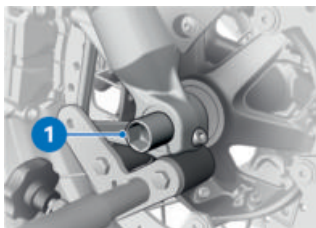
### FIGYELEM

#### Az első kerék forgásiránnyal ellentétes beszerelése

Balesetveszély

- Ügyeljen a forgásirányt mutató nyilakra a gumiabroncon vagy a felnin.
- Gurítsa be az első kereket az elsőkerék-felfüggesztésbe.

## 202 KARBANTARTÁS



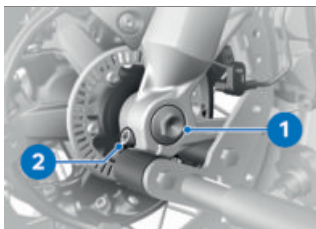
- Kenje meg a tengelyt **1**.



Kenőanyag

Optimoly TA

- Emelje meg az első kereket és szerelje be a tengelyt **1**.
- Távolítsa el az elsőkerék-állványt, és többször erőteljesen rugóztassa be az első villát. Eközben a fékkart ne használja.
- Elsőkerék-állvány beszerelése (187).



- Csavarja be az **1** jelű csavart, majd húzza meg a megfelelő nyomatékkal. Közben jobb

oldalon tartson ellen a tengelynek.



Gyorskioldó tengely a teleszkópvillaán

M12 x 20

30 Nm

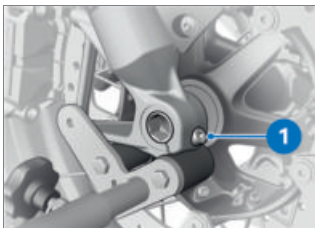
- Húzza meg a megfelelő nyomatékkal a bal oldali tengelyszorító csavart **2**.



A teleszkópvillaán lévő gyorskioldó tengely szorítócsavarja

M8 x 35

19 Nm



- Húzza meg a megfelelő nyomatékkal a jobb oldali tengelyszorító csavart **1**.



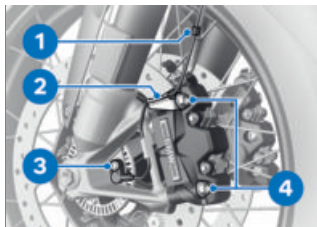
A teleszkópvillaán lévő gyorskioldó tengely szorítócsavarja

M8 x 35

19 Nm

- Távolítsa el az elsőkerék-állványt.

- Helyezze fel a féknyergeket bal és jobb oldalon a féktárcsákra.



- Húzza meg megfelelő nyomatékkal a bal és jobb oldali rögzítőcsavarokat **4**.



Féknyereg a teleszkóp-villán

M10 x 65

38 Nm

- Távolítsa el a felniről a védőragasztót.



### FIGYELMEZTETÉS

**A fékbetétek nem fekszenek fel a féktárcsán**

Balesetveszély nem elégséges fékhatás miatt.

- Elindulás előtt ellenőrizze a fék késleltetésmentes működését.

- Húzza meg többször a fékkart, amíg a fékbetétek fel nem fekszenek a féktárcsára.

- Pattintsa be a kerékfordulatszám-érzékelő kábelét az **1** és **2** jelű tartóba.
- Helyezze be a kerékfordulatszám-érzékelőt a furatba, és csavarja be a csavart **3**.



Kerékfordulatszám-érzékelő a villarúdon

M6 x 16

Ragasztó: Közepes szilárdságú mikrokapszulázott vagy csavarbiztosíték

8 Nm

### Hátsó kerék kiszerelése

- Állítsa a motorkerékpárt a középállványra, ügyelve arra, hogy sík és szilárd felületen álljon.
- Kapcsoljon az első sebességfokozatba.



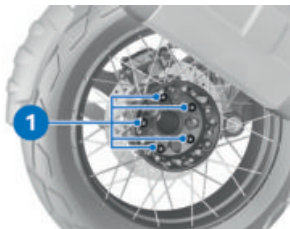
### VIGYÁZAT

**Forró kipufogórendszer**

Égési sérülés veszélye

- Ne érjen a forró kipufogórendszerhez.

- Hagyja lehűlni a kipufogódobot.



- Csavarja ki a hátsó kereket tartó csavarokat **1**, miközben megtámasztja a kereket.
- A hátsó kereket gurítsa ki hátrafelé.

## Hátsó kerék beszerelése



### FIGYELMEZTETÉS

#### A gyárilag beszerelttől eltérő kerék használata

Az ABS és az DTC rendszerek hibásan működnek

- A kerékméretnek az ABS és a DTC futóműszabályozó-rendszerekre gyakorolt hatásaival kapcsolatos tudnivalókat ezen fejezet elején találja meg.



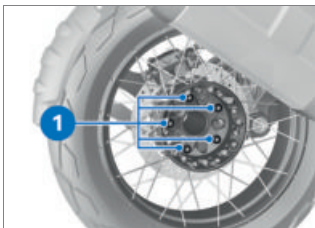
### FIGYELEM

#### A csavarkötéseket nem a megfelelő meghúzási nyomatékkal húzzák meg

A csavarkötések károsodnak vagy meglazulnak

- Ellenőriztesse a meghúzási nyomatékokat szakszer-vízzel, a legcélszerűbb, ha BMW Motorrad Márkaszer-vízhez fordul.

- Helyezze a hátsó kereket a hátsókerék-felfüggesztésbe.



### FIGYELMEZTETÉS

#### A küllős, ill. öntvény kerekek csavarjainak összecszerelése

Balesetveszély

- Csak azonos, megengedett hosszparaméterű csavarokat használjon.
- A kerékcavarokat nem kell kenni.

- Csavarja be a kerékcsavárokat **1**, majd húzza meg a szükséges nyomatékkal.



Hátsó kerék a peremes  
kerékrögzítőnél

Meghúzási sorrend: Átlósan  
húzza meg

M10 x 1,25 x 40

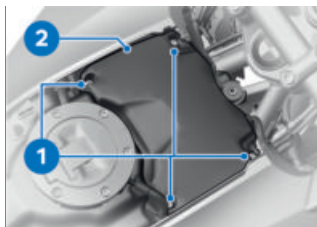
60 Nm

## LÉGSZŰRŐ

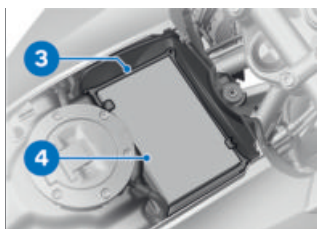
### Légszűrőbetét cseréje



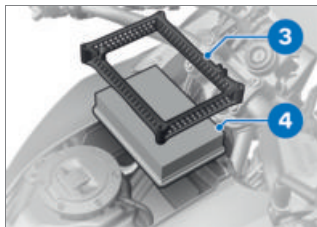
- Vezetőülés leszerelése (→ 131).
- Nyissa ki a tárolórekesz **1** jelű fedelét.
- Csavarja ki a **2, 3** és **4** jelű csavarokat.
- Vegye le a tank burkolatát.



- Csavarja ki a csavarokat **1**.
- Vegye le a légszűrő fedelét **2**.



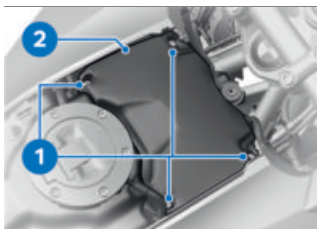
- Távolítsa el a keretet **3**.
- Távolítsa el a **4** jelű légszűrőbetétet.



- Tisztítsa meg, és szükség esetén cserélje ki a **4** jelű légszűrőbetétet.

## 206 KARBANTARTÁS

- Helyezze be a **4** jelű légszűrőbetétet és az **3** jelű keretet.



- Helyezze fel a **2** jelű légszűrőfedelet.
- Csavarja be a csavarokat **1**.

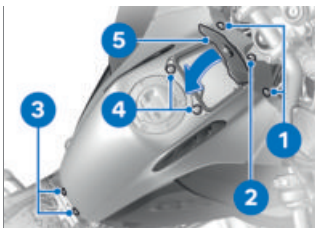


Légszűrőfedél a szívószajcsökkentőn

Meghúzási sorrend: Keresztben

M5 x 50

3 Nm



- Szerelje be a **3** és **4** jelű csavarokat (rövid perem).
- Zárja be a tárolórekesz **5** jelű fedelét.
- Szerelje be az **1** jelű csavart (rövid perem).
- Csavarja be a **2** jelű csavart.

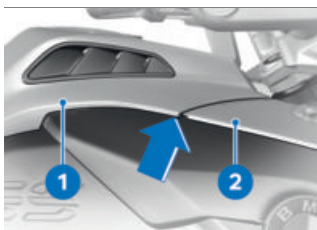


Karosszérián levő csavarkötés

M6 x 25

8 Nm

- Vezetőülés beszerelése (→ 133).



- Helyezze fel felülről a tank **1** jelű burkolatát, felszerelés közben ügyeljen rá, hogy a vezető (**nyíl**) az első kerék **2** jelű felső burkolata alatt legyen.

## IZZÓK

### LED-izzók cseréje



#### FIGYELMEZTETÉS

**A közlekedés résztvevői nem veszik észre a járművet a jármű meghibásodott világítása miatt**

Biztonsági kockázat

- A kiégett izzókat a lehető leggyorsabban cserélje ki. Ilyen esetben forduljon szakszervizhez, a legcélszerűbb, ha BMW Motorrad márkaszervizhez fordul.

A jármű összes izzója LED-izzó. A LED-izzók élettartama hosszabb, mint a feltételezett járműé. Ha egy LED-izzó meghibásodott, forduljon szakszervizhez, a legcélszerűbb, ha egy BMW Motorrad márkaszervizhez fordul.

## INDÍTÁSI SEGÍTSÉG



#### VIGYÁZAT

**A gyújtásrendszer feszültségvezető részeinek érintése járó motornál**

Áramütés

- Ha a motor jár, ne érintse meg a gyújtóberendezés egyik részét sem.



#### FIGYELEM

**Túl nagy áram a motorke rékpár külső áramforrásról történő indításakor**

Eléghetnek vezetékek, vagy károk keletkezhetnek a jármű elektromos rendszerében

- A motorkerékpárt ne a dugaszolóaljzatból, hanem kizárólag akkumulátorpólusokról indítsa külső forrásként.



#### FIGYELEM

**Az indítókábel csatlakozói hozzáérnek a járműhöz**

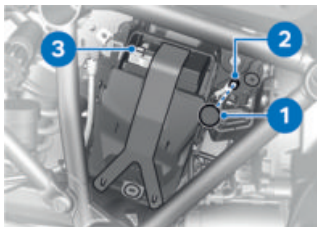
Rövidzárlat veszélye

- Csak teljesen szigetelt csatlakozókkal ellátott indítókábelt használjon.

**FIGYELEM**
**Indítás külső áramforrásról,  
12 voltnál nagyobb feszültségről**

A jármű elektronikus rendszerei károsodnak

- Az indítóáramot biztosító gépjárműnek 12 V-os akkumulátorral kell rendelkeznie.
- Állítsa le a motorkerékpárt, ügyelve arra, hogy sík és szilárd felületen álljon.
- Akkumulátorfedél leszerelése (→ 211).
- Külső indítási segítséggel történő indításkor ne válassza le a belső akkumulátort a jármű elektromos rendszeréről.



indítási segítség pozitív pólusához.

- Ezután csatlakoztassa a fekete indítókábelt a külső indítási segítség negatív pólusához **3**, majd a lemerült akkumulátor negatív pólusához is.
- A külső indítási segítséggel végzett indítás során járassa az áramadó gépjármű motorját.
- Indítsa be a lemerült akkumulátorú gépjármű motorját a megszokott módon. Ha sikertelen az indítási kísérlet, az önindító és a segédakkumulátor védelme érdekében csak néhány perc elteltével ismételje meg azt.



A motor indításához ne használjon indítássegítő sprayt vagy hasonló anyagokat.

- A leválasztás előtt járassa mindkét motort néhány percig.
- Az indítókábelt először a negatív, azután a pozitív pólusról válassza le.
- Helyezze fel a védőburkolatot.
- Akkumulátorfedél felszerelése (→ 212).

## AKKUMULÁTOR

### Karbantartással kapcsolatos megjegyzések

A szakszerű ápolás, töltés és tárolás növeli az akkumulátor élettartamát és előfeltétele az esetleges garanciális igények érvényesítésének.

Az akkumulátor hosszú élettartamának biztosításához ügyeljen a következőkre:

- Az akkumulátor felületét tartsa tisztán és szárazon.
- Ne nyissa ki az akkumulátort.
- Ne töltse utána vízzel.
- Az akkumulátor töltésekor vegye figyelembe a következő oldalakon ismertetett, töltéssel kapcsolatos megjegyzéseket.
- Ne fordítsa fel az akkumulátort.



### FIGYELEM

#### A csatlakoztatott akkumulátor lemerítése a jármű elektronikája által (pl. óra)

Akkumulátor-mélykisülés, ezáltal a jótállási igények elvesztése

- A jármű használatának 4 hétnél hosszabb szüneteltetése esetén: csatlakoztassa a csepptöltő készüléket az akkumulátorra.



A BMW Motorrad kifejlesztett egy, speciálisan az Ön motorkerékpárjának elektronikájára szabott csepptöltőt. Az eszköz segítségével akkor is megőrizheti az akkumulátor töltöttségi szintjét, ha az akkumulátort nem köti le, amikor hosszabb időre leállítja a motort. Részletes információkat BMW Motorrad Márkaszervízben kaphat.

### Csatlakoztatott akkumulátor töltése



### FIGYELEM

#### A járműhöz csatlakoztatott akkumulátor töltése az akkumulátor pólusainál

A jármű elektronikus rendszerei károsodnak

- Az akkumulátor töltése előtt válassza le az akkumulátor pólusait.



## FIGYELEM

**Teljesen lemerült akkumulátor töltése dugaszolóaljzaton vagy kiegészítő aljzaton keresztül**

A jármű elektronikus rendszerei károsodnak

- A teljesen lemerült akkumulátort (akkumulátorfeszültség kisebb, mint 12 V, bekapcsolt gyújtásnál az ellenőrzőlámpák és a többfunkciós kijelző kialszik) mindig közvetlenül a **leválasztott** akkumulátor pólusairól töltsse.



## FIGYELEM

**Csatlakozóaljzatra csatlakoztatott, nem megfelelő töltőkészülék**

A töltőkészülék és a jármű elektromos rendszerei károsodnak

- Használjon megfelelő BMW töltőkészüléket. A megfelelő töltőkészülék a BMW Motorrad Márkaszervezben szerezhető be.
- Az akkumulátort csatlakoztatott állapotában a konnektoron keresztül töltsse.



A gépjármű elektronikai rendszere felismeri, ha teljesen fel van töltve az akkumulátor. Ebben az esetben lekapcsolja a konnektort.

- Kövesse a töltőkészülék használati útmutatóját.



Amennyiben az akkumulátort nem tudja a konnektoron keresztül tölteni, akkor előfordulhat, hogy a használt töltő nem kompatibilis a motorkerékpárja elektronikájával. Ebben az esetben az akkumulátort a gépjárműről leválasztva töltsse, közvetlenül a pólusaira csatlakoztatva a töltőt.

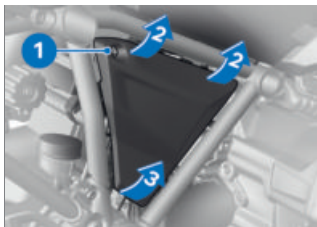
## Lecsatlakoztatott akkumulátor töltése

- Az akkumulátort megfelelő töltőkészülékkel töltsse fel.
- Kövesse a töltőkészülék használati útmutatóját.
- A töltés befejezése után válassza le a töltőkészülék csatlakozósaruit az akkumulátor-sarukról.



Ha hosszabb ideig nincs használatban, az akkumulátort rendszeresen fel kell tölteni. A feltöltéshez vegye figyelembe az akkumulátor kezelési útmutatóját. Üzembe helyezés előtt az akkumulátort újra teljesen fel kell tölteni.

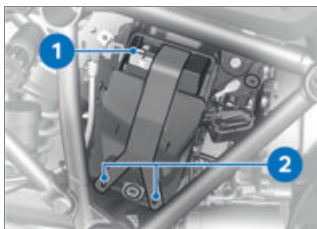
## Akkumulátor kiszerezése



- Kapcsolja ki a gyújtást.
- Csavarja ki a csavart **1**.
- Húzza kissé előre az akkumulátorfedelet **2** pozícióknál.
- Az akkumulátorfedél és a rögzítőpont sérülésének megelőzéséhez felfelé vegye le az akkumulátorfedelet **3** pozíciónál.

–riasztóberendezéssel  
(DWA) <sup>GY</sup>

- Adott esetben kapcsolja ki a riasztóberendezést.◁



- Oldja le az akkumulátor **1** jelű negatív kábelét és a **2** jelű gumiszalagot.

- Szigetelje az akkumulátor negatív kábelét **1** szigetelőszalaggal.



- A tartólemezt a(z) **1** jelű helyzetben húzza kifelé, és felfelé emelje le.
- Az akkumulátort enyhén emelje meg és annyira vegye ki a tartójából, hogy a pozitív pólus hozzáférhető legyen.



- Oldja le az akkumulátor **1** jelű pozitív kábelét, majd húzza ki az akkumulátort.

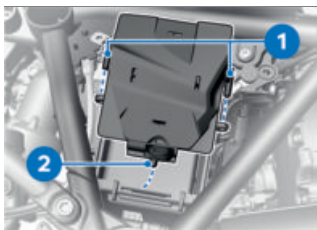
# 212 KARBANTARTÁS

## Akkumulátor beszerelése

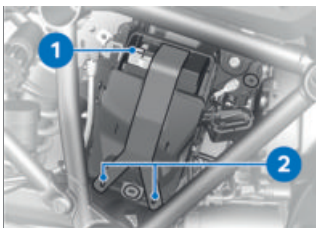
 A 12 V-os akkumulátor helytelen beszerelése, illetve a kapcsok felcserélése (pl. az indítássegítőnél) a generátorszabályozó biztosítékának kiégését idézheti elő.



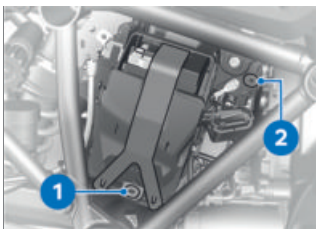
- Rögzítse az akkumulátor pozitív kábelét **1**.
- Tolja az akkumulátort a tartójába.



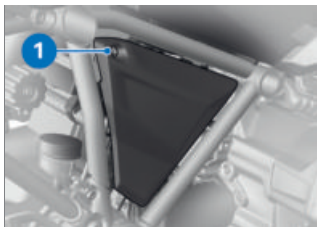
- Helyezze először a tartólemez a rögzítőpontra **1**, majd nyomja **2** helyzetben az akkumulátor alá.



- Távolítsa el a szigetelőszalagot az akkumulátor negatív kábeléről **1**.
- Rögzítse az akkumulátor negatív kábelét **1**.
- Rögzítse az akkumulátort a gumiszalaggal **2**.



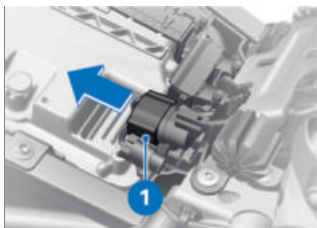
- Helyezze be az akkumulátorfedelelet a rögzítőpontra **1** és nyomja a rögzítőpontra **2**.



- Csavarja be a csavart **1**.
- Óra beállítása (➡ 107).
- Dátum beállítása (➡ 107).

## BIZTOSÍTÉKOK

### Biztosítékok cseréje



- Kapcsolja ki a gyújtást.
- Vezetőülés leszerelése (➡ 131).
- Húzza ki a csatlakozót **1**.



### FIGYELEM

#### Hibás biztosítékok áthidalása

Rövidzárlat veszélye és tűzveszély

- Ne próbálja áthidalni a sérült biztosítékokat.
- A hibás biztosítékokat cserélje ki új biztosítékokra.

- A hibás biztosítékot a biztosítékok kapcsolási rajzának megfelelően cserélje ki.

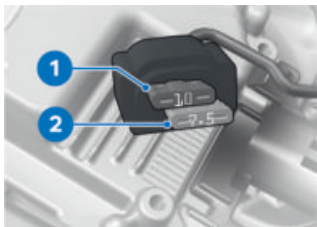


A biztosítékok gyakori meghibásodása esetén az elektromos rendszert vizsgáltsa meg szakszervizben, a legcélszerűbb, ha BMW Motorrad Márkaszervizhez fordul.

- Csatlakoztassa a csatlakozót **1**.
- Vezetőülés beszerelése (➡ 133).

## 214 KARBANTARTÁS

### Biztosítékok kapcsolási rajza



- 1** 10 A  
Kombinált műszeregység  
Riasztóberendezés (DWA)  
Gyújtáskapcsoló  
OBD-csatlakozóaljzat  
Leválasztórelé tekercs
- 2** 7,5 A  
Bal oldali kombinált kap-  
csoló  
Abronsnyomás-ellenőrző  
rendszer (RDC)  
Érzékelődoboz  
Ülésfűtés

### Generátorszabályzó biztosítéka



- 1** 50 A  
Generátorszabályzó

 A biztosíték cseréjét  
szakszervizzel végeztesse.  
A legcélszerűbb, ha egy  
BMW Motorrad márkaszerviz-  
hez fordul.

## DIAGNOSZTIKA CSATLAKOZÓ

### Diagnosztika csatlakozó leszerelése



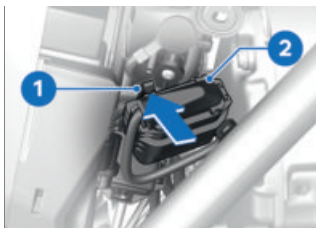
#### VIGYÁZAT

**A fedélzeti diagnosztika csatlakozóaljzatának nem megfelelő kiserelése**

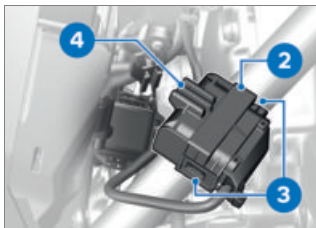
A jármű működési zavarai

- A diagnosztikacsatlakozót csak a BMW Motorrad szerviz keretében szereltesse ki minősített szervizközpontban vagy egyéb felhatalmazással rendelkező személlyel.
- A munkát csak megfelelően képzett személlyel végeztesse.
- Vegye figyelembe a járműgyártó előírásait.

- Akkumulátorfedél leszerelése (→ 211).



- Nyomja meg az **1** jelű rögzítőt és húzza ki felfelé a **2** jelű diagnosztikai csatlakozót.

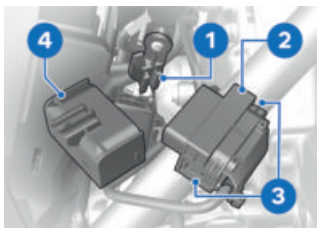


- Nyomja be mindkét oldalon a reteszeket **3**.
- Szerelje ki a diagnosztika csatlakozóját **2** a tartóból **4**.
- » A diagnosztikai és informatikai rendszer interfész a **2** jelű diagnosztika csatlakozóra csatlakoztatható.

### Diagnosztikai csatlakozó rögzítése

- Vegye le a diagnosztikai és informatikai rendszer interfészét.

## 216 KARBANTARTÁS



- Helyezze a **2** jelű diagnosztika csatlakozót a **4** jelű tartóba.  
» A **3** jelű reteszelvek mindkét oldalon bereteszelnék.
- Húzza rá a tartót **4** a rögzítőre **1**.



- Ügyeljen arra, hogy az **5** jelű rögzítő bereteszeln.
- Akkumulátorfedél felszerelése (☞ 212).



**FELSZERELÉSEK**

**10**

---

|                             |            |
|-----------------------------|------------|
| <b>ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK</b> | <b>220</b> |
| <b>KONNEKTOROK</b>          | <b>220</b> |
| <b>USB-TÖLTŐCSATLAKOZÓ</b>  | <b>221</b> |
| <b>CSOMAGTARTÓDOBOZ</b>     | <b>222</b> |
| <b>TOPCASE DOBOZ</b>        | <b>224</b> |
| <b>NAVIGÁCIÓS RENDSZER</b>  | <b>226</b> |

## ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK



## VIGYÁZAT

**Nem eredeti termékek használata**

Biztonsági kockázat

- A BMW Motorrad vállalatnak nincs lehetősége minden gyártó termékeinek bevizsgálására, hogy azok biztonsági kockázatok nélkül használhatóak-e a BMW motorkerékpárokkal. Ezt akkor sem tudja garantálni, ha a terméket az illetékes hatóság engedélyezte az adott országban. A hatósági vizsgálatok nem tudják mindig figyelembe venni a BMW járművek használata során felmerülő összes körülményt, ezért egyes esetekben nem kielégítőek.
- Csak azokat az alkatrészeket és tartozékokat használja, amelyeket a BMW jóváhagyott a járműhöz.

Az alkatrészeket és tartozékokat a BMW alapos biztonsági, funkció- és alkalmassági teszteknek vetette alá. A BMW ezért felelősséget vállal a termékekért. A nem jóváhagyott alkatrészekért és egyéb tarto-

zékokért a BMW semmilyen felelősséget nem vállal.

A motorkerékpár minden esetleges módosítása esetén tartsa be a törvényi előírásokat. Tájékozódjon országa forgalomba helyezéssel kapcsolatos jogszabályairól.

Az Ön BMW Motorrad partnere minőségi tanácsadással szolgál az eredeti BMW alkatrészek, tartozékok és egyéb termékek kiválasztásához.

Tartozékokkal kapcsolatos bővebb információk.

**[bmw-motorrad.com/equipment](http://bmw-motorrad.com/equipment)**

**KONNEKTOROK****Elektromos készülékek csatlakoztatása**

- A konnektorról üzemeltetett készülékeket csak bekapcsolt gyújtás esetén lehet üzemeltetni.

**Kábelezés**

- A konnektoroktól a kiegészítő készülékekhez vezető kábeleket úgy kell elvezetni, hogy ne akadályozzák a vezetőt.
- A kábelezés ne korlátozza a kormány mozgathatóságát és ne rontson a menettulajdonságokon.

- A kábeleknak nem szabad becsípődniük.

### **Automatikus lekapcsolás**

- Az indítási folyamat során a konnektorokat automatikusan lekapcsolja a rendszer.
- A gyújtás lekapcsolása után legkésőbb 15 perccel a rendszer lekapcsolja a konnektorokat a jármű elektromos rendszerének tehermentesítése érdekében. Előfordulhat, hogy a gépjármű elektronikai rendszere nem érzékeli az alacsony áramfogyasztású kiegészítő készülékeket. Ebben az esetben a rendszer a konnektorokat már röviddel a gyújtás lekapcsolása után kikapcsolja.
- Túl alacsony akkumulátorfeszültség esetén a jármű indíthatóságának megőrzése érdekében a rendszer lekapcsolja a konnektorokat.
- A műszaki adatok között megadott maximális terhelés túllépése esetén a rendszer lekapcsolja a konnektorokat.

---

### **USB-TÖLTŐCSATLAKOZÓ**

A használatlalt kapcsolatos megjegyzések:

### **Töltőáram**

Az USB-csatlakozóaljzat 5 V feszültséggel üzemel, és maximum 2,4 A töltőáram biztosítására képes.

### **Automatikus lekapcsolás**

A rendszer az alábbi esetekben kapcsolja le automatikusan az USB-töltőcsatlakozókat:

- túl alacsony akkumulátorfeszültség esetén, a jármű indíthatóságának megőrzése érdekében.
- a műszaki adatok között megadott maximális terhelés túllépése esetén.
- az indítási folyamat során.

### **Elektromos készülékek csatlakoztatása**

Az USB-töltőcsatlakozóról üzemeltetett készülékeket csak bekapcsolt gyújtás esetén lehet üzemeltetni. A gyújtás lekapcsolása után legkésőbb 15 perccel a rendszer lekapcsolja a konnektorokat a jármű elektromos rendszerének tehermentesítése érdekében.

A csatlakoztatott eszköz védelme érdekében esőben válassza le az eszközt.

Ha nincs csatlakoztatva eszköz, a szennyeződések bejutásának megelőzése érdekében tartsa zárva az aljzat fedelét.

## 222 FELSZERELÉSEK

### Kábelezés

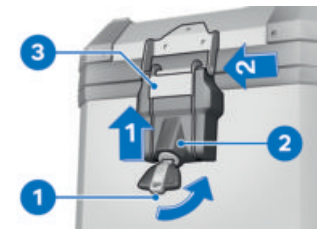
A kiegészítő készülékek vezetékeinek az USB-töltőcsatlakozókhoz történő elvezetésekor ügyeljen a következőkre:

- A kábelek nem akadályozhatják a vezetőt.
- A kábelek nem korlátozhatják a kormány mozgathatóságát és nem ronthatják a menettulajdonságokat.
- A kábeleknek nem szabad becsípődniük.

### CSOMAGTARTÓDOBOZ

–alumínium csomagtartódobozzal<sup>U</sup>

#### Csomagtartódoboz kinyitása



- Forgassa el a kulcsot **1** az óramutató járásával ellentétes irányba.

 A csomagtartódoboz fedele a bal és a jobb oldali zárnál is nyitható.

- Nyomja felfelé a **2** jelű zárházat a **3** jelű zárókarom kireteszeléséhez.

- Húzza el oldalra a **3** jelű zárókarmot, és nyissa fel a fedelet.

#### Csomagtartódoboz bezárása



- Csukja le a csomagtartódoboz fedelét.
- Illessze a fedélhez az **1** jelű zárókarmot.
- Tolja lefelé a **2** jelű zárházat, ügyelve arra, hogy a karom beleakadjon a fedélbe.
- A zár bezárásához forgassa a **3** jelű kulcsot az óramutató járásával megegyező irányba, majd húzza ki.

#### Csomagtartódoboz fedelének kiserelése

- Csomagtartódoboz kinyitása (→ 222).



- Akassza ki az **1** jelű fedéltartó kötelet.
- Csukja le a csomagtartódoboz fedelét.
- Nyissa ki a csomagtartódoboz fedelének második zárját.
- Vegye le a csomagtartódoboz fedelét.

### Csomagtartódoboz fedelének beszerelése

- Helyezze rá a csomagtartódoboz fedelét a csomagtartódobozra.
- Zárja le a csomagtartódoboz fedelének egyik zárját.
- Nyissa fel a csomagtartódoboz fedelét a bezárt zár irányába.



- Akassza be az **1** jelű fedéltartó kötelet.
- Csukja le a csomagtartódoboz fedelét.
- Zárja le a csomagtartódoboz fedelének második zárját.

### Csomagtartódoboz leszerelése

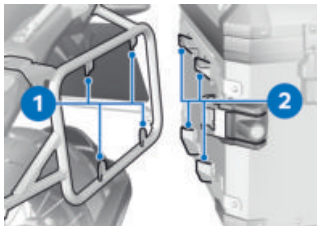


- Forgassa el a kulcsot **1** az óramutató járásával ellentétes irányba.
- Nyomja oldalra a **2** jelű zárházat a **3** jelű zárókarom kireteszeléséhez.
- Húzza oldalra a **3** jelű zárókaromot, és közben tartsa erősen a csomagtartódobozt.

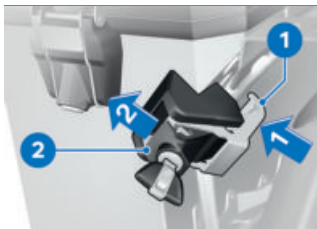
## 224 FELSZERELÉSEK

- Húzza előre a csomagtartó-dobozt ütközésig, majd oldalt vegye le.

### Csomagtartódoboz felszerelése



- Helyezze a csomagtartó-dobozt a tartójára, majd tolja előre úgy, hogy az **2** jelű csomagtartódoboz és a **1** jelű csomagtartódoboz-tartó egymásba csússzanak.



- Illessze az **1** jelű zárókarmot a csomagtartódoboz-tartóra, és közben tartsa erősen a csomagtartódobozt.
- Tolja oldalra a **2** jelű zárházat, ügyelve arra, hogy a karom beleakadjon a tartóba.

- Fordítsa el a kulcsot az óramutató járásával megegyező irányban, és húzza ki.

### Maximális terhelés és sebesség

Ne lépje túl a csomagtartódobozban található figyelmeztető táblán feltüntetett maximális terhelést és sebességet.

Ha nem találja járműve és csomagtartódoboz kombinációját a jelzőtáblán, lépjen kapcsolatba a BMW Motorrad szervizzel.

Az itt leírt kombinációra a következő értékek érvényesek:



Maximális sebesség alumínium csomagtartódobozzal történő közlekedés esetén

max. 180 km/h



Terhelés alumínium csomagtartódobozonként

max. 10 kg

### TOPCASE DOBOZ

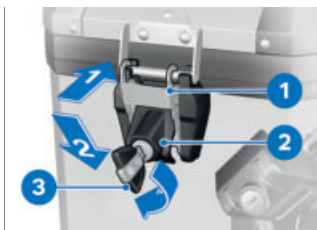
–Alumínium Topcase dobozzal<sup>U</sup>

### Topcase doboz kinyitása



- Forgassa el a kulcsot **1** az óramutató járásával ellentétes irányba.
- Nyomja felfelé a **2** jelű zárházat a **3** jelű zárókarom kireteszeléséhez.
- Húzza hátra a **3** jelű zárókaromot, és nyissa fel a fedelet.

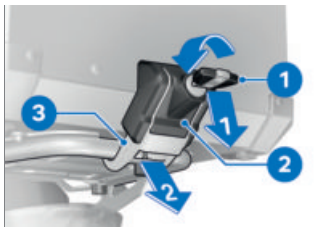
### Topcase doboz bezárása



- Csukja le a Topcase doboz fedelét.
- Illessze a fedélhez az **1** jelű zárókarmot.
- Tolja lefelé a **2** jelű zárházat, ügyelve arra, hogy a karom beleakadjon a fedélbe.

- A zár bezárásához forgassa a **3** jelű kulcsot az óramutató járásával megegyező irányba, majd húzza ki.

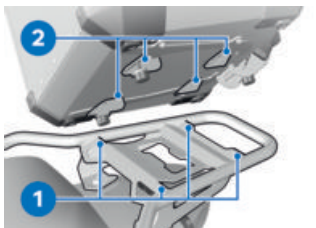
### Topcase doboz leszerelése



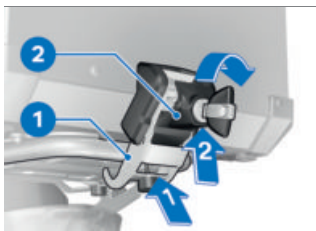
- Forgassa el a kulcsot **1** az óramutató járásával ellentétes irányba.
- Nyomja lefelé a **2** jelű zárházat a **3** jelű zárókarom kireteszeléséhez.
- Húzza hátra a **3** jelű zárókaromot.
- A Topcase dobozt először húzza hátrafelé, majd felfelé vegye le.

## 226 FELSZERELÉSEK

### Topcase doboz felszerelése



- A Topcase dobozt helyezze a Topcase doboz tartójára, majd tolja előre úgy, hogy a tartón található **1**, valamint a dobozon található **2** jelű sínek egymásba csússzanak.



- Illessze a Topcase doboztartó-jához az **1** jelű zárókarot.
- Tolja felfelé a **2** jelű zárházat, ügyelve arra, hogy a karom beleakadjon a tartóba.
- A zár bezárásához forgassa a kulcsot az óramutató járásával megegyező irányba, majd húzza ki.

### Maximális terhelés és sebesség

Ne lépje túl a Topcase dobozban található figyelmeztető táblán feltüntetett maximális terhelést és sebességet.

Ha nem találja járműve és a Topcase doboz kombinációját a jelzőtáblán, lépjen kapcsolatba a BMW Motorrad szervizzel. Az itt leírt kombinációra a következő értékek érvényesek:



Maximális sebesség alu-  
mínium Topcase doboz-  
zal történő közlekedés esetén

max. 180 km/h



Alumínium Topcase do-  
boz terhelése

max. 5 kg

### NAVIGÁCIÓS RENDSZER

–előkészítéssel navigációs  
rendszerhez<sup>GY</sup>

### Rögzítse biztonságosan a navigációs berendezést

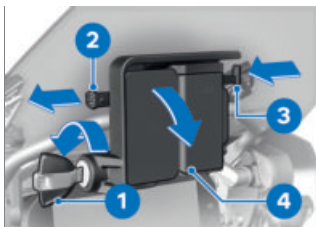


A navigációsrendszer-elő-  
készítés BMW Motorrad  
Navigator IV-től elérhető.

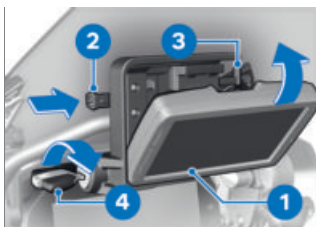


A Mount Cradle biztosító-  
rendszere lopás ellen nem  
nyújt védelmet.

Minden út után vegye le a na-  
vigációs rendszert, és tárolja  
biztonságos helyen.



- Forgassa el a járműkulcsot **1** az óramutató járásával ellentétes irányba.
- Húzza **balra** a biztosítózárát **2**.
- Nyomja be a reteszt **3**.
- » A Mount Cradle ki van reteszelve, és a takarólemez **4** előre forgatva levehető.



- Helyezze be az **1** jelű navigációs készüléket az alsó részbe, és elforgatva döntse hátra.
- » A navigációs készülék hallható kattanással a helyére pattan.
- Nyomja teljesen **jobbra** a biztosítózárát **2**.
- » A retesz **3** ezzel le van zárva.

- Fordítsa el a járműkulcsot **4** az óramutató járásával megegyező irányba.
- » A navigációs készülék biztosítva van, a járműkulcsot lehúzhatja.

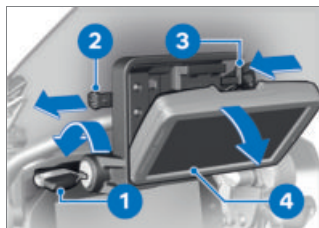
### **Navigációs készülék leszerelése és a takarólemez felszerelése**

#### **FIGYELEM**

#### **Por és szennyeződések a Mount Cradle érintkezőin**

Az érintkezők károsodása

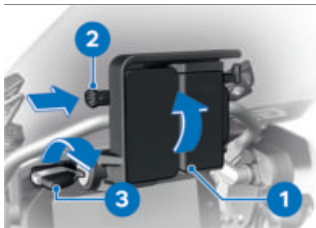
- Minden út végén helyezze fel újra a burkolatot.



- Forgassa el a járműkulcsot **1** az óramutató járásával ellentétes irányba.
- Húzza teljesen **balra** a biztosítózárát **2**.
- » A retesz **3** ezzel ki van reteszelve.
- Nyomja teljesen **balra** a biztosítózárát **3**.

## 228 FELSZERELÉSEK

- » Az **4** jelű navigációs készülék ki van reteszelve.
- Az **4** jelű navigációs készülék lefelé billentéssel levehető.

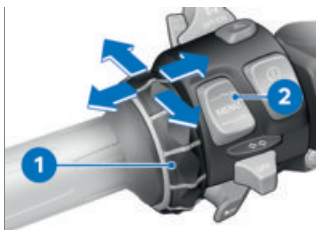


- Helyezze be a takarólemezt **1** az alsó részbe, és elforgatva döntse felfelé.
- » A takaróelem hallható kattánással a helyére pattan.
- Nyomja **jobbra** a biztosítózár **2**.
- Fordítsa el a járműkulcsot **3** az óramutató járásával megegyező irányba.
- » A takarólemez **1** biztosítva van.

### Navigációs rendszer használata

 A következő leírás BMW Motorrad Navigator V és BMW Motorrad Navigator VI esetekre vonatkozik. A BMW Motorrad Navigator IV nem rendelkezik minden ismertetett lehetőséggel.

 Csak a BMW Motorrad kommunikációs rendszer legújabb verziója támogatott. Adott esetben aktualizálni kell a BMW Motorrad kommunikációs rendszer szoftverét. Kéréseivel forduljon bizalommal BMW Motorrad partneréhez. Ha a BMW Motorrad Navigator be van szerelve és a kezelési fókusz a Navigator-ra vált (103), néhány funkció közvetlenül a kormányról vezérelhető.



A navigációs rendszer kezelése a Multi-Controller vezérlőn **1** és a MENU jelű billenőkapcsolón **2** történik.

### Fordítsa a Multi-Controller vezérlőt **1** felfele és lefele

Az iránytű és a Mediaplayer-oldalon: a Bluetooth-on keresztül csatlakoztatott BMW Motorrad kommunikációs rendszer hangerejének növelése ill. csökkentése.

A BMW speciális menüben:  
Menüpontok kiválasztása.

### **Billentse röviden a Multi-Controller vezérlőt 1 balra és jobbra**

Váltás a Navigator főoldalai között:

- Térkép nézet
- Íránytű
- Mediaplayer
- BMW speciális menü
- Az én motorom oldal

### **Billentse hosszan a Multi-Controller vezérlőt 1 balra és jobbra**

A Navigator kijelző bizonyos funkcióinak aktiválása. Ezeket a funkciókat az adott érintőmező felett jobb vagy bal oldalon nyíl jelöli.



A funkció indításához  
hosszan nyomja jobbra  
a vezérlőt.



A funkció indításához  
hosszan nyomja balra a  
vezérlőt.

### **Nyomja a MENU jelű billenőkapcsolót 2 lefele**

Kezelési fókusz Pure Ride nézetre váltása.

A következő funkciók használhatók:

#### **Térkép nézet**

- Felfelé tekerés: térképrészlet nagyítása (Zoom in).
- Lefelé tekerés: térképrészlet kicsinyítése (Zoom out).

#### **Íránytű oldal**

- A tekerés hangosítja vagy halkítja a BMW Motorrad Bluetooth kommunikációs rendszert.

#### **BMW speciális menü**

- Beszéd: legutóbb elhangzott szöveges utasítás megismétlése.
- Állomás: aktuális tartózkodási helyének mentése kedvencként.
- Haza: elindítja az otthoni címre navigálást (szürke, ha nincs beállítva otthoni cím).
- Néma: automatikus hangos szöveges utasítások ki-, ill. bekapcsolása (ki: a kijelzőn egy áthúzott száj szimbólum jelenik meg a legfelső sorban). A hangos szöveges utasítások továbbra is elhangozhatnak a „Beszéd” funkció használatával. Minden egyéb hangjelzés továbbra is bekapcsolva marad.
- Kijelzés kikapcsolása: kijelző kikapcsolása.
- Hazatelefonálás: felhívja a navigátorban elmentett otthoni

## 230 FELSZERELÉSEK

telefonszámot (csak akkor jelenik meg, ha csatlakoztatva van egy kommunikációs rendszer és egy telefon).

- Átírányítás: aktiválja az átírányítás funkciót (csak akkor jelenik meg, ha aktív egy útvonal).
- Átugrás: átugorja a következő állomást (csak akkor jelenik meg, ha az útvonal rendelkezik állomásokkal).

### Az én motorom

- Tekerés: megváltozik a kijelzett adatok mennyisége.
- Ha a képernyőn megérint egy adatmezőt, megnyílik egy menü az adatok kiválasztásához.
- Az értékek választéka a beépített extra tartozékoktól függ.

### Medioplayer

- Nyomás hosszan balra: előző zeneszám lejátszása.
- Nyomás hosszan jobbra: következő zeneszám lejátszása.
- A tekerés hangosítja vagy halkítja a BMW Motorrad Bluetooth kommunikációs rendszert.

 A Medioplayer funkció csak egy A2DP szabvány szerinti Bluetoothkészülék, pl. BMW Motorrad kommunikációs rendszer csatlakoztatása után áll rendelkezésre.

### Ellenőrző és figyelmeztető üzenetek



A motorkerékpár ellenőrző és figyelmeztető jelzéseit megfelelő szimbólum **1** jelöli a térkép nézet bal felső részén.

 Ha csatlakoztatva van egy BMW Motorrad kommunikációs rendszer, akkor figyelmeztetés esetén csak egy hangjelzést játszik le.

Több aktív figyelmeztetés esetén a figyelmeztetések száma az elakadásjelző háromszög alatt jelenik meg.

Ha megnyomja az elakadásjelző háromszög szimbólumot, akkor megnyílik az összes figyelmeztetést tartalmazó lista. Egy jelzés kiválasztásakor megjelennek az ahhoz tartozó kiegészítő információk.

 Nem minden figyelmeztetéshez lehet részletes információt megjeleníteni.

### **Különleges funkciók**

A BMW Motorrad Navigator integrációja miatt a Navigator kezelése eltérhet a használati útmutatójában bemutatottaktól.

### **Figyelmeztetés a tartalék üzemanyag használatakor**

Az üzemanyag-töltésszintjelző beállításai nem állnak rendelkezésre, mivel a jármű tartalék üzemanyagára vonatkozó figyelmeztetést a rendszer a következőre továbbítja: Navigator. Ha az üzenet aktív, és megnyomja ezt az üzenetet, megjelennek a legközelebbi benzinkutak.

### **Biztonsági beállítások**

A BMW Motorrad Navigator V és a BMW Motorrad Navigator VI négyjegyű PIN-kóddal védhető a jogosulatlan hozzáféréstől (Garmin Lock). Amennyiben ezt a funkciót akkor aktiválja, amikor a Navigator be van építve a járműbe, és be van kapcsolva a gyújtás, a rendszer rákérdez, hogy el kívánja-e tárolni ezt a járművet a mentett járművek listájába. Amennyiben erre a kérdésre igennel válaszol, a Navigator menti a jármű azonosítóját. Legfeljebb öt járműazonosító szám tárolható.

Amennyiben a Navigator-t a mentett járművek egyikében kapcsolja be a gyújtás bekapcsolása után, nem kell megadnia a PIN-kódot.

Amennyiben a Navigator-t bekapcsolt állapotban szereli ki a járműből, akkor a rendszer biztonsági okokból kéri a PIN-kódot.

### **Képernyő fényereje**

Beépített állapotban a képernyő fényerejét a motorkerékpár vezérli. Manuális beállítása nem szükséges.

Az automatikus beállítás külön kérésre a Navigator kijelzőbeállításában kikapcsolható.

# ÁPOLÁS

# 11

---

|                                                |            |
|------------------------------------------------|------------|
| <b>ÁPOLÓSZEREK</b>                             | <b>234</b> |
| <b>A GÉPJÁRMŰ MOSÁSA</b>                       | <b>234</b> |
| <b>KÉNYES ALKATRÉSZEK TISZTÍTÁSA</b>           | <b>236</b> |
| <b>FÉNYEZÉS ÁPOLÁSA</b>                        | <b>237</b> |
| <b>ÁLLAGMEGŐRZÉS</b>                           | <b>237</b> |
| <b>MOTORKERÉKPÁR LEÁLLÍTÁSA HOSSZABB IDŐRE</b> | <b>237</b> |
| <b>A MOTORKERÉKPÁR ÜZEMBE HELYEZÉSE</b>        | <b>238</b> |

## ÁPOLÓSZEREK

A BMW Motorrad azt tanácsolja, hogy a BMW Motorrad Márkaszerelvizben beszerezhető tisztító- és ápolószereket használja. A BMW Care Products termékek bevizsgált hatóanyagú, laboratóriumi teszteken átesett és a gyakorlatban is kipróbált készítmények, amelyek optimális ápolást és védelmet kínálnak a gépjárművében felhasznált anyagok számára.



### FIGYELEM

#### Nem megfelelő tisztító- és ápolószerek használata

A jármű alkatrészei károsodnak

- Ne használjon oldószereket, például nitrohígítót, hideg zsírolót, üzemanyagot és ezekhez hasonlókat, valamint ne használjon alkoholtartalmú tisztítókat sem.



### FIGYELEM

#### Erősen savas vagy erősen lúgos tisztítók használata

A jármű alkatrészei károsodnak

- Vegye figyelembe a tisztítószert csomagolásán feltüntetett hígítási arányt.
- Ne használjon erősen savas vagy erősen lúgos tisztítószert.

## A GÉPJÁRMŰ MOSÁSA

A BMW Motorrad azt tanácsolja, hogy a gépjármű mosása előtt az odatapadt rovarokat és egyéb makacs szennyeződésekelt áztassa fel, majd mossa le a BMW rovareltávolító segítségével.

A foltosodás elkerülése érdekében ne mossa a gépjárművet a napon, vagy közvetlenül azután, hogy erős napsugárzásnak volt kitéve.

Rendszeresen tisztítsa meg a villaszárakat a szennyeződésektől.

Különösen a téli hónapok alatt ügyeljen a gépjármű gyakori mosására.

Az útszóró só eltávolításához tisztítsa meg hideg vízzel a mo-

torkerékpárt közvetlenül a használat után.

 Eső után, ha nagy a levegő páratartalma, vagy ha a jármű lemosását követően indul útnak, a fényszóró belsejében páralecsapódás lehet. A fényszóró ilyenkor átmenetileg bepárasodhat. Amennyiben tartósan folyadék gyűlne össze a fényszóróban, forduljon egy minősített szervizközponthoz, mi azt ajánljuk, hogy egy BMW Motorrad partnerhez.



### FIGYELMEZTETÉS

**Nedves féktárcsák és fékbetétek a jármű mosása és vízben történő áthajtás után, vagy esőben**

Roszbabb fékhatás, balesetveszély

- A szokásosnál hamarabb fékezzen, amíg a féktárcsák és fékbetétek megszáradnak vagy amíg szárazra nem fekezi őket.



### FIGYELEM

**A só hatásának felerősítése meleg vízzel**

Korrózió

- Az útszóró só eltávolításához csak hideg vizet használjon.



### FIGYELEM

**Károsodások a nagynyomású mosóberendezések vagy gőzborotvák túl nagy nyomása miatt**

Korrózió vagy rövidzárlat, károsodás a címkékben, tömítésekben, a hidraulikus fékrendszerben, az elektromos rendszerben és az ülésen

- Nagynyomású vagy gőzsgaras készülékeket csak körültekintően használjon.



Az alumínium csomagtartó és Topcase dobozok felülete nem rendelkezik bevonattal. Ezek külseje a következő ápolási módszerrel őrizheti meg jó állapotban: Az útszóró só és más korrodálást okozó lerakódások nyomait az út után azonnal el kell távolítani hideg vízzel.

## KÉNYES ALKATRÉSZEK TISZTÍTÁSA

### Műanyagok



#### FIGYELEM

#### Nem megfelelő tisztítószer használata

Műanyagfelületek sérülése

- Ne használjon alkoholtartalmú vagy oldószertartalmú tisztítószerket, illetve súrolószereket sem.
- Ne használjon rovareltávolító szivacsot, vagy egyéb kemény felületű szivacsokat.

### Burkolati elemek

A burkolati elemeket vízzel és BMW Motorrad tisztítószerrel tisztítsa.

### Műanyagból készült szélvédők és burák

A szennyeződések és rovarokat egy puha szivacs segítségével, sok vízzel távolítsa el.



Egy nedves törölkendő segítségével lazítsa fel a makacs szennyeződések és a rovarokat.



Tisztítás kizárólag vízzel és szivaccsal.



Ne alkalmazzon kémiai tisztítószerket.

### TFT kijelző

A TFT-kijelző tisztításához használjon meleg vizet és mosogatószer. Tisztítás után szárítsa meg egy tiszta kendővel, pl. papírtörülővel.

### Króm

A krómozott részeket bő vízzel és BMW Motorrad Care Products motorkerékpár-tisztítóval tisztítsa. Ez különösen a só keltette hatásokra vonatkozik. Kiegészítő kezelésként használjon BMW Motorrad fémpolitúr.

### Hűtő

A motor elégtelen hűtés miatt fellépő túlmelegedésének elkerülése érdekében tisztítsa meg rendszeresen a hűtőt. Ehhez használhat például kis víznyomású kerti locsolócsövet.



#### FIGYELEM

#### Hűtőlamellák elhajlítása

A hűtő lamellái megsérülnek

- A hűtő tisztításakor ügyeljen arra, hogy a hűtőlamellákat ne hajlítsa el.

## Gumi

A gumialkatrészeket vízzel vagy BMW gumiápolóval kezelje.



### FIGYELEM

#### Szilikonspray használata a tömítőgumik ápolásához

A tömítőgumi károsodik

- Ne használjon szilikonsprayt vagy szilikontartalmú ápolószert.

## FÉNYEZÉS ÁPOLÁSA

A fényezést károsító anyagok hosszú távú hatását gyakori mosással előzheti meg. Ez különösen akkor fontos, ha gépjárművével erősen szennyezett levegőjű vagy természetes szennyeződésekkel (pl. fenyőgyantával vagy virággporral) telített területeken járt.

A különlegesen káros anyagokat távolítsa el azonnal, különben a fényezés megváltozását vagy elszíneződését okozhatják. Ilyenek például a kifolyt üzemanyag, az olaj, a zsír, a fékfolyadék vagy a madárürülék. Ezekben az esetekben BMW Motorrad tisztítószer vagy BMW Motorrad fénypolitúr használata ajánlott az állagmegőrzéshez.

A fényezés szennyeződései a gépjármű mosása után különösen könnyen észrevehetők. Ezeket a területeket alaposan tisztítsa meg tisztítóbenzinbe vagy denaturált szeszbe mártott törülköző vagy vattapamacs segítségével. A BMW Motorrad azt ajánlja, hogy a kátrányfoltok eltávolításához használjon BMW kátrányeltávolítót. Végül végezze el a fényezés állagmegővését ezeken a területeken.

## ÁLLAGMEGŐRZÉS

Ha már nem pereg le a fényezésről a víz, el kell végezni az állagmegőrzést.

A BMW Motorrad azt tanácsolja, hogy a fényezés ápolásához BMW Motorrad fénypolitúrt vagy olyan ápolószert használjon, amely karnaubaviaszt vagy szintetikus viaszt tartalmaz.

## MOTORKERÉKPÁR LEÁLLÍTÁSA HOSSZABB IDŐRE

- Tisztítsa meg a motorkerékpárt.
- Tankolja tele a motorkerékpárt.



Az üzemanyag-adalékok tisztítják az üzemanyag-befecskendező rendszert és az égésteret. Gyengébb minőségű üzemanyag tankolásakor vagy

a jármű hosszabb ideig tartó állása esetén ajánlatos üzemanyag-adalékot használni. További tájékoztatásért forduljon BMW Motorrad márkaszervizhez.

- Akkumulátor kiszerezése (☛ 211).
- A fék- és a tengelykapcsolókart, valamint a középállvány és az oldaltámasz-csapágyszást fújja be megfelelő kenőanyaggal.
- A festetlen és krómozott részeket konzerválja savmentes zsírral (vazelin).
- Állítsa le a motorkerékpárt egy száraz helyiségben úgy, hogy mindkét kerék tehermentesítve legyen (a legcélszerűbb, ha a BMW Motorrad által kínált első- és hátsókerék-állványra helyezi).

---

### A MOTORKERÉKPÁR ÜZEMBE HELYEZÉSE

- Távolítsa el a külső konzerválóanyagot.
- Tisztítsa meg a motorkerékpárt.
- Akkumulátor beszerelése (☛ 212).
- Ellenőrzőlista (☛ 143).



# **MŰSZAKI ADATOK**

**12**

---

|                                 |            |
|---------------------------------|------------|
| <b>HIBAKERESÉSI TÁBLÁZAT</b>    | <b>242</b> |
| <b>CSAVARKÖTÉSEK</b>            | <b>245</b> |
| <b>ÜZEMANYAG</b>                | <b>248</b> |
| <b>MOTORLAJ</b>                 | <b>248</b> |
| <b>MOTOR</b>                    | <b>249</b> |
| <b>TENGELYKAPCSOLÓ</b>          | <b>250</b> |
| <b>SEBESSÉGVÁLTÓ</b>            | <b>250</b> |
| <b>HÁTSÓKERÉK-HAJTÁS</b>        | <b>250</b> |
| <b>VÁZ</b>                      | <b>251</b> |
| <b>FUTÓMŰ</b>                   | <b>251</b> |
| <b>FÉKEK</b>                    | <b>252</b> |
| <b>KEREKEK ÉS GUMIABRONCSOK</b> | <b>253</b> |
| <b>VILLAMOSSÁG</b>              | <b>254</b> |
| <b>RIASZTÓBERENDEZÉS</b>        | <b>255</b> |
| <b>MÉRETEK</b>                  | <b>256</b> |
| <b>TÖMEGADATOK</b>              | <b>258</b> |
| <b>MENETTELJESÍTMÉNY</b>        | <b>258</b> |

## HIBAKERESÉSI TÁBLÁZAT

A motor nem indul be.

| Ok                                                                                           | Elhárítás                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Vészleállító kapcsoló megnyomva                                                              | Állítsa a vészleállító kapcsolót üzembesz állapotba.                    |
| Oldaltámasz kihajtott állapotban, motor fokozatba kapcsolva                                  | Hajtsa vissza az oldaltámaszt.                                          |
| Motor fokozatba kapcsolva, tengelykapcsolókar nincs behúzva                                  | Kapcsolja a sebességváltót üresbe, vagy húzza be a tengelykapcsolókart. |
| Üzemanyagtartály üres                                                                        | A tankolás folyamata (☛ 154).                                           |
| Akkumulátor lemerült                                                                         | Csatlakoztatott akkumulátor töltése (☛ 209).                            |
| Az önindító túlmelegedési védelme kioldott. Az önindító csak korlátozott ideig működtethető. | Az önindítót hagyja kb. 1 percig lehűlni, míg ismét rendelkezésre áll.  |

Nem jön létre a Bluetooth-kapcsolat.

| <b>Ok</b>                                                                    | <b>Elhárítás</b>                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A párosításhoz szükséges lépések nem voltak végrehajtva.                     | A párosításhoz szüksége lépésekről tájékozódjon a kommunikációs rendszer kezelési útmutatójában.  |
| A kommunikációs rendszer a párosítás ellenére nem kapcsolódik automatikusan. | A bukósisak kommunikációs rendszerének kikapcsolása és 1-2 perc múlva ismét összekapcsolása.      |
| A bukósisakban túl sok Bluetooth-eszköz van tárolva.                         | Minden párosítási adat törlése a bukósisakban (lásd kommunikációs rendszer kezelési útmutatóját). |
| A közelben további Bluetooth-képes eszközzel felszerelt járművek találhatók. | Kerülje a hasonló célú párosítást több járművel.                                                  |

Bluetooth-kapcsolat zavart.

| <b>Ok</b>                                                         | <b>Elhárítás</b>                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bluetooth-kapcsolat a végfelhasználói mobilkészülékkel megszakad. | Energiatakarékos üzemmód kikapcsolása.                                                       |
| Bluetooth-kapcsolat a bukósisakkal megszakad.                     | A bukósisak kommunikációs rendszerének kikapcsolása és 1-2 perc múlva ismét összekapcsolása. |
| A bukósisakban a hangerő nem állítható be.                        | A bukósisak kommunikációs rendszerének kikapcsolása és 1-2 perc múlva ismét összekapcsolása. |

## 244 MŰSZAKI ADATOK

A telefonkönyv nem jelenik meg a TFT kijelzőn.

**Ok**

**Elhárítás**

A telefonkönyv még nem volt továbbítva a járműhöz.

A végfelhasználói mobilkészüléken történő párosításnál a telefonadatok továbbításának (☛ 118) jóváhagyása.

Az aktív úti célra vezetés nem jelenik meg a TFT kijelzőn.

**Ok**

**Elhárítás**

A navigáció a BMW Motorrad Connected alkalmazásból nem volt továbbítva.

Az összekapcsolt végfelhasználói mobilkészüléken a BMW Motorrad Connected alkalmazás felhívása indulás előtt.

Az úti célra vezetés nem indítható.

A végfelhasználói mobilkészülék adatkapcsolatának biztosítása és a térkép anyag ellenőrzése a végfelhasználói mobilkészüléken.

**CSAVARKÖTÉSEK**

| <b>Első kerék</b>                                                            | <b>Érték</b>                                                          | <b>Érvényes</b> |
|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------|
| <b>Gyorskioldó tengely a teleszkópvillán</b>                                 |                                                                       |                 |
| M12 x 20                                                                     | 30 Nm                                                                 |                 |
| <b>A villahíd lent a vezetőcsövön</b>                                        |                                                                       |                 |
| M8 x 35                                                                      | <b>Meghúzási sorrend:<br/>A csavarokat 6-szor húzza meg felváltva</b> |                 |
|                                                                              | 19 Nm                                                                 |                 |
| <b>Féknagyreg a teleszkópvillán</b>                                          |                                                                       |                 |
| M10 x 65                                                                     | 38 Nm                                                                 |                 |
| <b>Kerékfordulatszám-érékelő a villarúdon</b>                                |                                                                       |                 |
| M6 x 16<br>Közepes szilárdságú<br>mikrokapszulázott vagy<br>csavarbiztosíték | 8 Nm                                                                  |                 |
| <b>Hátsó kerék</b>                                                           | <b>Érték</b>                                                          | <b>Érvényes</b> |
| <b>Hátsó kerék a pere-<br/>mes kerékrögzítőnél</b>                           |                                                                       |                 |
| M10 x 1,25 x 40                                                              | <b>Meghúzási sorrend:<br/>Átlósan húzza meg</b>                       |                 |
|                                                                              | 60 Nm                                                                 |                 |
| <b>Tükrök</b>                                                                | <b>Érték</b>                                                          | <b>Érvényes</b> |
| <b>Tükör (ellenanya) az<br/>adapteren</b>                                    |                                                                       |                 |
| M10 x 1,25                                                                   | Balmenetes, 22 Nm                                                     |                 |

## 246 MŰSZAKI ADATOK

| Tükrök                               | Érték        | Érvényes        |
|--------------------------------------|--------------|-----------------|
| <b>Adapter a rögzítődarabon</b>      |              |                 |
| M10 x 14                             | 25 Nm        |                 |
| <b>Sebességváltó-kar</b>             | <b>Érték</b> | <b>Érvényes</b> |
| <b>Pedál a váltókaron</b>            |              |                 |
| M6 x 20<br>mikrokapszulás            | 10 Nm        |                 |
| <b>Fékpédál</b>                      | <b>Érték</b> | <b>Érvényes</b> |
| <b>Pedál a fékpedálon</b>            |              |                 |
| M6 x 20<br>mikrokapszulás            | 10 Nm        |                 |
| <b>Lábtartó</b>                      | <b>Érték</b> | <b>Érvényes</b> |
| <b>Rögzítődarab a lábtartó karon</b> |              |                 |
| M8 x 25                              | 20 Nm        |                 |
| <b>Lábtartó a rögzítődarabon</b>     |              |                 |
| M6 x 20 / M6 x 12                    | 10 Nm        |                 |

| Kormány                                           | Érték                                                                                        | Érvényes                               |
|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| <b>Rögzítődarab (kormánybilincs) a villahídon</b> |                                                                                              |                                        |
| M8 x 35                                           | <b>Meghúzási sorrend:<br/>Menetirány szerint<br/>elől húzza meg ütkö-<br/>zésig</b><br>19 Nm | –Kormányma-<br>gasítóval <sup>GY</sup> |
|                                                   | 19 Nm                                                                                        |                                        |
| M8 x 65                                           | <b>Meghúzási sorrend:<br/>Menetirány szerint<br/>elől húzza meg ütkö-<br/>zésig</b><br>19 Nm |                                        |
|                                                   | 19 Nm                                                                                        |                                        |

## ÜZEMANYAG

|                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ajánlott üzemanyag-minőség               |  Ólmozatlan szuperbenzin<br>(max. 15% etanol, E15)<br> 95 ROZ/RON<br>90 AKI                                     |
| Alternatív üzemanyag-minőség             |  Ólmozatlan normál benzin<br>(teljesítménycsökkenés-<br> sel) (max. 15% etanol,<br>E15)<br>91 ROZ/RON<br>87 AKI |
| Felhasználható üzemanyag-mennyiség       | kb. 30 l                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Tartalék üzemanyag mennyisége            | kb. 4 l                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Üzemanyag-fogyasztás                     | 4,8 l/100 km, WMTC szerint                                                                                                                                                                                                                                                        |
| –teljesítménykorlátozással <sup>GY</sup> | 4,9 l/100 km, WMTC szerint                                                                                                                                                                                                                                                        |
| CO <sub>2</sub> -kibocsátás              | 110 g/km, WMTC szerint                                                                                                                                                                                                                                                            |
| –teljesítménykorlátozással <sup>GY</sup> | 113 g/km, WMTC szerint                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Emissziós szabvány                       | EU5                                                                                                                                                                                                                                                                               |

## MOTOROLAJ

|                           |                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motorolaj töltőmennyisége | max. 4 l, szűrőcserével                                                                                                                                                                                |
| Műszaki adatok            | SAE 5W-40, API SL / JASO MA2, Az adalékok (pl. molibdén alapú) használata tilos, mert azok megtámadják a motor bevonatos alkatrészeit, A BMW Motorrad a BMW Motorrad ADVANTEC Ultimate olajat ajánlja. |

|                                  |                                                                    |
|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Motorolaj utántöltési mennyisége | max. 0,8 l, A <b>MIN</b> és a <b>MAX</b> jelölés közötti különbség |
|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------|

**BMW recommends** **ADVANTEC**  
ORIGINAL BMW ENGINE OIL

## MOTOR

|                                          |                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motorszám helye                          | Forgattyúsház, jobb oldalon alul, az indító alatt                                                                                                                                                          |
| Motortípus                               | A74B12M                                                                                                                                                                                                    |
| Motortípus                               | Lég-/folyadékűtéses kétcilinderes, négyütemű boxermotor felül elhelyezett homlokkerékkel hajtott vezérműtengellyel, egy kiegyenlítőtengellyel, és változtatható BMW ShiftCam szívóoldali vezérműtengellyel |
| Lökettérfogat                            | 1254 cm <sup>3</sup>                                                                                                                                                                                       |
| Hengerfurat                              | 102,5 mm                                                                                                                                                                                                   |
| Dugattyúlökét                            | 76 mm                                                                                                                                                                                                      |
| Sűrítési viszony                         | 12,5:1                                                                                                                                                                                                     |
| Névleges teljesítmény                    | 100 kW, a következő fordulatszámnál: 7750 min <sup>-1</sup>                                                                                                                                                |
| –teljesítménykorlátozással <sup>GY</sup> | 79 kW, a következő fordulatszámnál: 7750 min <sup>-1</sup>                                                                                                                                                 |
| Forgatónyomaték                          | 143 Nm, a következő fordulatszámnál: 6250 min <sup>-1</sup>                                                                                                                                                |
| –teljesítménykorlátozással <sup>GY</sup> | 140 Nm, a következő fordulatszámnál: 5000 min <sup>-1</sup>                                                                                                                                                |
| Legmagasabb fordulatszám                 | max. 9000 min <sup>-1</sup>                                                                                                                                                                                |
| Alapjárat fordulat-szám                  | 1050 min <sup>-1</sup> , a motor elérte az üzemi hőmérsékletet                                                                                                                                             |

## 250 MŰSZAKI ADATOK

### TENGELYKAPCSOLÓ

|                        |                                                       |
|------------------------|-------------------------------------------------------|
| Tengelykapcsoló típusa | Többtárcsás, olajfürdős, Anti-Hopping tengelykapcsoló |
|------------------------|-------------------------------------------------------|

### SEBESSÉGVÁLTÓ

|                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sebességváltó típusa    | Ferdefogazású, körmös kapcsolású 6-fokozatos sebességváltó                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Sebességváltó-áttételek | 1,000 (60:60 fog), Primer áttétel<br>1,650 (33:20 fog), Sebességváltó bemenő áttétel<br>2,438 (39:16 fog), 1. fokozat<br>1,714 (36:21 fog), 2. fokozat<br>1,296 (35:27 fog), 3. fokozat<br>1,059 (36:34 fog), 4. fokozat<br>0,943 (33:35 fog), 5. fokozat<br>0,848 (28:33 fog), 6. fokozat<br>1,061 (35:33 fog), Végáttétel |

### HÁTSÓKERÉK-HAJTÁS

|                                       |                                       |
|---------------------------------------|---------------------------------------|
| Hátsókerék-hajtás típusa              | Kardánhajtás szöghajtással            |
| Hátsókerék-hajtás áttételi aránya     | 2,91 (32/11 fog)                      |
| Hátsókerék-hajtás sebességváltó-olaja | SAE 70W-80, 5 °C fölött és 5 °C alatt |

## VÁZ

|                               |                                                         |
|-------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Váztípus                      | Acélcsőváz, önhordó hajtóműegységgel, acélcső hátsó váz |
| Típus tábla helye             | Bal első váz a kormányagyon                             |
| Jármű azonosítószámának helye | Jobb elől vázon a kormányagyalatt                       |

## FUTÓMŰ

### Első kerék

|                                      |                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Elsőkerék-felfüggesztés típusa       | BMW Telelever, felső villahíd dőléskioldással, hosszlegrőkar a motorkerékpárban és a teleszkópvillán csapágyazott, központosan elrendezett rugóstag, a hosszlegrőkaron és a vázon megerősítve |
| Elsőkerék-rugózás típusa             | Központi rugóstag csavarrugóval                                                                                                                                                               |
| –ezzel: Dynamic ESA <sup>GY</sup>    | Központi rugóstag csavarrugóval és kiegyenlítőtartállyal, elektromosan beállítható a lengéscsillapító húzófokozata és nyomófokozata                                                           |
| Rugóút elől                          | 210 mm, A keréknél                                                                                                                                                                            |
| –mélyebbre helyezéssel <sup>GY</sup> | 158 mm, A keréknél                                                                                                                                                                            |

## Hátsó kerék

|                                      |                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hátsókerék-felfüggesztés típusa      | Alumíniumöntvény, egy lengőkaros, BMW Motorrad Paralever rendszerrel                                                                                                     |
| Hátsókerék-rugózás típusa            | Központi rugóstag csavarrugóval, beállítható lengéscsillapítóval és rugó-előfeszítéssel                                                                                  |
| –ezzel: Dynamic ESA <sup>GY</sup>    | Központi rugóstag csavarrugóval és kiegyenlítőtartállyal, elektromosan beállítható lengéscsillapító húzóirány és nyomófokozat, elektromosan beállítható rugó-előfeszítés |
| Rugóút a hátsó keréken               | 220 mm, A keréknél                                                                                                                                                       |
| –mélyebbre helyezéssel <sup>GY</sup> | 170 mm, A keréknél                                                                                                                                                       |

## FÉKEK

### Első kerék

|                                 |                                                                                                                             |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Elsőkerékfék típusa             | Hidraulikus működtetésű, két-tárcsás tárcsafék 4 dugattyús radiálisan rögzített féknyereg-gel és úszóágyazású féktárcsákkal |
| Fékbetét anyaga elől            | Szinterfém                                                                                                                  |
| Féktárcsavastagság elől         | 4,5 mm, Új állapot<br>min. 4,0 mm, Kopási határ                                                                             |
| A fék holtjátéka (Elsőkerékfék) | 1,6...2,1 mm, A dugattyún                                                                                                   |

**Hátsó kerék**

|                          |                                                                                     |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Hátsókerékfék típusa     | Hidraulikus működtetésű tárcsafék 2 dugattyús úszónyeggel és rögzített féktárcsával |
| Fékbetét anyaga hátul    | Szinterfém                                                                          |
| Féktárcsavastagság hátul | 5,0 mm, Új állapot<br>min. 4,5 mm, Kopási határ                                     |
| Fékpédál játéka          | 1...1,5 mm, a váz és fékpédál között                                                |

**KEREKEK ÉS GUMIABRONCSOK**

|                                               |                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ajánlott gumiabroncs-párosítások              | A jóváhagyott gumiabroncsok legfrissebb listáját megtalálhatja BMW Motorrad márkaszervizekben vagy az interneten, a <b>bmw-motorrad.com</b> oldalon. |
| Az első és hátsó gumiabroncsok sebességindexe | V, minimálisan szükséges: 240 km/h                                                                                                                   |

**Első kerék**

|                                               |                     |
|-----------------------------------------------|---------------------|
| Első kerék típusa                             | Keresztküllős kerék |
| Első felni mérete                             | 3,0"x19"            |
| Elülső gumiabroncs méretjelölése              | 120/70 - R19        |
| Az első abroncsok terhelési indexe            | min 60              |
| Megengedett első kerékterhelés                | max. 190 kg         |
| Első kerék megengedett kiegyensúlyozatlansága | max. 5 g            |

## 254 MŰSZAKI ADATOK

### Hátsó kerék

|                                                |                     |
|------------------------------------------------|---------------------|
| Hátsó kerék típusa                             | Keresztküllős kerék |
| Hátsó felni mérete                             | 4,50"x17"           |
| Hátsó gumibroncs méretjelölése                 | 170/60 - R17        |
| A hátsó gumibroncsok terhelési indexe          | min 72              |
| Megengedett hátsó kerékterhelés                | max. 320 kg         |
| Hátsó kerék megengedett kiegyensúlyozatlansága | max. 45 g           |

### Abronsznyomások

|                         |                                                               |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Elülső gumibroncsnyomás | 2,5 bar, hideg abroncsnál; egyedüli agy utassal történő menet |
| Hátsó gumibroncsnyomás  | 2,9 bar, hideg abroncsnál; egyedüli agy utassal történő menet |

### VILLAMOSSÁG

|                            |                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Konnektorok terhelhetősége | max. 5 A, minden konnektor összesítve                                                                                                                                                                                        |
| Biztosítéktartó 1          | 10 A, Csatlakozó 1: műszerfal, riasztóberendezés (DWA), gyújtáskapcsoló, OBD csatlakozó, leválasztórelé tekercse 7,5 A, Csatlakozó 2: bal oldali kombinált kapcsoló, abroncsnyomás-ellenőrző (RDC), érzékelődoboz, ülésfűtés |
| Biztosítéktartó            | 50 A, 1. biztosíték: feszültség-szabályzó                                                                                                                                                                                    |

**Akkumulátor**

|                                             |                                                           |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Akkumulátor típusa                          | AGM akkumulátor (Absorbent Glass Mat), karbantartásmentes |
| –M Lightweight akkumulátorral <sup>GY</sup> | Lítium-ion akkumulátor                                    |
| Akkumulátor névleges feszültsége            | 12 V                                                      |
| –M Lightweight akkumulátorral <sup>GY</sup> | 12 V                                                      |
| Akkumulátor névleges kapacitása             | 14 Ah                                                     |
| –M Lightweight akkumulátorral <sup>GY</sup> | 10 Ah                                                     |

**Gyújtógyertyák**

|                                        |                |
|----------------------------------------|----------------|
| Gyújtógyertyák gyártója és megnevezése | NGK LMAR8AI-10 |
|----------------------------------------|----------------|

**Izzók**

|                                        |     |
|----------------------------------------|-----|
| Izzók a távolsági fényszórókhoz        | LED |
| Izzók a tompított fényhez              | LED |
| Izzók a helyzetjelzőkhöz               | LED |
| Izzók a hátsó világításhoz/féklámpához | LED |
| Izzók irányjelzőkhöz                   | LED |

**RIASZTÓBERENDEZÉS**

|                                         |          |
|-----------------------------------------|----------|
| Aktiválási időtartam üzembe helyezéskor | kb. 30 s |
| Riasztás időtartama                     | kb. 26 s |
| Akkumulátor típusa                      | CR 123 A |

## MÉRETEK

|                                                                                                                       |                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Járműhossz                                                                                                            | 2270 mm, sárvédőig                                                 |
| Járműmagasság                                                                                                         | 1460...1520 mm, szélvédőig, DIN szerinti terheletlen tömeg esetén  |
| –Style Rallye <sup>GY</sup> kivitellel<br>–mélyebbre helyezéssel <sup>GY</sup>                                        | 1410...1470 mm, szélvédőig, DIN szerinti terheletlen tömeg esetén  |
| –mélyebbre helyezéssel <sup>GY</sup>                                                                                  | 1420...1480 mm, szélvédőig, DIN szerinti terheletlen tömeg esetén  |
| –Style Rallye <sup>GY</sup> kivitellel<br>vagy<br>–kiadással <sup>GY</sup>                                            | 1450...1510 mm, szélvédőig, DIN szerinti terheletlen tömeg esetén  |
| Járműszélesség                                                                                                        | 952 mm, tükrökkel<br>980 mm, kézvédővel                            |
| Vezetőülés magassága                                                                                                  | 890...910 mm, vezető nélkül, DIN szerinti terheletlen tömeg esetén |
| –mélyebbre helyezéssel <sup>GY</sup><br>–ülésfűtéssel <sup>GY</sup>                                                   | 805...825 mm, vezető nélkül, DIN szerinti terheletlen tömeg esetén |
| –mélyebbre helyezéssel <sup>GY</sup><br>–alacsony kivitelű utascsomaggal <sup>GY</sup>                                | 820...840 mm, vezető nélkül, DIN szerinti terheletlen tömeg esetén |
| –mélyebbre helyezéssel <sup>GY</sup><br>–alacsony kivitelű utascsomaggal <sup>GY</sup><br>–ülésfűtéssel <sup>GY</sup> | 830...850 mm, vezető nélkül, DIN szerinti terheletlen tömeg esetén |
| –mélyebbre helyezéssel <sup>GY</sup>                                                                                  | 840...860 mm, vezető nélkül, DIN szerinti terheletlen tömeg esetén |

|                                                                                                                       |                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| –mélyebbre helyezéssel <sup>GY</sup><br>–alacsony rallye-üléssel <sup>GY</sup>                                        | 840 mm, vezető nélkül, DIN szerinti terheletlen tömeg esetén         |
| –alacsony rallye-üléssel <sup>GY</sup>                                                                                | 880 mm, vezető nélkül, DIN szerinti terheletlen tömeg esetén         |
| Motorkerékpár-vezető lábának belső ívhosszúsága                                                                       | 1950...1990 mm, vezető nélkül, DIN szerinti terheletlen tömeg esetén |
| –mélyebbre helyezéssel <sup>GY</sup><br>–alacsony kivitelű utascsomaggal <sup>GY</sup>                                | 1810...1850 mm, vezető nélkül, DIN szerinti terheletlen tömeg esetén |
| –mélyebbre helyezéssel <sup>GY</sup><br>–alacsony kivitelű utascsomaggal <sup>GY</sup><br>–ülésfűtéssel <sup>GY</sup> | 1830...1870 mm, vezető nélkül, DIN szerinti terheletlen tömeg esetén |
| –mélyebbre helyezéssel <sup>GY</sup><br>–ülésfűtéssel <sup>GY</sup>                                                   | 1840...1860 mm, vezető nélkül, DIN szerinti terheletlen tömeg esetén |
| –mélyebbre helyezéssel <sup>GY</sup>                                                                                  | 1850...1890 mm, vezető nélkül, DIN szerinti terheletlen tömeg esetén |
| –mélyebbre helyezéssel <sup>GY</sup><br>–alacsony rallye-üléssel <sup>GY</sup>                                        | 1880 mm, vezető nélkül, DIN szerinti terheletlen tömeg esetén        |
| –alacsony rallye-üléssel <sup>GY</sup>                                                                                | 1920 mm, vezető nélkül, DIN szerinti terheletlen tömeg esetén        |

## TÖMEGADATOK

|                            |                                                                                                         |
|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A jármű terheletlen tömege | 268 kg, DIN szerinti terheletlen tömeg esetén, menetkész állapotban 90 % üzemanyag-töltéssel, GY nélkül |
| Megengedett össztömeg      | 485 kg                                                                                                  |
| Maximális terhelés         | 217 kg                                                                                                  |

## MENETTELJESÍTMÉNY

|                                             |           |
|---------------------------------------------|-----------|
| Legnagyobb sebesség                         | >200 km/h |
| –alumínium csomagtartódobozzal <sup>U</sup> | 180 km/h  |
| –Alumínium Topcase dobozzal <sup>U</sup>    | 180 km/h  |



**SZERVIZ**

**13**

---

|                                               |            |
|-----------------------------------------------|------------|
| <b>BMW MOTORRAD SZERVIZ</b>                   | <b>262</b> |
| <b>BMW MOTORRAD SZERVIZTÖRTÉNET</b>           | <b>262</b> |
| <b>BMW MOTORRAD MOBILITÁSI SZOLGÁLTATÁSOK</b> | <b>263</b> |
| <b>KARBANTARTÁS</b>                           | <b>263</b> |
| <b>BMW MOTORRAD SZERVIZ</b>                   | <b>263</b> |
| <b>KARBANTARTÁSI TERV</b>                     | <b>265</b> |
| <b>KARBANTARTÁSI MUNKÁK IGAZOLÁSA</b>         | <b>266</b> |
| <b>SZERVIZEK IGAZOLÁSA</b>                    | <b>278</b> |

## BMW MOTORRAD SZERVIZ

A BMW Motorrad kiterjedt kereskedőhálózata több mint 100 országban áll az Ön és a motorkerékpárja rendelkezésére. A BMW Motorrad márkaszervizek rendelkeznek a megfelelő műszaki információkkal és tudással ahhoz, hogy BMW járművén minden karbantartási és javítási munkát megbízhatóan végre tudjanak hajtani.

A legközelebbi BMW Motorrad képviselőt megtalálhatja a weboldalunkon a következő linken: **[bmw-motorrad.com](http://bmw-motorrad.com)**



### FIGYELMEZTETÉS

#### Szakszerűtlenül elvégzett karbantartási és javítási munkák

Balesetveszély az ezekből származó károsodások miatt

- A BMW Motorrad ezért azt tanácsolja, hogy a motorkerékpárján elvégzendő munkákat szakszervizben, a legcélszerűbb, ha BMW Motorrad Márkaszervizben végezteti el.

Annak biztosításához, hogy BMW járműve folyamatosan a legjobb állapotban legyen, a BMW Motorrad javasolt karbantartási idők betartását tanácsolja.

Rögzíttesse az összes karbantartási és javítási munkát ezen útmutató "Szerviz" című fejezetében. A garanciális időszak lejáta utáni méltányossági teljesítések elengedhetetlen feltétele a rendszeres karbantartás igazolása.

A BMW Motorrad szervizek tartalmával kapcsolatban a BMW Motorrad partnerektől kérhet információkat.

## BMW MOTORRAD SZERVIZ-TÖRTÉNET

### Bejegyzések

Az elvégzett karbantartási munkák nyilvántartása a karbantartási igazolásban történik. A bejegyzések – a szerviznaplóhoz hasonlóan – a rendszeres karbantartás bizonyítékai. Ha a jármű elektronikus szerviztörténetébe egy bejegyzés kerül, a szervizelés szempontjából fontos adatok a BMW AG München központi informatikai rendszerein lesznek elmentve. Az elektronikus szerviztörténetbe bevitt adatokat adott

esetben az új járműtulajdonos is megtekintheti. A BMW Motorrad márkaszerviz vagy minősített szervizközpont megtekintheti az elektronikus szerviztörténetbe bevitt adatokat.

### **Adatközlés és -továbbítás ellenzése**

A járműtulajdonos egy BMW Motorrad márkaszervizben vagy minősített szervizközpontban ellenezheti az elektronikus szerviztörténetbe való bejegyzéseket a hozzájuk kapcsolódó tárolt járműadatokkal, valamint a járműgyártó felé történő adattovábbítást a járműtulajdonosként eltöltött időre vonatkoztatva. Ekkor a jármű elektronikus szerviztörténetébe nem kerül bejegyzés.

---

### **BMW MOTORRAD MOBILITÁSI SZOLGÁLTATÁSOK**

Új BMW motorkerékpárok meghibásodása esetén a BMW Motorrad Mobilitási szolgáltatások különböző szolgáltatásokat biztosít (például mobilserviz, autómentés, járműelszállítás).

A kínált mobilitási szolgáltatásokról BMW Motorrad Márkaservizben tájékozódhat.

---

### **KARBANTARTÁS**

#### **BMW átadási ellenőrzés**

A BMW átadási ellenőrzést BMW Motorrad Márkaszervize végzi el a gépjármű átadását megelőzően.

#### **BMW bejáratás utáni ellenőrzés**

A BMW bejáratás utáni ellenőrzés az első 500 és 1200 km megtétele között esedékes.

---

### **BMW MOTORRAD SZERVIZ**

A BMW Motorrad szerviz évenként egyszer esedékes, az elvégzendő tevékenységek a jármű korától, illetve a megtett távolságtól függően változhatnak. BMW Motorrad márkaszervize igazolja a szerviz elvégzését, valamint bejegyzi a következő szerviz időpontját. Magas évi futásteljesítmény esetén bizonyos körülmények között szükség lehet a bejegyzett futásteljesítménynél korábbi szervizre is. Ezekben az esetekben a szerviztanúsítványba bejegyzik a megfelelő maximális futásteljesítményt is. Ha ezt a futásteljesítményt a megadott szervizidőpont előtt

## 264 SZERVIZ

éri el, a szervizt korábban kell elvégezni.

A TFT kijelző szervizkijelzője a megadott értékek alapján körülbelül 1 hónappal vagy 1000 km-rel az időpont előtt emlékezteti a közelgő szervizre.

Szervizzel kapcsolatos  
bővebb felvilágosítás:

**[bmw-motorrad.com/service](http://bmw-motorrad.com/service)**

A járművére érvényes szervizintervallumokat az alábbi karbantartási tervben találja:

## KARBANTARTÁSI TERV

|   | 500 -1200 km<br>300 - 750 mls | 10 000 km<br>6 000 mls | 20 000 km<br>12 000 mls | 30 000 km<br>18 000 mls | 40 000 km<br>24 000 mls | 50 000 km<br>30 000 mls | 60 000 km<br>36 000 mls | 70 000 km<br>42 000 mls | 80 000 km<br>48 000 mls | 90 000 km<br>54 000 mls | 100 000 km<br>60 000 mls | 12 months      | 24 months      |
|---|-------------------------------|------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|--------------------------|----------------|----------------|
| 1 | X                             |                        |                         |                         |                         |                         |                         |                         |                         |                         |                          |                |                |
| 2 |                               |                        |                         |                         |                         |                         |                         |                         |                         |                         |                          | X              |                |
| 3 |                               | X                      | X                       | X                       | X                       | X                       | X                       | X                       | X                       | X                       | X                        | X <sup>a</sup> |                |
| 4 |                               |                        | X                       |                         | X                       |                         | X                       |                         | X                       |                         | X                        |                | X <sup>b</sup> |
| 5 |                               |                        | X                       |                         | X                       |                         | X                       |                         | X                       |                         | X                        |                |                |
| 6 |                               |                        | X                       |                         | X                       |                         | X                       |                         | X                       |                         | X                        |                |                |
| 7 |                               |                        | X                       |                         | X                       |                         | X                       |                         | X                       |                         | X                        |                |                |
| 8 |                               | X                      | X                       | X                       | X                       | X                       | X                       | X                       | X                       | X                       | X                        | X <sup>c</sup> |                |
| 9 |                               |                        |                         |                         |                         |                         |                         |                         |                         |                         |                          | X <sup>d</sup> | X <sup>d</sup> |
|   |                               |                        |                         |                         |                         |                         |                         |                         |                         |                         |                          |                |                |
|   |                               |                        |                         |                         |                         |                         |                         |                         |                         |                         |                          |                |                |
|   |                               |                        |                         |                         |                         |                         |                         |                         |                         |                         |                          |                |                |

- 1 BMW bejáratás utáni ellenőrzés (olajcserével együtt)
- 2 BMW Motorrad szerviz-csomag standard tartalma
- 3 Olaj- és szűrőcsere a motorban
- 4 Olajcsere a hátsó szöghajtóműben
- 5 Szelepjáték ellenőrzése
- 6 Az összes gyújtógyertya cseréje
- 7 Légszűrőbetét cseréje
- 8 Légszűrőbetét ellenőrzése vagy cseréje
- 9 Fékfolyadék cseréje a teljes rendszerben

- a évente vagy 10000 km-enként (amelyik előbb bekövetkezik)
- b 2 évente vagy 20000 km-enként (amelyik előbb bekövetkezik)
- c terephasználat esetén évente vagy 10000 km-enként (amelyik előbb bekövetkezik)
- d először egy év után, majd kétevente

---

## KARBANTARTÁSI MUNKÁK IGAZOLÁSA

### **BMW Motorrad szervizcsomag standard tartalma**

A következőkben a BMW Motorrad szervizcsomag standard tartalmának tevékenységeit soroljuk fel. Az Ön járművére vonatkozó tényleges szervizterjedelem eltérhet ettől.

- Járműteszt végrehajtása BMW Motorrad diagnosztikai rendszerrel
- A hidraulikus tengelykapcsoló-rendszer ellenőrzése szemrevételezéssel
- A fékvezetékek, féktömlők és csatlakozások ellenőrzése szemrevételezéssel
- Elülső fékbetétek és féktárcsák kopásának ellenőrzése
- Elsőkerékfék folyadékszintjének ellenőrzése
- Hátsó fékbetétek és féktárcsák kopásának ellenőrzése
- Hátsókerékfék fékfolyadékszintjének ellenőrzése
- Kormánycsapág ellenőrzése
- Hűtőfolyadékszint ellenőrzése
- Oldaltámasz könnyű járásának ellenőrzése
- Főállvány könnyű járásának ellenőrzése
- Gumiabroncsnyomás és -profilmélység ellenőrzése
- Küllők feszítésének ellenőrzése, szükség esetén utánhúzás
- A világítás és a jelzőberendezés ellenőrzése
- A motorindítás-tiltás működőképességének ellenőrzése
- Végellenőrzés és közlekedésbiztonság ellenőrzése
- Szervizdátum és hátralévő távolság beállítása a BMW Motorrad diagnosztikai rendszer segítségével
- Az akkumulátor töltöttségének ellenőrzése
- A BMW Motorrad szerviz jóváhagyása a fedélzeti szervizkönyvben

**BMW átadási ellenőrzés**

elvégezve

dátuma \_\_\_\_\_

Bélyegző, aláírás

**BMW bejáratás utáni  
ellenőrzés**

elvégezve

dátuma \_\_\_\_\_

A következő kilométerállás-  
nál: \_\_\_\_\_Következő szerviz

legkésőbb

dátuma \_\_\_\_\_

vagy, ha korábban eléri

A következő kilométerállás-  
nál: \_\_\_\_\_

Bélyegző, aláírás

## BMW Motorrad

### szervizcsomag

elvégezve

dátuma \_\_\_\_\_

A következő kilométerállás-  
nál: \_\_\_\_\_

Következő szerviz

legkésőbb

dátuma \_\_\_\_\_

vagy, ha korábban eléri

A következő kilométerállás-  
nál: \_\_\_\_\_

### Elvégzett munka

|                                                            | Igen                     | Nem                      |
|------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| BMW Motorrad szervizcsomag                                 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Olajcsere a motorban, szűrő is                             | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Olajcsere szöghajtásban, hátul                             | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Szelepjáték ellenőrzése                                    | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Minden gyújtógyertya cseréje                               | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Légszűrőbetét ellenőrzés vagy csere (kar-<br>bantartásnál) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Olajcsere a teleszkópvillában                              | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Fékfolyadékcsere az egész rendszerben                      | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Fontos tudnivalók

Bélyegző, aláírás

**BMW Motorrad****szervizcsomag**

elvégezve

dátuma \_\_\_\_\_

A következő kilométerállás-  
nál: \_\_\_\_\_Következő szerviz

legkésőbb

dátuma \_\_\_\_\_

vagy, ha korábban eléri

A következő kilométerállás-  
nál: \_\_\_\_\_

## Elvégzett munka

|                                                            | Igen                     | Nem                      |
|------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| BMW Motorrad szervizcsomag                                 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Olajcsere a motorban, szűrő is                             | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Olajcsere szöghajtásban, hátul                             | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Szelepjáték ellenőrzése                                    | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Minden gyújtógyertya cseréje                               | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Légszűrőbetét ellenőrzés vagy csere (kar-<br>bantartásnál) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Olajcsere a teleszkópvillában                              | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Fékfolyadékcsere az egész rendszerben                      | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Fontos tudnivalók

Bélyegző, aláírás

## BMW Motorrad

### szervizcsomag

elvégezve

dátuma\_\_\_\_\_

A következő kilométerállás-  
nál:\_\_\_\_\_

Következő szerviz

legkésőbb

dátuma\_\_\_\_\_

vagy, ha korábban eléri

A következő kilométerállás-  
nál:\_\_\_\_\_

Elvégzett munka

BMW Motorrad szervizcsomag

Igen Nem

☐ ☐

Olajcsere a motorban, szűrő is

☐ ☐

Olajcsere szöghajtásban, hátul

☐ ☐

Szelepjáték ellenőrzése

☐ ☐

Minden gyújtógyertya cseréje

☐ ☐

Légszűrőbetét ellenőrzés vagy csere (kar-  
bantartásnál)

☐ ☐

Olajcsere a teleszkópvillában

☐ ☐

Fékfolyadékcsere az egész rendszerben

☐ ☐

Fontos tudnivalók

Bélyegző, aláírás

**BMW Motorrad****szervizcsomag**

elvégezve

dátuma \_\_\_\_\_

A következő kilométerállás-  
nál: \_\_\_\_\_Következő szerviz

legkésőbb

dátuma \_\_\_\_\_

vagy, ha korábban eléri

A következő kilométerállás-  
nál: \_\_\_\_\_

## Elvégzett munka

|                                                            | Igen                     | Nem                      |
|------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| BMW Motorrad szervizcsomag                                 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Olajcsere a motorban, szűrő is                             | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Olajcsere szöghajtásban, hátul                             | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Szelepjáték ellenőrzése                                    | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Minden gyújtógyertya cseréje                               | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Légszűrőbetét ellenőrzés vagy csere (kar-<br>bantartásnál) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Olajcsere a teleszkópvillában                              | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Fékfolyadékcsere az egész rendszerben                      | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Fontos tudnivalók

Bélyegző, aláírás

## BMW Motorrad

### szervizcsomag

elvégezve

dátuma \_\_\_\_\_

A következő kilométerállás-  
nál: \_\_\_\_\_

Következő szerviz

legkésőbb

dátuma \_\_\_\_\_

vagy, ha korábban eléri

A következő kilométerállás-  
nál: \_\_\_\_\_

### Elvégzett munka

|                                                            | Igen                     | Nem                      |
|------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| BMW Motorrad szervizcsomag                                 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Olajcsere a motorban, szűrő is                             | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Olajcsere szöghajtásban, hátul                             | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Szelepjáték ellenőrzése                                    | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Minden gyújtógyertya cseréje                               | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Légszűrőbetét ellenőrzés vagy csere (kar-<br>bantartásnál) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Olajcsere a teleszkópvillában                              | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Fékfolyadékcsere az egész rendszerben                      | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Fontos tudnivalók

Bélyegző, aláírás

**BMW Motorrad****szervizcsomag**

elvégezve

dátuma\_\_\_\_\_

A következő kilométerállás-  
nál:\_\_\_\_\_Következő szerviz

legkésőbb

dátuma\_\_\_\_\_

vagy, ha korábban eléri

A következő kilométerállás-  
nál:\_\_\_\_\_**Elvégzett munka**

|                                                            | Igen                     | Nem                      |
|------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| BMW Motorrad szervizcsomag                                 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Olajcsere a motorban, szűrő is                             | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Olajcsere szöghajtásban, hátul                             | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Szelepjáték ellenőrzése                                    | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Minden gyújtógyertya cseréje                               | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Légszűrőbetét ellenőrzés vagy csere (kar-<br>bantartásnál) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Olajcsere a teleszkópvillában                              | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Fékfolyadékcsere az egész rendszerben                      | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Fontos tudnivalók

Bélyegző, aláírás

## BMW Motorrad

### szervizcsomag

elvégezve

dátuma \_\_\_\_\_

A következő kilométerállás-  
nál: \_\_\_\_\_

Következő szerviz

legkésőbb

dátuma \_\_\_\_\_

vagy, ha korábban eléri

A következő kilométerállás-  
nál: \_\_\_\_\_

### Elvégzett munka

|                                                            | Igen                     | Nem                      |
|------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| BMW Motorrad szervizcsomag                                 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Olajcsere a motorban, szűrő is                             | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Olajcsere szöghajtásban, hátul                             | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Szelepjáték ellenőrzése                                    | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Minden gyújtógyertya cseréje                               | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Légszűrőbetét ellenőrzés vagy csere (kar-<br>bantartásnál) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Olajcsere a teleszkópvillában                              | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Fékfolyadékcsere az egész rendszerben                      | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Fontos tudnivalók

Bélyegző, aláírás

**BMW Motorrad****szervizcsomag**

elvégezve

dátuma \_\_\_\_\_

A következő kilométerállás-  
nál: \_\_\_\_\_Következő szerviz

legkésőbb

dátuma \_\_\_\_\_

vagy, ha korábban eléri

A következő kilométerállás-  
nál: \_\_\_\_\_

## Elvégzett munka

|                                                            | Igen                     | Nem                      |
|------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| BMW Motorrad szervizcsomag                                 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Olajcsere a motorban, szűrő is                             | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Olajcsere szöghajtásban, hátul                             | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Szelepjáték ellenőrzése                                    | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Minden gyújtógyertya cseréje                               | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Légszűrőbetét ellenőrzés vagy csere (kar-<br>bantartásnál) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Olajcsere a teleszkópvillában                              | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Fékfolyadékcsere az egész rendszerben                      | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Fontos tudnivalók

Bélyegző, aláírás

## BMW Motorrad

### szervizcsomag

elvégezve

dátuma \_\_\_\_\_

A következő kilométerállás-  
nál: \_\_\_\_\_

Következő szerviz

legkésőbb

dátuma \_\_\_\_\_

vagy, ha korábban eléri

A következő kilométerállás-  
nál: \_\_\_\_\_

### Elvégzett munka

|                                                            | Igen                     | Nem                      |
|------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| BMW Motorrad szervizcsomag                                 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Olajcsere a motorban, szűrő is                             | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Olajcsere szöghajtásban, hátul                             | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Szelepjáték ellenőrzése                                    | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Minden gyújtógyertya cseréje                               | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Légszűrőbetét ellenőrzés vagy csere (kar-<br>bantartásnál) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Olajcsere a teleszkópvillában                              | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Fékfolyadékcsere az egész rendszerben                      | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Fontos tudnivalók

Bélyegző, aláírás

**BMW Motorrad****szervizcsomag**

elvégezve

dátuma \_\_\_\_\_

A következő kilométerállás-  
nál: \_\_\_\_\_Következő szerviz

legkésőbb

dátuma \_\_\_\_\_

vagy, ha korábban eléri

A következő kilométerállás-  
nál: \_\_\_\_\_

## Elvégzett munka

|                                                            | Igen                     | Nem                      |
|------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| BMW Motorrad szervizcsomag                                 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Olajcsere a motorban, szűrő is                             | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Olajcsere szöghajtásban, hátul                             | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Szelepjáték ellenőrzése                                    | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Minden gyújtógyertya cseréje                               | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Légszűrőbetét ellenőrzés vagy csere (kar-<br>bantartásnál) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Olajcsere a teleszkópvillában                              | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Fékfolyadékcsere az egész rendszerben                      | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Fontos tudnivalók

Bélyegző, aláírás

## SZERVIZEK IGAZOLÁSA

A táblázat a karbantartási és javítási munkák, valamint az extra tartozékok beépítése és az egyéb elvégzett tevékenységek igazolására szolgál.

[illegible]



|                                                          |            |
|----------------------------------------------------------|------------|
| <b>DECLARATION OF CONFORMITY</b>                         | <b>281</b> |
| <b>TANÚSÍTVÁNY AZ ELEKTRONIKUS INDÍTÁSGÁTLÓ-<br/>HOZ</b> | <b>285</b> |
| <b>TANÚSÍTVÁNY A KEYLESS RIDE-HOZ</b>                    | <b>288</b> |
| <b>TANÚSÍTVÁNY AZ ABRONCSNYOMÁS-ELLENŐRZÉS-<br/>HEZ</b>  | <b>292</b> |
| <b>TANÚSÍTVÁNY A TFT MŰSZEREGYSÉGHEZ</b>                 | <b>293</b> |

## DECLARATION OF CONFORMITY

Simplified EU Declaration of Conformity under RED (2014/53/EU).



### Vehicular immobilizer system transceiver EWS4

#### Technical information

Frequency band: 134 kHz  
Transponder: TMS37145 / TypeDST80, TMS3705 Transponder Base Station IC  
Output Power: 50 dBμV/m

#### Manufacturer

BECOM Electronics GmbH  
Technikerstraße 1, A-7442  
Hochstraß, Austria

BECOM Electronics GmbH igazolja, hogy a EWS4 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek, Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:

[bmw-motorrad.com/certification](http://bmw-motorrad.com/certification)

### Keyless Ride HUF5750

#### Technical information

Frequency band: 434,42 MHz  
Transmission Power: 10 mW

#### Manufacturer

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG  
Steeger Str. 17, 42551 Velbert, Germany

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG igazolja, hogy a HUF5750 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek, Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:

[bmw-motorrad.com/certification](http://bmw-motorrad.com/certification)

### Keyless Ride HUF8465

#### Technical information

Frequency band: 134,45 kHz  
Output Power: 42 dBμV/m

#### Manufacturer

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG  
Steeger Str. 17, 42551 Velbert, Germany

## 282 FÜGGELÉK

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG igazolja, hogy a HUF8465 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek, Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:

**bmw-motorrad.com/certification**

### **Anti-theft alarm (DWA)**

#### **TXBMWMR**

##### **Technical information**

Frequency band: 433.05 MHz - 434.79 MHz

Output power: 10 mW e.r.p.

##### **Manufacturer**

Meta System S.p.A.  
Via Galimberti 5, 42124 Reggio Emilia, Italy

Meta System S.p.A. igazolja, hogy a TXBMWMR típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek, Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:

**bmw-motorrad.com/certification**

### **Tyre pressure control (RDC) BC5A4**

#### **Technical information**

Frequency band: 433.895 - 433.945 MHz

Output Power: <10 mW e.r.p.

##### **Manufacturer**

Schrader Electronics Ltd.  
Technology Park, N. Ireland  
BT41 1QS Antrim, United Kingdom

Schrader Electronics Ltd. igazolja, hogy a BC5A4 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek, Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:

**bmw-motorrad.com/certification**

### **Wireless charging device**

#### **WCA Motorrad-Ladestauflach**

##### **Technical information**

Frequency band: 110 kHz - 115 kHz

Output power: < 6 W

##### **Manufacturer**

Bury Sp. z o.o.  
ul. Wojska Polskiego 4, 39-300 Mielec, Poland

Bury Sp. z o.o. igazolja, hogy a WCA Motorrad-Ladestaufach típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek, Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:

**bmw-motorrad.com/certification**

### **TFT instrument cluster**

#### **ICC6.5in**

#### **Technical information**

BT operating frq. Range: 2402 MHz - 2480 MHz

BT version: 4.2 (no BTLE)

BT output power: < 4 dBm

WLAN operating frq. Range: 2412 MHz - 2462 MHz

WLAN standards: IEEE 802.11 b/g/n

WLAN output power: < 20 dBm

#### **Manufacturer**

Robert Bosch Car Multimedia GmbH

Robert Bosch Str. 200, 31139 Hildesheim, Germany

Robert Bosch Car Multimedia GmbH igazolja, hogy a ICC6.5in típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek, Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:

**bmw-motorrad.com/certification**

### **TFT instrument cluster**

#### **ICC10in**

#### **Technical information**

The ICC10in can operate in one of two operating modes:

1. Normal mode, with Bluetooth and WLAN on, and
2. Radio off mode (only available during vehicle manufacturing).

BT operating frq. Range: 2402 MHz - 2480 MHz

BT version: 4.2 (no BTLE)

BT output power: < +4 dBm (internal antenna)

WLAN operating frq. Range: 2402 MHz - 2472 MHz

WLAN standards: IEEE 802.11 b/g/n

WLAN output power: < +14 dBm (internal antenna)

#### **Manufacturer**

Robert Bosch GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1, 70839 Gerlingen, Germany

Robert Bosch GmbH igazolja, hogy a ICC10in típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek, Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:

**bmw-motorrad.com/certification**

## **Intelligent emergency call TPM E-CALL EU**

### **Technical information**

Antenna internal:

Frequency band: 880 MHz -  
915 MHz

Radiated Power [TRP]: < 22  
dBm

Not accessible by user:

Frequency band: 1710 MHz -  
1785 MHz

Radiated Power [TRP]: < 26  
dBm

Frequency band: 1920 MHz -  
1980 MHz

Radiated Power [TRP]: < 22  
dBm

Frequency band: 880 MHz -  
915 MHz

Radiated Power [TRP]: < 23  
dBm

### **Manufacturer**

Robert Bosch Car Multimedia  
GmbH  
Robert Bosch Str. 200, 31139  
Hildesheim, Germany

Robert Bosch Car Multimedia  
GmbH igazolja, hogy a TPM E-  
CALL EU típusú rádióberende-  
zés megfelel a 2014/53/EU  
irányelvnek, Az EU-megfelelő-  
ségi nyilatkozat teljes szövege  
elérhető a következő internetes  
címen:

**bmw-motorrad.com/certifica-  
tion**

## **Mid Range Radar MRRe14FCR**

### **Technical information**

Frequenzy band: 76 - 77 GHz  
Nominal radiated power: e.i.r.p.  
(peak detector): 32 dBm  
Nominal radiated power:e.i.r.p.  
(RMS detector): 27 dBm

### **Manufacturer**

Robert Bosch GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1, 70839  
Gerlingen, Germany

Robert Bosch GmbH igazolja,  
hogy a MRRe14FCR típusú  
rádióberendezés megfelel a  
2014/53/EU irányelvnek, Az  
EU-megfelelőségi nyilatkozat  
teljes szövege elérhető a követ-  
kező internetes címen:

**bmw-motorrad.com/certifica-  
tion**

## **Audio system MCR001**

### **Manufacturer**

ALPS ALPINE CO., LTD.

ALPS ALPINE CO., LTD. iga-  
zolja, hogy a MCR001 típusú  
rádióberendezés megfelel a  
2014/53/EU irányelvnek, Az  
EU-megfelelőségi nyilatkozat  
teljes szövege elérhető a követ-  
kező internetes címen:

**bmw-motorrad.com/certifica-  
tion**

# Declaration of Conformity

## Radio equipment electronic immobiliser (EWS4)

For all countries without EU

### Technical information

Frequency Band: 134 kHz  
(Transponder: TMS37145 /  
Type DST80, TMS3705  
Transponder Base Station IC)  
Output Power: 50 dBμV/m

### Manufacturer and Address

Manufacturer:  
BECOM Electronics GmbH  
Address: Technikerstraße 1,  
A-7442 Hochstraß

### Argentina

 **RAMATEL**  
H-25246

### Australia/New Zealand



R-NZ

### Brunei



TA No: DTA-007061

### United Arab Emirates

TRA  
REGISTERED No:  
ER89926/20

DEALER No:  
DA96133I20

### Philippiens



**NTC**

Type Approved  
No.: ESD-RCE-2023298

### South Africa



TA-2020/6131

APPROVED

### India

ETA-SD-20200905860

### Belarus



## Indonesia

72790/SDPPI/2021  
13349



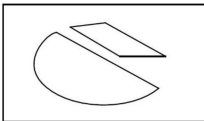
Dilarang melakukan perubahan  
Spesifikasi yang dapat  
Menimbulkan gangguan fisik  
dan/atau elektromagnetik  
terhadap lingkungan sekitarnya

## Taiwan



低功 電波 射性電機管 辦法  
第十二條 經型式認證合格之低  
功率射頻電 機，非經許可，公  
司、商號或使用者均不得擅 自變  
更頻率、加大功率或變更原設計  
之特性及 功能。第十四條 低功  
率射頻電機之使用不 得影響飛航  
安全及干擾合法通信；經發現有  
干 擾現象時，應立即停用，並改  
善至無干擾時方 得繼續使用。前  
項合法通信，指依電信法規定作  
業之無線電 通信。

## Paraguay



CONATEL

NR: 2020-11-I-0834

## Malaysia



RFCL/47A/0920/S(20-3358)

## Singapore

Complies with  
IMDA Standards  
N3504-20

## Israel

מספר אישור אלחוטית של משרד התקשורת הוא  
51-74908  
אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר  
ולא  
לעשות בו כל שינוי טכני אחר

## United States (USA)

Contains FCC ID:

ODE-MREWS5012

FCC § 15.19 Labelling requirements

This device complies with part 15 of the FCC Rules and Industry Canada's licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

FCC § 15.21 Information to user

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

RF Exposure Requirements

To comply with FCC RF exposure compliance requirements, the device must be installed to provide a separation distance of at least 20 cm from all persons.

## Serbia



P1620118300

## Canada

Contains IC:

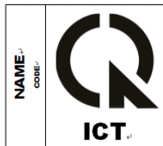
10430A-MREWS5012

This device complies with part 15 of the FCC Rules and Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

## Vietnam



A1109091120AF04A3

## Certifications

### BMW Keyless Ride ID Device



#### **USA, Canada:**

Product name: BMW Keyless Ride ID  
Device FCC ID: YGOHUF5750  
IC: 4008C-HUF5750



Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

#### **Canada:**

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

**USA:**

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

**Argentina:**

**CNC** COMISIÓN NACIONAL  
DE COMUNICACIONES

H-17115

# Declaration Of Conformity

We declare under our responsibility that the product

## **BMW Keyless Ride ID Device (Model: HUF5750)**

complies with the appropriate essential requirements of the article 3 of the R&TIE and the other relevant provisions, when used for its intended purpose. Applied Standards:

1. Health and safety requirements contained in article 3 (1) a)
  - EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011; Information technology equipment-Safety
2. Protection requirements with respect to electromagnetic compatibility article 3 (1) b)
  - EN 301 489-1 (V1 .9.2, 09/2011 ), Electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Electromagnetic compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 1: Common technical requirements
  - EN 301 489-3 (V1.4.1, 08/2002) Electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Electromagnetic compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 3: Specific conditions for short range devices (SRD) operating on frequencies between 9 kHz and 40 GHz
3. Means of the efficient use of the radio frequency spectrum article 3 (2)
  - EN 300 220-1 & -2 (V2.4.1, 05/2012), electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Short range devices (SRD); Radio equipment to be used in the 25 MHz to 1000 MHz frequency range with power levels ranging up to 500 mW; Part 1: Technical characteristics and test methods. Part 2: Harmonized EN covering essential requirements under article 3.2 of the R&TIE directive

The product is labeled with the CE marking:



Velbert, October 15<sup>th</sup>, 2013

---

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Ben A. Müller', is written over a horizontal line.

Benjamin A. Müller

Product Development Systems  
Car Access and Immobilization -  
Electronics Huf Hülsbeck & Fürst  
GmbH & Co. KG  
Steege Straße 17, D-42551  
Velbert

# Certification Tire Pressure Control (TPC)

FCC ID: MRXBC54MA4  
IC: 2546A-BC54MA4

FCC ID: MRXBC5A4  
IC: 2546A-BC5A4

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with Industry Canada license-exempt RSS standard(s).

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

**WARNING:** Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. The term "IC:" before the radio certification number only signifies that Industry Canada technical specifications were met.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

**WARNING:** Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. The term "IC:" before the radio certification number only signifies that Industry Canada technical specifications were met.

# Declaration of Conformity

## Radio equipment TFT instrument cluster

For all Countries without EU

### Technical information

BT operating frq. Range:  
2402 – 2480 MHz  
BT version: 4.2 (no BTLE)  
BT output power: < 4 dBm  
WLAN operating frq. Range:  
2412 – 2462 MHz  
WLAN standards:  
IEEE 802.11 b/g/n  
WLAN output power: < 20 dBm

### Manufacturer and Address

Manufacturer:  
Robert Bosch Car Multimedia  
GmbH  
Address: Robert Bosch Str. 200,  
31139 Hildesheim, Germany

### Turkey

Robert Bosch Car Multimedia  
GmbH, ICC6.5in tipi telsiz  
sistemini 2014/53/EU  
nolu yönetmeliğe uygun olduğunu  
beyan eder. AB Uygunluk  
Beyanı'nın tam metni, aşağıdaki  
internet adresinden görülebilir:  
<http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## Argentina

 **RAMATEL**

C-24711

## Brazil

Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.

## Canada

This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSSs and part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and
- (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

### **Korea**

적합성평가에 관한 고시  
R-CMM-RBR-ICC65IN  
상호 : Robert Bosch Car  
Multimedia GmbH모델명 :  
ICC6.5in  
기자재명칭 : 특정소출력 무선기기  
(무선데이터통신시스템용 무선기기)  
제조사 및 제조국가 : Robert  
Bosch Car Multimedia GmbH /  
포르투갈  
제조년월 : 제조년월로 표기  
이 기기는 업무용 환경에서 사용  
할 목적으로 적합성평가를 받은  
기기로서 가정용 환경에  
서 사용하는 경우 전파간섭의 우  
려가 있습니다.

### **Mexico**

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones:

- (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y
- (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

### **Taiwan, Republic of**

根據 NCC 低功率電波輻射性電機  
管理辦法 規定: 第十二條  
經型式認證合格之低功率射頻電  
機, 非經許可, 公司、商號或使用  
者均不得擅自變更頻率、加大功率  
或變更原設計之特性及功能。  
第十四條  
低功率射頻電機之使用不得影響飛  
航安全及干擾合法通信; 經發現有  
干擾現象時, 應立即停用, 並改善  
至無干擾時方得繼續使用。  
前項合法通信,  
指依電信法規定作業之無線電通  
信。  
低功率射頻電機須忍受合法通信或  
工業、科學及醫療用電波輻射性電  
機設備之干擾。

## **Thailand**

เครื่องโทรคมนาคมและอุปกรณ์นี้

มีความสอดคล้องตามข้อกำหนดของ กทช.

(This telecommunication equipments is in compliance with NTC requirements)

## **United States (USA)**

This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSSs and part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and
- (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.



# 298 TÁRGYMUTATÓ

## A

Abronsznyomás-ellenőrző

(RDC)

Kijelző, 48

## ABS

Kezelőszerv, 21

Kijelzések, 53

Műszaki részletek, 164

Öndiagnosztika, 145

Adaptív kanyarvilágítás, 181

## Akkumulátor

A fedélzeti elektromos

rendszer feszültségének

figyelmeztető jelzése, 40, 41

beszerelés, 212

Csatlakoztatott akkumulátor

töltése, 209

Karbantartással kapcsolatos

megjegyzések, 209

kiszерelés, 211

Kiszерelés, 211

lecsatlakoztatott akkumulátor

töltése, 210

Műszaki adatok, 255

Aktualitás, 6

Alacsonyítás

Korlátozások, 140

## Á

Ápolás

Fényezés konzerválása, 237

Króm, 236

Áttekintés

Az ülés alatt, 20

Bal oldali kombinált

kapcsoló, 21

Ellenőrző és figyelmeztető

lámpák, 28

jármű bal oldala, 18

jármű jobb oldala, 19

Járművem, 112

jobb kombinált kapcsoló, 22,

23

Műszeregység, 24

TFT kijelző, 29, 30

## B

Bejáratás, 146

Biztonsági tudnivalók

fékezésakor, 150

menet közben, 140

Biztosítékok

csere, 213

Bluetooth, 109

Párosítás, 109

## C

Check-Control

Kijelző, 31

Párbeszéd, 31

Csatlakozóaljzat

Használattal kapcsolatos

megjegyzések, 220

Csavarkötések, 245

Csomag

Terheléssel kapcsolatos

megjegyzések, 140

Csomagtartódoboz

használat, 222

## D

Diagnosztika csatlakozó

leszerelés, 215

rögzítés, 215

Dinamikus fékszabályozás, 175

Műszaki részletek, 175

Dinamikus vonóerő-szabályozás

DTC, 167

- DTC  
 bekapcsolás, 76  
 Ellenőrző és figyelmeztető  
 lámpa, 54  
 használat, 76  
 kikapcsolás, 76  
 Műszaki részletek, 167  
 Öndiagnosztika, 146
- DWA, 44
- Dynamic ESA  
 használat, 77  
 Kezelőszerv, 21
- E**
- Ellenőrző lámpák, 24  
 Áttekintés, 28  
 Ellenőrzőlista, 143  
 Elsőkerékállvány  
 beszerelés, 187
- É**
- Értékek  
 Kijelző, 31
- F**
- Fedélzeti elektromos rendszer  
 feszültsége  
 Figyelmeztető jelzés, 40, 41  
 Fedélzeti számítógép, 112  
 Fékbetétek  
 Bejáratás, 147  
 ellenőrzés elöl, 191  
 ellenőrzés hátul, 192
- Fékek  
 ABS Pro részletesen, 167  
 ABS Pro üzemmódtól  
 függő, 151  
 Biztonsági tudnivalók, 150  
 Dynamic Brake Control  
 üzemmódtól függő, 151  
 Fékpedál beállítása, 127
- Kézikar beállítása, 125  
 Működés ellenőrzése, 190  
 Műszaki adatok, 252
- Fékfolyadék  
 Első folyadékszint ellenőr-  
 zése, 193  
 Elülső tartály, 19  
 Hátsó folyadékszint  
 ellenőrzése, 194  
 Hátsó tartály, 19
- Felső állapotsor  
 beállítás, 104, 105
- Felszerelések  
 Általános tudnivalók, 220
- Felszereltség, 5
- Fényszóró  
 Világítótávolság, 123
- Figyelmeztető jelzések, 46  
 A világítás vezérlése  
 meghibásodott, 43
- ABS, 53  
 DTC, 54  
 DWA, 44
- Fedélzeti elektromos rendszer  
 feszültsége, 40, 41  
 Fokozat nincs betanítva, 57  
 Hajtás meghibásodására  
 figyelmeztető lámpa, 46  
 Hill Start Control, 57  
 Hűtőfolyadék-hőmérséklet, 45  
 Izzóhiba, 42  
 Járművem, 112  
 Keyless Ride, 40  
 Külső hőmérséklet-  
 figyelmeztetés, 39  
 Megjelenítés, 31  
 Motorelektronika, 46  
 Motorolajszint, 44

# 300 TÁRGYMUTATÓ

Motorvezérlés, 47  
RDC, 49, 51  
Riasztóberendezés, 43  
Tartalék üzemanyag, 56  
Figyelmeztető jelzések  
áttekintése, 33  
Figyelmeztető lámpák, 24  
Áttekintés, 28  
Fokozatváltás  
Felváltási javaslat, 107  
Fordulatszám-mérő, 24  
Fordulatszám-mérő, 106  
Forgatónyomatékok, 245  
Futómű  
Műszaki adatok, 251  
Fűtött markolatok  
használat, 93  
Kezelőszerv, 22, 23

## G

Gumiabroncsok  
Abroncsnyomás ellenőrzése, 196  
Bejáratás, 147  
Legnagyobb sebesség, 141  
Műszaki adatok, 253  
Nyomások, 254  
Nyomástáblázat, 20  
Profilmélység ellenőrzése, 197  
Gyújtás  
bekapcsolás, 62  
kikapcsolás, 63  
Gyújtógyertyák  
Műszaki adatok, 255

## H

Hajtás meghibásodására  
figyelmeztető lámpa, 46  
Használat terepen, 147

Hátsókerék-hajtás  
Műszaki adatok, 250  
Helyzetjelzők, 62, 72  
Hibakeresési táblázat, 242  
Hill Start Control, 86, 179  
be- és kikapcsolás, 87  
Ellenőrző és figyelmeztető  
lámpák, 57  
használat, 87  
Műszaki részletek, 179  
nem aktiválható, 57  
Hill Start Control Pro  
beállítás, 89  
használat, 88  
Műszaki részletek, 179  
Hűtőfolyadék  
Folyadékszint ellenőrzése, 195  
Túlmelegedés figyelmeztető  
jelzése, 45  
Utántöltés, 196

## I

Indítás, 144  
Kezelőszerv, 22, 23  
Indításgátló, 66  
Pótkulcs, 63  
Indítási segítség, 207  
Irányjelző  
használat, 75  
Jobb oldali kezelőszerv, 22, 23  
Kezelőszerv, 21  
Izzók  
Izzóhiba figyelmeztető  
jelzés, 42  
LED-izzók cseréje, 207  
Műszaki adatok, 255

**J**

Jármű azonosítószáma  
Elhelyezkedés a járművön, 19

**K**

Karbantartás  
Karbantartási terv, 265  
Karbantartási időközök, 263  
Karbantartási munkák  
igazolása, 266

**Kerekek**

Első kerék beszerelése, 201  
Első kerék kiszerelése, 199  
Felnik ellenőrzése, 197  
Hátsó kerék beszerelése, 204  
Küllők ellenőrzése, 198  
Méretváltozás, 198  
Műszaki adatok, 253

**Keyless Ride, 40**

A gyújtás kikapcsolása, 65  
A kormányzár lezárása, 64  
A tanksapka kiretesze-  
lése, 155, 156  
A távirányítós kulcs elemének  
lemerülése vagy a távirányítós  
kulcs elvesztése, 66  
EWS elektronikus indítás-  
gátló, 66  
Figyelmeztető jelzés, 39, 40  
Gyújtás bekapcsolása, 65

**Kezelési fókusz**

Csere, 103

**Kezelési útmutató**

Elhelyezkedés a járművön, 20

**Kombinált kapcsoló**

Bal oldali áttekintés, 21  
Jobb oldali áttekintés, 22, 23

**Kormány**

beállítás, 129

**Kormányzár**

lezárás, 62

**Környezeti hőmérséklet**

Külső hőmérséklet-  
figyelmeztetés, 39

Kulcs, 62, 64

Külső hőmérséklet  
Kijelző, 39

Kürt, 21

**L****Légszűrő**

Betét cseréje, 205  
Elhelyezkedés a járművön, 19

**Lengéscsillapítás**

Hátsó beállítóelem, 18  
Leparkolás, 152

**M****Média**

használat, 117

**Menetteljesítmény**

Műszaki adatok, 258

**Menü**

előhívása, 102

**Méretek**

Műszaki adatok, 256

**Mobilitási szolgáltatások, 263****Motor, 46**

Hajtás meghibásodására  
figyelmeztető lámpa, 46  
indítás, 144

Motorelektronika figyelmez-  
tető jelzése, 46

Motorvezérlés figyelmeztető  
jelzése, 47

Műszaki adatok, 249

Motorféknyomaték-szabályo-  
zás, 169

# 302 TÁRGYMUTATÓ

Motorkerékpár  
ápolás, 232  
Leállítás hosszabb időre, 237  
lekötözés, 158  
leparkolás, 152  
tisztítás, 232  
üzembe helyezés, 238

Motorolaj  
Betöltőnyílás, 19  
Elektronikus olajszint  
ellenőrzés, 44  
Folyadékszint ellenőrzése, 188  
Motorolajszint figyelmeztető  
jelzése, 44  
Műszaki adatok, 248  
szintjelző, 19  
utántöltés, 190

Műszaki adatok  
Akkumulátor, 255  
Általános információk, 5  
Fékek, 252  
Futómű, 251  
Gyújtógyertyák, 255  
Hátsókerék-hajtás, 250  
Izzólámpák, 255  
Kerekek és gumibroncsok, 253  
Menetteljesítmény, 258  
Méretek, 256  
Motor, 249  
Motorolaj, 248  
Riasztóberendezés, 255  
Sebességváltó, 250  
Szabványok, 5  
Tengelykapcsoló, 250  
Tömegadatok, 258  
Üzemanyag, 248

Váz, 251  
Villamosság, 254  
Műszeregység  
Áttekintés, 24  
Környezetifény-érzékelő, 24

## N

Nappali menetfény  
Automatikus nappali  
menetfény, 74  
Manuális nappali menetfény, 73  
Navigáció  
használat, 115

## Ó

Óra  
beállítás, 107

## P

Pairing, 109  
Parkolófény, 72  
Pre-Ride-Check, 144  
Pure Ride  
Áttekintés, 29

## R

RDC  
Figyelmeztető jelzések, 49, 51  
Műszaki részletek, 176  
Riasztóberendezés  
Ellenőrző lámpa, 24  
Figyelmeztető jelzés, 43  
használat, 89  
Műszaki adatok, 255  
Rövidítések és szimbólumok, 4  
Rugó-előfeszítés  
beállítás, 134  
Hátsó beállítóelem, 19

## S

Sebességkijelző, 24

Sebességtartó automatika  
használat, 83

Sebességváltó  
Műszaki adatok, 250

Segélyhívás  
automatikusan kisebb  
esésnél, 70  
automatikusan súlyos  
esésnél, 71

Fontos tudnivalók, 11  
használat, 69  
manuális, 69  
Nyelv, 69

ShiftCam, 181  
Műszaki részletek, 181

Speed Limit információ  
be- vagy kikapcsolás, 105

Szélvédő  
beállítás, 124  
Beállítóelem, 19

Szerszámkészlet  
Elhelyezkedés a járművön, 20

Szerviz, 262  
Szerviztörténet, 262

Szervizkijelző, 58

## T

Tankolás, 154  
Keyless Ride-dal, 155, 156  
Üzemanyag-minőség, 153

Tanksapka vészkioldó-  
lása, 158

Tartalék üzemanyag  
Figyelmeztető jelzés, 56  
Hatótávolság, 106

Távirányító  
Elem cseréje, 67

Telefon  
használat, 118

Tengelykapcsoló  
Kézikar beállítása, 124  
Működés ellenőrzése, 195  
Műszaki adatok, 250

TFT kijelző, 24  
Áttekintés, 29, 30  
használat, 102, 103, 104  
Kezelőszerv, 21  
Kijelző kiválasztása, 99

Típus tábla  
Elhelyezkedés a járművön, 19  
Topcase doboz  
használat, 224

Tömegadatok  
Műszaki adatok, 258  
Terhelhetőségi táblázat, 20

Tükrök  
beállítás, 122  
Tükörtartó kar beállítása, 122  
Tükrök beállítása, 122

## U

USB-töltőcsatlakozó  
Elhelyezkedés a járművön, 19

Ülés  
Magasságállítás helyzete, 20

Ülések  
ki- és beszerelés, 130  
Rendszerelés, 18  
Ülésmagasság beállítása, 132

Ülésfűtés  
használat, 93

Üzemanyag  
Betöltőnyílás, 18  
Műszaki adatok, 248  
Tankolás, 154  
tankolás a Keyless Ride-  
dal, 155, 156  
Üzemanyag-minőség, 153

## 304 TÁRGYMUTATÓ

### Üzem mód

- A PRO vezetési üzem mód
- beállítása, 82
- beállítás, 80
- Kezelőszerv, 22, 23
- Műszaki részletek, 171

### V

#### Váltóasszisztens

- Fokozat nincs betanítva, 57
- Műszaki részletek, 178
- Vezetés, 149

#### Váltókar

- beállítás, 127

#### Váz

- Műszaki adatok, 251

#### Vészleállító kapcsoló, 22, 23

- használat, 68

#### Vészvillogó

- használat, 74
- Kezelőszerv, 21, 22, 23

#### Világítás

- Automatikus nappali menetfény, 74
- Fénykürt használata, 71
- Helyzetjelző, 71
- Helyzetjelzők, 72
- Kezelőszerv, 21
- Kiegészítő fényszóró
- használata, 72
- Manuális nappali menetfény, 73
- Parkolófény, 72
- Távolsági fényszórók
- használata, 71
- Tompított fény, 71

#### Villamosság

- Műszaki adatok, 254

Járműve felszereltségétől, illetve tartozékaitól függően még az azonos országba szánt kivitelek esetében is eltérések mutatkozhatnak a képeken bemutatottakhoz és a leírtakhoz képest. Ezek az eltérések semmilyen követelésre nem jogosítanak.

A méret-, tömeg- és teljesítményadatok a vonatkozó tűrésekkel együtt értendők.

A konstrukció, a felszereltség és a tartozékok változtatásának joga fenntartva.

Tévedés joga fenntartva.

© 2021 Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft  
80788 München, Németország  
Utánn nyomás – még kivonat-  
san is – csak a BMW Motorrad  
Aftersales részlegének írásos  
engedélyével történhet.  
Eredeti kezelési útmutató, a  
nyomtatás Németországban  
készült.

Fontos tudnivalók a tankoláshoz:

## Üzemanyag

Ajánlott üzemanyag-minőség



Ólmozatlan szuperbenzin  
(max. 15% etanol, E15)



95 ROZ/RON  
90 AKI

Alternatív üzemanyag-minőség



Ólmozatlan normál benzin  
(teljesítménycsökkenéssel)



(max. 15% etanol, E15)  
91 ROZ/RON  
87 AKI

Felhasználható üzemanyag-  
mennyiség

kb. 30 l

Tartalék üzemanyag mennyisége

kb. 4 l

## Abronsnyomások

Elülső gumiabroncsnyomás

2,5 bar, hideg abroncsnál; egye-  
dűli agy utassal történő menet

Hátsó gumiabroncsnyomás

2,9 bar, hideg abroncsnál; egye-  
dűli agy utassal történő menet

A járművével kapcsolatos további információkat a következő weboldalon talál:  
**[bmw-motorrad.com](http://bmw-motorrad.com)**

